

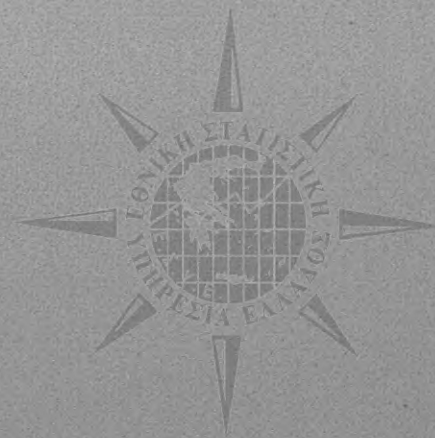
Monthly Statistical Bulletin

VOLUME 50 ~ No2 • FEBRUARY 2005

NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΤΟΜΟΣ 50 ~ Νο2 • ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2005

Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο



ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ISSN 0028-0240





ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο Monthly Statistical Bulletin

2005

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ—FEBRUARY

Τόμος 50, Τεύχος II—Volume 50, No II



ΠΕΙΡΑΙΑΣ — PIREAS

Ετήσια συνδρομή: εσωτερικού 96,00 ευρώ (εξωτερικού 192,00 ευρώ)

Για την προμήθεια στατιστικών δημοσιευμάτων και συνδρομές να απευθύνεσθε:
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΕΣΥΕ), Διεύθυνση Στατιστικής Πληροφόρησης και
Εκδόσεων, οδός Πειραιώς 46 και Επονιτών — 185 10 ΠΕΙΡΑΙΑΣ, τηλ. 210 4852338, 210 4852311,
fax: 210 4852312, e-mail: library@statistics.gr ή info@statistics.gr ή data.dissem@statistics.gr

Annual subscription: Greece 96,00 euro (abroad 192,00 euro)

Enquiries about orders and subscriptions for statistical publications should be made to the
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE (NSSG), Statistical Information and Publications
Division, 46 Pireos and Eponiton str., 185 10 PIREAS, tel. +30 210 4852311, fax: +30 210 4852312,
e-mail: library@statistics.gr or info@statistics.gr or data.dissem@statistics.gr

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ—TABLE OF CONTENTS

	Σελίδα Page	
Γενικές παρατηρήσεις	8	General remarks
Πίνακες		Tables
I. ΚΛΙΜΑ – ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ		I. CLIMATE – ENVIRONMENT
1. Κλιματολογικά στοιχεία	9	1. Climate data
2. Ραδιενέργεια	10	2. Radioactivity in Greece
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		II. POPULATION
3. Μόνιμος πληθυσμός	11	3. Usual resident population
4. Υπολογιζόμενος πληθυσμός την 30ή Ιουνίου 2000 και 2001, κατά φύλο και ομάδες ηλικιών	11	4. 30 June 2000 and 2001 mid-year population estimates by sex and age groups
5. Φυσική κίνηση του πληθυσμού	12	5. Vital statistics
6. Γεννήσεις ζώντων, κατά ηλικία της μητέρας και διάρκεια γάμου	13	6. Live births by age of mother and duration of marriage
7. Θάνατοι κατά αιτία	14	7. Deaths by cause
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ – ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT – UNEMPLOYMENT
8. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας	15	8. Employed persons of 15 years and over, by branch of economic activity
9. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά θέση στο επάγγελμα	16	9. Employed persons of 15 years and over, by occupational status
10. Πληθυσμός ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κατάσταση απασχόλησης	17	10. Population of 15 years and over, by employment status
11. Εξέλιξη του ποσοστού των ανέργων κατά φύλο	17	11. Evolution of the percentage of the unemployed, by sex
12. Έλληνες ναυτικοί που ναυτολογήθηκαν σε εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω, ελληνικής πλοιοκτησίας, υπό ελληνική ή ξένη σημαία	18	12. Greek seamen enlisted in greek-owned merchant ships of 100 GRT and over, under greek or foreign flag
13. Έλληνες και ξένοι ναυτικοί που εργάζονται σε ελληνικά και ελληνόκτητα πλοία υπό ξένη σημαία, συμβεβλημένα με το ΝΑΤ, σύμφωνα με τα στοιχεία των απογραφών της 20ης Σεπτεμβρίου 2000 και 2002	18	13. Greek and foreign seamen employed on greek and greek-owned ships under foreign flag, contracted with the Seaman's Pension Fund. Data derived from the censuses of 20 September 2000 and 2002
IV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ		IV. PUBLIC HEALTH
14. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων κατά ειδικότητα	19	14. Movement of hospitals by speciality
15. Εξεληθόντες ασθενείς, κατά κατηγορίες νόσων και τόπο μόνιμης κατοικίας	20	15. Patients discharged by main categories of diseases and place of permanent residence
16. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα και νομό	22	16. Movement of hospitals by geographic region and department
16a. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά κύριες κατηγορίες νόσων και έκβαση νοσηλείας	23	16a. Movement of hospitals, by main categories of diseases and result of treatment
17. Κρούσματα λοιμωδών νόσων	23	17. Cases of infectious diseases
V. ΓΕΩΡΓΙΑ – ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ – ΔΑΣΗ – ΑΛΙΕΙΑ		V. AGRICULTURE – LIVESTOCK – FORESTRY – FISHING
18. Χορηγήσεις δανείων από την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος	24	18. Loans granted by the Agricultural Bank of Greece
19. Εκτάσεις με ετήσιες καλλιέργειες και μόνιμες φυτείες, με διάκριση των ποτιστικών	24	19. Areas under annual crops and permanent plantations and irrigated area thereof
20. Εκτάσεις καλλιεργειών κατά γεωγραφικό διαμέρισμα ...	25	20. Areas under crops by geographic region
21. Εκτάσεις αροτραίων καλλιεργειών κατά κατηγορίες ...	26	21. Areas under arable crops by categories
22. Εκτάσεις καλλιεργειών και παραγωγή γεωργικών προϊόντων	27	22. Areas under crops and production of agricultural crops
23. Αριθμός δένδρων και η αντίστοιχη παραγωγή τους	28	23. Trees and production thereof
24. Αριθμός ζώων	29	24. Livestock population
25. Παραγωγή κτηνοτροφικών προϊόντων	29	25. Livestock products
26. Παραγωγή δασικών προϊόντων	29	26. Forestry products
27. Αριθμός γεωργικών μηχανημάτων	30	27. Number of agricultural machinery
28. Μηχανοκίνητα επαγγελματικά σκάφη θαλάσσιας αλιείας	30	28. Number of professional motor propelled fishing vessels
29. Ποσότητα και αξία αλιευμάτων, κατά κατηγορίες και είδος αλιείας	31	29. Quantity and value of catch, by categories and kind of fishery
30. Χαρακτηριστικά μονάδων υδατοκαλλιεργειών και ιχθυοκαλλιεργειών, κατά εκτρεφόμενο ή καλλιεργούμενο είδος και μέθοδο καλλιέργειας	32	30. Characteristics of aquaculture and pisciculture units per cultivated species and cultivation method
31. Ποσότητα και αξία των εκτρεφόμενων ή καλλιεργούμενων ειδών	32	31. Quantity and value of cultivated species
VI. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		VI. INDUSTRY
32. Μηνιαίοι δείκτες παραγωγής ορυχείων – λατομείων, βιομηχανίας και ηλεκτρισμού – φυσικού αερίου – νερού	33	32. Monthly indices of mining – quarrying, manufacturing and electricity – natural gas – water
33. Κατανάλωση αερίου πόλεως	33	33. Consumption of city gas

	Σελίδα Page		
34. Χορηγήσεις αδειών λειτουργίας ή βεβαιώσεων απαλλαγής νέων ή επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων – αποεπενδύσεις	34	34. Operation permits or exemption certificates issued to new or extended factories and workshops – disinvestments	
VII. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ		VII. CONSTRUCTION	
35. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες οικοδομές και προσθήκες οικοδομών, βάσει των αδειών οικοδομήσεως που εκδόθηκαν	35	35. Private building activity: New buildings and extensions, according to issued construction permits	
36. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες κατοικίες και βελτιώσεις κατοικιών, βάσει των αδειών νέων οικοδομών και προσθήκων οικοδομών που εκδόθηκαν	37	36. Private building activity: New dwellings and improvements, according to permits issued for new buildings and extensions	
VIII. ΕΜΠΟΡΙΟ		VIII. TRADE	
37. Δείκτες μέσης αξίας και όγκου αφίξεων – εισαγωγών και αποστολών – εξαγωγών. Όροι εμπορίου	39	37. Unit value index and quantum index of arrivals – imports and dispatches – exports. Terms of trade	
38. Δείκτες ενδοκοινοτικού και εξωτερικού εμπορίου με τις κυριότερες χώρες. Όροι εμπορίου	40	38. Intracommunity and external trade indices with the most important countries. Terms of trade	
39. Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ηπείρους και χώρες προελεύσεως και προορισμού	41	39. Value of imports and exports, by continents and country of origin and destination	
39a. Αξία ενδοκοινοτικών αφίξεων και αποστολών	42	39a. Value of intracommunity arrivals and dispatches	
40. Αξία αφίξεων από χώρες ΕΕ και εισαγωγών από τρίτες χώρες κατά την ΤΤΔΕ	42	40. Value of arrivals from EU countries and imports from third countries according to the SITC	
41. Αξία αποστολών προς χώρες ΕΕ και εξαγωγών προς τρίτες χώρες κατά την ΤΤΔΕ	42	41. Value of dispatches to EU countries and exports to third countries according to the SITC	
42. Εξαγωγές και αποστολές κυριότερων εμπορευμάτων	43	42. Exports and dispatches of principal goods	
IX. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ		IX. TRANSPORTATION – COMMUNICATION	
43. Μεταφορικό έργο του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος	44	43. Transports of the Hellenic Railways Organization	
44. Απασχολούμενο προσωπικό, μεταφορικό έργο και οικονομικά αποτελέσματα του Αττικού Μετρό	45	44. Employed personnel, transport work and economic results of the Attiko Metro	
45. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες που βρίσκονται στην κυκλοφορία, κατά κατηγορία και χρήση	46	45. Motor vehicles in circulation, by category and use	
46. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες, καινούρια και μεταχειρισμένα, που κυκλοφόρησαν για πρώτη φορά στην Ελλάδα	47	46. Motor vehicles, both new and used, put into circulation for the first time in Greece	
47. Μεταφορικό έργο όλων των οχημάτων αστικών και υπεραστικών γραμμών, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα	48	47. Transport work of all urban and interurban buses by geographic region	
48. Διελεύσεις από τα ελληνικά τελωνεία φορτηγών οχημάτων διεθνών οδικών μεταφορών, κατά εθνικότητα οχημάτων	49	48. Trucks of international transports crossing the frontiers. Distribution by custom-houses and nationality	
49. Οδικά τροχαία ατυχήματα και παθόντα πρόσωπα	49	49. Road-traffic accidents and persons injured therefrom	
50. Δύναμη του ελληνικού εμπορικού στόλου από πλοία 100 ΚΟΧ και άνω	50	50. Greek merchant fleet: vessels of 100 GRT and over	
51. Αργούντα ελληνικά εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω	50	51. Laid-up greek merchant vessels of 100 GRT and over	
52. Κατάπλοι πλοίων στους ελληνικούς λιμένες	50	52. Arrivals of ships in greek ports	
53. Κατάπλοι εμπορικών πλοίων, κατά σημαία	51	53. Arrivals of merchant ships by flag	
54. Κατάπλοι και απόπλοι εμφόρτων και κενών από φορτίο πλοίων, προελεύσεως και προορισμού εξωτερικού, υπό ελληνική ή ξένη σημαία	51	54. Arrivals and sailings of ships, loaded or in ballast, of foreign origin and destination, under greek or foreign flag	
55. Διακίνηση επιβατών εσωτερικού και εξωτερικού με επιβατηγά πλοία	52	55. Domestic and international passenger traffic by passenger vessels	
56. Διακίνηση εμπορευμάτων εσωτερικού και εξωτερικού με εμπορικά πλοία	52	56. Domestic and international traffic of goods by cargo vessels	
57. Ναυτικά ατυχήματα σε ελληνικά εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω (απώλειες πλοίων και παθόντα πρόσωπα)	52	57. Shipping casualties on greek merchant ships of 100 GRT and over (losses of vessels and injured persons)	
58. Αεροπορική κίνηση εσωτερικού, κατά αερολιμένα	53	58. Domestic air traffic by airport	
59. Αεροπορική κίνηση εξωτερικού, κατά αερολιμένα	53	59. International air traffic by airport	
60. Κίνηση της Ολυμπιακής Αεροπορίας μεταξύ αερολιμένων εξωτερικού	54	60. Olympic Airways traffic among international airports	
61. Επικοινωνίες: Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός και κίνηση τηλεπικοινωνιών	54	61. Communication: Telecommunication equipment and telecommunication movement	
X. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ		X. TOURISM	
62. Αφίξεις από το εξωτερικό αλλοδαπών, κατά υπηκοότητα, και αριθμός περιηγητών κατά ομάδες περίπλου (κρουαζιέρες)	56	62. Foreigners arriving in Greece classified by citizenship, and number of cruise passengers	
63. Αφίξεις από το εξωτερικό αλλοδαπών, κατά μέσο ταξιδιού, σταθμό εισόδου και ομάδες περίπλου (κρουαζιέρες)	57	63. Foreigners arriving in Greece classified by means of transport and place of entrance. Number of cruise passengers	
64. Διανυκτερεύσεις Ελλήνων και αλλοδαπών στα ξενοδοχεία και συμπληρωματικά καταλύματα (εκτός κάμπινγκ)	58	64. Number of nights spent by Greeks and foreigners in the country's hotels and supplementary units (excl. campings)	
65. Επισκέπτες μουσείων και αρχαιολογικών χώρων και συνολικές εισπράξεις	60	65. Visitors of museums and archaeological sites and receipts thereof	

	Σελίδα Page		
XI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ		XI. PUBLIC FINANCE	
66. Κρατικά έσοδα, κατά κύριες πηγές προελεύσεως	61	66. State revenue by main sources	
67. Κρατικά έξοδα του τακτικού προϋπολογισμού, κατά Υπουργεία, και του προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων	62	67. Public expenditures of ordinary budget by Ministries, and expenditures of State investments budget	
68. Εισπράξεις και πληρωμές των Δημόσιων Ταμείων, σύμφωνα με τον κρατικό προϋπολογισμό	63	68. Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget	
XII. ΤΙΜΕΣ		XII. PRICES	
69. Δείκτης τιμών καταναλωτή (εθνικός)	65	69. Consumer price index (national)	
70. Συγκρίσεις του γενικού δείκτη τιμών καταναλωτή	66	70. Overall consumer price index. Comparisons (percentage changes)	
71. Εναρμονισμένος Δείκτης Τιμών Καταναλωτή για διεθνείς συγκρίσεις πληθωρισμού	67	71. Harmonized Index of Consumer Prices (HICP) for international comparison of inflation	
72. Μηνιαία εξέλιξη (γενικού) Εναρμονισμένου Δείκτη Τιμών Καταναλωτή	67	72. Monthly change of HICP (Overall Index)	
73. Δείκτης αξίας λιανικών πωλήσεων	68	73. Index of retail sales value	
74. Δείκτης τιμών παραγωγού – εκρών στη βιομηχανία. Σύνολο εγχώριας και εξωτερικής αγοράς	69	74. Producer – output price index in industry. Overall domestic and non-domestic market	
74α. Δείκτης τιμών παραγωγού – εκρών στη βιομηχανία για την εγχώρια αγορά	70	74a. Producer – output index in industry for the domestic market	
74β. Δείκτης τιμών παραγωγού – εκρών στη βιομηχανία για την εξωτερική αγορά	71	74b. Producer – output price index in industry for the non-domestic market	
75. Δείκτες τιμών εκρών στη γεωργία – κτηνοτροφία (χωρίς επιδοτήσεις)	72	75. Producer price indices (excluding subsidies)	
76. Δείκτες τιμών εκρών μερικών προϊόντων (χωρίς επιδοτήσεις)	73	76. Producer price indices of selected agricultural products (excluding subsidies)	
77. Δείκτες τιμών εισροών στη γεωργία – κτηνοτροφία	74	77. Input price indices in agriculture – livestock	
78. Δείκτες αμοιβών συντελεστών της γεωργικής παραγωγής	74	78. Price indices of the factors of agricultural production	
79. Δείκτες τιμών κατηγοριών έργων για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών	75	79. Price indices of work categories composing the new buildings dwellings construction	
80. Δείκτες τιμών των υλικών κατασκευής νέων κτιρίων κατοικιών	76	80. Price indices of materials of new buildings dwellings construction	
81. Δείκτες τιμών αμοιβής της εργασίας για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών	77	81. Price indices of labour remuneration in new buildings dwellings construction	
XIII. ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ		XIII. MONEY AND BANKING – BALANCE OF PAYMENTS	
82. Δείκτες τιμών μετοχών στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών	78	82. Share price indices on the Athens Stock Exchange	
83. Μέσες τιμές (fixing) ξένων συναλλαγμάτων	79	83. Average (fixing) rates of foreign exchange	
84. Νομισματικά μεγέθη της ζώνης του Ευρώ	79	84. Monetary aggregates of the Euro area	
85. Ανάλυση καταθέσεων εγχώριων επιχειρήσεων και νοικοκυριών κατά νόμισμα και κατηγορία	80	85. Deposits of domestic enterprises and households by currency and type	
86. Ενοποιημένη λογιστική κατάσταση των Νομισματικών Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων	81	86. Consolidated balance sheet of the Monetary Financial Institutions	
87. Χρηματοδότηση του εγχώριου ιδιωτικού τομέα κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας, από τα εγχώρια Νομισματικά Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα	82	87. Monetary Financial Institutions credit to the domestic private sector by branch of economic activity	
88. Κίνηση του Ταχυδρομικού Ταμειυτηρίου	82	88. Movement of Postal Savings Bank	
89. Συνοπτικό ισοζύγιο πληρωμών	83	89. Summary balance of payments	
89α. Συνοπτικό ισοζύγιο υπηρεσιών	83	89a. Summary services balance	
89β. Συνοπτικό ισοζύγιο εισοδημάτων	84	89b. Summary income balance	
89γ. Συνοπτικό ισοζύγιο μεταβιβάσεων	84	89c. Summary transfers balance	
XIV. ΕΘΝΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ		XIV. NATIONAL ACCOUNTS	
90. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1997 – 2003	85	90. Gross domestic product, at current prices: 1995 and 1997 – 2003	
91. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε σταθερές τιμές προηγούμενου έτους: 1996 – 2003	86	91. Gross domestic product, at constant prices of the previous year: 1996 – 2003	
92. Βασικά μακροοικονομικά μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1997 – 2003	87	92. Main macroeconomic aggregates, at current prices: 1995 and 1997 – 2003	
93. Κατά κεφαλή μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1997 – 2003	88	93. Per capita figures, at current prices: 1995 and 1997 – 2003	

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Το ακριβές περιεχόμενο των όρων και των εννοιών που χρησιμοποιούνται στο «Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο», καθώς και άλλες παρατηρήσεις για μεθοδολογικά θέματα κλπ., δημοσιεύονται στη «Στατιστική Επετηρίδα της Ελλάδος» ως εισαγωγή στα επιμέρους κεφάλαια της ύλης της, όπου μπορεί ο αναγνώστης να ανατρέχει.
2. Μεταξύ των αριθμών που αναγράφονται ως σύνολα και αυτών που προκύπτουν ως αποτέλεσμα της αθροίσεως των μερικών ποσών υπάρχουν, σε μερικές περιπτώσεις, μικρές διαφορές. Οι διαφορές αυτές οφείλονται στις στρογγυλοποιήσεις.
3. Οι χιλιάδες και τα εκατομμύρια χωρίζονται με τελεία. Οι δεκαδικοί αριθμοί χωρίζονται από τους ακέραιους με υποδιαστολή.
4. Οι πίνακες για τους οποίους δε σημειώνεται πηγή, παρουσιάζουν δεδομένα της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις αναγράφεται η πηγή των στοιχείων.
5. Σύμβολα :
 - . = Δεν είναι δυνατό να υπάρξουν στοιχεία (από την ίδια τη φύση των πραγμάτων).
 - ... = Δεν υπάρχουν στοιχεία διαθέσιμα.
 - = Τα στοιχεία είναι ασήμαντα.
 - * = Προσωρινά στοιχεία.
6. Συντομογραφίες :
 - ΕΣΥΕ = Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδος
 - ΜΣΔ = Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο
 - ΕΕ = Ευρωπαϊκή Ένωση
 - ΤΤΔΕ = Τυποποιημένη Ταξινόμηση (του) Διεθνούς Εμπορίου
 - ΣΤΑΚΟΔ = Στατιστική Ταξινόμηση (των) Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας Διεθνής Ταξινόμηση (των) Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας
 - ΚΟΧ = Κόροι ολικής χωρητικότητας
 - ΚΚΧ = Κόροι καθαρής χωρητικότητας
 - Ε/Γ = Επιβατηγά
 - Ο/Γ = Οχηματαγωγά
 - Α/Π = Ατμόπλοια
 - Δ/Π = Δηζελόπλοια
 - Π/Κ = Πετρελαιοκίνητα πλοία

GENERAL REMARKS

1. For the interpretation of the terms, statistical concepts and other remarks appearing in the «Monthly Statistical Bulletin», the reader should refer to the introduction preceding the chapters in the «Statistical Yearbook of Greece».
2. Wherever necessary, the data have been rounded to the next final digit. Thus, a slight difference may be noted between the sum of the figures and their total.
3. Thousands and millions are separated by a period. Decimal figures are preceded by a comma.
4. Where no source is stated, the data have been compiled by the National Statistical Service of Greece. In all other cases the source of data is mentioned.
5. Symbols :
 - . = Provision of data impossible. Not applicable.
 - ... = No data available.
 - = Magnitudes negligible.
 - * = Provisional data.
6. Abbreviations :
 - NSSG = National Statistical Service of Greece
 - MSB = Monthly Statistical Bulletin
 - EU = European Union
 - SITC = Standard International Trade Classification
 - STAKOD = Greek Statistical Industrial Classification
 - ISIC = International Standard Industrial Classification
 - GRT = Gross registered tons
 - NRT = Net registered tons
 - Passenger ships
 - Car ferries
 - S/S = Steamers
 - M/S = Motor ships

I. ΚΛΙΜΑ – ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ—CLIMATE – ENVIRONMENT

1. Κλιματολογικά στοιχεία

Climate data

Σταθμοί παρατηρήσεων	Θερμοκρασία αέρα σε °C Air temperature °C					Σχετική υγρασία Relative humidity	Μέση νέφωση Average nebulosity	Υετός (σε χλμ.) Precipitation (in mm)	Ημέρες (αριθμός) Days			Επικρατούσα διεύθυνση ανέμου Prevailing direction of wind	Ώρες ηλιοφάνειας Hours of sunshine	Stations	
	Μέση Mean	Μέση μέγιστη Average maximum	Απολύτως μέγιστη Absolute maximum	Μέση ελάχιστη Average minimum	Απολύτως ελάχιστη Absolute minimum				Υετού Precipitation	Αίθριες Fine	Νεφοσκεπείς Overcast				
ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ—NOVEMBER															
Αστεροσκοπείο Αθηνών	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Athens Observatory
2000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2000
2001	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2001
Νέα Φιλαδέλφεια															Nea Filadelfia
2000	16,5	20,5	26,2	12,2	9,0	68	4,3	87,2	8	6	8	ΝΔ—SW	...	...	2000
2001	13,4	17,4	23,4	9,6	3,0	69	4,5	124,5	11	6	8	ΝΔ—SW	...	...	2001
Αεροδρόμιο Ελληνικού															Elliniko Airport
2000	17,4	20,9	25,6	13,9	11,0	76	4,2	93,1	8	2	5	Β—N	159	...	2000
2001	14,6	18,0	24,0	11,3	4,6	70	4,8	159,0	12	2	9	Β—N	124	...	2001
Αγρίνιο															Agrinio
2000	15,0	21,3	26,4	9,5	3,0	83	3,5	125,6	11	7	3	ΝΑ—SE	162	...	2000
2001	12,9	18,9	26,2	7,4	-1,6	75	3,9	93,5	14	5	5	Β—N	137	...	2001
Αλεξανδρούπολη															Alexandroupolis
2000	12,6	17,9	23,0	7,4	1,8	76	3,2	13,3	3	10	3	ΒΑ—NE	133	...	2000
2001	10,0	14,4	22,2	5,6	-4,4	71	5,0	63,1	12	4	11	ΒΑ—NE	98	...	2001
Αργαστόλι															Argostoli
2000	17,9	20,9	25,0	13,6	10,0	76	3,5	93,6	9	8	2	ΝΑ—SE	182	...	2000
2001	15,7	19,7	24,5	11,5	4,4	73	4,7	136,5	18	1	6	Β—N	161	...	2001
Άρτα															Arta
2000	14,7	21,6	26,2	9,6	3,0	81	2,9	160,7	9	11	3	ΝΔ—SW	162	...	2000
2001	12,1	18,5	25,6	6,9	-3,4	78	3,8	164,6	14	7	5	Β—N	136	...	2001
Βόλος (Αγχιάλος)															Volos (Anghialos)
2000	14,1	19,1	25,0	10,0	5,0	79	4,6	9,8	7	1	6	Δ—W	127	...	2000
2001	11,3	16,3	27,0	7,0	0,4	76	4,4	38,1	12	5	6	Δ—W	133	...	2001
Ζάκυνθος															Zakynthos
2000	17,2	20,8	25,0	14,0	9,8	81	4,0	—	9	3	3	Ν—S	169	...	2000
2001	15,0	18,9	23,8	11,4	5,2	77	4,7	...	16	—	7	Β—N	144	...	2001
Ηράκλειο															Iraklio
2000	17,6	21,9	29,4	14,0	10,4	66	3,4	59,4	8	9	5	Ν—S	187	...	2000
2001	16,5	20,7	26,0	13,1	7,6	65	5,0	90,9	12	2	4	Ν—S	128	...	2001
Θεσσαλονίκη (Μίκρα)															Thessaloniki (Mikra)
2000	14,7	18,9	26,0	10,7	4,2	79	4,9	40,6	7	2	5	ΝΑ—SE	102	...	2000
2001	10,9	14,4	22,0	6,6	-3,4	63	4,2	8,8	9	4	4	Β—N	126	...	2001
Θήρα															Thira
2000	17,6	20,7	27,0	14,8	11,6	73	3,2	50,9	6	11	4	Β—N	173	...	2000
2001	16,4	19,2	25,0	13,5	8,0	81	4,3	53,0	10	3	3	Β—N	134	...	2001
Ιεράπετρα															Ierapetra
2000	19,0	23,2	29,2	15,3	13,0	71	2,3	67,9	7	15	2	Β—N	214	...	2000
2001	17,7	15,4	25,0	14,1	8,4	78	4,6	77,7	13	11	4	ΝΔ—SW	163	...	2001
Ιωάννινα															Ioannina
2000	11,4	16,7	21,6	6,8	0,0	83	4,8	175,6	13	3	7	ΝΑ—SE	109	...	2000
2001	9,1	14,0	21,8	4,1	-3,2	77	4,5	136,9	9	3	5	ΒΑ—NE	99	...	2001
Καβάλα (Αεροδρόμιο)															Kavala (Airport)
2000	13,0	18,0	22,4	8,6	4,6	84	3,7	59,1	7	5	3	ΒΑ—NE	145	...	2000
2001	10,4	14,6	22,0	6,6	-0,4	72	4,8	44,4	14	4	10	Δ—W	105	...	2001
Καλαμάτα (Αεροδρόμιο)															Kalamata (Airport)
2000	15,8	21,8	26,0	10,5	6,4	81	3,6	121,7	8	6	1	ΒΔ—NW	153	...	2000
2001	14,0	19,0	24,2	9,5	1,8	78	4,9	205,0	15	—	6	ΒΔ—NW	124	...	2001
Κέρκυρα															Kerkyra
2000	16,6	20,5	23,2	13,1	5,6	80	4,0	446,1	15	5	5	Ν—S	140	...	2000
2001	14,4	18,5	23,6	10,9	2,2	74	4,4	142,5	15	3	6	Ν—S	144	...	2001
Κοζάνη															Kozani
2000	10,9	16,1	22,4	7,1	2,8	76	4,1	37,2	7	4	4	Β—N	...	...	2000
2001	7,2	11,9	20,0	3,2	-4,2	65	3,7	13,5	6	5	4	Β—N	...	...	2001
Κόρινθος (Βέλο)															Korinthos (Velo)
2000	15,3	20,7	26,2	11,2	8,0	73	3,8	36,0	7	6	8	Α—E	162	...	2000
2001	13,2	17,9	24,0	8,9	0,6	72	4,5	140,7	11	6	10	ΒΑ—NE	128	...	2001
Κύθηρα															Kythira
2000	17,7	19,9	23,8	16,1	11,8	76	3,5	90,0	5	6	2	Β—N	192	...	2000
2001	15,4	17,4	20,8	13,7	8,4	76	4,7	294,6	16	1	6	Β—N	...	...	2001
Λαμία															Lamia
2000	14,0	20,3	28,3	8,9	4,0	79	3,3	30,5	6	7	3	Δ—W	...	...	2000
2001	11,2	17,0	25,0	6,3	-0,8	74	4,2	41,3	12	7	4	ΒΔ—NW	129	...	2001
Λάρισα															Larissa
2000	13,5	19,3	28,0	7,7	0,4	79	4,6	25,6	8	2	7	Α—E	114	...	2000
2001	10,3	15,8	23,4	3,9	-5,6	64	4,4	15,7	8	6	10	Β—N	132	...	2001
Λήμνος (Αεροδρόμιο)															Limnos (Airport)
2000	14,2	18,0	21,8	10,7	4,4	85	4,0	39,4	7	6	3	Ν—S	133	...	2000
2001	11,7	15,4	21,6	7,9	0,0	75	5,0	106,4	13	3	9	ΒΑ—NE	108	...	2001
Μεθώνη															Methoni
2000	17,2	21,5	24,8	12,9	6,8	80	3,9	105,8	7	2	3	ΒΑ—NE	186	...	2000
2001	15,7	19,6	23,8	11,7	4,0	76	5,3	186,0	20	—	9	ΒΑ—NE	114	...	2001
Μήλος															Milos
2000	17,3	21,5	27,8	14,6	11,0	73	3,8	22,2	3	—	3	Β—N	...	...	2000
2001	15,3	18,1	22,6	13,0	8,2	70	4,4	98,1	15	1	5	Β—N	...	...	2001
Μυτιλήνη															Mytilini
2000	15,7	19,5	25,2	12,3	8,8	77	3,2	52,0	6	9	5	Δ—W	...	...	2000
2001	13,7	16,8	23,6	10,8	3,0	74	4,9	221,8	15	5	12	Ν—S	121	...	2001
Νάξος															Naxos
2000	17,6	20,4	26,2	14,6	11,0	74	3,7	46,5	3	6	5	Β—N	188	...	2000
2001	16,0	18,6	25,0	13,6	8,0	75	4,6	68,0	14	—	6	Β—N	154	...	2001
Πάτρα															Patra
2000	16,6	22,1	28,2	11,2	7,2	72	3,3	—	8	9	3	ΒΑ—NE	...	...	2000
2001	14,8	19,9	25,2	10,1	2,6	70	4,4	...	16	3	9	ΒΑ—NE	...	...	2001
Ρόδος (Παραδείσι)															Rodos (Paradissi)
2000	18,6	21,7	25,8	16,0	13,2	83	2,4	65,3	6	15	3	Δ—W	209	...	2000
2001	16,9	19,8	23,4	14,1	7,2	68	4,2	140,5	16	4	7	Δ—W	169	...	2001

1. Κλιματολογικά στοιχεία (συνέχεια)
Climate data (continued)

Σταθμοί παρατηρήσεων	Θερμοκρασία αέρα σε °C Air temperature °C					Σχετική υγρασία Relative humidity	Μέση νέφωση Average nebulosity	Υετός (σε χλσμ.) Precipitation (in mm)	Ημέρες (αριθμός) Days			Επικρατούσα διεύθυνση ανέμου Prevailing direction of wind	Ώρες ηλιοφάνειας Hours of sunshine	Stations
	Μέση Mean	Μέση μέγιστη Average maximum	Απολύτως μέγιστη Absolute maximum	Μέση ελάχιστη Average minimum	Απολύτως ελάχιστη Absolute minimum				Υετού Precipitation	Αιθρίες Fine	Νεφοσκεπείς Overcast			
Σάμος (Αεροδρόμιο)														
2000	16,4	20,3	23,0	12,1	8,6	68	2,9	59,9	4	12	2	B—N	189	Samos (Airport) 2000
2001	14,8	18,0	23,4	11,2	2,8	68	4,6	442,2	16	4	10	B—N	190	2001
Σέρρες														Serres
2000	12,6	17,7	24,2	7,3	1,2	83	4,6	6,8	4	4	7	B—N	100	2000
2001	9,6	14,7	22,4	4,4	-4,8	67	4,6	9,4	8	3	6	B—N	123	2001
Σητεία														Sitia
2000	18,1	21,5	28,2	15,6	12,0	69	2,1	43,7	5	16	2	ΒΔ—ΝW	...	2000
2001	16,4	19,3	23,8	14,1	9,0	69	4,0	58,5	12	3	2	ΝΔ—SW	139	2001
Σκύρος														Skyros
2000	16,1	19,5	28,6	13,0	8,4	80	4,5	40,5	4	3	5	ΒΑ—NE	101	2000
2001	13,8	17,0	23,2	10,6	3,4	83	5,3	166,5	13	1	11	ΒΑ—NE	104	2001
Σουφλί														Soufli
2000	12,4	17,3	26,4	1,3	-3,8	81	4,4	32,2	4	5	8	B—N	...	2000
2001	9,3	14,2	24,4	-2,3	-12,8	75	5,4	99,5	11	4	13	B—N	...	2001
Τανάγρα														Tanagra
2000	14,6	20,1	28,2	9,9	6,2	75	4,1	96,7	9	3	5	ΒΔ—ΝW	134	2000
2001	12,0	16,4	22,6	7,7	0,0	73	4,8	163,3	12	1	8	ΒΔ—ΝW	115	2001
Τρίκαλα														Trikala
2000	13,0	18,3	27,4	8,0	2,2	77	3,9	41,7	9	6	5	B—N	...	2000
2001	9,9	15,3	22,8	5,0	-2,8	70	3,8	31,8	12	8	4	B—N	...	2001
Τρίπολη														Tripoli
2000	10,4	18,9	27,0	2,9	-2,2	58	3,4	56,4	5	10	4	Δ—W	177	2000
2001	4,5	10,4	20,4	-1,0	-9,0	59	4,7	130,3	13	5	9	ΝΔ—SW	119	2001
Φλώρινα														Florina
2000	11,2	16,5	25,0	6,6	-0,6	67	4,1	23,7	4	4	5	N—S	...	2000
2001	6,9	11,7	21,8	2,1	-6,2	65	4,7	32,5	9	3	7	B—N	...	2001
Χανιά (Σούδα)														Chania (Souda)
2000	17,1	21,9	28,8	13,3	10,0	71	3,0	69,2	6	12	4	A—E	93	2000
2001	15,3	19,1	23,2	12,3	8,6	78	4,9	182,9	14	—	5	A—E	101	2001
Χίος (Αεροδρόμιο)														Chios (Airport)
2000	15,3	19,6	24,6	10,2	6,0	84	2,8	88,4	4	14	3	N—S	176	2000
2001	14,1	17,7	24,6	10,3	2,0	72	4,5	159,5	15	5	10	ΒΑ—NE	139	2001

Πηγή: Εθνική Μετεωρολογική Υπηρεσία.

Source: National Meteorological Service.

2. Ραδιενέργεια (1)
Radioactivity in Greece (1)

Τιμές σε mBq ανά m³ ατμοσφαιρικού αέρα

Values in mBq/m³ of atmospheric air

Σταθμοί	2003						Stations
	Μάρτιος—March			Απρίλιος—April			
	Μέγιστη Maximum	Ελάχιστη Minimum	Μέση Mean	Μέγιστη Maximum	Ελάχιστη Minimum	Μέση Mean	
Αθηνών	1,49	0,32	0,84 ± 0,03	1,62	0,3	0,75 ± 0,03	Athens
Αλεξανδρουπόλεως	3,64	0,65	1,88 ± 0,09	0,72	0,37	0,55 ± 0,06	Alexandroupolis
Αλιβερίου	0,71	0,71	0,71 ± 0,08	0,56	0,42	0,49 ± 0,05	Aliveri
Ηρακλείου	2,49	0,58	1,47 ± 0,08	1,75	0,62	1,12 ± 0,10	Iraklio
Κερκύρας	1,33	1,02	1,20 ± 0,07	1,1	0,8	0,96 ± 0,07	Kerkyra
Μεγαλοπόλεως	2,83	0,43	1,57 ± 0,08	1,74	0,92	1,29 ± 0,07	Megalopolis
Μυτιλήνης	2,16	0,61	1,04 ± 0,07	1,95	0,53	1,25 ± 0,08	Mytilini
Πτολεμαΐδος	1,63	0,68	1,36 ± 0,08	1,03	0,65	0,84 ± 0,07	Ptolemaida
Ρόδου	2,99	0,32	1,34 ± 0,08	1,14	0,6	0,90 ± 0,08	Rodos
Χρυσούπολεως	5,17	1,04	2,92 ± 0,15	1,85	0,87	1,19 ± 0,10	Chrissoupolis

(1) Ολικός ρυθμός εκπομπής β-σωματιδίων
1Bq (Becquerel) = 1S⁻¹ = 27,03 pCi
1mBq = 10⁻³ Bq.

(1) Total rate of b-molecule transmission
1Bq (Becquerel) = 1S⁻¹ = 27,03 pCi
1mBq = 10⁻³ Bq.

Ραδιενέργεια μακρόβιων τεχνητών ραδιονουκλιδίων περιοχής Αθηνών

Radioactivity of long-lived artificial radionuclides in Greater Athens

Ραδιενέργεια περιοχής Αθηνών	2003		Radioactivity in Greater Athens
	Μάρτιος March	Απρίλιος April	
Ραδιενεργός εναπόθεση σε Bq ανά m ²	12,8 ± 0,7	12,2 ± 0,9	Fall out in Bq/m ²
Στο νερό της λίμνης Μαραθώνος, σε Bq ανά m ³	143 ± 21	164 ± 19	In the water of Marathon Lake, in Bq/m ³
Στο πόσιμο νερό της περιοχής Αθηνών, σε Bq ανά m ³	79 ± 11	50 ± 8	In the tap water of Athens, in Bq/m ³

Πηγή: Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας.
Εργαστήριο Ραδιενέργειας Περιβάλλοντος / ΕΚΕΦΕ «ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ».

Source: Greek Atomic Energy Commission.
Environmental Radioactivity Laboratory / NCSR "DEMOKRITOS".

Σημείωση: Δε συμπεριλαμβάνεται η ραδιενέργεια του φυσικού ραδιονουκλιδίου ραδόνιο 222 (Rn 222) και των θυγατρικών του παραγώγων, η οποία είναι τυπικά: για τον αέρα ανοικτών χώρων, 4.000–10.000 mBq ανά m³ και για τα επιφανειακά νερά, 20–80 Bq ανά m³.

Note: The radioactivity of the natural radionuclide Rn 222 and its decay products is not included. Such radioactivity formally is: For open air, 4.000–10.000 mBq/m³. For surface waters, 20–80 Bq/m³.

II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ—POPULATION

3. Μόνιμος πληθυσμός⁽¹⁾

Usual resident population⁽¹⁾

Έτος Year	Πληθυσμός—Population			Μεταβολές—Changes	
	Σύνολο Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Απόλυτοι αριθμοί Absolute numbers	%
Απογραφές—Censuses					
1951 (7.4.51)	7.632.801	3.721.648	3.911.153	.	.
1961 (19.3.61)	8.388.553	4.091.894	4.296.659	755.752	9,90
1971 (14.3.71) ⁽²⁾	8.768.372	4.286.748	4.481.624	379.819	4,53
1981 (5.4.81) ⁽³⁾	9.739.529	4.779.571	4.960.018	971.217	11,08
1991 (17.3.91)	10.259.900	5.055.408	5.204.492	520.311	5,34
2001 (18.3.01)	10.964.020	5.431.816	5.532.204	704.120	6,86
Εκτιμήσεις (μέσον έτους) Mid-year estimates					
1975	9.046.542	4.431.597	4.614.945	84.519	0,94
1980	9.642.505	4.733.337	4.909.168	94.247	0,99
1985	9.934.294	4.886.880	5.047.414	38.493	0,39
1986	9.967.264	4.906.571	5.060.693	32.970	0,33
1987	10.000.644	4.921.970	5.078.674	33.380	0,33
1988	10.037.037	4.938.807	5.098.230	36.393	0,36
1989	10.089.550	4.965.233	5.124.317	52.513	0,52
1990	10.160.551	5.003.522	5.157.029	71.001	0,70
1991	10.256.282	5.053.216	5.203.066	95.731	0,93
1992	10.369.828	5.117.889	5.251.939	113.546	1,09
1993	10.465.534	5.171.956	5.293.578	95.706	0,91
1994	10.553.032	5.220.271	5.332.761	87.498	0,83
1995	10.634.391	5.264.063	5.370.328	81.359	0,77
1996	10.709.150	5.303.330	5.405.820	74.759	0,70
1997	10.776.531	5.337.781	5.438.750	67.381	0,63
1998	10.834.910	5.366.820	5.468.090	58.379	0,54
1999	10.882.607	5.389.881	5.492.726	47.697	0,44
2000	10.917.457	5.406.043	5.511.414	34.850	0,32
2001	10.949.953	5.421.043	5.528.910	32.496	0,30
2002	10.987.559	5.439.332	5.548.227	37.606	0,34

(1) Έως το έτος 1990 οι εκτιμήσεις με βάση τον πραγματικό πληθυσμό.

(2) Δειγματοληπτική επεξεργασία 25% των δελτίων της απογραφής.

(3) Δειγματοληπτική επεξεργασία 10% των δελτίων της απογραφής.

(1) Up to 1990 estimations are based on the de facto population.

(2) 25% sample elaboration of the census questionnaires.

(3) 10% sample elaboration of the census questionnaires.

4. Υπολογιζόμενος πληθυσμός την 30ή Ιουνίου 2000 και 2001, κατά φύλο και ομάδες ηλικιών 30 June, 2000 and 2001 mid-year population estimates by sex and age groups

Ομάδες ηλικιών Age groups	Πληθυσμός στις 30 Ιουνίου των ετών 2000 και 2001 Population on 30 June, 2000 and 2001					
	2000			2001		
	Σύνολο Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολο Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
Σύνολο — Total	10.917.436	5.406.036	5.511.400	10.949.953	5.421.043	5.528.910
0 – 4 ετών—years	534.987	274.369	260.618	508.424	260.886	247.538
5 – 9 »	556.901	286.750	270.151	544.867	280.150	264.717
10 – 14 »	601.388	313.044	288.344	585.016	304.040	280.976
15 – 19 »	734.581	385.267	349.314	711.527	372.187	339.340
20 – 24 »	837.844	437.874	399.970	829.498	433.757	395.741
25 – 29 »	842.891	433.502	409.389	849.059	437.581	411.478
30 – 34 »	860.698	436.018	424.680	868.246	441.519	426.727
35 – 39 »	779.726	390.302	389.424	794.447	398.316	396.131
40 – 44 »	774.195	383.824	390.371	781.689	388.225	393.464
45 – 49 »	703.565	350.883	352.682	720.006	358.497	361.509
50 – 54 »	683.791	336.077	347.714	685.265	337.753	347.512
55 – 59 »	567.750	275.179	292.571	586.441	284.414	302.027
60 – 64 »	640.364	298.986	341.378	624.051	291.213	332.838
65 – 69 »	611.797	286.090	325.707	626.939	291.206	335.733
70 – 74 »	530.794	240.272	290.522	544.830	248.431	296.399
75 – 79 »	326.937	143.777	183.160	349.289	153.071	196.218
80 – 84 »	188.309	78.773	109.536	194.254	82.303	111.951
85 ετών και άνω—years and over	140.918	55.049	85.869	146.105	57.494	88.611

Σημείωση: Τα στοιχεία αναθεωρήθηκαν με βάση τις Απογραφές 1991, 2001.

Note: The data are revised according to the 1991, 2001 censuses.

5. Φυσική κίνηση του πληθυσμού⁽¹⁾
Vital statistics⁽¹⁾

	2000	2001	2002				
			Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιαν. - Ιούνιος Jan. - June	
ΣΥΝΟΛΟ ΕΛΛΑΔΟΣ—GREECE, TOTAL							
Γάμοι	(3) 50.042	(3) 58.060	1.914	4.270	5.491	22.487	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	102.512	102.771	8.315	7.585	8.066	48.285	Live births
Άρρενες	52.733	53.481	4.401	3.976	4.132	24.965	Males
Θήλειες	49.779	49.290	3.914	3.609	3.934	23.320	Females
Θάνατοι ⁽²⁾	104.558	103.315	9.259	8.779	8.299	52.693	Deaths ⁽²⁾
Άρρενες	55.112	54.271	4.837	4.594	4.389	27.397	Males
Θήλειες	49.446	49.044	4.422	4.185	3.910	25.296	Females
Από αυτούς, θάνατοι βρεφών κάτω του έτους	615	523	31	38	34	221	Thereof : deaths under one year
Άρρενες	360	305	18	23	17	135	Males
Θήλειες	255	218	13	15	17	86	Females
Υπεροχή γεννήσεων	- 2.046	- 544	- 944	- 1.194	- 233	- 4.408	Excess of births
Γεννήσεις νεκρών	532	591	40	37	38	254	Stillbirths
Γεννήσεις εξωγάμων ⁽²⁾	4.055	4.395	334	328	348	2.092	Illegitimate births ⁽²⁾
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ—REGIONS⁽⁴⁾							
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη							Eastern Makedonia and Thraki
Γάμοι	3.354	3.688	202	303	280	1.534	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	5.777	5.775	440	441	416	2.694	Live births
Θάνατοι	6.252	6.432	560	550	518	3.161	Deaths
Κεντρική Μακεδονία							Central Makedonia
Γάμοι	9.362	9.917	326	884	945	4.033	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	18.966	18.972	1.556	1.410	1.488	8.939	Live births
Θάνατοι	16.548	16.051	1.393	1.322	1.445	8.109	Deaths
Δυτική Μακεδονία							Western Makedonia
Γάμοι	1.283	1.409	31	133	106	468	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	2.532	2.314	209	194	197	1.135	Live births
Θάνατοι	2.983	2.928	241	226	228	1.451	Deaths
Θεσσαλία							Thessalia
Γάμοι	3.251	3.829	99	344	367	1.429	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	6.581	6.326	521	494	541	3.190	Live births
Θάνατοι	7.915	7.869	725	618	691	4.093	Deaths
Ήπειρος							Ipiros
Γάμοι	1.418	1.677	23	125	106	425	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	2.885	2.772	231	227	214	1.330	Live births
Θάνατοι	3.993	3.740	344	363	318	1.948	Deaths
Ιόνιοι Νήσοι							Ionian Islands
Γάμοι	1.053	1.180	48	122	145	589	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.556	1.540	129	99	109	726	Live births
Θάνατοι	2.793	2.452	225	221	187	1.332	Deaths
Δυτική Ελλάς							Western Greece
Γάμοι	2.818	3.361	66	247	281	1.196	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	6.073	5.929	485	450	470	2.877	Live births
Θάνατοι	8.013	7.815	668	663	610	3.909	Deaths
Στερεά Ελλάς							Central Greece
Γάμοι	1.530	3.025	71	184	229	882	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.466	2.218	142	160	152	902	Live births
Θάνατοι	5.922	7.254	586	516	486	3.321	Deaths

5. Φυσική κίνηση του πληθυσμού ⁽¹⁾ (συνέχεια)Vital statistics ⁽¹⁾ (continued)

	2000	2001	2002				
			Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Jan. – Ιούνιος Jan. – June	
Πελοπόννησος							Peloponnissos
Γάμοι	2.250	2.603	72	155	216	866	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	3.760	3.591	240	259	229	1.538	Live births
Θάνατοι	8.131	7.761	744	675	585	4.072	DeathsAttiki
Αττική							Attiki
Γάμοι	17.839	20.324	752	1 172	2.092	8.201	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	42.985	43.114	3.565	3.168	3.495	20.419	Live births
Θάνατοι	31.041	30.450	2.820	2.698	2.367	15.739	Deaths
Βόρειο Αιγαίο							Northern Egeo
Γάμοι	852	1.007	26	85	77	380	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.473	1.419	106	112	111	662	Live births
Θάνατοι	2.653	2.502	208	237	200	1.351	Deaths
Νότιο Αιγαίο							Southern Egeo
Γάμοι	1.994	2.405	85	279	295	1.103	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.978	2.110	160	127	148	900	Live births
Θάνατοι	2.534	2.469	216	225	214	1.284	Deaths
Κρήτη							Kriti
Γάμοι	3.038	3.635	113	237	352	1.381	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	6.480	6.691	531	444	496	2.973	Live births
Θάνατοι	5.780	5.592	529	465	450	2.923	Deaths

(1) Τα γεγονότα φυσικής κινήσεως πληθυσμού (γάμοι, γεννήσεις, θάνατοι) εμφανίζονται στους πίνακες κατά τον τόπο όπου συμβαίνουν και όχι κατά τον τόπο μόνιμης κατοικίας των ατόμων. Επίσης, ως χρόνος συμβάντος λαμβάνεται ο χρόνος καταχώρισεως και όχι ο χρόνος κατά τον οποίο πράγματι συμβαίνουν.

(2) Στους θανάτους δεν περιλαμβάνονται οι γεννήσεις νεκρών. Οι γεννήσεις ζώντων και νεκρών εξωγάμων περιλαμβάνονται στις αντίστοιχες κατηγορίες γεννήσεων ζώντων και γεννήσεων νεκρών.

(3) Από το σύνολο των γάμων των ετών 2000 και 2001, οι 8.611, και 10.404, αντίστοιχα, ήταν πολιτικοί γάμοι.

(1) Marriages, births and deaths are given by place of occurrence. Time of occurrence is the time of registration, not the time the event actually occurred.

(2) Deaths do not include stillbirths. Illegitimate live births and stillbirths are included in live births and stillbirths, respectively.

(3) From the total of marriages occurred in 2000 and 2001, 8.611 and 10.404, correspondingly, were civil marriages.

(4) Great Administrative Areas.

6. Γεννήσεις ζώντων, κατά ηλικία της μητέρας και διάρκεια γάμου

Live births by age of mother and duration of marriage

Διάρκεια γάμου	Σύνολο Total	Ηλικία της μητέρας—Mother's age										Duration of marriage
		Κάτω των 15 Under 15	15 – 19	20 – 24	25 – 29	30 – 34	35 – 39	40 – 44	45 – 49	50 και άνω and over	Δε δηλώ- θηκε ηλικία Not decla- red	
2000	99.119	13	2.332	16.347	33.378	32.056	12.371	2.353	210	59	—	2000
2001	97.930	26	2.860	16.755	33.497	30.937	11.610	2.009	172	64	—	2001
Κάτω του ενός έτους	16.821	20	1.504	5.150	5.593	3.222	1.101	210	12	9	—	Under 1 year
1 έτους	15.199	6	815	4.122	5.818	3.352	918	148	13	7	—	1 "
2 ετών	13.035	—	328	2.852	5.168	3.543	944	178	14	8	—	2 years
3 "	10.782	—	137	1.826	4.231	3.504	918	146	14	6	—	3 "
4 "	8.681	—	50	1.170	3.389	3.038	887	126	16	5	—	4 "
5 "	7.630	—	19	782	2.892	3.016	792	116	9	4	—	5 "
6 "	6.036	—	6	445	2.190	2.506	774	101	13	1	—	6 "
7 "	4.688	—	1	217	1.512	2.129	718	98	10	3	—	7 "
8 "	3.425	—	—	103	1.001	1.577	658	77	6	3	—	8 "
9 "	2.820	—	—	39	727	1.359	617	73	5	—	—	9 "
10 – 14 "	6.782	—	—	49	962	3.217	2.221	307	20	6	—	10 – 14 "
15 – 19 "	1.649	—	—	—	14	463	911	240	17	4	—	15 – 19 "
20 ετών και άνω	382	—	—	—	—	11	151	189	23	8	—	20 years and over
Δε δηλώθηκε η διάρκεια γάμου	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Not declared

7. Θάνατοι (1) κατά αιτία
Deaths (1) by cause

Αιτίες θανάτων (Συνεπτυγμένη Διεθνής Ονοματολογία 1975)	2001	2 0 0 2				Causes of death (Abridged International List of 1975)
		Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιαν. - Ιούνιος Jan. - June	
Σύνολο	103.315	9.259	8.779	8.299	52.693	Total
01. Εντερικές λοιμώξεις	2	1	—	—	1	01. Intestinal infectious diseases
02. Φυματίωση	107	7	4	2	44	02. Tuberculosis
03. Άλλα μικροβιακά νοσήματα	395	43	35	50	265	03. Other bacterial diseases
04. Ιογενή νοσήματα	76	12	9	9	53	04. Viral diseases
05. Ρικκετσιώσεις και άλλα νοσήματα που μεταδίδονται με αρθρώποδα	3	—	—	2	4	05. Rickettsiosis and other arthropod-borne diseases
06. Αφροδίσια νοσήματα	1	—	—	—	—	06. Venereal diseases
07. Άλλα λοιμώδη και παρασιτικά νοσήματα και απώτερες συνέπειες λοιμωδών και παρασιτικών νοσημάτων	42	2	4	6	20	07. Other infectious and parasitic diseases and late effects of infectious and parasitic diseases
08. Κακοήγη νεοπλάσματα των χειλίων, της στοματικής κοιλότητας και του φάρυγγα	232	23	23	19	123	08. Malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx
09. Κακοήγη νεοπλάσματα των οργάνων του πεπτικού συστήματος και του περιτοναίου	7.162	602	559	590	3.481	09. Malignant neoplasm of digestive organs and peritoneum
10. Κακοήγη νεοπλάσματα των οργάνων του αναπνευστικού συστήματος και των ενδοθωρακικών οργάνων	6.092	520	536	507	3.009	10. Malignant neoplasm of respiratory and intrathoracic organs
11. Κακοήγη νεοπλάσματα των οστών, του συνδετικού ιστού, του δέρματος και του μαστού	2.369	202	181	203	1.149	11. Malignant neoplasm of bone, connective tissue, skin and breast
12. Κακοήγη νεοπλάσματα των ουροποιογεννητικών οργάνων	3.737	325	313	330	1.861	12. Malignant neoplasm of genito-urinary organs
13. Κακοήγη νεοπλάσματα άλλων και μη καθορισμένων εντοπίσεων	3.067	289	294	227	1.544	13. Malignant neoplasm of other and unspecified sites
14. Κακοήγη νεοπλάσματα του λεμφικού και αιμοποιητικού ιστού	1.945	161	121	134	841	14. Malignant neoplasm of lymphatic and haemopoietic tissue
15. Καλοήγη νεοπλάσματα	—	—	—	—	—	15. Benign neoplasm
16. Καρκινώματα in situ	—	—	—	—	—	16. Carcinoma in situ
17. Άλλα και μη καθορισμένα νεοπλάσματα	6	—	—	—	1	17. Other and unspecified neoplasm
18. Ενδοκρινικά και μεταβολικά νοσήματα, ανοσολογικές διαταραχές	1.007	111	90	88	597	18. Endocrine and metabolic diseases, immunity disorders
19. Ανεπάρκειες της θρέψης	—	—	—	—	—	19. Nutritional deficiencies
20. Νοσήματα του αίματος και των αιμοποιητικών οργάνων	111	13	18	33	99	20. Diseases of blood and blood-forming organs
21. Ψυχικές διαταραχές	133	12	12	6	68	21. Mental disorders
22. Νοσήματα του νευρικού συστήματος	1.246	98	98	101	615	22. Diseases of the nervous system
23. Διαταραχές του οφθαλμού και των εξαρτημάτων του	—	—	—	—	1	23. Disorders of the eye and adnexa
24. Νοσήματα του ωτός και της μαστοειδούς αποφύσεως	—	—	—	—	—	24. Diseases of the ear and mastoid process
25. Ρευματικές πυρετός και ρευματική καρδιοπάθεια	62	2	3	4	13	25. Rheumatic fever and rheumatic heart disease
26. Υπέρτασική νόσος	1.253	130	105	101	623	26. Hypertensive disease
27. Ισχαμική καρδιοπάθεια	13.234	1.133	1.148	939	6.630	27. Ischaemic heart disease
28. Νοσήματα της πνευμονικής κυκλοφορίας και άλλες μορφές καρδιοπάθειας	17.507	1.599	1.477	1.413	9.137	28. Diseases of pulmonary circulation and other forms of heart disease
29. Νόσος εγκεφαλικών αγγείων	18.653	1.661	1.525	1.476	9.631	29. Cerebrovascular disease
30. Άλλα νοσήματα του κυκλοφορικού συστήματος	1.182	114	95	99	598	30. Other diseases of the circulatory system
31. Νοσήματα της ανώτερης αναπνευστικής οδού	1.856	241	204	158	1.164	31. Diseases of the upper respiratory tract
32. Άλλα νοσήματα του αναπνευστικού συστήματος	5.211	513	507	399	2.913	32. Other diseases of the respiratory system
33. Νοσήματα στοματικής κοιλότητας, σιελογόνων αδένων και γνάθων	1	—	—	1	2	33. Diseases of oral cavity, salivary glands and jaws
34. Νοσήματα άλλων τμημάτων του πεπτικού συστήματος	2.430	206	230	163	1.220	34. Diseases of other parts of the digestive system
35. Νοσήματα του ουροποιητικού συστήματος	1.538	122	124	119	712	35. Diseases of urinary system
36. Νοσήματα των ανδρικών γεννητικών οργάνων	3	—	—	—	1	36. Diseases of male genital organs
37. Νοσήματα των γυναικείων γεννητικών οργάνων	2	—	—	—	1	37. Diseases of female genital organs
38. Εκτρώση	—	—	—	—	—	38. Abortion
39. Άμεσες αιτίες μαιευτικών επεμβάσεων	3	—	—	—	—	39. Direct obstetric causes
40. Έμμεσες αιτίες μαιευτικών επεμβάσεων	—	—	—	—	—	40. Indirect obstetric causes
41. Φυσιολογικός τοκετός	1	—	—	—	—	41. Normal delivery
42. Νοσήματα του δέρματος και του υποδορίου ιστού	32	1	2	8	27	42. Diseases of skin and subcutaneous tissue
43. Νοσήματα του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδετικού ιστού	366	31	34	32	195	43. Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue
44. Συγγενείς ανωμαλίες	266	17	13	11	104	44. Congenital anomalies
45. Ορισμένες καταστάσεις περιγεννητικής προελεύσεως	238	15	22	18	105	45. Certain conditions originating in the perinatal period
46. Σημεία, συμπτώματα και ασαφώς καθορισμένες καταστάσεις	7.297	718	684	672	4.040	46. Signs, symptoms and ill-defined conditions
E47. Ατυχήματα από μεταφορικά μέσα	2.064	172	147	185	836	E47. Transport accidents
E48. Τυχαία δηλητηρίαση	458	31	28	16	167	E48. Accidental poisoning
E49. Συμβάματα κατά τη διάρκεια ιατρικής περίθαλψης, ανώμαλες αντιδράσεις, όψιμες επιπλοκές	88	15	2	8	40	E49. Misadventures during medical care, abnormal reactions, late complications
E50. Ατυχήματα από πτώση	580	37	44	40	229	E50. Accidental falls
E51. Ατυχήματα από φωτιά και φλόγες	137	9	7	3	62	E51. Accidents caused by fire and flames
E52. Άλλα ατυχήματα (περιλαμβάνονται και όψιμες επιπλοκές)	673	32	47	87	267	E52. Other accidents, including late effects
E53. Φάρμακα, φαρμακευτικές ουσίες που προκαλούν παρενέργειες κατά τη θεραπευτική χρήση	—	—	—	—	—	E53. Drugs, medicaments causing adverse effects in therapeutic use
E54. Αυτοκτονία και αυτοεπιβληόμενη κάκωση	333	26	28	36	161	E54. Suicide and self-inflicted injury
E55. Ανθρώπινη θάνατος και κάκωση επιβληόμενη εκ προθέσεως από άλλα πρόσωπα	114	13	6	4	39	E55. Homicide and injury purposely inflicted by other persons
E56. Άλλη βίαιη ενέργεια	—	—	—	—	—	E56. Other violent assault

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 5 (σελίδα 13), όσον αφορά στο χρόνο του συμβάντος.

(1) See footnote (1), table 5 (page 13), regarding time of occurrence.

III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ – ΑΝΕΡΓΙΑ—EMPLOYMENT – UNEMPLOYMENT

8. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας Employed persons of 15 years and over, by branch of economic activity

Σε χιλιάδες

Κλάδος οικονομικής δραστηριότητας Branch of economic activity	In thousands														
	2000			2001			2002			2003			2004		
	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	
Σύνολο—Total	4.125,8	4.104,5	4.076,2	4.103,2	4.114,0	4.051,8	4.076,5	4.190,2	4.223,6	4.212,8	4.224,5	4.309,1	4.277,9	4.249,1	4.329,7
Γεωργία, κτηνοτροφία, θήρα, δασοκομία—Agriculture, livestock, hunting and forestry	697,4	676,8	657,1	649,2	645,8	627,3	624,0	633,9	645,1	641,6	647,1	642,6	639,6	527,7	533,1
Αλιεία—Fishing	13,0	13,8	13,0	12,1	13,2	14,8	13,7	14,3	12,9	12,8	12,8	12,9	13,6	12,2	12,1
Ορυχεία και λατομεία—Mining and quarrying	18,3	21,3	19,5	19,7	18,5	19,3	18,4	21,0	20,0	18,6	15,7	12,6	12,1	13,3	14,7
Μεταποιητικές βιομηχανίες—Manufacturing	575,4	571,2	575,4	580,3	574,7	578,3	572,4	579,2	581,5	578,0	569,2	565,0	566,0	554,7	569,7
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και νερού—Electricity, natural gas and water supply	39,4	36,0	37,7	37,0	36,8	36,7	38,5	35,9	36,9	37,0	37,1	42,4	41,4	42,4	39,1
Κατασκευές—Construction	304,2	308,2	306,1	308,0	309,3	303,7	308,0	318,5	323,4	325,9	338,6	345,9	350,8	341,0	350,0
Χονδρικό και λιανικό εμπόριο, επισκευή οχημάτων και οικιακών συσκευών—Wholesale and retail trade, repair of motor vehicles, and household appliances	703,8	705,6	701,9	703,2	709,6	703,8	704,3	722,9	727,3	727,2	732,2	737,5	752,2	757,1	748,2
Ξενοδοχεία και εστιατόρια—Hotels and restaurants	289,0	265,0	256,5	277,2	288,6	253,6	248,2	293,9	306,3	278,8	253,8	297,9	312,4	240,5	279,4
Μεταφορές, αποθήκευση και επικοινωνίες—Transport, storage and communication	251,3	251,7	257,2	258,9	257,3	252,2	239,4	250,7	251,3	251,3	258,9	263,1	259,2	266,1	272,4
Ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί—Financial intermediation	108,3	109,7	111,5	110,0	104,0	102,8	106,6	98,3	102,3	103,7	108,7	110,1	111,1	114,0	112,4
Διαχείριση ακίνητης περιουσίας, εκμίσθωση και επιχειρηματικές δραστηριότητες—Real estate, renting and business activities	200,4	212,1	209,3	218,6	223,2	230,3	238,6	244,6	245,0	247,4	249,1	244,9	247,1	276,1	283,0
Δημόσια διοίκηση και άμυνα, υποχρεωτική κοινωνική ασφάλιση—Public administration and defence, compulsory social security	309,0	313,3	305,2	303,1	304,3	305,8	306,6	311,1	315,5	318,2	318,2	324,3	322,2	352,9	356,0
Εκπαίδευση—Education	245,4	252,7	259,6	262,1	264,9	263,3	274,0	266,9	257,2	269,5	278,8	285,9	283,8	311,1	318,4
Υγεία και κοινωνική μέριμνα—Health and social work	186,9	185,9	184,1	183,5	185,4	177,1	187,1	189,3	189,0	188,3	187,1	188,1	183,9	219,4	219,0
Άλλες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών—Other community, social and personal service activities	133,4	131,5	131,8	131,0	131,2	137,4	145,4	155,4	154,2	158,4	157,9	156,1	148,9	149,4	155,1
Ιδιωτικά νοικοκυριά που απασχολούν οικιακό προσωπικό—Private households with employed persons	50,5	49,9	50,2	49,1	47,3	45,2	50,0	53,3	54,9	55,2	57,4	57,0	56,6	70,1	65,8
Ετερόδοκοι οργανισμοί και όργανα—Extra-territorial organizations and bodies	0,2	—	—	—	—	0,3	1,3	0,8	0,9	0,9	1,9	0,3	0,5	1,3	1,4

Σημείωση: Τα αποτελέσματα της έρευνας εργατικού δυναμικού (πίνακες 8 – 11), από το 1998 και μετά, έχουν αναπροσαρμόσει σύμφωνα με τον υπολογιζόμενο πληθυσμό, που στηρίζεται και στην απογραφή του 2001, και αναθεωρήθηκαν το 2004 και κατά φύλο και ομάδες ηλικιών.

Note: Beginning with 1998 and onwards, the labour force survey results (tables 8 – 11) have been readjusted according to the estimated population also based on the 2001 census and they were revised in 2004 both by sex and age groups.

9. Απασχολούμενοι ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά θέση στο επάγγελμα
Employed persons of 15 years and over by occupational status

Σε χιλιάδες

In thousands

Θέση στο επάγγελμα Occupational status	1999				2000			
	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter
Σύνολο—Total	4.040,7	4.040,4	4.041,6	4.002,8	4.025,7	4.097,9	4.125,8	4.104,5
Αυτοαπασχολούμενοι με προσωπικό—Employers ..	289,3	305,8	313,7	309,4	321,8	326,7	335,1	337,2
Αυτοαπασχολούμενοι χωρίς προσωπικό—Own account workers	1.009,1	991,6	989,3	1.001,3	1.001,2	998,4	986,2	973,7
Μισθωτοί (με μισθό ή ημερομίσθιο)—Salaried employees	2.285,8	2.337,4	2.333,9	2.291,4	2.311,3	2.378,7	2.407,6	2.418,1
Βοηθοί στην οικογενειακή επιχείρηση—Unpaid family workers	456,6	405,6	404,6	400,7	391,4	394,1	397,0	375,6

(συνέχεια του πίνακα 9—table 9 continued)

Θέση στο επάγγελμα Occupational status	2001				2002			
	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter
Σύνολο—Total	4.076,2	4.103,2	4.114,0	4.051,8	4.076,5	4.190,2	4.223,6	4.212,8
Αυτοαπασχολούμενοι με προσωπικό—Employers ..	333,2	336,3	332,7	327,2	315,4	315,0	309,1	307,2
Αυτοαπασχολούμενοι χωρίς προσωπικό—Own account workers	962,3	954,3	945,2	951,6	971,0	996,5	1.001,4	1.000,5
Μισθωτοί (με μισθό ή ημερομίσθιο)—Salaried employees	2.419,9	2.466,3	2.496,4	2.449,9	2.463,1	2.545,3	2.564,0	2.557,6
Βοηθοί στην οικογενειακή επιχείρηση—Unpaid family workers	360,8	346,3	339,7	323,1	327,0	333,3	349,1	347,6

(συνέχεια του πίνακα 9—table 9 continued)

Θέση στο επάγγελμα Occupational status	2003				2004	
	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter	Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter	Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	Α' Τρίμηνο 1st Quarter	Β' Τρίμηνο 2nd Quarter
Σύνολο—Total	4.224,5	4.286,6	4.309,1	4.277,9	4.249,1	4.329,7
Αυτοαπασχολούμενοι με προσωπικό—Employers ..	311,9	310,2	313,3	307,8	351,2	346,8
Αυτοαπασχολούμενοι χωρίς προσωπικό—Own account workers	1.015,1	1.018,5	1.008,0	1.009,9	947,2	962,3
Μισθωτοί (με μισθό ή ημερομίσθιο)—Salaried employees	2.545,7	2.616,0	2.631,4	2.603,2	2.672,7	2.745,6
Βοηθοί στην οικογενειακή επιχείρηση—Unpaid family workers	351,7	341,9	356,4	357,0	278,0	274,9

10. Πληθυσμός ηλικίας 15 ετών και άνω, κατά κατάσταση απασχόλησης

Population of 15 years and over, by employment status

Σε χιλιάδες

In thousands

Περίοδος αναφοράς Reference period	Γενικό σύνολο Grand total	Εργατικό δυναμικό—Labour force						Μέσο ετήσιο ποσοστό ανεργίας Annual average unemployment percentage	Μη οικονομικά ενεργός πληθυσμός Economically non-active population
		Σύνολο Total	Ποσοστό του πληθυσμού % percent over population	Απασχολούμενοι Employed	Ποσοστό του εργατικού δυναμικού % percent over labour force	Άνεργοι Unemployed	Ποσοστό του εργατικού δυναμικού % percent over labour force		
1999: Γ' Τρίμηνο — 3rd Quarter ..	8.774,7	4.577,9	52,2	4.041,6	88,3	536,4	11,7	12,1	4.196,8
Δ' " — 4th " ..	8.794,2	4.583,2	52,1	4.002,8	87,3	580,4	12,7		4.211,0
2000: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter ..	8.813,4	4.590,7	52,1	4.025,7	87,7	565,0	12,3	11,4	4.222,7
Β' " — 2nd " ..	8.830,8	4.617,2	52,3	4.097,9	88,8	519,3	11,2		4.213,6
Γ' " — 3rd " ..	8.848,5	4.630,5	52,3	4.125,8	89,1	504,7	10,9		4.218,0
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter ..	8.866,7	4.609,4	52,0	4.104,5	89,0	504,9	11,0		4.257,3
2001: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter ..	8.883,5	4.591,6	51,7	4.076,2	88,8	515,4	11,2	10,8	4.291,8
Β' " — 2nd " ..	8.898,5	4.581,6	51,5	4.103,2	89,6	478,4	10,4		4.316,9
Γ' " — 3rd " ..	8.913,8	4.582,6	51,4	4.114,0	89,8	468,6	10,2		4.331,2
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter ..	8.929,8	4.565,2	51,1	4.051,8	88,8	513,4	11,2		4.364,6
2002: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter ..	8.944,0	4.600,5	51,4	4.076,5	88,6	524,0	11,4	10,3	4.343,5
Β' " — 2nd " ..	8.957,7	4.652,2	51,9	4.190,2	90,1	462,1	9,9		4.305,4
Γ' " — 3rd " ..	8.971,3	4.682,5	52,2	4.223,6	90,2	458,9	9,8		4.288,8
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter ..	8.984,1	4.688,8	52,2	4.212,8	89,8	476,0	10,2		4.295,3
2003: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter ..	8.996,7	4.712,2	52,4	4.224,5	89,6	487,7	10,4	9,7	4.284,6
Β' " — 2nd " ..	9.008,9	4.728,4	52,5	4.286,6	90,7	441,8	9,3		4.280,5
Γ' " — 3rd " ..	9.020,8	4.748,3	52,6	4.309,1	90,7	439,2	9,3		4.272,5
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter ..	9.033,1	4.748,9	52,6	4.277,9	90,1	471,1	9,9		4.284,2
2004: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter ..	9.044,8	4.792,9	53,0	4.249,1	88,7	543,8	11,3	10,8	4.251,9
Β' " — 2nd " ..	9.056,9	4.822,8	53,2	4.329,7	89,8	493,0	10,2		4.234,1

11. Εξέλιξη του ποσοστού των ανέργων κατά φύλο⁽¹⁾Evolution of the percentage of the unemployed, by sex⁽¹⁾

Έτος—Year	Σύνολο—Total	Άρρενες—Males	Θήλειες—Females
1981	4,04	3,27	5,69
1982	5,81	4,77	8,07
1983	7,85	5,84	11,74
1984	8,36	6,28	12,14
1985	7,81	5,65	11,74
1986	7,38	5,08	11,56
1987	7,37	5,13	11,36
1988	7,66	4,86	12,45
1989	7,46	4,59	12,36
1990	7,03	4,27	11,71
1991	7,65	4,78	12,82
1992	8,67	5,43	14,19
1993	9,67	6,37	15,23
1994	9,63	6,50	14,86
1995	10,00	6,70	15,34
1996	10,34	6,34	16,62
1997	9,60	6,24	14,85
1998	10,84	7,11	16,69
1999	11,85	7,69	18,19
2000	11,25	7,44	17,03
2001	10,44	6,90	15,87
2002	9,93	6,44	15,23
2003	9,34	6,02	14,33
2004	10,22	6,36	15,86

(1) Τα στοιχεία αναφέρονται στο Β' τρίμηνο κάθε έτους.

(1) Data refer to the second quarter of each year.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ – ΑΝΕΡΓΙΑ

12. Έλληνες ναυτικοί που ναυτολογήθηκαν ⁽¹⁾ σε εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω, ελληνικής πλοιοκτησίας, υπό ελληνική ή ξένη σημαία
Greek seamen enlisted ⁽¹⁾ in greek-owned merchant ships of 100 GRT and over, under greek or foreign flag

Ετος και μήνας	Σύνολο Total	Πλοίαρχοι Α' και ανώτερο προσωπικό Masters, senior personnel	Κατώτερο προσωπικό Lower personnel	Δόκιμοι και υγειονομικό προσωπικό Cadets, medical personnel	Από αυτούς, ναυτολογήθηκαν σε πλοία υπό ελληνική σημαία Thereof, enlisted in ships under greek flag	Year and month
2001	12.978	5.165	7.718	95	11.653	2001
2002	13.642	5.072	8.442	128	12.554	2002
2003	14.459	5.104	9.102	253	12.606	2003
2003: Ιανουάριος	1.160	422	730	8	1.083	2003: January
Φεβρουάριος	1.107	408	691	8	1.020	February
Μάρτιος	1.328	409	910	9	1.184	March
Απρίλιος	2.088	522	1.549	17	1.900	April
Μάιος	1.390	512	855	23	1.191	May
Ιούνιος	1.162	443	706	13	927	June
Ιούλιος	430	681	40	1.151	1.018	July
Αύγουστος	321	476	30	827	690	August
Σεπτέμβριος	363	570	32	965	848	September
Οκτώβριος	1.068	459	579	30	856	October
Νοέμβριος	1.053	411	620	22	881	November
Δεκέμβριος	1.160	404	735	21	1.008	December
2004: Ιανουάριος	1.152	417	715	20	945	2004: January
Φεβρουάριος	1.025	435	576	14	1.041	February

(1) Περιλαμβάνονται όσοι ναυτολογήθηκαν από το Γραφείο Ευρέσεως Ναυτικής Εργασίας (ΓΕΝΕ).

(1) Including seamen enlisted by the Seamen's Employment Office.

13. Έλληνες και ξένοι ναυτικοί που εργάζονται σε ελληνικά και ελληνόκτητα πλοία υπό ξένη σημαία, συμβεβλημένα με το ΝΑΤ, σύμφωνα με τα στοιχεία των απογραφών της 20ής Σεπτεμβρίου 2000 και 2002
Greek and foreign seamen employed on greek and greek-owned ships under foreign flag, contracted with the Seamen's Pension Fund. Data derived from the censuses of 20 September 2000 and 2002

Πληρώματα πλοίων 100 ΚΟΧ και άνω	2000	2002	Μεταβολή % change	Συμμετοχή Ελλήνων και ξένων ναυτικών % participation of greek and foreign seamen		Crews on ships of 100 GRT and over
				2002/2000	2000		2002
Σύνολο	29.385	32.926	12,1	100,0	100,0	Total
1. Πληρώματα πλοίων υπό ελληνική σημαία	24.365	24.974	2,5	82,9	75,8	1. Crews on ships under greek flag
Από αυτά :						Thereof :
Έλληνες ναυτικοί	17.202	17.786	3,4	58,5	54,0	Greeks
Ξένοι ναυτικοί	7.163	7.188	0,3	24,4	21,8	Foreigners
2. Πληρώματα ελληνόκτητων πλοίων υπό ξένη σημαία	5.020	7.952	58,4	17,1	24,2	2. Crews on greek-owned ships under foreign flag
Από αυτά :						Thereof :
Έλληνες ναυτικοί	1.248	961	23,0	4,2	2,9	Greeks
Ξένοι ναυτικοί	3.772	6.991	85,3	12,8	21,2	Foreigners

IV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΕΙΑ—PUBLIC HEALTH

14. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων κατά ειδικότητα

Movement of hospitals by speciality

Ειδικότητα θεραπευτηρίων	Θεραπευτήρια (1) Hospitals	Κλίνες (1) Beds	Ημέρες νοσηλείας Days of treatment	Εισελθόντες ασθενείς Patients admitted	Εξεληθόντες ασθενείς (2) Patients discharged	Κάλυψη στις 100 κλίνες Percent coverage of beds	Θανόντες Deceased	Speciality of hospitals
1996	356	52.586	12.898.768	1.544.094	1.508.506	67	29.628	1996
1997	350	52.474	13.455.322	1.624.876	1.552.940	70	33.589	1997
1998	341	52.495	13.479.738	1.657.126	1.620.768	70	40.385	1998
<i>1998: Δεκέμβριος</i>	<i>341</i>	<i>52.495</i>	<i>1.043.329</i>	<i>129.009</i>	<i>132.031</i>	<i>64</i>	<i>2.893</i>	<i>1998: December</i>
Γενικά	176	32.349	660.663	105.939	107.189	66	2.492	General
Μικτά	23	1.495	22.816	2.761	2.912	49	40	Combined
Αντικαρκινικά	4	1.334	38.584	3.144	3.280	93	72	Cancer
Αφροδισίων – Δερματικά ...	2	213	2.912	180	248	44	—	V.D. and skin diseases
Καρδιολογικά	2	38	1.256	68	56	100	—	Cardiological
Λοιμωδών – Λεπροκομείο ..	1	100	1.124	229	241	36	1	Infectious diseases and leprosy
Μαιευτικά – Γυναικολογικά ..	44	1.941	23.960	3.903	5.632	40	8	Obstetrical – Gynaecological
Νευροψυχιατρικά	47	10.607	208.622	1.950	1.913	(3)89	64	Neuro-psychiatric
Ορθοπεδικά	7	1.034	17.392	1.523	1.736	54	40	Orthopedical
Οφθαλμολογικά	6	152	544	268	312	12	—	Ophthalmological
Παθολογικά	8	402	16.768	129	152	100	32	Pathological
Παιδιατρικά	6	1.672	29.160	5.972	5.864	56	—	Paediatrics
Φυματιολογικά	2	765	13.592	2.027	1.464	57	136	Tubercular
Χειρουργικά	7	300	5.016	673	760	54	8	Surgical
Ωτορινολαρυγγολογικά	6	93	920	243	272	32	—	Oto-rhino-laryngological
1999: Δεκέμβριος	339	51.404	1.119.257	135.703	136.723	*70	3.659	1999: December
Γενικά	177	32.823	690.666	111.966	112.512	68	3.176	General
Μικτά	23	1.507	17.768	3.017	3.072	38	48	Combined
Αντικαρκινικά	4	1.336	33.752	2.903	2.784	81	56	Cancer
Αφροδισίων – Δερματικά ...	2	184	1.968	208	272	35	—	V.D. and skin diseases
Καρδιολογικά	2	41	1.760	67	72	100	—	Cardiological
Λοιμωδών – Λεπροκομείο ..	1	100	1.042	183	181	34	—	Infectious diseases and leprosy
Μαιευτικά – Γυναικολογικά ..	41	1.427	18.656	3.720	3.976	42	8	Obstetrical – Gynaecological
Νευροψυχιατρικά	47	9.708	273.021	1.729	1.950	91	67	Neuro-psychiatric
Ορθοπεδικά	7	1.006	21.432	1.443	1.776	69	56	Orthopedical
Οφθαλμολογικά	6	151	616	409	456	13	—	Ophthalmological
Παθολογικά	8	353	4.600	129	152	42	32	Pathological
Παιδιατρικά	6	1.626	29.808	6.860	6.296	59	16	Paediatrics
Φυματιολογικά	2	762	18.872	2.196	2.248	80	192	Tubercular
Χειρουργικά	7	287	4.472	612	704	50	8	Surgical
Ωτορινολαρυγγολογικά	6	93	824	261	272	29	—	Oto-rhino-laryngological

(1) Στους αριθμούς θεραπευτηρίων και κλινών δεν περιλαμβάνονται τα στρατιωτικά θεραπευτήρια και οι κλίνες τους.

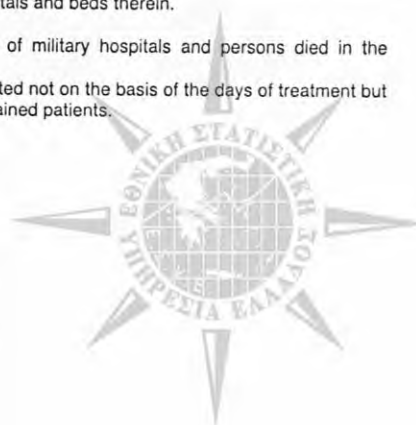
(2) Στους εξελθόντες ασθενείς περιλαμβάνονται και οι ασθενείς των στρατιωτικών θεραπευτηρίων και όσοι πέθαναν μέσα στα θεραπευτήρια.

(3) Η κάλυψη υπολογίζεται βάσει των ασθενών που παρέμειναν και όχι βάσει των ημερών νοσηλείας.

(1) Excluding military hospitals and beds therein.

(2) Including also patients of military hospitals and persons died in the hospitals.

(3) Bed-coverage is estimated not on the basis of the days of treatment but on the basis of the remained patients.



15. Εξεληθόντες ασθενείς⁽¹⁾, κατά κατηγορίες νόσων και τόπο μόνιμης κατοικίας

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός	Σύνολο Total	Λοιμώδεις και παρασιτικές νόσοι Infectious and parasitic diseases	Νεοπλασμάτα γενικά (2) Neoplasms in general	Νόσοι ενδοκρινικές, διαταραχές θρέψεως και ανοσολογικές διαταραχές Endocrine, nutritional and metabolic diseases and immunity disorders	Νόσοι του αίματος και των αιμοποιητικών οργάνων Diseases of blood and bloodforming organs	Ψυχικές διαταραχές Mental disorders	Νόσοι του νευρικού συστήματος και των αισθητηρίων οργάνων Diseases of the nervous system and sense organs	Νόσοι του κυκλοφορικού συστήματος Diseases of the circulatory system	Νόσοι του αναπνευστικού συστήματος Diseases of the respiratory system
1996	1.508.506	45.576	142.971	34.371	26.301	35.606	95.593	218.344	126.675
1997	1.552.940	42.608	142.939	34.571	24.154	36.139	102.591	222.052	129.021
1998	1.620.768	47.711	151.715	35.375	22.657	36.466	108.459	232.852	137.268
1998: Δεκέμβριος	132.031	3.622	13.125	3.060	1.647	2.959	9.096	19.300	10.802
1999: Δεκέμβριος	136.723	3.276	11.613	3.136	1.921	2.895	9.751	21.079	12.323
Περιφέρεια Πρωτεύουσας	38.182	793	3.539	984	440	671	3.246	5.656	3.536
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια	12.698	272	1.049	272	208	258	921	2.011	1.072
Αιτωλίας και Ακαρνανίας	3.023	32	192	72	48	69	200	633	224
Αττικής (υπολοιπο)	4.389	120	392	80	56	103	292	602	408
Βοιωτίας	1.389	40	120	24	16	26	98	288	112
Ευβοίας	1.969	64	161	48	16	23	169	280	184
Ευρτανίας	275	—	24	16	8	3	8	40	—
Φθιώτιδος	1.279	16	120	24	48	28	130	120	96
Φωκίδος	374	—	40	8	16	6	24	48	48
Πελοπόννησος	13.055	328	1.120	264	264	232	902	2.008	1.337
Αργολίδος	1.252	16	192	8	16	9	74	248	152
Αρκαδίας	980	32	120	—	32	10	81	104	80
Αχαιίας	3.859	128	320	80	80	57	336	496	409
Ηλείας	2.040	16	128	32	32	37	120	416	160
Κορινθίας	1.489	8	136	32	8	31	97	168	208
Λακωνίας	1.240	—	96	40	64	15	88	192	136
Μεσσηνίας	2.195	128	128	72	32	73	106	384	192
Ιόνιοι Νήσοι	2.930	96	184	56	32	30	146	480	360
Ζακύνθου	514	24	—	8	8	9	25	88	80
Κερκύρας	1.569	48	120	40	16	17	88	232	160
Κεφαλληνίας	507	16	32	8	8	2	—	80	96
Λευκάδος	340	8	32	—	—	2	33	80	24
Ήπειρος	4.229	96	288	64	56	109	384	600	280
Αρτης	482	8	40	—	16	26	72	80	24
Θεσπρωτίας	562	—	56	24	8	18	40	48	56
Ιωαννίνων	2.367	64	144	32	16	47	224	352	168
Πρεβέζης	818	24	48	8	16	18	48	120	32
Θεσσαλία	7.703	245	664	160	88	282	667	1.317	640
Καρδίτσας	1.077	16	112	32	24	43	81	185	104
Λαρίσης	3.425	113	200	64	24	145	396	529	240
Μαγνησίας	1.829	83	168	24	24	68	93	403	176
Τρικάλων	1.372	33	184	40	16	26	97	200	120
Μακεδονία	32.012	784	2.658	658	328	737	1.853	5.579	2.491
Γρεβενών	495	16	56	24	—	15	16	56	32
Δράμας	1.351	16	88	41	32	38	88	256	128
Ημαθίας	2.022	70	120	24	40	47	105	312	200
Θεσσαλονίκης	13.149	305	1.050	240	136	331	852	2.335	987
Καβάλας	2.270	57	160	32	8	37	128	376	168
Καστοριάς	793	16	56	16	24	40	73	176	40
Κιλίκης	1.520	17	136	32	16	6	56	264	128
Κοζάνης	2.094	66	200	56	16	73	105	362	136
Πέλλης	1.911	110	144	16	16	41	104	328	128
Πιερίας	1.725	16	96	41	32	26	82	320	136
Σερρών	2.662	74	296	104	—	55	204	465	216
Φλωρίνης	743	17	56	16	—	11	16	121	80
Χαλκιδικής	1.277	4	200	16	8	17	24	208	112
Άγιον Όρος	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Θράκη	4.732	140	384	89	112	78	320	840	336
Έβρου	2.073	41	184	32	64	32	200	344	152
Ξάνθης	1.550	58	144	25	24	27	64	280	144
Ροδόπης	1.109	41	56	32	24	19	56	216	40
Νήσοι Αιγαίου	5.884	105	471	249	113	143	317	920	486
Δωδεκανήσου	2.245	25	239	89	25	51	97	343	126
Κυκλάδων	994	16	64	48	—	22	90	96	88
Λέσβου	1.335	40	96	24	32	43	81	249	128
Σάμου	721	16	24	72	48	16	24	144	88
Χίου	589	8	48	16	8	11	25	88	56
Κρήτη	9.579	249	984	244	184	192	659	1.180	1.200
Ηρακλείου	4.371	104	457	113	112	75	418	552	497
Λασιθίου	1.577	64	232	56	32	33	80	160	192
Ρεθύμνης	1.274	40	80	16	24	25	65	192	184
Χανίων	2.357	41	215	59	16	59	96	276	327
Δε δήλωσαν	5.206	152	216	96	72	138	320	432	545
Εξωτερικού	513	16	56	—	24	25	16	56	40

(1) Βλέπε την υποσημείωση (2) του πίνακα 14 (σελίδα 19).

(2) Περιλαμβάνονται και τα καλοήγητα και ακαθόριστα.

—Patients discharged ⁽¹⁾ by main categories of diseases and place of permanent residence

Νόσοι του πεπτικού συστήματος Diseases of the digestive system	Νόσοι του ουροποιογεννητικού συστήματος Diseases of the genitourinary system	Επιπλοκές της κύησης, του τοκετού και της λοχείας Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium	Νόσοι του δέρματος και του υποδόριου ιστού Diseases of the skin and subcutaneous tissue	Νόσοι του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδετικού ιστού Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	Συγγενείς ανωμαλίες Congenital anomalies	Ορισμένες καταστάσεις που προέρχονται από την περιγεννητική περίοδο Perinatal conditions	Συμπτώματα και ασαφώς περιγραφόμενες παθολογικές καταστάσεις Symptoms and ill-defined conditions	Ατυχήματα, δηλητηριάσεις και κακώσεις Accidents, poisonings and violence	Geographic region and department
166.983	126.162	125.298	25.841	61.643	11.648	17.000	107.492	141.002	1996
171.229	136.911	127.160	28.247	64.549	13.237	19.203	113.951	144.378	1997
178.992	140.713	128.522	30.657	69.604	11.246	20.477	114.424	153.630	1998
14.894	11.400	10.893	2.583	5.161	980	1.851	8.558	12.100	1998: December
14.752	11.657	10.567	2.633	5.434	1.025	1.911	10.425	12.325	1999: December
4.336	3.508	2.643	696	1.395	385	744	2.769	2.841	Greater Athens
1.480	936	808	136	393	72	232	1.193	1.385	Rest of Central Greece and Evia
392	160	152	40	120	16	40	249	384	Etolia and Akarnania
456	392	384	32	128	32	128	248	536	Attiki (rest)
184	88	64	—	33	—	—	48	120	Viotia
192	144	144	40	48	16	8	248	184	Evia
32	32	8	—	—	—	—	80	24	Evritania
192	96	48	16	32	8	8	216	81	Fthiotida
32	24	8	8	32	—	—	32	48	Fokida
1.576	1.057	915	248	352	56	184	932	1.280	Peloponnissos
176	56	64	16	40	—	16	57	112	Argolida
136	96	48	24	32	—	8	73	104	Arkadia
496	280	281	104	152	32	56	240	312	Achaia
224	185	169	32	32	16	56	137	248	Ilia
136	208	105	16	32	—	8	152	144	Korinthia
136	80	64	8	24	8	24	105	160	Lakonia
272	152	184	48	40	—	16	168	200	Messinia
264	169	201	64	136	8	48	352	304	Ionian Islands
56	48	24	16	32	—	—	24	72	Zakynthos
176	64	128	40	48	—	40	216	136	Kerkyra
16	24	33	—	32	8	8	88	56	Kefallinia
16	33	16	8	24	—	—	24	40	Lefkada
360	416	464	104	128	24	40	544	272	Ipiros
24	48	16	32	16	—	8	64	8	Arta
48	24	80	16	8	16	16	88	16	Thesprotia
240	208	312	40	64	—	16	296	144	Ioannina
48	136	56	16	40	8	—	96	104	Preveza
993	560	400	120	260	96	80	443	688	Thessalia
152	88	64	8	24	8	8	40	88	Karditsa
456	280	240	56	121	16	40	177	328	Larissa
193	56	80	32	83	48	16	122	160	Magnissia
192	136	16	24	32	24	16	104	112	Trikala
3.407	2.992	2.936	633	1.512	152	250	2.473	2.569	Makedonia
16	32	40	24	24	—	—	80	64	Grevena
160	128	144	—	40	16	16	96	64	Drama
256	184	152	16	80	8	48	152	208	Imathia
1.230	1.304	1.464	273	568	72	97	856	1.049	Thessaloniki
208	328	144	16	176	—	16	216	200	Kavala
96	48	56	8	24	—	—	64	56	Kastoria
176	136	96	72	136	8	9	152	80	Kilkis
224	64	144	56	184	8	8	248	144	Kozani
200	208	216	16	64	—	8	136	176	Pella
296	96	136	24	96	—	32	152	144	Pieria
312	176	168	96	88	16	—	184	208	Serres
121	80	56	8	8	8	8	65	72	Florina
112	208	120	24	24	16	8	72	104	Chalkidiki
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Agion Oros
392	352	344	96	312	40	64	273	560	Thraki
192	152	120	32	136	16	24	136	216	Evros
128	144	112	56	96	24	24	56	144	Xanthi
72	56	112	8	80	—	16	81	200	Rodopi
620	520	514	80	298	40	32	375	601	Aegean Islands
252	158	201	48	113	16	—	149	313	Dodekanissos
80	121	73	8	48	—	32	128	80	Kyklades
152	128	128	8	73	8	—	17	128	Lesvos
64	64	48	—	32	—	—	57	24	Samos
72	49	64	16	32	16	—	24	56	Chios
948	764	744	168	232	48	152	694	937	Kriti
456	313	304	104	80	32	112	266	376	Iraklio
120	136	72	—	56	—	—	128	216	Lassithi
128	80	104	24	32	8	24	144	104	Rethymno
244	235	264	40	64	8	16	156	241	Chania
304	351	566	264	408	104	85	345	808	Undeclared
72	32	32	24	8	—	—	32	80	Foreigners

(1) See footnote (2), table 14 (page 19).

(2) Including also benign and unspecified neoplasms.

16. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα και νομό
 Movement of hospitals by geographic region and department

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός	Θεραπευτήρια (1) Hospitals	Κλίνες (1) Beds	Ημέρες νοσηλείας Days of treatment	Εισεληθόντες ασθενείς Patients admitted	Εξεληθόντες ασθενείς (2) Patients discharged	Κάλυψη στις 100 κλίνες Percent coverage of beds	Geographic region and department
1996	356	52.586	12.898.768	1.544.094	1.508.506	67	1996
1997	350	52.474	13.455.322	1.624.876	1.552.940	70	1997
1998	341	52.495	13.479.738	1.612.726	1.620.768	70	1998
1998: Δεκέμβριος	341	52.495	1.043.329	129.009	132.031	64	1998: December
1999: Δεκέμβριος	339	51.404	1.119.257	135.703	136.723	* 70	1999: December
Περιφέρεια Πρωτεύουσας	110	23.066	547.028	56.088	54.333	77	Greater Athens
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια	27	2.226	33.904	5.034	5.536	49	Rest of Central Greece and Evia
Αιτωλίας και Ακαρνανίας	5	486	8.080	1.368	1.520	54	Etolia and Akarnania
Αττικής (υπόλοιπο)	6	744	10.072	1.184	1.288	44	Attiki (rest)
Βοιωτίας	6	245	5.208	464	648	69	Viotia
Ευβοίας	4	237	4.864	1.015	1.032	66	Evia
Ευρυτανίας	1	50	1.520	197	208	98	Evritania
Φθιώτιδος	4	354	3.296	575	608	30	Fthiotida
Φωκίδος	1	110	864	231	232	25	Fokida
Πελοπόννησος	34	3.463	68.195	11.530	11.787	64	Peloponnissos
Αργολίδος	2	175	3.000	817	840	55	Argolida
Αρκαδίας	2	572	9.531	886	955	54	Arkadia
Αχαΐας	12	1.527	34.688	5.039	5.144	73	Achaia
Ηλείας	4	222	4.944	1.033	1.032	72	Ilia
Κορινθίας	3	219	3.728	1.094	1.064	55	Korinthia
Λακωνίας	2	237	4.920	910	952	67	Lakonia
Μεσσηνίας	9	511	7.384	1.751	1.800	47	Messinia
Ιόνιοι Νήσοι	8	949	15.913	1.951	2.162	100	Ionian Islands
Ζακύνθου	1	106	1.976	315	376	60	Zakynthos
Κερκύρας	4	608	9.801	1.028	1.114	100	Kerkyra
Κεφαλληνίας	2	135	2.672	383	424	64	Kefallinia
Λευκάδας	1	100	1.464	225	248	47	Lefkada
Ήπειρος	8	1.447	28.952	1.906	4.760	65	Ipiros
Άρτης	2	205	88	22	24	1	Arta
Θεσπρωτίας	1	86	1.048	298	312	39	Thesprotia
Ιωαννίνων	4	1.035	26.184	1.162	3.976	82	Ioannina
Πρεβέζης	1	121	1.632	424	448	44	Preveza
Θεσσαλία	36	2.740	51.924	6.824	6.252	61	Thessalia
Καρδίτσας	4	354	4.727	1.016	614	43	Karditsa
Λαρίσης	13	913	22.784	3.191	3.215	81	Larissa
Μαγνησίας	10	1.008	16.824	1.665	1.365	54	Magnissia
Τρικάλων	9	465	7.589	952	1.058	53	Trikala
Μακεδονία	74	11.561	260.175	35.317	34.736	73	Makedonia
Γρεβενών	1	77	832	295	320	35	Grevena
Δράμας	3	264	5.632	1.081	1.048	69	Drama
Ημαθίας	3	336	6.376	1.616	1.656	61	Imathia
Θεσσαλονίκης	31	7.078	163.475	20.699	20.196	75	Thessaloniki
Καβάλας	5	648	14.477	2.082	2.191	72	Kavala
Καστοριάς	2	120	1.696	502	528	46	Kastoria
Κιλίκης	2	318	5.928	1.267	1.320	60	Kilkis
Κοζάνης	8	859	24.263	2.234	1.929	91	Kozani
Πέλλης	6	392	6.720	1.477	1.584	55	Pella
Πιερίας	6	680	16.896	1.286	1.116	80	Pieria
Σερρών	5	543	9.304	1.748	1.776	55	Serres
Φλωρίνης	1	97	1.416	438	440	47	Florina
Χαλκιδικής	1	149	3.160	592	632	68	Chalkidiki
Θράκη	8	977	21.808	4.247	4.288	72	Thraki
Εβρου	4	487	12.080	1.935	2.024	80	Evros
Ξάνθης	2	247	5.968	1.299	1.328	78	Xanthi
Ροδόπης	2	243	3.760	1.013	936	50	Rodopi
Νήσοι Αιγαίου	14	1.986	33.534	3.849	4.134	100	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	5	1.272	19.742	1.571	1.742	100	Dodekanissos
Κυκλάδων	1	110	2.064	274	304	61	Kyklades
Λέσβου	2	279	6.432	987	1.048	74	Lesvos
Σάμου	2	152	2.856	544	568	61	Samos
Χίου	4	173	2.440	473	472	45	Chios
Κρήτη	20	2.989	57.824	8.957	8.735	62	Kriti
Ηρακλείου	8	1.494	30.935	5.348	4.668	67	Iraklio
Λασιθίου	4	283	5.504	1.098	1.224	63	Lassithi
Ρεθύμνης	2	231	4.760	886	920	66	Rethymno
Χανίων	6	981	16.625	1.625	1.923	55	Chania

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 14 (σελίδα 19).
 (2) Βλέπε την υποσημείωση (2) του πίνακα 14 (σελίδα 19).

(1) See footnote (1), table 14 (page 19).
 (2) See footnote (2), table 14 (page 19).

16α. Νοσηλευτική κίνηση των θεραπευτηρίων, κατά κύριες κατηγορίες νόσων και έκβαση νοσηλείας⁽¹⁾Movement of hospitals by main categories of diseases and result of treatment⁽¹⁾

Κατηγορίες νόσων	Έκβαση νοσηλείας—Result of treatment							Categories of diseases
	Σύνολο Total	Ίαση Cured	Βελτίωση Improved	Αμετά- βλητη Unchanged	Επιδει- νωση Aggravated	Θάνατος Died	Δε δηλώ- θηκε Undeclared	
1996	1.508.506	288.008	993.756	182.061	8.676	29.628	6.377	1996
1997	1.552.940	302.500	1.015.847	188.085	5.902	33.589	7.017	1997
1998	1.620.768	370.518	998.013	201.447	5.858	40.385	4.547	1998
1998: Δεκέμβριος	132.031	30.648	79.256	18.621	451	2.893	162	1998: December
1999: Δεκέμβριος	136.723	25.242	92.727	14.591	311	3.659	193	1999: December
Λοιμώδεις και παρασιτικές νόσοι	3.276	560	2.345	194	25	144	8	Infectious and parasitic diseases
Νεοπλασμάτα	11.613	665	4.462	5.625	41	796	24	Neoplasms
Νόσοι των ενδοκρινών αδένων, διαταραχές της θρέψης	3.136	72	2.597	427	—	40	—	Endocrine and metabolic diseases, nutritional deficiencies
Νόσοι του αίματος και των αιμοποιητικών οργάνων	1.921	8	1.456	401	8	48	—	Diseases of blood and blood-forming organs
Ψυχικές διαταραχές	2.895	—	1.125	1.685	26	58	1	Mental disorders
Νόσοι του νευρικού συστήματος και των αισθητηρίων οργάνων	9.751	2.264	6.736	712	20	19	—	Diseases of the nervous system and sense organs
Νόσοι του κυκλοφορικού συστήματος	21.079	520	16.956	1.886	83	1.530	104	Diseases of the circulatory system
Νόσοι του αναπνευστικού συστήματος	12.323	2.051	9.552	424	16	280	—	Diseases of the respiratory system
Νόσοι του πεπτικού συστήματος	14.752	3.250	10.376	845	9	248	24	Diseases of the digestive system
Νόσοι του ουροποιογεννητικού συστήματος	11.657	3.171	7.406	936	24	112	8	Diseases of the genito-urinary system
Επιπλοκές της κύησης, του τοκετού και της λοχείας	10.551	8.654	1.857	32	—	8	—	Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
Νόσοι του δέρματος και του υποδόριου ιστού	2.633	600	1.945	72	8	—	8	Diseases of the skin and subcutaneous tissue
Νόσοι του μυοσκελετικού συστήματος και του συνδετικού ιστού	5.434	328	4.950	154	2	—	—	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue
Συγγενείς ανωμαλίες	1.025	120	720	185	—	—	—	Congenital anomalies
Ορισμένες καταστάσεις προερχόμενες από την περιγεννητική περίοδο	1.911	909	929	49	—	24	—	Certain conditions originating in the perinatal period
Συμπτώματα και ασαφώς καθορισμένες καταστάσεις	10.425	1.214	8.407	595	33	168	8	Symptoms and ill-defined conditions
Ατυχήματα, δηλητηριάσεις και κακώσεις	12.341	856	10.908	369	16	184	8	Accidents, poisonings and injuries

(1) Ετήσια στοιχεία, με αναλυτική κατάταξη των νόσων και κατά φύλο των νοσηλευθέντων, δημοσιεύονται στο ετήσιο τεύχος της ΕΣΥΕ «Στατιστική Κοινωνικής Πρόνοιας και Υγιεινής».

(1) Annual data with broad analysis of diseases and by sex of the persons treated appear in the annual issue of the NSSG "Social Welfare and Health Statistics".

17. Κρούσματα λοιμωδών νόσων⁽¹⁾Cases of infectious diseases⁽¹⁾

Γεωγραφικό διαμέρισμα Geographic region	Σύνολο Total	Ανεμο- βλογιά Chicken- pox (varicella)	Γρίπη Influenza	Διφθε- ριτίδα Diphtheria	Ερυθρά German measles	Ηπατίτι- δα, λοι- μώδης Hepatitis, infectious	Ιλαρά Measles (rubeola)	Κοκκύ- της Whoop- ing- cough	Μελι- ταιός πυρετός Undulant fever	Οστρα- κία Scarlet fever	Παρωτι- τίδα Mumps	Πολιο- μελι- τίδα Polio- myelitis	Λοιπά Other
1996	17.164	6.053	936	—	149	267	6.082	96	256	786	200	2	2.337
1997	12.985	7.219	553	—	71	349	136	106	360	1.296	145	—	2.750
1998	7.744	4.781	—	—	75	630	65	86	419	—	50	1	1.637
1998: Δεκέμβριος—December	770	481	—	—	12	143	15	7	11	—	4	—	97
1999: Δεκέμβριος—December	638	398	3	—	1	15	—	—	11	—	3	—	207
Περιφέρεια Πρωτεύουσας και υπόλοιπο νομού Αττικής—Greater Athens and rest of Attiki ..	68	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	67
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia	82	71	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	8
Πελοπόννησος—Peloponnissos	30	2	—	—	—	2	—	—	6	—	—	—	20
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Ηπειρος—Ipiros	41	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	16
Θεσσαλία—Thessalia	28	5	—	—	—	6	—	—	1	—	—	—	16
Μακεδονία—Makedonia	227	168	3	—	1	4	—	—	2	—	1	—	48
Θράκη—Thraki	57	48	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	21	18	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2
Κρήτη—Kriti	64	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20

(1) Περιλαμβάνονται όσα κρούσματα λοιμωδών νόσων δηλώθηκαν στις Διευθύνσεις και τα Τμήματα Υγιεινής των Νομαρχιών.

(1) Only cases reported to the Hygiene Divisions and sections attached to Prefectures are included.

V. ΓΕΩΡΓΙΑ – ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ – ΔΑΣΗ – ΑΛΙΕΙΑ—AGRICULTURE – LIVESTOCK – FORESTRY – FISHING

18. Χορηγήσεις δανείων από την Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος

Loans granted by the Agricultural Bank of Greece

Σε χιλιάδες ευρώ

In thousand euro

Κατηγορίες δανείων	2004				Categories of loans
	Νοέμβριος—November		Δεκέμβριος—December		
	Βραχυπρόθεσμα Short-term	Μεσοπρόθεσμα Medium-term	Βραχυπρόθεσμα Short-term	Μεσοπρόθεσμα Medium-term	
Σύνολο	285.017,1	67.137,8	777.899,8	275.752,8	Total
Γεωργικά	21.531,7	8.009,6	29.674,3	9.258,3	Agriculture
Κτηνοτροφικά	11.009,3	1.811,8	8.897,5	1.914,4	Livestock
Αλιευτικά	5.279,1	770,2	5.236,4	1.189,3	Fishing
Λοιπά καλλιεργητικά	1.070,5	527,6	1.148,8	440,7	Other cultivation loans
Εξωγεωργικά	246.126,5	56.018,6	732.942,8	262.950,1	Non-agricultural loans
ΟΠΕΚΕΠΕ (1)	—	—	—	—	OPEKEPE (1)

Πηγή: Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος.

(1) Οργανισμός Πληρωμών Ελέγχου, Κοινοτικών Ενισχύσεων, Προσατολισμού και Εγγυήσεων.

Source: Agricultural Bank of Greece.

(1) Payments and Control Agency for Guidance and Guaranty Community Aid.

19. Εκτάσεις με ετήσιες καλλιέργειες και μόνιμες φυτείες, με διάκριση των ποτιστικών
Areas under annual crops and permanent plantations and irrigated area thereof

Σε χιλιάδες στρέμματα

In thousand stremmas

Είδος καλλιέργειών	2001	2002*	2003*	Kind of crops
Σύνολο	34.656,0	(1) 34.563,8	34.258,6	Total
Από αυτές, ποτιστικές	14.613,5	14.313,7	14.530,9	Thereof: irrigated
Αροτραίες καλλιέργειες	22.190,0	22.113,3	21.762,5	Crops on arable land
Από αυτές, ποτιστικές	9.537,2	9.306,8	9.465,1	Thereof: irrigated
Λαχανικά	1.116,6	1.161,4	1.163,4	Vegetables
Κηπευτική γη που αρδεύτηκε	1.127,0	1.110,9	1.117,4	Irrigated garden area
Λοιπές κηπευτικές καλλιέργειες (2)	46,5	...	...	Other horticultural crops (2)
Άμπελοι και σταφιδάμπελοι	1.320,8	1.315,5	1.313,2	Vineyards (grapes and raisins)
Από αυτές, ποτιστικές	404,5	396,2	421,1	Thereof: irrigated
Κανονικοί δενδρώνες	9.982,1	9.973,7	10.019,5	Trees in compact plantations
Από αυτές, ποτιστικές	3.544,8	3.499,8	3.527,4	Thereof: irrigated

(1) Αν στα ανωτέρω σύνολα των καλλιεργούμενων εκτάσεων προστεθεί η αγρανάπαυση, η οποία έχει υπολογιστεί για το 2001 σε 4.278 χιλ. στρέμματα, για το 2002 σε 4.404 χιλ. στρέμματα και για το 2003 σε 4.491 χιλ. στρέμματα και συνάμα αφαιρεθούν οι συγκαλλιέργειες και οι επίσπορες καλλιέργειες, προκύπτει το σύνολο της γεωργικής γης, η οποία έχει υπολογιστεί σε 38.456 χιλ. στρέμματα για το 2001, σε 38.460 χιλ. στρέμματα για το 2002 και σε 38.313 χιλ. στρέμματα για το 2003.

(2) Περιλαμβάνονται και τα θερμοκήπια ανθέων.

(1) The agricultural land for the whole country, estimated at 38.456 thous. stremmas for 2001, 38.460 thous. stremmas for 2002 and 38.313 thous. stremmas for 2003, can be found by adding to the above totals the fallow land estimated at 4.278 thous. stremmas for 2001, 4.404 thous. stremmas for 2002 and 4.491 thous. stremmas for 2003 and by deducting therefrom mixed and successive cultivations.

(2) Including also green-houses for flowers.

20. Εκτάσεις καλλιεργειών κατά γεωγραφικό διαμέρισμα

Areas under crops by geographic region

Σε χιλιάδες στρέμματα

In thousand stremmas

Γεωγραφικό διαμέρισμα Geographic region	Σύνολο Total	Αροτραίες καλλιεργείες Crops on arable land	Λαχανικά Vegetables	Λοιπές κηπευτικές καλλιεργείες Other horticultural crops	Άμπελοι και σταφιδάμπελοι Vineyards (grapes and raisins)	Κανονικοί δενδρώνες Trees in compact plantations
Έτος—2001—Year						
Σύνολο—Total	34.659,3	22.190,0	1.163,4	...	1.320,8	9.985,1
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens . .	} 5.267,5	3.127,7	273,2	...	204,8	1.661,8
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia						
Πελοπόννησος—Peloponnissos	5.543,6	1.924,7	253,9	...	476,4	2.888,6
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	699,0	165,9	20,6	...	62,5	450,0
Ήπειρος—Ipiros	1.019,5	635,1	33,2	...	7,6	343,6
Θεσσαλία—Thessalia	4.730,7	3.995,6	111,0	...	55,6	568,5
Μακεδονία—Makedonia	10.392,0	8.714,4	279,3	...	127,0	1.271,3
Θράκη—Thrakí	2.804,8	2.683,8	56,5	...	5,6	58,9
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	1.613,0	630,2	46,9	...	94,7	841,2
Κρήτη—Kriti	2.589,2	312,6	88,8	...	286,6	1.901,2
Έτος—2002*—Year						
Σύνολο—Total	(1) 34.563,9	22.113,3	1.161,4	...	1.315,5	9.973,7
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens . .	} 5.247,5	3.117,3	267,8	...	198,8	1.663,6
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia						
Πελοπόννησος—Peloponnissos	5.536,4	1.928,7	251,5	...	482,4	2.873,8
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	713,0	163,6	21,0	...	64,3	464,1
Ήπειρος—Ipiros	1.020,6	633,8	32,9	...	7,9	345,9
Θεσσαλία—Thessalia	4.716,8	3.984,5	107,9	...	54,3	570,2
Μακεδονία—Makedonia	10.334,2	8.666,7	281,8	...	128,8	1.256,9
Θράκη—Thrakí	2.805,3	2.667,6	65,6	...	5,6	66,6
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	1.632,4	631,8	47,7	...	97,0	855,8
Κρήτη—Kriti	2.557,7	310,3	85,2	...	276,4	1.876,8
Έτος—2003*—Year						
Σύνολο—Total	(1) 34.258,6	21.762,5	1.163,4	...	1.313,2	10.019,5
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens . .	} 5.190,5	3.051,0	269,7	...	197,4	1.672,4
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia						
Πελοπόννησος—Peloponnissos	5.513,9	1.878,6	248,0	...	478,9	2.908,4
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	709,6	164,4	20,5	...	64,4	460,3
Ήπειρος—Ipiros	1.006,0	622,1	31,5	...	7,6	344,8
Θεσσαλία—Thessalia	4.699,0	3.947,7	121,3	...	55,8	574,2
Μακεδονία—Makedonia	10.296,9	8.610,6	272,8	...	136,1	1.277,4
Θράκη—Thrakí	2.704,9	2.561,9	66,1	...	6,0	70,9
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	1.622,7	618,9	47,7	...	94,3	861,8
Κρήτη—Kriti	2.515,1	307,2	85,8	...	272,8	1.849,3

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 19 (σελίδα 24).

(1) See footnote (1), table 19 (page 24).



21. Εκτάσεις αροτραίων καλλιεργειών κατά κατηγορίες

Areas under arable crops by categories

Σε χιλιάδες στρέμματα

In thousand stremmas

Γεωγραφικό διαμέρισμα Geographic region	Σιτηρά για καρπό Cereals for grain	Βρώσιμα όσπρια Edible pulse	Βιομηχανικά φυτά Industrial plants	Κτηνοτροφικά φυτά Fodder plants	Πεπονοειδή Melons	Πατάτες Potatoes	Αρωματικά φυτά Aromatic plants
Έτος—2001—Year							
Σύνολο—Total	12.836,2	159,6	5.296,3	3.060,9	258,4	471,7	11,0
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia	1.464,0	27,8	901,1	612,8	43,1	60,2	0,6
Πελοπόννησος—Peloponnissos	891,0	24,9	44,5	681,3	90,4	175,6	...
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	41,2	9,3	—	90,3	3,5	19,3	...
Ηπειρος—Ipiros	209,3	8,2	15,1	369,8	5,8	24,7	...
Θεσσαλία—Thessalia	1.930,2	9,6	1.706,4	272,8	36,2	15,2	1,2
Μακεδονία—Makedonia	6.222,1	49,5	1.767,3	569,4	32,0	64,9	8,8
Θράκη—Thraki	1.692,7	2,8	859,9	101,8	7,4	16,9	...
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	317,7	14,2	1,5	235,8	17,1	30,6	...
Κρήτη—Kriti	68,1	13,3	0,5	126,9	22,9	64,3	0,4
Έτος—2002*—Year							
Σύνολο—Total	12.954,6	158,8	5.102,8	3.153,4	257,8	474,0	11,8
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia	1.486,2	27,0	868,7	627,3	46,0	61,7	0,6
Πελοπόννησος—Peloponnissos	897,6	25,1	43,0	696,9	89,5	176,6	...
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	45,4	8,7	—	87,3	3,2	19,0	...
Ηπειρος—Ipiros	208,3	8,5	14,4	371,7	5,7	25,1	...
Θεσσαλία—Thessalia	1.926,6	9,5	1.683,2	312,8	36,7	14,6	1,1
Μακεδονία—Makedonia	6.260,2	49,8	1.681,1	569,8	31,1	65,2	9,4
Θράκη—Thraki	1.721,2	3,2	811,1	109,1	6,7	16,0	0,2
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	340,6	14,1	1,3	226,7	16,9	32,2	0,1
Κρήτη—Kriti	68,5	12,9	—	151,8	22,0	63,6	0,4
Έτος—2003*—Year							
Σύνολο—Total	12.849,5	151,4	4.875,7	3.152,1	261,8	460,7	11,5
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia	1.449,8	25,5	841,0	631,1	41,1	61,9	0,6
Πελοπόννησος—Peloponnissos	868,7	22,5	37,1	686,2	94,9	169,1	...
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	44,9	8,4	—	88,8	3,2	19,0	...
Ηπειρος—Ipiros	207,6	8,1	12,1	364,6	5,8	24,0	...
Θεσσαλία—Thessalia	1.935,8	9,5	1.637,3	312,8	36,8	14,3	1,2
Μακεδονία—Makedonia	6.276,3	47,8	1.601,7	579,5	32,0	64,4	8,9
Θράκη—Thraki	1.679,6	2,9	745,3	112,3	7,6	13,9	0,3
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	321,9	14,0	1,1	233,9	17,2	30,6	0,2
Κρήτη—Kriti	64,8	12,6	—	142,7	23,2	63,3	0,3



22. Εκτάσεις καλλιεργειών και παραγωγή γεωργικών προϊόντων
Areas under crops and production of agricultural crops

Προϊόντα—Crops	Εκταση (σε χιλιάδες στρέμματα) Area (in thousand stremmas)			Παραγωγή (σε χιλιάδες τόνους) Production (in thousand tons)		
	2001	2002*	2003*	2001	2002*	2003*
Σιτάρι μαλακό και ημίσκληρο—Wheat, soft and semi-hard	1.765	1.603	1.455	475	428	322
Σιτάρι σκληρό—Wheat, hard	6.988	7.161	7.110	1.721	1.648	1.403
Κριθάρι—Barley	1.153	1.150	1.073	276	273	225
Βρώμη—Oats	427	451	425	83	82	80
Αραβόσιτος—Maize, grown alone	2.081	2.166	2.363	2.192	2.162	2.315
Αραβόσιτος, συγκαλλιεργούμενος—Maize, grown with other crops	38	37	36			
Ρύζι—Rice	211	224	226	150	169	158
Σικαλη—Rye	162	150	149	38	32	29
Βαμβάκι—Cotton	4.037	3.883	3.778	1.368	1.282	1.091
Καπνός—Tobacco	616	595	562	142	127	127
Ζαχαρότευτλα—Sugar beets	447	434	414	2.891	2.713	2.204
Φιστίκι αράπικο—Groundnuts	5	5	5	2	2	2
Σουσάμι—Sesame	1	1	1	—	—	—
Φασόλια ξερά—Dry beans, grown alone	83	81	78	19	22	22
Φασόλια ξερά, συγκαλλιεργούμενα—Dry beans, grown with other crops	24	23	21	3		
Κουκιά—Broad beans	23	24	21	4	4	3
Ρεβίθια—Chick-peas	15	15	16	2	2	2
Φακή—Lentils	8	8	7	1	1	1
Πεπόνια και καρπούζια—Melons and water-melons	259	258	262	849	783	847
Πατάτες—Potatoes	468	474	461	960	882	804
Τομάτες—Fresh tomatoes	387	377	388	2.048	1.574	1.701
Κρεμμύδια ξερά—Onions, dry	76	78	78	199	209	209
Λάχανα και κουνουπίδια—Cabbage and cauliflower	131	132	135	274	265	268
Πράσα—Leek	19	19	20	42	41	40
Μπάμιες—Okra	19	...	...	13	14	15
Μελιτζάνες—Eggplants	34	...	...	81	73	71
Άλλα νωπά λαχανικά—Other fresh vegetables	517	545	538	.	.	.
Κορινθιακή σταφίδα—Currants	.	.	.	47	34	39
Σταφίδα σουλτανίνα—«Sultanas» raisins	.	.	.	47	25	22
Επιτραπέζια σταφύλια—Table grapes	(1)1.321	(1)1.315	(1)1.313	147	193	212
Γλεύκος (μούστος)—Must	.	.	.	421	379	387
Κτηνοτροφικά όσπρια—Fodder seeds	100	113	113	.	21	17
Σανά—Hay	.	.	.	.	.	.
Χλωρό χόρτο και ριζώματα—Green feed and roots	2.223	2.293	2.285	.	1.687	1.810
Γρασιδία—Grass	755	747	753	.	.	.

(1) Οι εκτάσεις όλων των αμπέλων και σταφιδαμπέλων αναγράφονται ως σύνολο, η παραγωγή τους, όμως, ξεχωρίζεται με βάση την τελική χρήση των προϊόντων τους.

(1) The areas of vines appear totally, but their production is measured separately according to the final use of the related products.



23. Αριθμός δένδρων και η αντίστοιχη παραγωγή τους
Trees and production thereof

Είδος δένδρων Kind of trees	Αριθμός δένδρων (σε χιλιάδες) Number of trees (in thousands)				Παραγωγή δενδροκομικών προϊόντων (σε τόνους) Production (in tons)				
	1998	1999	2000	2001	1999	2000	2001	2002*	2003*
Σύνολο (1)—Total (1)	234.830	237.033	238.891	238.109	.	.	.	.	.
Εσπεριδοειδή—Citrus trees	27.737	27.414	27.733	27.791	.	.	.	.	.
Πορτοκαλιές—Orange trees	18.787	18.645	18.899	18.998	1.123.424	945.765	1.112.307	1.164.508	967.681
Λεμονιές—Lemon trees	5.253	5.076	5.080	5.006	183.214	109.642	178.968	151.452	110.633
Μανταρινιές—Mandarin trees	3.375	3.391	3.462	3.489	105.593	119.001	130.341	119.335	103.600
Νεραντζιές—Bitter orange trees	66	64	60	68	1.289	1.250	1.180	...	...
Κιτριές—Citron trees	70	60	58	57	1.970	1.873	1.909	...	...
Περγαμοτιές—Bergamot trees	12	12	12	11	276	250	231	...	...
Φράπες—Pummelo trees	4	4	4	3	117	136	86	...	...
Γκρέιπ φρουτ—Grape fruit	170	162	158	159	6.172	7.346	7.481	...	...
Οπώρες—Fruit trees	36.498	37.071	36.571	34.647	.	.	.	.	.
Μηλιές—Apple trees	6.793	7.003	6.993	6.486	279.113	314.510	247.666	268.998	198.996
Αχλαδιές—Pear trees	5.054	4.900	4.806	4.563	92.759	104.122	98.819	60.382	58.013
Ροδακινιές—Peach trees	18.261	18.953	18.141	17.547	1.024.595	949.943	943.336	739.602	249.437
Βερικοκιές—Apricot trees	2.081	2.177	2.158	2.163	92.336	83.634	70.771	74.664	66.759
Κερασιές—Cherry trees	2.262	2.349	2.405	2.324	52.422	57.393	40.015	46.808	42.657
Βυσιανιές—Sour cherry trees	193	178	174	170	3.081	3.481	3.064	...	...
Κυδωνιές—Quince trees	348	326	330	308	6.437	6.429	5.927	...	...
Κορομηλιές—Prunellas trees	297	275	273	259	4.314	4.479	4.248	...	...
Συκιές νωπών σύκων—Fig trees for fresh figs	944	910	885	827	15.216	15.274	13.485	...	...
Δαμασκηνιές (νωπών)—Plum trees (fresh)	(2)	(2)	(2)	(2)	5.580	6.464	8.349	...	...
Ξηροί καρποί και αποξηραίνόμενοι— Nut and dried fruit trees	18.390	18.117	17.713	17.108	.	.	.	.	.
Συκιές Ξερών σύκων—Fig trees for dry figs	1.369	1.387	1.346	1.279	14.238	13.843	11.656	...	...
Δαμασκηνιές (Ξερών)—Plum trees for prunes .	(2) 342	440	406	492	257	397	429	...	...
Αμυγδαλιές—Almond trees	8.849	8.468	8.386	8.014	60.425	50.956	55.115	37.349	33.899
Καρυδιές—Walnut trees	2.491	2.508	2.455	2.480	24.196	23.518	22.341	19.692	19.672
Λεπτοκαρυές—Hazelnut trees	643	607	547	463	2.713	2.458	2.755	...	...
Φιστικιές—Pistachio trees	1.427	1.323	1.328	1.301	9.027	9.536	9.540	...	...
Καστανιές—Chestnut trees	1.768	1.709	1.623	1.550	15.733	15.303	14.935	...	...
Χαρουπιές—Carob trees	1.738	1.675	1.622	1.529	18.612	20.192	16.464	...	...
Λοιπά—Other	152.205	154.431	157.069	158.561	.	.	.	/*	.
Ελιές βρώσιμες—Olives, edible					268.404	216.109	302.229	236.300	189.619
Ελιές για ελαιοποίηση—Olives, for olive oil	(3) 148.146	(3) 150.326	(3) 152.789	(3) 154.234	2.150.652	2.285.963	2.047.804	2.337.535	1.860.638
Ελαιόλαδο βρώσιμο—Olive oil, edible . . .					467.918	408.375	302.230	370.703	504.169
Μαστιχόδενδρα—Mastic trees	1.789	1.788	1.852	1.890	141	133	113	...	...
Ροδιές—Pomegranate trees	164	159	152	148	2.855	2.792	2.759	...	...
Μεσπιλιές (μουσμουλιές)—Medlar trees .	114	118	114	113	2.023	1.896	2.069	...	...
Μπανανιές—Banana trees	230	240	229	226	3.929	3.771	3.229	...	...
Ακτινίδια—Chinese gooseberry	1.694	1.734	1.869	1.886	61.144	83.999	64.679	...	...
Αβοκάντο—Avocado	68	66	64	64	1.473	1.259	1.480	...	...

(1) Βλέπε τη γενική παρατήρηση 2 στη σελίδα 8.

(2) Οι δαμασκηνιές ως είδος δένδρων δεν ξεχωρίζονται σε Ξερών και νωπών δαμάσκηνων, η παραγωγή τους, όμως, διακρίνεται σε νωπά (κατηγορία οπωρών) και Ξερά δαμάσκηνα.

(3) Ο αριθμός των ελαιόδενδρων δίνεται ως σύνολο, ενώ η παραγωγή τους διακρίνεται σε είδη προϊόντων. Η παραγωγή ελαιοκομικών προϊόντων αναφέρεται στο έτος ανθοφορίας (ελαιοκομικό έτος) και όχι στο ημερολογιακό έτος (συγκομιδή).

(1) See general remark 2 on page 8.

(2) Plum trees are considered totally, while their production is distinguished into fresh plums and prunes.

(3) The number of olive trees appears totally, while their production is classified by kind of product. Production of olive products does not refer to the calendar year, but to the year of blossoming.

24. Αριθμός ζώων
Livestock population

Σε χιλιάδες κεφάλια ή κυψέλες

In thousand heads or beehives

Είδος ζώων	1998	1999	2000	2001	Kind of animals
Βοοειδή	583	602	613	621	Cattle
Βουβάλια	1	1	1	1	Buffaloes
Χοίροι	999	973	964	934	Pigs
Πρόβατα	8.930	8.951	8.992	9.124	Sheep
Αίγες	5.615	5.614	5.641	5.662	Goats
Ίπποι	31	30	29	29	Horses
Ημίονοι	35	33	31	29	Mules
Όνοι	73	68	64	60	Asses
Όρνιθες	28.453	29.515	29.837	28.515	Hens
Πάπιες	68	66	66	66	Ducks
Χήνες	34	33	33	31	Geese
Ινδιάνοι	95	95	97	98	Turkeys
Περιστερία	1.054	1.017	977	...	Pigeons
Κουνέλια	1.585	1.538	1.556	1.542	Rabbits
Κυψέλες μελισσών	1.284	1.290	1.293	1.294	Beehives (in thous. pieces)
Από αυτές, ευρωπαϊκές	1.188	1.195	1.190	1.191	There of: European

25. Παραγωγή κτηνοτροφικών προϊόντων
Livestock products

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδος προϊόντων	2000	2001	2002*	2003*	Kind of products
Κρέας, σύνολο	465.787	461.842	465.930	454.208	Meat, total
Κρέας βοδινό (και βουβάλων)	70.136	74.950	...	...	Cattle (and buffaloes)
Κρέας χοιρινό	126.990	115.268	...	...	Pork
Κρέας πρόβειο	93.430	93.451	...	...	Mutton, lamb
Κρέας αίγιο	55.482	56.496	...	...	Goat
Κρέας άλλων ζώων (πουλερικά κλπ.)	119.749	121.678	...	...	Other (poultry, etc.)
Βούτυρο	4.306	4.208	4.154	3.747	Butter
Γάλα	2.012.058	2.032.196	1.990.538	1.986.492	Milk
Τυρί σκληρό	36.603	35.828	36.659	36.270	Cheese, hard
Τυρί μαλακό	123.962	126.203	133.407	127.232	Cheese, soft
Μυζήθρα	13.712	14.098	...	...	Myzithra
Κρέμα νωπή	5.263	5.487	...	...	Milk cream
Μαλλιά προβάτων (ακατέργαστα)	9.648	9.528	9.452	8.993	Lambswool (raw)
Τρίχες αιγών	1.635	1.672	...	...	Goat hairs
Αυγά	114.736	110.208	107.073	105.576	Eggs
Μέλι	14.356	17.632	14.934	15.146	Honey
Δέρματα (σε τεμάχια):					Hides and skins (in pieces):
α) μικρών ζώων	6.576.548	6.047.102	...	...	a) from small animals
β) μεγάλων ζώων	124.228	106.582	...	...	b) from big animals

26. Παραγωγή δασικών προϊόντων
Forestry products

Ποσότητα σε τόνους

Quantity in tons

Είδος προϊόντων	1997	1998	1999	2000	2001*	Kind of products
Ξυλάνθρακες (1)	9.378	10.475	(3)10.156	10.561	4.071	Charcoal (1)
Ξυλεία στρογγυλή (1) (2), σε μ ³	735.350	762.143	811.763	746.824	589.539	Round trunks (1) (2), in m ³
Καυσόξυλα:						Firewood:
α) από δάση (1)	688.409	666.511	739.163	729.394	782.455	a) from forest land (1)
β) από γεωργικές εκτάσεις	538.323	554.337	549.202	501.234	473.601	b) from agricultural land
Ρετσίνι (1)	9.378	3.486	3.540	4.038	4.348	Resin gum (1)

(1) Πηγή: Υπουργείο Γεωργίας.
(2) Περιλαμβάνεται και η ξυλεία οικοδομικής.
(3) Αναθεωρήθηκε από το Υπουργείο Γεωργίας.

(1) Source: Ministry of Agriculture.
(2) Including construction timber.
(3) Revised by the Ministry of Agriculture.

27. Αριθμός γεωργικών μηχανημάτων
Number of agricultural machinery

Είδος μηχανημάτων	1998	1999	2000	2001	Kind
Διαξονικοί ελκυστήρες (τρακτέρ)	242.678	249.819	253.785	254.527	Tractors, double axis
Μονοαξονικοί ελκυστήρες (σκαπτικές φρέζες κλπ.)	126.964	127.627	130.588	133.806	Tractors, single axis (hoes, soil pulverizers, etc.)
Θεριζοαλωνιστικές μηχανές (κομπίνες)	5.309	5.229	5.297	5.224	Harvesters-threshers (combines)
Απλές θεριστικές μηχανές κάθε τύπου (αυτοδεδαικτικές και μη)	6.152	6.033	6.266	6.224	Harvesters, all types (stacking up or not)
Αλωνιστικές μηχανές κάθε τύπου	871	916	1.061	1.061	Threshers, all types
Απλές χορτοσυλλεκτικές μηχανές	10.333	10.520	11.240	11.249	Simple mowers
Βαμβακοσυλλεκτικές	3.110	3.216	3.363	3.431	Pick-up threshers, for cotton
Τευτλοεξαγωγείς	862	856	908	964	Beet harvesters
Κλαδευτικά μηχανήματα (βενζινοπρίονα)	185.023	194.322	202.589	207.558	Pruning saws, petrol
Εκκοκιστικές αραβοσίτου	849	819	793	923	Maize leaf-removers
Αρμεκτικές μηχανές κάθε τύπου	14.070	13.924	13.865	13.541	Milking machines, all types
Κορυφολόγοι (γάλατος)	966	1.004	1.380	1.215	Cream separators
Αντλίες πετρελαιοκίνητες	108.012	107.936	116.307	104.010	Pumps, diesel oil
Αντλίες βενζινοκίνητες	69.243	66.782	67.476	67.877	Pumps, petrol
Αντλίες ηλεκτροκίνητες	143.895	144.437	146.615	146.896	Pumps, electric
Αντλίες λοιπές (ατμοκίνητες κλπ.)	6.105	4.615	4.687	4.859	Pumps, other (steam operated, etc.)
Συγκροτήματα τεχνητής βροχής	179.797	180.751	199.942	199.828	Sprinkling units
Αυτοκινούμενοι μεγάλοι εκτοξευτήρες (κανονάκια)	35.521	37.536	42.282	45.447	Gun system of irrigation
Συγκροτήματα αρδεύσεως με σταγόνες	97.292	108.956	116.885	116.764	Drop system of irrigation
Εκκολαπτικές μηχανές	448	528	514	552	Incubators
Σπαρτικές μηχανές σίτου	45.856	46.269	45.916	44.991	Sowing machines, for wheat
Σπαρτικές μηχανές βαμβακιού, αραβοσίτου, φασολιών κλπ.	16.633	16.521	16.587	16.284	Sowing machines, for cotton, maize, bean, etc.
Σιτοδιαλογείς (τριέρια)	1.316	1.258	1.509	2.107	Corn-graders
Μηχανοκίνητοι ψεκαστήρες υψηλής πίεσεως	105.116	105.923	107.272	105.522	Power sprayers of high pressure
Μηχανοκίνητοι ψεκαστήρες επινώτιοι	56.504	59.051	63.909	63.379	Power sprayers portable
Μηχανοκίνητοι ψεκαστήρες γραμμικών καλλιεργειών	42.256	44.351	44.469	44.441	Power sprayers for linear cultivations
Μηχανοκίνητοι θειωτήρες	12.440	12.250	12.751	13.024	Power dusters
Μηχανές αρμαθιάσματος καπνού	41.809	41.230	41.629	40.057	Tobacco threading machines

28. Μηχανοκίνητα επαγγελματικά σκάφη θαλάσσιας αλιείας
Number of professional motor propelled fishing vessels

Κατηγορία αλιευτικών	2002			2003			Category of fishing vessels
	Αριθμός No	HP	KOX GRT	Αριθμός No	HP	KOX GRT	
Σύνολο	7.381	658.321	38.597	7.018	626.733	38.613	Total
Υπερπόντιας αλιείας ⁽¹⁾	28	21.344	4.855	23	17.176	4.018	Overseas fishery ⁽¹⁾
Μέσης αλιείας	688	214.448	33.742	681	213.099	34.595	Open sea fishery
Μηχανότρατες	346	134.314	20.590	343	134.870	21.670	Trawlers
Γρι-γρι	342	80.134	13.152	338	78.229	12.925	Purse seines
Μικτά	—	—	—	—	—	—	Mixed
Παράκτιας αλιείας	6.665	422.529	—	6.314	396.458	—	Inshore fishery
Τράτες	375	33.246	—	366	32.515	—	Seiners
Λοιπά ⁽²⁾	6.290	389.283	—	5.948	363.943	—	Other ⁽²⁾

(1) Τα σκάφη αυτά αλιεύουν στον Ατλαντικό Ωκεανό.

(2) Δεν περιλαμβάνονται τα σκάφη που διαθέτουν ιπποδύναμη 19 HP και κάτω.

(1) Vessels fishing in the Atlantic Ocean.

(2) Excluding vessels of 19 HP or less.

29. Ποσότητα (Α) και αξία (Β) αλιευμάτων, κατά κατηγορίες⁽¹⁾ και είδος αλιείας

Quantity (A) and value (B) of catch, by categories⁽¹⁾ and kind of fishery

Ποσότητα σε μετρικούς τόνους, αξία σε χιλιάδες ευρώ

Quantity in metric tons, value in thousand euro

Είδος αλιείας	Ιούλιος—July				Kind of fishery
	2002		2003		
	A	B	A	B	
Γενικό σύνολο	8.738,1	20.681,2	7.696,5	20.338,6	Grand total
Πρώτα	540,2	4.519,6	594,0	4.869,6	First
Δεύτερα	1.401,5	5.206,4	1.154,5	4.850,4	Second
Τρίτα	6.796,5	10.955,2	5.948,0	10.618,6	Third
Υπερπόντια αλιεία	370,8	1.433,3	453,5	1.636,9	Overseas fishery
Πρώτα	140,9	763,8	174,6	898,9	First
Δεύτερα	107,9	350,2	26,8	92,6	Second
Τρίτα	122,1	319,3	252,2	645,4	Third
Μέση αλιεία	5.463,7	7.403,1	4.589,0	6.618,3	Open sea fishery
Πρώτα	8,7	51,9	1,9	17,0	First
Δεύτερα	635,2	1.713,9	482,2	1.399,4	Second
Τρίτα	4.819,9	5.637,3	4.104,9	5.201,9	Third
Παράκτια αλιεία	2.903,6	11.844,8	2.654,0	12.083,4	Inshore fishery
Πρώτα	390,6	3.703,9	417,6	3.953,7	First
Δεύτερα	658,4	3.142,3	645,5	3.358,4	Second
Τρίτα	1.854,5	4.998,6	1.590,9	4.771,3	Third

(συνέχεια του πίνακα 29—table 29 continued)

Είδος αλιείας	Αύγουστος—August				Kind of fishery
	2002		2003		
	A	B	A	B	
Γενικό σύνολο	7.571,5	20.111,3	7.527,5	26.363,5	Grand total
Πρώτα	617,4	4.893,8	1.082,9	9.717,4	First
Δεύτερα	1.110,5	4.526,3	1.208,8	5.684,5	Second
Τρίτα	5.843,6	10.691,2	5.235,8	10.961,6	Third
Υπερπόντια αλιεία	616,6	2.373,7	458,0	1.773,2	Overseas fishery
Πρώτα	252,6	1.371,8	228,1	1.174,7	First
Δεύτερα	76,7	249,3	11,0	37,9	Second
Τρίτα	287,2	752,6	219,0	560,6	Third
Μέση αλιεία	4.399,4	6.720,6	4.044,6	6.595,8	Open sea fishery
Πρώτα	2,4	18,8	38,6	386,2	First
Δεύτερα	499,8	1.637,8	494,6	1.394,5	Second
Τρίτα	3.897,3	5.064,0	3.511,4	4.815,1	Third
Παράκτια αλιεία	2.555,5	11.017,0	3.024,9	17.994,5	Inshore fishery
Πρώτα	362,4	3.503,2	816,2	8.156,5	First
Δεύτερα	534,0	2.639,2	703,3	4.252,1	Second
Τρίτα	1.659,1	4.874,6	1.505,4	5.585,9	Third

(1) Ο χαρακτηρισμός των αλιευμάτων σε πρώτα, δεύτερα και τρίτα αναφέρεται στην ποιότητα και γίνεται σύμφωνα με τις συνθήκες που επικρατούν στην αγορά.

(1) Fish are classified into first, second and third category according to their quality and the prevailing market conditions.

30. Χαρακτηριστικά μονάδων υδατοκαλλιέργειών και ιχθυοκαλλιέργειών, κατά εκτροφόμενο ή καλλιεργούμενο είδος και μέθοδο καλλιέργειας

Characteristics of aquaculture and pisciculture units per cultivated species and cultivation method

Είδη κατά μέθοδο καλλιέργειας Species per cultivation method	2003								
	Σε γλυκά νερά—In fresh water			Σε υπάλαμυρα νερά—In brakish water			Σε θαλάσσια νερά—In seawater		
	Αριθμός εγκαταστάσεων Installations number	Όγκος νερού σε μ ³ Water volume in m ³	Εκταση σε στρέμματα Area in stremmas	Αριθμός εγκαταστάσεων Installations number	Όγκος νερού σε μ ³ Water volume in m ³	Εκταση σε στρέμματα Area in stremmas	Αριθμός εγκαταστάσεων Installations number	Όγκος νερού σε μ ³ Water volume in m ³	Εκταση σε στρέμματα Area in stremmas
<i>Ψάρια—Fish</i>									
Τεχνητές υδατοσυλλογές και δεξαμενές—Ponds and tanks	468	...	711	18	...	4.800	50	...	1.855
Περίκλειστες υδατοσυλλογές και μάνδρες—Enclosures and pens	10	...	500	3	...	5.586	4	...	7.000
Κλωβοί—Cages	1	4.600	...	4	1.250	...	9.314	7.581.674	...
Στενόμακρες ή κυκλικές δεξαμενές—Raceways	706	693.562	...	—	—	...	2.100	63.065	...
Φράγματα—Barrages	—	—	—	3	650	18.850	1	—	7.000
Λοιπές μέθοδοι—Others	1	—	7.000	195	—	251.023	5	—	4.904
<i>Καρκινοειδή—Crustaceans</i>									
Τεχνητές υδατοσυλλογές και δεξαμενές—Ponds and tanks	—	...	—	—	...	—	17	...	80
Περίκλειστες υδατοσυλλογές και μάνδρες—Enclosures and pens	—	...	—	—	...	—	—	...	—
Λοιπές μέθοδοι—Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Μαλάκια—Molluscs</i>									
Στο βυθό—On bottom .....	—	...	...	—	...	...	152	...	...
Στα μεσόνερα—Off bottom .....	—	...	...	—	...	...	671	...	...
Λοιπές μέθοδοι—Others	—	—	—	—	—	—	16	—	376

31. Ποσότητα και αξία των εκτροφόμενων ή καλλιεργούμενων ειδών
Quantity and value of cultivated species

Ποσότητα σε κιλά, αξία σε ευρώ

Quantity in kgs, value in euro

Εκτροφόμενα ή καλλιεργούμενα είδη Cultivated species	2003							
	Σύνολο Total		Σε γλυκά νερά In fresh water		Σε υπάλαμυρα νερά In brakish water		Σε θαλάσσια νερά In seawater	
	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value
Σύνολο—Total	101.436.784	284.768.158	2.479.878	8.731.305	1.106.775	5.326.535	97.850.131	270.710.318
<i>Ψάρια—Fish</i>	<i>75.796.681</i>	<i>274.708.272</i>	<i>2.479.878</i>	<i>8.731.305</i>	<i>1.106.775</i>	<i>5.326.535</i>	<i>72.210.028</i>	<i>260.650.432</i>
Κέφαλοι—Common grey mullet	402.071	1.334.278	35.430	149.013	329.035	1.033.233	37.606	152.032
Κυπρίνοι—Carp	107.498	400.689	107.498	400.689	—	—	—	—
Λαβράκια—Bass	27.323.895	108.190.235	—	—	95.279	608.935	27.228.616	107.581.300
Λιθρίνια—Red dream	73.819	479.266	—	—	—	—	73.819	479.266
Πέστροφες—Trout	1.869.833	5.039.064	1.869.833	5.039.064	—	—	—	—
Σαργοί—White bream	87.005	412.323	—	—	—	—	87.005	412.323
Σολομοί—Salmon	9.309	84.357	9.309	84.357	—	—	—	—
Τσιπούρες—Gillthead	44.119.167	150.094.020	—	—	244.659	2.021.127	43.814.508	148.072.893
Χέλια—European eel	544.563	3.687.188	457.808	3.058.182	85.584	622.427	1.171	6.579
Λοιπά ψάρια—Other	1.259.521	4.986.852	—	—	352.218	1.040.813	907.303	3.946.039
<i>Μαλάκια—Molluscs</i>	<i>25.635.903</i>	<i>9.999.886</i>	—	—	—	—	<i>25.635.903</i>	<i>9.999.886</i>
Κυδώνια—Warty venus	8.740	39.080	—	—	—	—	8.740	39.080
Μύδια—Mussel	25.618.363	9.910.310	—	—	—	—	25.618.363	9.910.310
Στρείδια—Oyster	8.800	50.496	—	—	—	—	8.800	50.496
<i>Καρκινοειδή—Crustaceans</i>	<i>4.200</i>	<i>60.000</i>	—	—	—	—	<i>4.200</i>	<i>60.000</i>
Γαρίδες—Srimps	4.200	60.000	—	—	—	—	4.200	60.000

VI. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ—INDUSTRY

32. Μηνιαίοι δείκτες παραγωγής ορυχείων – λατομείων, βιομηχανίας και ηλεκτρισμού – φυσικού αερίου – νερού Monthly indices of mining – quarrying, manufacturing and electricity – natural gas – water

Βάση: Μέση μηνιαία παραγωγή 1995 = 100,0

Base: Average monthly production 1995 = 100,0

Κωδικός (1) Code	Κλάδοι—Branches	2003		2004		Μεταβολή % Change
		Σεπτέμβριος September	Αύγουστος (2) August	Σεπτέμβριος September		
	ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΕΙΚΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ—GENERAL INDEX OF PRODUCTION	138,4	112,1	139,5		0,8
Γ	Ορυχείων – λατομείων—Mining and quarrying	134,1	93,7	127,8		-4,7
10	Εξόρυξης άνθρακα και λιγνίτη—Mining of coal and lignite	124,8	120,1	121,7		-2,5
11	Αντίληψης αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου—Extraction of crude petroleum and natural gas	25,1	36,2	26,3		4,7
13	Εξόρυξης μεταλλούχων μεταλλευμάτων—Mining of metal ores	106,3	79,9	112,8		6,1
14	Άλλων εξορυκτικών και λατομικών δραστηριοτήτων—Other mining and quarrying	167,8	80,6	153,4		-8,6
Δ	Βιομηχανίας—Manufacturing	129,8	94,0	129,7		0,0
15	Τροφίμων – ποτών—Food and beverages	144,1	149,8	152,7		5,9
16	Καπνού—Tobacco products	106,5	81,8	101,0		-5,2
17	Κλωστοϋφαντουργικών υλών—Manufacture of textiles	86,0	25,5	71,5		-16,9
18	Ειδών ενδυμασίας—Wearing apparel	68,9	38,3	64,3		-6,6
19	Δέρματος – ειδών υποδήσεως—Leather – footwear	65,8	15,1	57,3		-13,0
20	Ξύλου και φελλού—Wood and cork	80,1	44,1	85,8		7,0
21	Χαρτιού και προϊόντων από χαρτί—Paper and paper products	107,5	74,6	94,9		-11,7
22	Εκτυπώσεων – εκδόσεων—Publishing – printing	148,1	127,0	144,0		-2,8
23	Παραγωγών πετρελαίου και άνθρακα—Manufacture of petroleum products and coal	137,4	137,9	135,7		-1,2
24	Χημικών προϊόντων—Chemical products	184,7	103,4	194,2		5,2
25	Προϊόντων από ελαστική και πλαστική ύλη—Rubber and plastic products	141,1	90,3	132,5		-6,1
26	Μη μεταλλικών ορυκτών—Non-metallic mineral products	134,6	100,6	128,2		-4,7
27	Βασικών μετάλλων—Basic metals	143,1	96,3	163,5		14,3
28	Κατασκευή τελικών προϊόντων εκ μετάλλου—Fabricated metal products	159,4	100,5	147,4		-7,6
29	Μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού—Machinery and equipment	115,6	63,2	112,0		-3,1
30	Μηχανών γραφείου – ηλεκτρονικών υπολογιστών—Office machinery and computers	27,4	6,4	7,4		-72,9
31	Ηλεκτρικών μηχανών, συσκευών κλπ.—Electrical machinery and apparatus n.e.c.	137,6	66,1	155,1		12,7
32	Συσκευών ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών—Radio, television and communication equipment and apparatus	195,6	128,1	171,8		-12,2
33	Ιατρικών οργάνων και οργάνων ακριβείας—Medical and precision instruments	158,0	53,6	118,4		-25,0
34	Μεταφορικών μέσων—Transport equipment	234,8	91,7	205,4		-12,5
35	Λοιπού εξοπλισμού μεταφορών—Other transport equipment	74,9	25,9	72,2		-3,6
36	Επιπλών – λοιπών βιομηχανιών—Furniture, manufacturing	120,9	70,1	114,9		-4,9
37	Ανακύκλωσης—Recycling	101,8	70,0	99,5		-2,3
Ε	Ηλεκτρισμού – φυσικού αερίου – νερού—Electricity, natural gas and water supply	167,0	174,6	173,6		4,0
401	Παραγωγής και διανομής ηλεκτρικού ρεύματος—Production and distribution of electricity	137,3	150,1	141,3		2,9
402	Παραγωγής και διανομής φυσικού αερίου—Production and distribution of natural gas	14.709,0	12.388,8	15.781,8		7,3
41	Συλλογής, καθαρισμού και διανομής νερού—Collection, purification and distribution of water	155,8	159,8	166,9		7,1
	Ομάδες οικονομικών δραστηριοτήτων—Groups of economic activities					
1	Ενέργειας—Energy	158,2	164,0	163,0		3,0
2	Ενδιάμεσων αγαθών—Intermediate goods	126,3	79,6	126,0		-0,3
3	Κεφαλαιουχικών αγαθών—Index of capital goods	119,8	58,1	110,0		-8,2
4	Διαρκών καταναλωτικών αγαθών—Durable consumption goods	165,5	82,5	149,5		-9,7
5	Μη διαρκών καταναλωτικών αγαθών—Non durable consumption goods	136,0	114,8	139,4		2,5

Σημείωση: Οι δείκτες διορθώνονται με βάση τον τυπικό μήνα, δηλαδή τον αριθμό των εργάσιμων ημερών.

- (1) Βάσει της Στατιστικής Ταξινόμησης των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας (ΣΤΑΚΟΔ) του 1991.
(2) Αναθεωρημένα στοιχεία.

Note: The indices are corrected according to the typical month, in other words the number of the working days.

- (1) According to the 1991 Greek Standard Industrial Classification based on the 1991 ISIC.
(2) Revised data.

33. Κατανάλωση αερίου πόλεως Consumption of city gas

Σε ΤΙΠ⁽¹⁾

In toe⁽¹⁾

Κατανάλωση	1999	2000	Ιούλιος—July		Αύγουστος—August		Consumption
			2001	2002	2001	2002	
Σύνολο	1.084.429	1.581.903	130.894	182.282	122.359	136.502	Total
Οικιακή	857	947	78	75	58	62	Household
Βιομηχανική	182.385	259.283	20.929	27.875	24.300	24.997	Industrial
Χημική	128.709	115.785	2.502	7.553	1.155	968	Chemical
Ηλεκτροπαραγωγική	763.930	1.194.317	106.021	145.182	95.673	109.153	Electroproductive
Νοσοκομειακή	53	59	1	1	7	8	Hospital
Ξενοδοχειακή	1.129	1.397	148	159	122	119	Hotel
Εμπορική – επαγγελματική	4.613	5.594	570	593	496	532	Commercial
Θέρμανση	2.753	4.521	—	—	—	—	Heating
Κίνηση οχημάτων	...	...	645	844	548	663	Vehicles circulation

Πηγή: Δημόσια Επιχείρηση Αερίου ΑΕ (ΔΕΠΑ ΑΕ) και Εταιρείες Παροχής Αερίου (ΕΠΑ).

(1) 1 ΤΙΠ (τόνος ισοδύναμου πετρελαίου) αντιστοιχεί προς 10 εκ. Kcal.

Source: Public Gas Corporation in Greece (DEPA SA) and Gas Distribution Companies (EPA).

(1) Toe: one (ton oil equivalent) equals to 10 m. Kcal.

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ
34. Χορηγήσεις αδειών λειτουργίας ή βεβαιώσεων απαλλαγής⁽¹⁾ νέων ή επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων – αποσπενδύσεις
Operation permits or exemption certificates⁽¹⁾ issued to new or extended factories and workshops – disinvestments
A Κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας—A. By economic activity branch*

Κω- δι- κός Co- de	Κλάδοι	Νέα—New				Επεκτάσεις Extended		Branches
		Άδειες λειτουργίας Operation permits		Βεβαιώσεις απαλλαγής Exemption certificates				
		Αριθ.—No	HP	Αριθ.—No	HP	Αριθ.—No	HP	
	1999	706	61.115	697	5.629	813	137.894	1999
	1999: Οκτώβριος	60	6.519	55	452	63	10.485	1999: October
	2000: Οκτώβριος	65	3.792	39	234	53	9.131	2000: October
15	Τροφίμων και ποτών	20	1.197	3	18	15	2.573	Food and beverages
16	Καπνού	—	—	—	—	—	—	Tobacco
17	Κλωστοϋφαντουργικών υλών	—	—	2	6	6	478	Textile materials
18	Ειδών ενδυμασίας, κατεργασίας και βα- φής γουναρικών	10	153	9	35	—	—	Articles of apparel, furskins processing and tanning
19	Δέρματος και δερμάτινων ειδών	1	34	1	2	2	50	Leather and leather products
20	Ξύλου και φελλού	8	712	3	27	—	—	Wood and cork
21	Χαρτοπολτού και χαρτιού	1	254	—	—	1	29	Paper and paper pulp
22	Εκτυπώσεων και εκδόσεων	4	51	4	39	3	363	Printing and publishing
23	Προϊόντων πετρελαίου, κωκ και πυρηνι- κών προϊόντων	—	—	—	—	—	—	Petroleum, coke and nuclear products
24	Χημικών προϊόντων	1	21	1	6	3	233	Chemicals
25	Προϊόντων ελαστικού και πλαστικών υλών	—	—	—	—	4	723	Rubber and plastic products
26	Προϊόντων από μη μεταλλικά ορυκτά ...	4	825	2	13	6	2.362	Non-metallic mineral products
27	Βασικών μετάλλων	—	—	—	—	1	176	Basic metal industries
28	Μεταλλικών προϊόντων εκτός μηχανη- μάτων	8	288	6	42	5	338	Metal products except machinery
29	Μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού μ.α.κ.	—	—	1	10	2	45	Machinery and mechanical appliances nec.
30	Μηχανών γραφείου και ηλεκτρονικών υπολογιστών	—	—	—	—	—	—	Office machines and computers
31	Ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών μ.α.κ.	1	85	1	5	—	—	Electrical machinery and equipment
32	Εξοπλισμού και συσκευών ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών	—	—	—	—	—	—	Radio, television and communication appliances and equipment
33	Ιατρικών οργάνων, οργάνων ακριβείας, οπτικών κλπ.	2	20	—	—	—	—	Medical, precision and optical instru- ments, etc.
34	Αυτοκινήτων, ρυμουλκούμενων οχημά- των κλπ.	—	—	—	—	1	22	Motor vehicles, truck trailers, etc.
35	Λοιπού εξοπλισμού μεταφορών	—	—	—	—	1	95	Other transport equipment
36	Επίπλων και λοιπών βιομηχανιών μ.α.κ. .	5	152	6	31	3	1.644	Furniture and other industries
37	Ανακύκλωσης	—	—	—	—	—	—	Recycling
52	Επισκευής ειδών ατομικής και οικιακής χρήσης	—	—	—	—	—	—	Repair of household and personal use items

B Κατά περιφέρειες—B. By regions*

Περιφέρειες	Νέα—New				Επεκτάσεις Extended		Αποσπενδύσεις Disinvestments		Regions
	Άδειες λειτουργίας Operation permits		Βεβαιώσεις απαλλαγής Exemption certificates						
	Αριθ.—No	HP	Αριθ.—No	HP	Αριθ.—No	HP	Αριθ.—No	HP	
1999	706	61.115	697	5.629	813	137.894	—	—	1999
1999: Οκτώβριος	60	6.519	55	452	63	10.485	—	—	1999: October
2000: Οκτώβριος	65	3.792	39	234	53	9.131	—	—	2000: October
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη .	7	681	3	23	9	1.054	—	—	Eastern Makedonia and Thraki
Κεντρική Μακεδονία	4	555	29	159	10	2.054	—	—	Central Makedonia
Δυτική Μακεδονία	3	189	—	—	—	—	—	—	Western Makedonia
Θεσσαλία	6	465	2	16	9	684	—	—	Thessalia
Ηπειρος	3	792	—	—	—	—	—	—	Ipiros
Ιόνιοι Νήσοι	4	34	—	—	—	—	—	—	Ionian Islands
Δυτική Ελλάδα	4	303	—	—	1	27	—	—	Western Greece
Στερεά Ελλάδα	1	254	3	23	3	2.266	—	—	Central Greece
Πελοπόννησος	6	293	—	—	2	256	—	—	Peloponnisos
Αττική	27	226	—	—	19	2.790	—	—	Attiki
Βόρειο Αιγαίο	—	—	—	—	—	—	—	—	Northern Aegeo
Νότιο Αιγαίο	—	—	—	—	—	—	—	—	Southern Aegeo
Κρήτη	—	—	2	13	—	—	—	—	Kriti

(1) Η βεβαίωση απαλλαγής χορηγείται για τα νέα καταστήματα, εκτός ηπειρωτικής Αττικής, Σαλαμίνας και Αίγινας, για εγκατάσταση κινητήρων μέχρι 15 HP.

(1) Exemption certificate is issued to all new establishments, excluding those located on the continental Attiki, Salamina and Egina, for the installation of mechanical equipment up to 15 HP.

VII. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ—CONSTRUCTION

35. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες οικοδομές και προσθήκες οικοδομών, βάσει των αδειών οικοδομήσεως που εκδόθηκαν
Private building activity: New buildings and extensions, according to issued construction permits

Όγκος σε χιλ. μ³, επιφάνεια σε χιλ. μ², αξία σε εκατ. δραχμές

Volume in thousand m³, surface in thousand m², value in million drachmae

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Νέες οικοδομές ⁽¹⁾ — New buildings ⁽¹⁾					Προσθήκες ⁽²⁾ — Extensions ⁽²⁾				
	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value
1998	38.618	76.912	52.550	15.802	186.044	18.306	16.768	11.353	2.900	45.199
1999	34.486	69.995	48.267	13.151	187.611	16.643	15.613	10.892	2.676	38.291
2000: Ιανουάριος – Δεκέμβριος — January – December	35.196	70.954	50.389	13.973	248.164	16.326	15.368	12.439	3.053	43.559
Νομός Αττικής—Attiki	8.054	22.575	14.844	4.225	72.238	3.643	4.321	2.990	849	11.274
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens Διαμέρισμα Αθηνών—Athens Region	4.549	15.963	9.837	2.922	54.652	2.450	3.105	1.912	582	8.030
Διαμέρισμα Δυτ. Αττικής—W. Attiki Region	794	3.782	2.228	665	9.862	403	489	292	83	1.524
Διαμέρισμα Ανατ. Αττικής—E. Attiki Region	1.679	4.859	3.642	1.061	24.297	627	796	488	137	2.253
Διαμέρισμα Πειραιώς—Piraeas Region Υπόλοιπο Ν. Αττικής—Rest of Attiki Department	734	1.969	1.005	302	4.394	485	556	356	116	1.263
Διαμέρισμα Δυτ. Αττικής—W. Attiki Region	1.342	5.353	2.961	895	16.099	935	1.264	776	246	2.990
Διαμέρισμα Ανατ. Αττικής—E. Attiki Region	3.505	6.612	5.007	1.303	17.586	1.193	1.216	1.078	267	3.244
Διαμέρισμα Πειραιώς—Piraeas Region	2.396	4.730	3.432	924	13.092	658	713	604	147	1.937
Υπόλοιπο Ν. Αττικής—Rest of Attiki Department	721	1.269	1.290	295	3.400	284	277	374	91	915
Διαμέρισμα Πειραιώς—Piraeas Region	388	613	284	84	1.093	251	226	100	29	391
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia	2.943	4.712	3.635	911	13.261	1.778	1.663	1.823	387	6.975
Αιτωλίας και Ακαρνανίας—Etolia and Akarmania	576	943	518	149	2.072	373	451	149	44	499
Βοιωτίας—Viotia	350	596	1.289	225	3.273	287	231	894	133	1.583
Ευβοίας—Evia	1.076	1.743	1.031	316	2.654	709	686	511	147	1.043
Ευρυτανίας—Evrítania	65	107	59	19	203	41	34	14	4	52
Φθιώτιδος—Fthiotida	615	906	580	157	1.669	264	177	212	46	636
Φωκίδος—Fokida	261	417	158	45	3.390	104	84	43	13	3.162
Πελοπόννησος—Peloponnissos	4.415	7.570	4.332	1.255	17.919	2.669	2.192	1.336	353	3.682
Αργολίδος—Argolida	332	564	355	107	1.255	222	187	149	38	447
Αρκαδίας—Arkadia	356	647	463	123	1.374	266	196	103	29	257
Αχαΐας—Achaia	1.173	2.287	1.519	448	8.096	706	703	366	99	1.128
Πάτρα (πολεοδομικό συγκρότημα)— Greater Patra	559	1.307	993	300	4.085	384	386	200	54	640
Υπόλοιπο Ν. Αχαΐας—Rest of Achaia Department	614	980	525	148	4.012	322	317	166	44	489
Ηλείας—Ilia	672	939	387	117	1.800	329	225	122	36	340
Κορινθίας—Korinthia	702	1.081	601	163	1.802	321	238	286	59	630
Λακωνίας—Lakonia	420	728	434	122	1.769	424	355	155	48	475
Μεσσηνίας—Messinia	760	1.324	573	175	1.823	401	288	155	44	405
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	1.466	2.238	1.222	385	6.543	580	521	232	76	1.248
Ζακύνθου—Zakynthos	443	613	406	129	1.683	189	172	92	30	362
Κερκύρας—Kerkyra	438	686	346	110	2.202	189	189	70	24	267
Κεφαλληνίας—Kefallinia	421	647	302	97	1.118	151	113	48	16	196
Λευκάδος—Lefkada	164	292	168	49	1.540	51	47	22	6	423
Ήπειρος—Ipiros	1.319	2.273	1.732	504	6.734	594	529	282	101	1.311
Άρτης—Arta	202	325	247	63	1.690	114	84	49	14	471
Θεσπρωτίας—Thesprotia	214	351	234	69	755	98	81	45	18	147
Ιωαννίνων—Ioannina	622	1.151	938	278	3.067	271	279	141	56	564
Πρεβέζης—Preveza	281	446	313	94	1.222	111	85	47	13	129

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ

35. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες οικοδομές και προσθήκες οικοδομών, βάσει των αδειών οικοδομήσεως που εκδόθηκαν (συνέχεια)

Private building activity: New buildings and extensions, according to issued construction permits (continued)

Όγκος σε χιλ. μ³, επιφάνεια σε χιλ. μ², αξία σε εκατ. δραχμές

Volume in thousand m³, surface in thousand m², value in million drachmae

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Νέες οικοδομές ⁽¹⁾ — New buildings ⁽¹⁾					Προσθήκες ⁽²⁾ — Extensions ⁽²⁾				
	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value	Αριθμός Number	Όροφοι Floors	Όγκος Volume	Επιφάνεια Surface	Αξία Value
Θεσσαλία—Thessalia	2.383	4.243	3.736	868	24.184	1.339	1.146	1.242	237	2.522
Καρδίτσης—Karditsa	372	584	586	142	3.974	195	112	122	25	233
Λαρίσης—Larissa	798	1.519	1.536	355	15.408	411	376	337	76	1.012
Μαγνησίας—Magnissia	692	1.277	1.013	223	3.090	481	465	605	86	806
Βόλος (πολεοδ. συγκρότημα)— Greater Volos	236	524	473	102	1.182	230	241	173	44	390
Υπόλοιπο Ν. Μαγνησίας—Rest of Magnissia Department	456	753	540	121	1.908	251	224	432	42	416
Τρικάλων—Trikala	521	863	601	148	1.712	252	193	178	50	471
Μακεδονία—Makedonia	7.871	15.868	13.421	3.540	66.421	3.078	2.508	3.037	642	8.920
Γρεβενών—Grevena	232	360	232	70	635	84	61	33	10	86
Δράμας—Drama	380	624	507	156	1.208	151	135	106	29	278
Ημαθίας—Imathia	420	721	781	234	3.199	370	256	510	89	2.221
Θεσσαλονίκης—Thessaloniki	2.561	6.617	6.323	1.554	31.393	583	505	1.313	226	2.520
Θεσσαλονίκη (πολεοδ. συγκρό- τημα)—Greater Thessaloniki	1.186	4.024	2.828	830	23.628	144	174	218	51	608
Υπόλοιπο Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of Thessaloniki Department	1.375	2.593	3.495	724	7.766	439	331	1.096	175	1.911
Καβάλας—Kavala	503	905	625	185	1.793	250	205	156	35	351
Καστοριάς—Kastoria	174	288	217	66	1.044	38	22	13	4	42
Κιλκίς—Kilkis	348	575	722	145	1.798	133	118	103	24	251
Κοζάνης—Kozani	596	1.072	733	251	4.661	223	157	182	51	519
Πέλλης—Pella	549	879	544	151	1.684	228	167	142	41	319
Πιερίας—Pieria	497	919	516	141	13.009	335	386	170	51	1.529
Σερρών—Serres	525	972	959	219	2.223	335	221	157	38	324
Φλωρίνης—Florina	261	408	342	99	787	69	33	26	8	73
Χαλκιδικής—Chalkidiki	825	1.528	920	269	2.987	279	242	126	36	407
Θράκη—Thrakí	1.269	2.561	1.858	485	17.889	589	534	352	89	2.196
Έβρου—Evros	483	1.044	742	205	2.802	261	292	200	48	494
Ξάνθης—Xanthi	417	793	577	144	13.203	53	40	20	6	1.368
Ροδόπης—Rodopí	369	724	539	136	1.884	275	202	132	35	334
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	3.052	4.768	2.518	931	12.851	1.212	1.115	471	157	3.245
Δωδεκανήσου—Dodekanissos	949	1.530	968	251	5.915	285	254	144	43	1.824
Κυκλάδων—Kyklades	1.128	1.757	802	451	3.054	383	415	136	42	409
Λέσβου—Lesvos	526	767	386	112	2.481	248	147	90	40	685
Σάμου—Samos	227	341	169	50	646	112	105	33	10	111
Χίου—Chios	222	373	193	67	755	184	194	68	22	216
Κρήτη—Kriti	2.424	4.146	3.091	869	10.124	844	839	674	162	2.186
Ηρακλείου—Iraklio	875	1.614	1.348	359	4.009	314	297	367	75	977
Ηράκλειο (πολεοδ. συγκρότη- μα)—Greater Iraklio	270	652	565	146	1.415	120	124	180	33	319
Υπόλοιπο Ν. Ηρακλείου—Rest of Iraklio Department	605	962	783	213	2.594	194	173	187	42	658
Λασιθίου—Lassithi	464	739	371	108	1.416	143	152	63	19	326
Ρεθύμνης—Rethymno	363	567	570	157	1.516	86	77	89	21	285
Χανίων—Chania	722	1.226	802	245	3.183	301	313	155	47	598

(1) Στον πίνακα αυτόν η έννοια της οικοδομής ταυτίζεται με την έννοια του κτιρίου. Κτίριο είναι κάθε ανεξάρτητη μόνιμη οικοδομική κατασκευή, που αποτελείται από έναν ή περισσότερους χώρους, καλύπτεται με μία στέγη και έχει εξωτερικούς τοίχους, που εκτείνονται από τα θεμέλια μέχρι την οροφή. Στις νέες οικοδομές δεν περιλαμβάνονται οι νομιμοποιήσεις αυθαιρέτων.

(2) Προσθήκη θεωρείται η μόνιμη οικοδομική κατασκευή, η οποία προσθέτει οικοδομικό όγκο σε υφιστάμενη οικοδομή. Στις προσθήκες περιλαμβάνονται και οι αναθεωρήσεις, αναπαλαιώσεις, νομιμοποιήσεις και τροποποιήσεις.

(1) Building: an independent and permanent structure comprising one or more rooms, or other spaces, covered by a roof and enclosed within external walls which extend from the foundations to the roof. New buildings do not include legalized structures arbitrarily built.

(2) Extension: a permanent construction adding structural volume to a building already existing. Extensions also include permits for revisions, renovations, restorations, legitimations and amendments.

36. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες κατοικίες^{(1) (2)} και βελτιώσεις⁽¹⁾ κατοικιών, βάσει των αδειών νέων οικοδομών και προσθηκών οικοδομών που εκδόθηκαν

Private building activity: New dwellings^{(1) (2)} and improvements⁽¹⁾, according to permits issued for new buildings and extensions

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Νέες κατοικίες — New dwellings									
	Σύνολο κατοικιών Total dwellings	Κατοικίες με δωμάτια: Dwellings with rooms:						Δωμάτια κατοικήσιμα Regular rooms	Όγκος (σε χιλ.μ ³) Volume (in th. m ³)	Επιφάνεια (σε χιλ.μ ²) Surface (in th. m ²)
		1	2	3	4	5	6 και άνω and over			
1998	97.411	8.530	16.753	31.064	26.614	11.416	2.902	317.660	39.046	13.732
1999	88.545	8.808	16.475	28.030	23.058	9.592	2.537	281.965	34.683	11.193
2000: Ιανουάριος – Δεκέμβριος – January – December	89.398	9.371	16.974	28.516	22.004	9.786	2.690	283.649	35.745	11.299
Νομός Αττικής—Attiki	28.633	1.712	4.705	9.880	8.109	3.257	966	95.663	12.662	3.899
Περιφέρεια Πρωτευούσης — Gre- ater Athens	21.822	1.261	3.698	7.945	6.212	2.157	549	71.657	9.288	2.859
Διαμέρισμα Αθηνών — Athens Region	5.127	392	1.056	2.147	1.221	259	52	15.409	1.895	576
Διαμέρισμα Δυτ. Αττικής — W. Attiki Region	6.868	329	962	1.981	2.212	1.056	328	24.380	3.402	1.054
Διαμέρισμα Ανατ. Αττικής— E. Attiki Region	2.676	133	340	939	949	280	35	9.215	1.125	344
Διαμέρισμα Πειραιώς —Piraeas Region	7.151	407	1.340	2.878	1.830	562	134	22.653	2.866	885
Υπόλοιπο Ν. Αττικής—Rest of Attiki Department	6.811	451	1.007	1.935	1.897	1.100	417	24.006	3.374	1.040
Διαμέρισμα Δυτ. Αττικής— W. Attiki Region	4.674	227	651	1.385	1.279	796	332	16.898	2.485	767
Διαμέρισμα Ανατ. Αττικής— E. Attiki Region	1.274	70	149	358	435	202	60	4.564	585	180
Διαμέρισμα Πειραιώς—Piraeas Region	863	154	207	192	183	102	25	2.544	305	93
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια — Rest of Central Greece and Evia	5.885	679	1.128	1.458	1.488	860	268	19.248	2.344	793
Αιτωλίας και Ακαρνανίας—Etolia and Akarnania	1.192	129	184	253	310	241	74	4.189	423	138
Βοιωτίας—Viotia	794	136	164	189	187	92	26	2.392	325	101
Ευβοίας—Evia	2.319	268	481	589	566	307	106	7.458	945	298
Ευρυτανίας—Evrítania	145	13	21	34	53	22	2	486	54	18
Φθιώτιδος—Fthiotida	1.020	109	201	243	266	154	46	3.364	450	193
Φωκίδος—Fokida	415	24	77	150	106	44	14	1.359	147	45
Πελοπόννησος—Peloponnissos	9.647	1.477	1.923	2.678	2.137	1.122	295	29.389	3.651	1.157
Αργολίδος—Argolida	807	71	170	192	232	100	39	2.663	343	109
Αρκαδίας—Arkadia	862	115	179	265	198	82	21	2.607	346	118
Αχαΐας—Achaia	3.271	638	598	881	617	428	107	9.757	1.202	379
Πάτρα (πολεοδομικό συγκρό- τημα)—Greater Patra	2.140	505	361	564	362	280	67	6.185	755	239
Υπόλοιπο Ν. Αχαΐας—Rest of Achaia Department	1.131	133	237	317	255	148	40	3.572	447	140
Ηλείας—Ilia	930	78	167	293	265	109	18	3.008	336	105
Κορινθίας—Korinthia	1.100	82	236	320	279	147	35	3.585	466	145
Λακωνίας—Lakonia	1.115	213	206	269	258	120	42	3.342	412	130
Μεσσηνίας—Messinia	1.562	280	367	458	288	136	33	4.427	546	171
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	2.709	830	596	629	402	165	84	6.861	836	275
Ζακύνθου—Zakynthos	752	258	182	134	102	42	32	1.832	212	70
Κερκύρας—Kerkyra	679	118	137	207	136	66	15	1.979	249	80
Κεφαλληνίας—Kefallinia	950	394	201	169	109	40	36	2.169	273	90
Λευκάδος—Lefkada	328	60	76	119	55	17	1	881	102	35
Ήπειρος—Ipiros	2.866	332	463	858	728	404	79	9.256	1.214	393
Άρτης—Arta	341	31	78	106	75	45	6	1.069	134	42
Θεσπρωτίας—Thesprotia	443	39	69	71	118	121	25	1.625	164	59

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ

36. Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέες κατοικίες^{(1) (2)} και βελτιώσεις⁽¹⁾ κατοικιών, βάσει

των αδειών νέων οικοδομών και προσθηκών οικοδομών που εκδόθηκαν (συνέχεια)

Private building activity: New dwellings^{(1) (2)} and improvements⁽¹⁾, according to permits issued for new buildings and extensions (continued)

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Νέες κατοικίες—New dwellings									
	Σύνολο κατοικιών Total dwellings	Κατοικίες με δωμάτια: Dwellings with rooms:						Δωμάτια κατοική- σιμα Regular rooms	Όγκος (σε χιλ.μ ³) Volume (in th. m ³)	Επιφάνεια (σε χιλ.μ ²) Surface (in th. m ²)
		1	2	3	4	5	6 και άνω and over			
Ιωαννίνων—Ioannina	1.446	182	232	411	379	199	41	4.644	646	216
Πρεβέζης—Preveza	636	80	84	270	156	39	7	1.918	270	76
Θεσσαλία—Thessalia	5.056	486	936	1.294	1.272	839	226	16.951	2.109	680
Καρδίτσας—Karditsa	684	34	108	177	184	147	34	2.475	308	95
Λαρίσης—Larissa	1.856	191	369	472	449	289	86	6.121	798	261
Μαγνησίας—Magnissia	1.619	232	317	390	394	220	64	5.118	618	201
Βόλος (πολεοδ. συγκρότημα) — Greater Volos	817	115	136	191	219	129	26	2.643	320	106
Υπόλοιπο Ν. Μαγνησίας—Rest of Magnissia Department	802	117	181	199	175	91	38	2.475	298	95
Τρικάλων—Trikala	897	29	142	255	245	183	42	3.237	385	123
Μακεδονία—Makedonia	20.893	1.543	4.076	7.851	4.968	2.012	427	66.631	7.936	2.532
Γρεβενών—Grevena	816	34	52	598	83	38	11	2.521	202	64
Δράμας—Drama	654	23	75	161	205	143	47	2.386	323	99
Ημαθίας—Imathia	875	29	87	215	341	172	26	3.215	404	132
Θεσσαλονίκης—Thessaloniki	9.445	489	1.649	4.235	2.280	650	142	30.642	3.631	1.143
Θεσσαλονίκη (πολεοδ. συγκρό- τημα)—Greater Thessaloniki	6.305	293	1.172	3.051	1.409	318	62	20.298	2.282	727
Υπόλοιπο Ν. Θεσσαλονίκης— Rest of Thessaloniki Depart.	3.140	196	477	1.184	871	332	80	10.344	1.348	416
Καβάλας—Kavala	1.115	130	237	250	310	158	29	3.575	420	136
Καστοριάς—Kastoria	219	33	27	59	53	42	5	716	108	38
Κιλκίς—Kilkis	667	59	208	218	119	58	5	1.926	242	75
Κοζάνης—Kozani	1.192	118	184	428	365	78	18	3.733	578	190
Πέλλης—Pella	867	45	86	196	294	213	33	3.251	349	112
Περίας—Pieria	1.096	114	283	371	180	128	20	3.282	401	131
Σερρών—Serres	1.121	104	150	401	332	113	21	3.634	416	135
Φλωρίνης—Florina	402	23	78	88	127	77	9	1.391	196	60
Χαλκιδικής—Chalkidiki	2.424	342	960	631	279	142	61	6.359	666	217
Θράκη—Thraki	3.593	444	880	1.261	746	234	28	10.315	1.257	387
Έβρου—Evros	1.660	210	511	604	263	57	15	4.473	591	186
Ξάνθης—Xanthi	700	29	88	225	276	76	6	2.401	271	83
Ροδόπης—Rodopi	1.233	205	281	432	207	101	7	3.441	395	118
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	5.736	1.173	1.393	1.485	1.047	455	173	15.985	1.827	572
Δωδεκανήσου—Dodekanissos	1.480	269	379	399	265	119	49	4.184	500	151
Κυκλάδων—Kyklades	2.517	512	686	649	428	171	69	6.848	725	229
Λέσβου—Lesvos	859	215	140	229	179	77	19	2.401	279	88
Σάμου—Samos	417	129	92	82	81	20	12	1.060	122	39
Χίου—Chios	463	48	96	126	94	68	24	1.492	201	65
Κρήτη—Kriti	4.380	695	874	1.122	1.107	438	144	13.350	1.909	611
Ηρακλείου—Iraklio	1.650	243	375	353	460	161	58	5.080	744	238
Ηράκλειο (πολεοδ. συγκρότη- μα)—Greater Iraklio	698	72	101	192	248	62	23	2.300	374	125
Υπόλοιπο Ν. Ηρακλείου—Rest of Iraklio Department	952	171	274	161	212	99	35	2.780	370	114
Λασιθίου—Lassithi	706	94	156	237	159	51	9	2.066	296	91
Ρεθύμνης—Rethymno	731	245	97	166	161	49	13	1.906	311	100
Χανίων—Chania	1.293	113	246	366	327	177	64	4.298	558	182

(1) Περιλαμβάνονται 81 δωμάτια και άλλοι βοηθητικοί χώροι, συνολικού όγκου 725.000 μ³ και επιφάνειας 225.000 μ², που προέρχονται από βελτιώσεις κατοικιών.

(2) Κατοικία είναι το κτίριο ή ένα χωριστό τμήμα κτιρίου, που έχει ένα ή περισσότερα κατοικήσιμα δωμάτια και τους αναγκαίους βοηθητικούς χώρους και προορίζεται για τη διαμονή ενός νοικοκυριού.

(1) Also includes 81 rooms and other auxiliary spaces of total volume 725.000 m³ and surface 225.000 m² arising by dwellings ameliorations.

(2) Dwelling: a separate and independent space intended for habitation of a household. It consists of one or more regular rooms and of the indispensable auxiliary spaces.

VIII. ΕΜΠΟΡΙΟ—TRADE

37. Δείκτες μέσης αξίας και όγκου αφίξεων – εισαγωγών και αποστολών – εξαγωγών. Όροι εμπορίου

Unit value index and quantum index of arrivals – imports and dispatches – exports. Terms of trade

Περίοδος βάσεως: 1991 = 100,0

Base period: 1991 = 100,0

Κατηγορίες ΤΤΔΕ ⁽¹⁾	1999	2000			1999	2000	SITC ⁽¹⁾ Sections	
		Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος–Δεκέμβριος January–December			
ΑΦΙΞΕΙΣ – ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ							ARRIVALS – IMPORTS	
A' Δείκτης μέσης αξίας							A. Unit value index	
0 Τρόφιμα και ζώνα ζώα	111,3	125,7	117,0	122,7	111,3	113,9	Food and live animals	0
1 Ποτά και καπνός	182,1	207,0	197,8	219,7	182,1	172,3	Beverages and tobacco	1
2 Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	122,0	146,1	141,7	141,8	122,0	127,2	Crude materials, inedible, except fuel	2
3 Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	108,4	294,4	306,8	308,5	108,4	229,6	Mineral, fuel, lubricants, etc.	3
4 Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προελεύσεως	157,9	133,4	140,8	124,3	157,9	137,1	Animal and vegetable oils and fats	4
5 Χημικά προϊόντα	97,4	114,9	125,2	103,7	97,4	112,3	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη	106,4	130,0	133,9	137,7	106,4	125,7	Manufactured goods classified mainly by raw material	6
7 Μηχανήματα και υλικό μεταφορών ⁽²⁾	123,1	97,0	142,8	125,6	123,1	126,6	Machinery – transport equipment ⁽²⁾	7
8 Διάφορα βιομηχανικά είδη	98,8	116,9	113,8	117,4	98,8	112,4	Miscellaneous industrial articles	8
0-9 Σύνολο αφίξεων – εισαγωγών	111,6	116,6	140,6	132,5	111,6	129,1	Total arrivals – imports	0-9
B' Δείκτης όγκου							B. Quantum index	
0 Τρόφιμα και ζώνα ζώα	204,9	218,1	222,8	186,9	204,9	224,9	Food and live animals	0
1 Ποτά και καπνός	146,9	170,1	191,5	104,8	146,9	176,8	Beverages and tobacco	1
2 Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	106,0	111,7	120,2	96,7	106,0	125,3	Crude materials, inedible, except fuel	2
3 Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	125,4	56,8	118,3	103,5	125,4	170,7	Mineral, fuel, lubricants, etc.	3
4 Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προελεύσεως	46,6	67,0	39,8	32,9	46,6	44,2	Animal and vegetable oils and fats	4
5 Χημικά προϊόντα	283,9	333,4	313,5	302,8	283,9	310,5	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη	176,3	209,9	206,0	184,6	176,3	192,0	Manufactured goods classified mainly by raw material	6
7 Μηχανήματα και υλικό μεταφορών ⁽²⁾	207,6	330,7	218,9	257,4	207,6	229,3	Machinery – transport equipment ⁽²⁾	7
8 Διάφορα βιομηχανικά είδη	329,3	438,1	367,6	313,2	329,3	351,3	Miscellaneous industrial articles	8
0-9 Σύνολο αφίξεων – εισαγωγών	205,1	263,0	223,8	218,2	205,1	228,0	Total arrivals – imports	0-9
ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ – ΕΞΑΓΩΓΕΣ							DISPATCHES – EXPORTS	
A' Δείκτης μέσης αξίας							A. Unit value index	
0 Τρόφιμα και ζώνα ζώα	117,6	141,6	128,6	130,9	117,6	125,3	Food and live animals	0
1 Ποτά και καπνός	179,1	195,0	204,1	251,9	179,1	195,1	Beverages and tobacco	1
2 Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	124,8	166,2	161,2	159,1	124,8	142,3	Crude materials, inedible, except fuel	2
3 Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	64,9	114,4	145,7	106,5	64,9	141,8	Mineral, fuel, lubricants, etc.	3
4 Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προελεύσεως	121,7	121,4	117,1	109,8	121,7	117,6	Animal and vegetable oils and fats	4
5 Χημικά προϊόντα	69,9	137,0	99,3	122,0	69,9	88,0	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη	122,4	143,3	149,5	148,9	122,4	140,3	Manufactured goods classified mainly by raw material	6
7 Μηχανήματα και υλικό μεταφορών ⁽²⁾	77,9	93,6	91,2	175,8	77,9	99,6	Machinery – transport equipment ⁽²⁾	7
8 Διάφορα βιομηχανικά είδη	125,0	139,0	119,5	135,3	125,0	129,7	Miscellaneous industrial articles	8
0-9 Σύνολο αποστολών – εξαγωγών	104,2	132,1	127,6	140,9	104,2	126,4	Total dispatches – exports	0-9
B' Δείκτης όγκου							B. Quantum index	
0 Τρόφιμα και ζώνα ζώα	136,8	157,3	160,5	130,4	136,8	144,6	Food and live animals	0
1 Ποτά και καπνός	122,0	82,7	119,9	105,1	122,0	113,8	Beverages and tobacco	1
2 Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα	190,2	234,0	226,7	185,6	190,2	199,6	Crude materials, inedible, except fuel	2
3 Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	336,2	291,3	278,5	380,8	336,2	294,8	Mineral, fuel, lubricants, etc.	3
4 Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προελεύσεως	349,6	180,9	202,1	221,5	349,6	217,6	Animal and vegetable oils and fats	4
5 Χημικά προϊόντα	570,7	521,0	600,5	374,0	570,7	625,6	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη	147,4	200,9	182,7	102,1	147,4	160,4	Manufactured goods classified mainly by raw material	6
7 Μηχανήματα και υλικό μεταφορών ⁽²⁾	676,9	1.025,2	977,5	585,3	676,9	763,5	Machinery – transport equipment ⁽²⁾	7
8 Διάφορα βιομηχανικά είδη	150,3	177,7	193,0	157,4	150,3	167,0	Miscellaneous industrial articles	8
0-9 Σύνολο αποστολών – εξαγωγών	205,5	234,5	236,0	184,8	205,5	213,4	Total dispatches – exports	0-9
ΟΡΟΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ	93,4	113,3	90,8	106,3	93,4	97,9	TERMS OF TRADE	

(1) Βλέπε συντομογραφίες στη σελίδα 8.
(2) Εξαιρούνται τα πλοία.

(1) See abbreviations on page 8.
(2) Excluding ships.

38. Δείκτες ενδοκοινοτικού και εξωτερικού εμπορίου με τις κυριότερες χώρες. Όροι εμπορίου
Intracommunity and external trade indices with the most important countries. Terms of trade

Περίοδος βάσεως: 1991 = 100,0

Base period: 1991 = 100,0

Χώρες—Countries	2000																			
	Δείκτες μόνης αξίας—Unit value index						Δείκτης μέσης αξίας—Unit value index													
	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Οκτ.— Δεκ. Oct.— Dec.	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Οκτ.— Δεκ. Oct.— Dec.	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Οκτ.— Δεκ. Oct.— Dec.								
	ΑΦΙΞΕΙΣ — ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ—ARRIVALS — IMPORTS																			
Γαλλία—France	126,7	123,7	127,2	125,9	259,2	252,7	227,1	246,3	129,1	115,7	115,8	120,4	119,2	146,6	78,7	114,8	101,9	93,5	91,0	95,6
Βέλγιο — Λουξεμβούργο—Belgium — Luxembourg	118,1	140,5	104,5	120,3	265,1	217,9	239,7	240,9	127,4	230,4	281,3	208,3	163,1	121,0	144,2	142,8	107,9	164,0	269,2	173,2
Κάτω Χώρες—Netherlands	120,3	116,0	134,9	123,0	295,6	318,4	253,1	289,0	156,6	112,0	144,0	135,6	138,5	182,4	163,9	161,6	130,2	96,6	106,7	110,2
Γερμανία—Germany	75,2	123,1	122,0	100,0	353,6	200,8	189,0	247,8	164,1	155,6	171,0	162,6	104,4	101,6	68,2	91,4	218,2	126,4	140,2	162,6
Ιταλία—Italy	113,4	120,8	115,1	116,3	330,4	284,1	264,1	292,8	131,2	134,2	123,3	130,3	138,6	148,3	103,1	130,0	115,7	111,1	107,1	112,0
Ηνωμ. Βασιλείο—UK	153,9	145,9	126,6	142,0	284,8	278,9	293,3	285,7	172,0	147,6	206,0	170,2	207,3	208,9	121,3	179,2	111,8	101,2	162,7	119,9
Ιρλανδία—Ireland	106,8	109,9	101,5	133,0	455,7	313,7	389,5	386,3	120,7	171,5	400,2	218,3	454,4	261,2	311,0	342,2	113,0	81,7	394,3	164,1
Δανία—Denmark	128,7	132,0	133,4	131,3	259,5	268,2	245,8	257,9	159,1	190,9	171,0	173,0	152,6	134,9	151,5	146,3	123,6	144,6	128,2	131,8
Πορτογαλία—Portugal	99,0	142,5	159,0	125,5	344,3	235,2	153,7	244,4	150,9	145,1	195,1	157,8	553,2	593,0	305,5	483,9	152,4	101,8	122,7	125,7
Ισπανία—Spain	110,6	111,1	112,8	111,5	525,8	527,6	497,3	516,9	146,3	141,5	165,8	153,0	303,6	302,1	431,9	345,9	132,3	127,4	147,0	137,2
Σουηδία—Sweden	134,1	144,0	153,9	142,4	327,4	280,6	193,8	287,3	199,7	186,1	240,8	201,6	136,8	186,8	80,5	134,7	148,9	129,2	156,5	141,6
Φινλανδία—Finland	182,4	166,0	152,2	169,4	523,3	311,7	334,3	389,8	222,7	100,1	171,7	182,1	177,9	63,1	197,7	146,2	122,1	60,3	112,8	107,5
Αυστρία—Austria	129,4	115,9	134,1	125,9	182,4	224,3	199,2	202,0	175,1	151,3	145,2	157,3	94,6	90,8	93,6	93,0	135,3	130,5	108,3	124,9
Σύνολο ΕΕ—Total EU	104,7	124,7	120,9	115,7	329,3	264,2	246,4	280,0	140,7	141,2	148,4	143,0	149,5	145,5	115,5	136,8	134,4	113,2	122,7	123,6
Ισλανδία—Iceland	136,1	116,4	152,3	130,0	31,4	49,6	21,7	34,2	92,1	12,5	301,8	22,0	666,2	8,715,2	130,9	3,170,4	67,7	10,7	198,2	16,9
Νορβηγία—Norway	70,1	48,7	52,9	56,9	302,0	240,2	488,4	343,5	171,7	207,0	206,2	192,0	133,3	100,0	85,7	106,3	244,9	425,1	389,8	337,4
Ελβετία—Switzerland	180,4	202,3	142,8	169,0	120,5	113,2	196,0	143,2	95,1	153,8	197,9	140,8	189,1	102,1	128,1	139,7	52,7	76,0	138,6	83,3
Τουρκία—Turkey	136,1	150,8	142,8	143,2	330,5	331,0	419,9	360,5	157,2	163,0	190,2	170,5	784,7	900,2	865,7	850,2	115,5	108,1	133,2	119,1
Ρουμανία—Romania	4,9	211,5	28,5	12,7	13,838,8	353,6	2,406,2	5,532,9	129,1	94,1	73,6	97,4	1,085,9	1,506,8	1,241,2	1,278,0	2,634,7	44,5	258,2	766,9
Βουλγαρία—Bulgaria	278,1	248,4	252,8	259,1	182,1	200,8	208,7	197,2	103,7	111,9	122,5	111,9	1,111,6	1,106,4	873,3	1,030,4	37,3	45,0	48,5	43,2
Τυνησία—Tunisia	200,0	193,1	221,5	199,7	41,2	93,3	28,1	54,2	183,0	203,5	177,3	185,5	333,4	126,2	161,8	205,2	91,5	105,4	80,0	92,9
Αίγυπτος—Egypt	114,6	98,2	58,5	89,7	162,2	244,5	195,9	200,8	220,3	193,4	154,0	185,3	180,4	142,6	238,6	187,2	192,2	196,9	263,2	206,6
ΗΠΑ—USA	204,7	163,1	139,0	163,7	92,0	131,7	149,5	124,4	190,1	185,2	223,7	197,3	150,2	118,3	95,2	121,3	92,9	113,5	160,9	120,5
Καναδάς—Canada	172,7	188,0	165,0	176,0	210,0	225,5	184,9	206,8	150,8	180,4	158,6	162,8	275,5	251,7	262,9	263,3	87,3	96,0	96,1	92,5
Βραζιλία—Brazil	207,9	167,7	175,2	182,6	46,8	55,9	47,8	50,2	6,8	251,1	139,7	21,2	11,515,6	619,3	206,9	4,113,9	3,3	149,7	79,7	11,6
Κύπρος—Cyprus	102,6	121,1	92,5	98,6	272,8	233,7	1,024,0	510,1	149,4	138,5	191,2	154,7	321,6	333,5	196,2	283,8	145,6	114,4	206,7	156,9
Κίνα—China	123,3	170,0	94,5	110,6	771,3	667,4	579,1	672,6	118,1	85,5	99,5	105,5	389,1	193,1	168,8	250,3	95,8	77,7	105,3	95,4
Ν. Κορέα—South Korea	158,6	144,4	144,6	149,3	279,9	267,8	270,9	272,9	94,6	194,3	227,7	159,8	330,2	330,2	149,4	270,1	59,6	134,6	157,5	107,0
Ιαπωνία—Japan	163,4	179,8	175,3	172,4	59,4	51,2	55,6	55,4	184,2	186,6	200,7	189,1	67,7	55,4	40,0	54,4	112,7	103,8	114,5	109,7
Ταϊβάν—Taiwan	220,8	242,7	155,8	201,9	107,7	93,1	126,9	109,2	191,7	128,0	188,2	162,6	129,3	178,3	93,3	133,6	86,8	52,7	120,8	80,5

39. Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ηπείρους και χώρες προελεύσεως και προορισμού
Value of imports and exports, by continents and country of origin and destination

Αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Value in million drachmae

Χώρες—Countries	1999		Σεπτέμβριος—September				Ιανουάριος—Σεπτέμβριος—January—September			
	Εισαγωγές Imports	Εξαγωγές Exports	1999		2000		1999		2000	
			Εισαγωγές Imports	Εξαγωγές Exports	Εισαγωγές Imports	Εξαγωγές Exports	Εισαγωγές Imports	Εξαγωγές Exports		
Σύνολο—Total	3.095.293,1	1.559.860,1	232.551,9	148.466,3	414.243,6	183.118,0	2.130.615,3	1.078.870,1	3.601.837,4	1.629.699,6
<i>Χώρες Ευρώπης (εκτός ΕΕ) — Countries other than EU</i>	<i>837.365,0</i>	<i>339.592,1</i>	<i>74.508,1</i>	<i>96.277,5</i>	<i>115.511,9</i>	<i>121.682,9</i>	<i>573.842,5</i>	<i>629.495,9</i>	<i>962.761,4</i>	<i>961.291,0</i>
Ισλανδία—Iceland	1.466,2	921,2	67,2	101,9	142,1	45,4	1.090,5	669,7	861,3	654,1
Νορβηγία—Norway	19.281,5	13.815,0	1.597,3	1.184,9	1.887,9	1.125,1	13.125,4	10.285,4	21.943,9	11.356,0
Ελβετία—Switzerland	158.846,4	28.490,7	14.164,9	2.498,5	11.847,6	1.887,5	108.080,2	20.564,5	110.551,3	21.308,9
Πολωνία—Poland	31.185,6	25.981,4	2.634,8	3.002,3	2.832,8	4.551,9	23.345,4	19.353,3	51.700,2	24.438,1
Ουγγαρία—Hungary	23.962,2	15.092,4	1.897,9	1.440,1	3.452,3	1.135,5	17.060,4	10.453,0	32.046,7	13.988,8
Ρουμανία—Romania	64.667,1	65.470,2	4.862,5	5.598,5	8.352,4	12.827,1	43.239,2	40.253,7	80.215,6	92.107,9
Βουλγαρία—Bulgaria	109.574,5	127.530,5	9.395,7	13.875,6	10.375,8	11.901,6	82.630,8	93.973,4	106.666,6	118.227,3
Αλβανία—Albania	12.268,8	68.660,6	1.229,8	8.571,3	1.550,6	7.978,6	8.814,5	50.809,3	11.416,8	63.736,1
Τσεχία—Czech Republic	28.585,8	14.788,7	2.930,6	987,8	4.973,4	1.461,9	21.056,3	10.991,4	33.468,7	14.260,7
Σλοβακία—Slovakia	8.404,6	3.479,1	779,5	271,5	575,1	231,9	5.670,4	2.519,3	8.154,3	3.347,6
Ουκρανία—Ukraine	23.702,4	14.101,3	1.553,7	718,2	3.541,5	1.914,2	15.392,1	9.800,1	27.344,6	10.841,7
Ρωσία—Russia	160.462,7	75.187,0	17.044,9	12.800,2	45.829,2	12.391,7	100.365,0	46.301,1	287.486,2	58.913,6
Σλοβενία—Slovenia	6.819,1	6.695,8	883,0	317,9	583,5	511,4	4.759,5	5.311,2	6.383,5	6.211,9
Κροατία—Croatia	9.398,6	6.339,5	195,6	684,4	480,2	533,9	6.283,7	5.274,5	6.907,8	7.054,7
Πρώην Γιουγκ. Δημ. Μακεδονίας—FYROM	18.551,7	130.954,9	1.479,5	19.513,9	2.633,7	16.696,7	13.996,3	85.530,1	17.586,9	119.012,6
Τουρκία—Turkey	114.795,9	103.105,2	10.528,5	4.846,3	11.151,7	15.176,5	79.696,9	66.226,3	104.720,7	143.071,2
Μάλτα—Malta	2.437,9	34.392,9	140,6	2.442,0	37,9	3.152,2	1.948,9	24.050,8	2.199,4	35.254,1
Νήσοι Φερόε—Faeroe Islands	—	12,1	—	—	—	2,9	—	8,5	—	10,8
Κύπρος—Cyprus	17.831,2	126.657,0	1.357,0	11.486,1	1.907,4	13.946,6	10.254,0	86.940,1	19.199,2	135.354,9
Λοιπές χώρες—Other countries	25.123,0	77.916,3	2.255,1	5.936,1	3.356,8	14.210,3	17.033,0	40.180,2	33.850,8	82.120,0
ΑΦΡΙΚΗ—AFRICA	195.567,9	98.626,4	9.646,6	7.061,4	23.342,2	13.471,5	118.545,9	72.255,8	276.656,4	113.531,8
Μαρόκο—Morocco	16.259,8	7.474,3	1.471,5	348,0	1.337,6	361,8	14.191,6	5.531,2	17.107,2	13.711,1
Αλγερία—Algeria	7.671,4	3.725,0	0,2	79,8	4.034,9	3.085,0	3.667,5	2.988,2	29.676,4	8.383,9
Τυνησία—Tunisia	3.534,6	8.174,2	328,6	720,6	323,4	572,9	2.555,0	5.396,7	3.047,6	10.035,0
Λιβύη—Libya	27.639,2	12.941,6	1.207,4	2.083,2	7.732,0	1.683,8	8.851,1	10.916,9	95.031,7	3.868,1
Αίγυπτος—Egypt	58.202,4	27.253,9	1.658,4	1.116,6	1.799,1	2.657,9	31.994,1	17.916,5	46.405,8	29.834,9
Σουδάν—Sudan	1.837,3	1.076,6	159,2	161,2	133,2	76,4	1.043,7	751,3	2.472,7	1.142,2
Γουινέα—Guinea	817,9	1.113,1	83,7	5,3	76,1	12,9	598,5	795,1	518,6	954,3
Λιβερία—Liberia	10.498,0	7.404,8	—	710,0	—	533,8	10.334,2	5.311,4	1.691,8	9.925,9
Ακτή Ελεφαντοστού—Ivory Coast	17.171,4	431,2	1.740,2	16,4	1.478,2	0,2	13.083,3	295,1	11.909,4	183,4
Γκάνα—Ghana	1.301,3	218,7	82,9	17,3	141,9	—	970,0	130,0	1.048,5	223,3
Νιγηρία—Nigeria	979,5	8.653,2	26,6	269,1	7,2	3.447,5	932,2	6.708,3	183,0	22.078,6
Καμερούν—Cameroon	2.305,5	1.320,3	1,7	39,9	185,9	110,6	1.875,3	842,6	2.473,7	1.139,1
Γκαμπόν—Gabon	3.209,7	281,7	—	—	521,9	18,8	1.961,6	187,0	3.731,4	229,4
Μαυρίκιος—Mauritius	257,0	186,8	36,1	6,5	10,0	16,8	179,5	143,2	173,6	365,0
Ζιμπάμπουε—Zimbabwe	5.715,8	102,1	371,7	—	809,1	—	4.066,0	86,7	4.714,3	59,3
Δημ. Ν. Αφρικής—Republic of South Africa	14.246,6	5.024,1	1.115,8	298,9	2.890,7	279,0	9.876,0	3.914,6	15.412,1	3.308,3
Ναμίμπια—Namibia	286,5	96,7	36,7	—	—	19,2	206,2	48,9	115,9	58,7
Λοιπές χώρες—Other countries	23.634,0	13.148,1	1.326,9	1.188,6	1.860,9	594,9	12.160,1	10.292,1	40.942,7	8.031,3
ΑΜΕΡΙΚΗ—AMERICA	573.768,2	254.023,5	31.709,8	21.599,5	44.528,3	24.377,7	465.964,2	190.229,1	425.109,7	256.742,1
Ηνωμένες Πολιτείες—United States	458.106,4	182.567,4	22.852,6	15.659,7	32.288,1	12.695,0	381.645,0	139.657,6	307.156,5	178.875,3
Καναδάς—Canada	33.599,8	15.737,7	1.676,8	1.337,3	3.126,7	3.671,5	22.139,3	11.368,5	26.162,8	19.376,9
Μεξικό—Mexico	4.712,1	4.601,1	303,0	564,4	457,0	645,0	3.418,8	2.454,7	3.293,7	7.629,2
Παναμάς—Panama	2.825,2	14.957,4	127,2	1.067,1	23,9	2.117,0	2.540,6	9.989,8	980,7	22.342,4
Μπαχάμες—Bahamas	32,4	10.196,5	—	419,3	3,8	874,4	19,0	7.960,3	32,5	6.612,0
Ονδούρα—Honduras	169,3	415,8	—	7,2	2,9	2,3	140,8	382,4	1.381,8	61,6
Βραζιλία—Brazil	31.727,3	8.618,8	2.171,1	1.076,1	2.039,3	868,6	24.404,3	5.902,5	30.095,5	5.505,5
Χιλή—Chile	9.440,1	504,2	455,3	34,5	54,0	116,6	6.417,0	304,1	11.498,5	780,5
Νικαράγουα—Nicaragua	50,3	0,8	—	—	3,0	15,8	34,5	—	16,4	85,1
Ισημερινός—Ecuador	2.188,3	44,2	207,9	—	165,6	18,3	1.572,4	15,6	1.545,6	70,5
Βενεζουέλα—Venezuela	1.450,4	972,8	89,5	86,0	35,3	5,7	1.311,9	822,5	4.319,6	330,0
Αργεντινή—Argentina	21.814,5	3.436,4	3.318,8	561,6	5.825,2	359,7	16.910,1	2.503,1	23.759,6	2.901,2
Λοιπές χώρες—Other countries	7.652,1	11.970,4	507,6	786,3	503,5	2.987,8	5.410,5	8.868,0	14.866,5	12.171,9
ΑΣΙΑ—ASIA	1.465.876,7	242.417,4	115.501,8	21.159,6	229.040,8	21.039,5	955.953,0	168.890,2	1.893.999,0	273.239,6
Λίβανος—Lebanon	2.365,5	32.422,0	219,8	1.662,9	181,0	3.517,9	1.118,7	18.022,0	15.818,4	45.030,3
Συρία—Syria	5.774,5	12.102,2	372,5	1.781,4	720,5	1.719,8	4.556,0	10.108,5	7.844,2	11.605,6
Ιράν—Iran	139.816,1	1.350,4	19.191,1	63,9	41.432,7	147,7	88.601,9	852,7	359.643,5	2.784,2
Ισραήλ—Israel	40.446,7	36.616,7	5.563,1	2.737,9	6.682,7	3.823,2	29.602,4	25.559,6	43.295,5	56.255,0
Ιορδανία—Jordan	3.479,6	7.915,5	244,6	636,7	27,0	489,3	3.307,3	6.309,7	1.580,3	5.800,9
Σαουδική Αραβία—Saudi Arabia	89.086,3	18.492,8	286,0	1.159,7	44.120,5	918,9	55.278,1	12.505,4	300.547,9	14.175,2
Κουβέιτ—Kuwait	396,6	2.334,6	0,7	179,3	16,2	236,9	2,3	1.603,5	1.249,3	1.821,4
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα—United Arab Emirates	6.845,2	19.423,2	156,7	1.465,2	236,4	1.605,9	5.232,7	11.969,1	3.265,0	15.564,3
Ινδία—India	30.759,6	9.679,7	2.770,9	671,6	3.313,1	621,4	22.919,6	2.835,4	30.190,1	13.414,7
Ταϊλάνδη—Thailand	45.391,7	3.469,1	4.315,4	91,9	3.299,2	202,3	34.311,1	2.926,4	45.099,9	3.133,5
Ινδονησία—Indonesia	33.673,7	8.517,5	3.217,7	948,6	4.340,4	427,5	25.203,2	6.552,0	33.492,0	5.321,6
Σιγκαπούρη—Singapore	8.555,6	13.330,9	605,6	3.416,9	729,1	468,2	5.620,3	11.328,3	7.935,6	7.634,5
Κίνα—China	170.691,9	5.980,2	18.707,9	1.016,6	23.169,2	631,4	119.861,2	3.923,3	181.347,5	8.081,5
Ν. Κορέα—South Korea	293.186,6	6.750,7	10.088,9	197,1	32.007,1	359,2	164.106,7	6.036,7	289.174,0	5.782,1
Ιαπωνία—Japan	398.017,0	19.506,9	28.946,1	1.262,1	31.539,9	1.383,7	261.138,1	15.365,3	322.763,6	27.350,3
Ταϊβάν—Taiwan	62.921,0	4.125,5	6.179,9	406,8	5.230,5	377,2	47.886,9	2.785,0	55.347,9	4.596,4
Χονγκ Κονγκ—Hong Kong	16.264,1	12.234,9	2.126,4	1.076,2	2.083,3	883,9	11.375,2	8.607,6	11.521,5	10.960,9
Λοιπές χώρες—Other countries	118.205,0	28.164,6	12.508,5	2.384,8	29.907,5	3.225,1	75.831,3	21.493,7	183.882,8	33.927,2
ΩΚΕΑΝΙΑ—OCEANIA	22.715,3	25.200,7	1.185,6	2.368,3	1.820,4	2.546,4	16.309,7	17.999,1	43.310,9	24.895,1
Αυστραλία—Australia	9.609,3	17.712,7	561,8	1.616,0	429,4	1.263,5	7.921,0	13.160,9	31.396,9	15.077,0
Νέα Ζηλανδία—New Zealand	9.015,3	1.455,7	523,4	76,8	917,1	59,2	6.740,5	834,1	9.511,1	899,1
Λοιπές χώρες—Other countries	4.090,7	6.032,3	100,4</							

39α. Αξία ενδοκοινοτικών αφίξεων και αποστολών
Value of intracommunity arrivals and dispatches

Value in million drachmae

Χώρες—Countries	1999		Σεπτέμβριος—September				Ιανουάριος – Σεπτέμβριος—January – September			
	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	1999		2000		1999		2000	
			Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches	Αφίξεις Arrivals	Αποστολές Dispatches
Σύνολο—Total	6.234.947,8	1.824.197,6	553.664,2	148.166,6	607.863,9	147.182,9	4.402.176,9	1.327.665,2	5.405.176,3	1.506.810,9
Γαλλία—France	824.103,7	146.018,3	65.883,5	12.305,6	69.763,0	12.975,2	608.962,9	102.769,8	681.482,9	124.073,2
Κατα Χώρες—Netherlands	601.955,2	102.112,4	59.965,3	7.831,9	56.726,5	8.491,3	425.936,7	76.166,7	532.367,5	87.390,0
Γερμανία—Germany	1.444.499,3	559.144,6	128.348,3	41.635,3	139.127,2	44.046,8	1.025.042,7	411.026,6	1.262.148,8	444.018,5
Ιταλία—Italy	1.465.190,1	467.787,7	136.106,5	39.056,3	148.638,4	30.443,0	1.033.163,6	350.137,8	1.243.625,3	347.077,0
Ηνωμένο Βασίλειο—United Kingdom	601.975,7	226.793,4	53.687,6	21.523,5	60.160,6	22.102,9	412.644,3	161.488,0	486.645,2	207.927,7
Ηνλάνδια—Ireland	72.911,0	12.607,2	5.636,9	702,9	9.793,3	650,6	50.567,5	9.283,3	89.302,8	10.329,3
Ιρλανδία—Denmark	119.154,7	25.908,3	10.064,3	1.896,3	20.828,7	2.891,8	86.089,5	18.689,5	104.579,9	23.979,9
Δανία—Denmark	33.545,4	17.205,6	3.655,7	1.503,9	3.554,8	1.777,4	22.855,8	12.279,3	30.117,4	20.335,8
Πορτογαλία—Portugal	326.831,4	108.470,2	29.723,0	8.024,3	33.495,3	11.448,5	231.643,1	75.433,1	310.666,0	103.434,1
Ισπανία—Spain	334.438,3	58.597,9	26.905,4	5.149,2	192,9	272,7	237.794,4	39.795,9	2.588,3	1.289,1
Βελγιο—Belgium	2.625,7	258,0	52,7	21,8	19.658,7	3.900,9	487,2	34,8	193.131,1	39.383,4
Λουξεμβούργο—Luxemburg	175.755,2	41.623,3	14.545,4	3.090,6	28.113,5	4.706,2	117.822,7	28.667,3	254.630,8	45.969,8
Σουηδία—Sweden	123.270,4	16.386,8	9.931,6	2.563,5	9.249,9	541,8	71.680,1	11.752,8	124.613,4	19.827,8
Φινλανδία—Finland	96.163,0	37.578,3	8.236,2	2.656,2	7.985,7	2.826,9	67.348,0	27.380,9	81.820,2	29.761,1
Αυστρία—Austria										
Μη καθορισμένες χώρες—Not specified countries	12.528,7	3.705,6	921,8	205,3	575,4	106,9	10.138,4	2.759,4	7.456,7	2.014,2

40. Αξία αφίξεων από χώρες ΕΕ και εισαγωγών από τρίτες χώρες κατά την ΤΤΔΕ (1)

Value of arrivals from EU countries and imports from third countries according to the SITC (1)

Αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Value in million drachmae

ΤΤΔΕ SITC	Εμπορεύματα Commodities	1999		Σεπτέμβριος—September				Ιανουάριος – Σεπτέμβριος—January – September			
		Αφίξεις και Εισαγωγές Arrivals and Imports	Αφίξεις και Εισαγωγές Arrivals and Imports		Αφίξεις από χώρες ΕΕ Arrivals from EU countries	Εισαγωγές από τρίτες χώρες Imports from third countries	Αφίξεις και Εισαγωγές Arrivals and Imports		Αφίξεις από χώρες ΕΕ Arrivals from EU countries	Εισαγωγές από τρίτες χώρες Imports from third countries	
			1999	2000			2000	1999			2000
	Σύνολο—Total	9.330.240,9	786.216,1	1.022.107,5	607.863,9	414.243,6	6.532.792,2	9.007.013,7	5.405.176,3	3.601.837,4	
0	Τρόφιμα και ζώα ζώα—Food and live animals	983.035,9	86.434,2	96.408,8	79.773,0	16.635,8	714.049,4	830.031,1	691.398,2	138.632,9	
1	Ποτά και καπνός—Beverages and tobacco	177.092,9	17.347,6	16.501,1	14.045,6	2.455,5	124.548,4	148.722,5	131.808,4	16.914,1	
2	Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα—Crude materials, inedible, except fuel	227.450,9	17.972,6	23.327,4	9.194,3	14.133,1	166.464,2	210.814,0	79.882,8	130.931,2	
3	Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ.—Mineral, fuel, lubricants, etc.	516.064,3	53.648,8	151.539,5	8.559,5	142.980,0	297.913,7	1.211.159,9	69.217,0	1.141.942,9	
4	Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προέλευσης—Animal and vegetable oils and fats	25.410,7	1.877,0	2.453,8	1.416,5	1.037,3	18.234,2	15.568,7	10.260,5	5.308,2	
5	Χημικά προϊόντα—Chemicals	1.125.413,7	95.610,9	114.172,1	92.571,8	21.600,3	807.371,3	1.049.362,6	858.925,9	190.436,7	
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη—Manufactured goods classified mainly by raw material	1.426.139,9	127.730,1	147.867,2	95.675,1	52.192,1	1.018.061,9	1.319.928,3	830.446,9	489.481,4	
7	Μηχανήματα και υλικά μεταφορών—Machinery and transport equipment	3.640.081,2	253.184,5	313.807,6	206.836,7	106.970,9	2.527.075,4	3.148.109,0	2.017.482,1	1.130.626,9	
8	Διάφορα βιομηχανικά είδη—Miscellaneous manufacturing articles	1.152.872,0	130.050,1	148.520,5	97.625,4	50.895,1	820.113,7	1.028.256,8	693.016,7	335.240,1	
9	Είδη και συναλλαγές μη ταξινομημένα κατά κατηγορίες—Commodities and transactions not classified by category	56.679,4	2.360,3	7.509,5	2.166,0	5.343,5	38.960,0	45.060,8	22.737,8	22.323,0	

(1) Βλέπε συντομογραφίες στη σελίδα 6.

(1) See abbreviations on page 6.

41. Αξία αποστολών προς χώρες ΕΕ και εξαγωγών προς τρίτες χώρες κατά την ΤΤΔΕ (1)

Value of dispatches to EU countries and exports to third countries according to the SITC (1)

Αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Value in million drachmae

ΤΤΔΕ SITC	Εμπορεύματα Commodities	1999		Σεπτέμβριος—September				Ιανουάριος – Σεπτέμβριος—January – September			
		Αποστολές και Εξαγωγές Dispatches and Exports	Αποστολές και Εξαγωγές Dispatches and Exports		Αποστολές προς χώρες ΕΕ Dispatches to EU countries	Εξαγωγές προς τρίτες χώρες Exports to third countries	Αποστολές και Εξαγωγές Dispatches and Exports		Αποστολές προς χώρες ΕΕ Dispatches to EU countries	Εξαγωγές προς τρίτες χώρες Exports to third countries	
			1999	2000			2000	1999			2000
	Σύνολο—Total	3.384.057,7	296.632,9	330.300,9	147.182,9	183.118,0	2.406.535,3	3.136.510,5	1.506.810,9	1.629.699,6	
0	Τρόφιμα και ζώα ζώα—Food and live animals	563.796,9	60.184,0	54.671,6	33.530,4	21.141,2	409.104,8	462.312,7	302.314,5	159.998,2	
1	Ποτά και καπνός—Beverages and tobacco	196.581,6	13.624,3	10.123,6	3.018,1	7.105,5	149.227,5	149.555,9	53.354,2	96.201,7	
2	Πρώτες ύλες μη βρώσιμες, εκτός από καύσιμα—Crude materials, inedible, except fuel	195.245,0	10.602,9	16.146,4	6.462,1	9.684,3	138.417,1	162.232,3	68.520,4	93.711,9	
3	Ορυκτά, καύσιμα, λιπαντικά κλπ.—Mineral, fuel, lubricants, etc.	307.941,4	31.559,4	50.613,7	3.344,7	47.269,0	185.327,2	454.869,6	53.737,1	401.132,5	
4	Έλαια και λίπη ζωικής ή φυτικής προέλευσης—Animal and vegetable oils and fats	172.694,9	12.835,9	5.162,4	3.848,2	1.314,2	146.898,8	80.086,3	68.014,9	12.071,4	
5	Χημικά προϊόντα—Chemicals	244.351,0	21.449,6	29.035,5	13.826,9	15.208,6	170.082,1	247.371,3	114.517,2	132.854,1	
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτη ύλη—Manufactured goods classified mainly by raw material	631.975,9	54.382,2	59.168,6	30.023,5	29.145,1	456.636,7	582.387,6	315.616,0	266.771,6	
7	Μηχανήματα και υλικά μεταφορών—Machinery and transport equipment	358.141,2	37.758,3	37.171,2	12.641,4	24.529,8	242.137,0	373.362,3	122.651,6	250.710,7	
8	Διάφορα βιομηχανικά είδη—Miscellaneous manufacturing articles	657.390,7	48.341,0	61.986,2	35.275,3	26.710,9	474.615,7	557.285,4	355.456,4	201.829,0	
9	Είδη και συναλλαγές μη ταξινομημένα κατά κατηγορίες—Commodities and transactions not classified by category	55.939,1	5.895,3	6.221,7	5.212,3	1.009,4	34.288,4	67.047,1	52.628,6	14.418,5	

(1) Βλέπε συντομογραφίες στη σελίδα 8.

(1) See abbreviations on page 8.

42. Εξαγωγές και αποστολές κυριότερων εμπορευμάτων
Exports and dispatches of principal goods

Ποσότητα σε χιλιάδες τόνους, αξία σε εκατομμύρια δραχμές

Quantity in thousand tons, value in million drachmae

Εμπορεύματα—Commodities	1999		Σεπτέμβριος—September				Ιανουάριος—Σεπτέμβριος—January—September			
	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	1999		2000		1999		2000	
			Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value	Ποσότητα Quantity	Αξία Value
Σύνολο—Total	22.118,1	3.384.057,7	1.686,4	296.632,9	1.785,1	330.300,9	15.777,2	2.406.535,3	18.471,3	3.136.510,5
Καπνά και τσιγάρα—Tobacco and cigarettes . . .	122,9	150.484,9	9,6	10.089,7	6,2	7.271,7	96,1	115.407,1	86,1	108.878,9
Βαμβάκι σε μάζες—Cotton, not carded or combed	310,2	102.222,3	9,3	3.106,6	7,6	3.104,2	215,8	73.933,3	214,4	73.069,1
Φρούτα και καρποί (νωπά ή ξερά) εκτός από σταφίδες—Fruit and nuts (fresh or dried) except from currants	843,3	125.606,5	69,2	19.487,3	45,5	15.048,1	685,3	93.705,5	719,1	99.484,5
Φρούτα και καρποί, παρασκευασμένα ή διατηρημένα μ.α.κ.—Fruit and nuts prepared or preserved n.e.c.	319,4	76.209,2	43,1	9.619,2	42,3	8.726,8	200,8	50.241,9	330,3	74.017,5
Λαχανικά νωπά, κατεψυγμένα κλπ.—Vegetables, fresh, frozen, etc.	103,1	32.184,5	4,7	1.270,8	4,0	796,2	82,1	26.826,5	69,1	27.871,4
Σταφίδα κορινθιακή και σουλτανίνα—«Sultanas» raisins	55,0	20.860,6	2,9	999,1	1,6	644,2	35,3	12.579,5	29,9	13.070,0
Ελιές, παρασκευασμένες—Olives prepared . . .	62,1	35.864,5	4,2	2.283,8	3,9	2.389,6	44,9	26.930,3	53,5	29.539,5
Ελαιόλαδο—Olive oil	245,4	164.398,5	15,1	11.622,4	6,4	4.318,4	212,4	140.386,1	117,2	73.403,8
Τομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες, χωρίς ξύδι, και τοματοπολτός—Tomatoes prepared or preserved (without vinegar) and tomato purée	143,9	32.936,8	19,0	4.815,0	12,2	3.099,9	104,6	23.767,5	94,7	21.525,7
Σιτάρι σκληρό—Wheat, hard	207,5	11.308,6	29,2	2.417,4	23,6	1.229,2	148,7	8.411,0	43,0	2.261,8
Καλαμπόκι—Maize	19,3	1.203,1	3,0	162,7	0,0	0,0	6,7	475,5	0,4	166,5
Παρασκευάσματα δημητριακών—Cereal preparations	59,4	22.155,1	7,3	2.249,4	6,0	2.317,1	43,6	16.713,0	43,4	17.442,1
Κτηνοτροφές—Animal feeds	157,0	7.875,9	32,2	1.088,7	11,0	888,8	120,2	6.277,1	85,5	6.601,5
Φέτα, κεφαλογραβιέρα, κασέρι—Feta cheese, hard cheese (kefalograviera), kashkaval (kasseri)	16,4	22.951,5	0,9	1.559,2	1,3	1.937,2	13,1	18.333,2	14,7	20.955,8
Ποτά αλκοολούχα—Alcoholic beverages	94,5	38.482,4	6,1	2.670,1	6,5	2.139,5	68,0	27.582,6	80,9	32.074,1
Ψάρια, οστρακοειδή και μαλάκια—Fish, crustaceans and molluscs	71,3	85.864,8	4,0	6.365,2	7,9	8.682,6	53,0	62.907,0	58,3	77.141,1
Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά—Petroleum oils and oils obtained from mineral tars	7.042,4	296.116,7	664,4	30.892,7	538,0	46.942,2	5.003,2	178.465,9	5.768,7	427.301,9
Μεταλλεύματα αλουμινίου και αλουμίνα—Aluminium ores and alumina	916,3	21.460,0	77,4	2.287,7	146,4	5.873,0	642,8	16.700,9	893,1	23.131,5
Αργίλιο—Aluminium	208,6	135.300,3	24,8	15.168,4	15,8	13.416,2	158,2	99.184,2	169,4	137.188,4
Χαλκός—Copper	66,6	44.904,0	6,2	4.215,6	9,0	7.508,5	51,7	33.409,2	62,5	49.823,7
Ασβέστης, τσιμέντο, έτοιμα υλικά κατασκευών—Lime, cement and fabricated construction materials	5.012,0	79.733,1	215,5	4.893,4	278,4	5.727,1	3.636,6	57.752,0	4.315,2	70.429,5
Πλαστικές ύλες—Plastic materials	186,9	63.303,0	16,4	6.207,4	16,2	7.211,4	139,5	45.115,1	138,6	64.075,5
Νήματα υφαντουργίας—Textile fibres	55,5	61.918,3	4,9	5.267,2	3,2	4.216,2	39,4	44.455,0	42,4	49.646,6
Υφάσματα βαμβακερά—Cotton fabrics	11,2	16.188,0	1,3	1.871,0	0,6	1.056,4	8,2	11.799,5	7,7	12.942,2
Έτοιμα είδη υφαντικών ινών—Made up of textile materials	13,6	23.932,9	1,1	2.169,6	0,8	1.859,3	10,2	16.941,6	9,1	18.322,7
Ενδύματα και αξεσουάρ—Articles of apparel and clothing accessories	71,1	516.098,9	4,9	36.021,8	6,2	43.564,0	52,7	380.091,2	61,5	419.455,0
Υποδήματα ⁽¹⁾ —Footwear ⁽¹⁾	1.930.523	8.996,8	137.283	787,9	242.095	1.156,1	1.475.940	6.170,6	1.394.353	7.161,5
Γουνοδέρματα κατεργασμένα—Furskins tanned or dressed	0,3	9.300,4	—	1.244,3	—	2.001,9	0,2	6.457,1	—	7.612,3
Χαρτί, χαρτόνι και είδη αυτού—Paper, paper-board and paper products	57,9	22.731,1	5,0	1.841,4	7,0	2.728,6	39,0	15.351,7	72,3	26.139,6
Πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή χάλυβα—Flat-rolled products of iron or non-alloy steel	427,2	51.225,6	25,1	3.468,7	17,4	3.206,7	307,8	37.389,9	258,5	39.601,5
Σωλήνες και εξαρτήματα σωληνώσεων από σίδηρο—Tubes, pipes and fittings of iron	56,8	12.118,7	1,1	338,5	7,0	1.536,5	36,9	8.172,0	57,6	11.427,3
Σύρματα, καλώδια και άλλοι αγωγοί διανομής ηλεκτρισμού—Wires, cables and other power transmission conduits	45,1	29.545,0	3,5	2.112,2	4,8	4.169,0	33,6	20.723,8	43,9	33.006,6
Λιπάσματα—Fertilizers	363,2	14.751,4	46,4	2.245,9	30,4	1.507,0	298,8	12.051,1	298,7	14.752,9
Βαφές, χρώματα, βερνίκια και συναφείς ύλες—Pigments, paints, varnishes and related materials	15,6	8.186,8	1,7	789,3	2,2	901,6	11,8	6.061,8	17,1	7.253,8
Λοιπά εμπορεύματα—Other	4.735,2	1.037.637,5	326,8	95.003,3	515,4	113.125,7	3.174,5	705.765,6	4.213,1	1.039.734,7

(1) Ποσότητα σε ζεύγη.

(1) Quantity in pairs.

ΙΧ. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ—TRANSPORTATION – COMMUNICATION

43. Μεταφορικό έργο του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος

Transports of the Hellenic Railways Organization

Επιβάτες, Εμπορεύματα, Εισπράξεις	2001	2001		2002		Passengers, Freight, Receipts
		Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκ. Jan. – Dec.	Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκ. Jan. – Dec.	
I. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ						I. PASSENGER TRANSPORT
A' Αριθμός επιβατών (χιλιάδες)						A. Passengers (in thousands)
1. Εσωτερικού	13.911	831	11.615	...	...	1. Domestic
Σιδηροδρόμων	13.911	831	11.615	...	...	Railways
2. Εξωτερικού	(2) 24	2	34	...	...	2. Foreign
Αναχωρήσεις	4	1	12	...	...	Departures
Αφίξεις	20	1	22	...	...	Arrivals
B' Χιλιομετρικοί επιβάτες (εκατομ- μύρια)						B. Passenger-Kms (in millions)
1. Εσωτερικού	1.726	139	1.485	...	...	1. Domestic
Σιδηροδρόμων	1.726	139	1.485	...	...	Railways
2. Εξωτερικού	(3) 5	2	24	...	...	2. Foreign
Αναχωρήσεις	1	1	12	...	...	Departures
Αφίξεις	4	1	12	...	...	Arrivals
II. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ						II. GOODS TRANSPORT
A' Εμπορεύματα (χιλιάδες τόνοι)						A. Freight (in thousand tons)
1. Εσωτερικού	355	10	355	17	321	1. Domestic
2. Εξωτερικού	875	63	875	79	832	2. Foreign
Φορτωθέντα	157	8	158	8	119	Loaded
Εκφορτωθέντα	718	55	717	71	713	Unloaded
B' Χιλιομετρικοί τόνοι εμπορευμά- των (εκατομμύρια)						B. Freight ton-Kms (in millions)
1. Εσωτερικού	112	3	111	5	99	1. Domestic
2. Εξωτερικού	145	10	146	15	159	2. Foreign
Φορτωθέντα	27	1	28	2	28	Loaded
Εκφορτωθέντα	118	9	118	13	131	Unloaded
III. ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (εκατομμύρια δραχμές)⁽¹⁾						III. RECEIPTS (in million drs)⁽¹⁾
1. Σιδηροδρόμων	41.633	13.447	41.630	59.239	139.765	1. Railways
Από μεταφορά επιβατών	15.687	1.588	15.685	4.662	46.126	From passenger transport
Από μεταφορά εμπορευμάτων	7.555	1.154	7.555	2.596	16.654	From freight transport
Άλλες εισπράξεις	18.391	10.705	18.390	51.981	76.985	Other
2. Αυτοκινήτων (ΟΣΕ)	3.127	682	3.178	627	7.149	2. Motor cars (HRO)

(1) Από το 2002 σε χιλιάδες ευρώ.

(2) Δεν περιλαμβάνονται 145 χιλιάδες επιβάτες με κάρτες ή πολλαπλά εισιτήρια (δε γίνεται διαχωρισμός σε αναχωρήσεις και αφίξεις).

(3) Δεν περιλαμβάνονται 52 εκατομμύρια επιβάτες με κάρτες ή πολλαπλά εισιτήρια (δε γίνεται διαχωρισμός σε αναχωρήσεις και αφίξεις).

(1) Since 2002 in million euro.

(2) Not including 145 thousand passengers using cards or multiple tickets. No distinction is made in passengers departures and arrivals.

(3) Not including 52 million passengers using cards or multiple tickets. No distinction is made in passengers departures and arrivals.

44. Απασχολούμενο προσωπικό, μεταφορικό έργο και οικονομικά αποτελέσματα του Αττικού Μετρό⁽¹⁾Employed personnel, transport work and economic results of the Attiko Metro⁽¹⁾

	2001	Νοέμβριος—November		
		2001	2002	
A. ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ⁽²⁾				A. EMPLOYED PERSONNEL⁽²⁾
Σύνολο απασχολουμένων	600	624	803	Total personnel
Μόνιμο προσωπικό				Permanent personnel
Μισθωτοί	583	624	711	Salaried
Οδηγοί	97	98	111	Train drivers
Υπεύθυνοι σταθμών	83	85	107	Station masters
Ελεγκτές	11	11	13	Ticket inspectors
Υπάλληλοι γραφείων (συμπεριλαμβανομένων και των εκδοτών)	222	238	263	Office clerks (including ticket sellers)
Συντηρητές	175	192	217	Technicians
Εκδότες μερικής απασχόλησης	11	—	85	Part time ticket sellers
Εποχικό προσωπικό				Seasonal personnel
Μισθωτοί	—	—	7	Salaried
Ωρομίσθιοι	—	—	—	Hourly paid
B. ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΟ ΕΡΓΟ				B. TRANSPORTATION DATA
Μήκος δικτύου υπό εκμετάλλευση (σε χιλιόμετρα)	16,4	16,4	16,4	Total length of the system (in kms)
Σύνολο οχημάτων συρμών, εργασθέντων και μη	168	168	168	Total number of metro cars (operated or not)
Οχήματα συρμών που εργάστηκαν (21 συρμοί των 6 οχημάτων έκαστος)	168	126	126	Number of operated car-trains (21 metro cars of 6 trains each)
Χιλιόμετρα που διανύθηκαν	13.274.353	1.162.642	1.136.513	Kilometers run
Αριθμός ακυρώσεων εισιτηρίων	58.039.729	5.452.002	6.106.970	Number of ticket validations
Αριθμός πωληθέντων καρτών	399.158	44.652	51.947	Number of monthly coupons sold
Επιβάτες που μεταφέρθηκαν	126.167.054	12.309.960	13.522.665	Passengers transported
Γ. ΑΚΑΘΑΡΙΣΤΕΣ ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (σε εκατομμύρια δρχ.)⁽³⁾				C. GROSS RECEIPTS (in million drs)⁽³⁾
Σύνολο	15.590	1.429	5.327.348	Total
Από εισιτήρια και κάρτες	15.205	1.393	4.668.511	From tickets and coupons
Επιδοτήσεις ή επιχορηγήσεις από δημόσιες υπηρεσίες ή την Ευρωπαϊκή Ένωση	—	—	—	Subsidies or grants from Public Sector or European Union
Άλλες εισπράξεις (π.χ. διαφημίσεις, πρόστιμα, αποζημιώσεις ασφαλειών κλπ.)	385	36	658.837	Other receipts (from advertising, ticket fees, insurance amends, etc)
Δ. ΔΑΠΑΝΕΣ (σε εκατομμύρια δρχ.)⁽³⁾				D. EXPENDITURES (in million drs)⁽³⁾
Σύνολο	15.608	976	2.685.576	Total
Ακαθάριστοι μισθοί και ημερομίσθια	3.368	312	1.128.384	Gross salaries and wages
Υποχρεωτικές εργοδοτικές εισφορές σε οργανισμούς και ταμεία κύριας και επικουρικής ασφάλισης	924	85	306.348	Obligatory employers contribution to principal and subsidiary insurance organisations and funds
Παρεπόμενες παροχές	211	5	101.683	Other personnel benefits
Αμοιβές τρίτων	934	87	167.987	Third party receipts
Παροχές τρίτων (ηλεκτρισμός, ύδρευση)	833	69	120.647	Facilities cost (electricity, water)
Ρεύμα έλξης	1.097	95	127.872	Traction power cost
Φόροι – Τέλη	61	—	65.157	Municipality fees and taxes
Ασφάλιστρα	651	—	—	Insurance premium
Επισκευές, συντήρηση	857	128	161.081	Repair – maintenance cost
Καθαρισμός – Φύλαξη ⁽⁴⁾	1.287	139	367.813	Cleaning – security ⁽⁴⁾
Λοιπές δαπάνες λειτουργίας Αττικού Μετρό (έξοδα γραφείων κλπ.)	529	27	116.316	Other operating expenditures (stationery and office supplies, etc.)
Ανταλλακτικά (αγορές)	525	29	22.288	Spare parts (purchases)
Αποσβέσεις	81	—	—	Depreciation cost
Κόστος χρήσης συστήματος	4.250	—	—	System rent (interest payments)

(1) Στοιχεία για τις γραμμές 2 και 3.

(2) Τα ετήσια στοιχεία αφορούν στο μέσο όρο.

(3) Από το 2002 σε ευρώ.

(4) Το έργο καθαρισμού και φύλαξης εκτελείται από εργολάβους.

(1) Data on lines 2 and 3.

(2) Annual data refer to the average mean.

(3) Since 2002 in euro.

(4) Cleaning and security cost is assigned to contractors.

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

45. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες που βρίσκονται στην κυκλοφορία ⁽¹⁾, κατά κατηγορία και χρήση
Motor vehicles in circulation ⁽¹⁾, by category and use

Κατηγορία και χρήση	1997*	1998*	1999*	2000*	2001*	Category and use
ΣΥΝΟΛΟ ΧΩΡΑΣ—GREECE, TOTAL						
Σύνολο οχημάτων	4.048.471	4.323.118	4.690.412	5.060.885	5.389.996	Vehicles, total
1. Αυτοκίνητα	3.477.506	3.689.353	3.979.637	4.279.524	4.536.630	1. Motor cars
<i>Επιβατηγά</i>	<i>2.500.099</i>	<i>2.675.676</i>	<i>2.928.881</i>	<i>3.195.065</i>	<i>3.423.704</i>	<i>Passenger</i>
— Δ.Χ.	33.560	33.560	33.560	33.560	33.560	— Public use
— Ι.Χ.	2.466.539	2.642.116	2.895.321	3.161.505	3.390.144	— Private use
<i>Λεωφορεία</i>	<i>25.622</i>	<i>26.320</i>	<i>26.769</i>	<i>27.037</i>	<i>27.115</i>	<i>Buses</i>
— Δ.Χ.	14.632	15.069	15.069	15.069	15.069	— Public use
— Ι.Χ.	10.990	11.251	11.700	11.968	12.046	— Private use
<i>Φορτηγά</i>	<i>951.785</i>	<i>987.357</i>	<i>1.023.987</i>	<i>1.057.422</i>	<i>1.085.811</i>	<i>Trucks</i>
— Δ.Χ.	36.495	36.495	36.495	36.495	36.495	— Public use
— Ι.Χ.	915.290	950.862	987.492	1.020.927	1.049.316	— Private use
2. Μοτοσυκλέτες	570.965	633.765	710.775	781.361	853.366	2. Motorcycles
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i>	<i>560.501</i>	<i>623.337</i>	<i>700.358</i>	<i>770.971</i>	<i>843.045</i>	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i>	<i>10.464</i>	<i>10.428</i>	<i>10.417</i>	<i>10.390</i>	<i>10.321</i>	<i>Freight</i>
— Δ.Χ.	5.680	5.660	5.660	5.660	5.660	— Public use
— Ι.Χ.	4.784	4.768	4.757	4.730	4.661	— Private use
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREATER ATHENS						
Σύνολο οχημάτων	1.783.186	1.897.159	2.051.208	2.201.708	2.332.545	Vehicles, total
1. Αυτοκίνητα	1.519.285	1.607.545	1.732.372	1.856.905	1.960.852	1. Motor cars
<i>Επιβατηγά</i>	<i>1.310.625</i>	<i>1.394.305</i>	<i>1.513.915</i>	<i>1.633.156</i>	<i>1.733.665</i>	<i>Passenger</i>
— Δ.Χ.	16.324	16.324	16.324	16.324	16.324	— Public use
— Ι.Χ.	1.294.301	1.377.981	1.497.591	1.616.832	1.717.341	— Private use
<i>Λεωφορεία</i>	<i>11.650</i>	<i>11.861</i>	<i>11.984</i>	<i>12.116</i>	<i>12.101</i>	<i>Buses</i>
— Δ.Χ.	5.655	5.788	5.788	5.788	5.788	— Public use
— Ι.Χ.	5.995	6.073	6.196	6.328	6.313	— Private use
<i>Φορτηγά</i>	<i>197.010</i>	<i>201.379</i>	<i>206.473</i>	<i>211.633</i>	<i>215.086</i>	<i>Trucks</i>
— Δ.Χ.	9.989	9.989	9.989	9.989	9.989	— Public use
— Ι.Χ.	187.021	191.390	196.484	201.644	205.097	— Private use
2. Μοτοσυκλέτες	263.901	289.614	318.836	344.803	371.693	2. Motorcycles
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i>	<i>261.201</i>	<i>286.918</i>	<i>316.148</i>	<i>342.138</i>	<i>369.059</i>	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i>	<i>2.700</i>	<i>2.696</i>	<i>2.688</i>	<i>2.665</i>	<i>2.634</i>	<i>Freight</i>
— Δ.Χ.	1.566	1.565	1.565	1.565	1.565	— Public use
— Ι.Χ.	1.134	1.131	1.123	1.100	1.069	— Private use

(1) Ο αριθμός των αυτοκινήτων και μοτοσυκλετών που έχουν άδεια κυκλοφορίας στο τέλος των αντίστοιχων περιόδων. Στους αριθμούς αυτούς δεν περιλαμβάνονται όσα οχήματα έχουν αποσυρθεί από την κυκλοφορία για διάφορους λόγους (παλαιότητα, αντικατάσταση —για τα Δ.Χ.— με άλλα κλπ.).

(1) The number of motor cars and motorcycles furnished with circulation licence at the end of the corresponding periods. Excluding motor cars withdrawn from circulation because of replacement, etc.

TRANSPORTATION – COMMUNICATION

46. Αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες, καινούρια και μεταχειρισμένα, που κυκλοφόρησαν για πρώτη φορά στην Ελλάδα
 Motor vehicles, both new and used, put into circulation for the first time in Greece

Κατηγορία οχημάτων	1999*	2000*	2000*		2001*		Category of motor vehicles
			Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκ. Jan. – Dec.	Δεκέμβριος December	Ιαν. – Δεκ. Jan. – Dec.	
Σύνολο οχημάτων	394.712	423.321	19.882	423.321	18.971	415.054	Vehicles, total
A' ΚΑΙΝΟΥΡΙΑ							A. NEW
1. Αυτοκίνητα	285.443	313.278	15.601	313.278	13.576	301.955	1. Motor cars
<i>Επιβατηγά</i>	261.573	288.502	14.122	288.502	12.111	279.521	<i>Passenger</i>
— Δ.Χ.	1.599	1.619	83	1.619	127	2.047	— Public use
— Ι.Χ.	259.974	286.883	14.039	286.883	11.984	277.474	— Private use
<i>Λεωφορεία</i>	670	579	19	579	49	862	<i>Buses</i>
— Δ.Χ.	378	380	11	380	26	674	— Public use
— Ι.Χ.	292	199	8	199	23	188	— Private use
<i>Φορτηγά</i>	23.200	24.197	1.460	24.197	1.416	21.572	<i>Trucks</i>
— Δ.Χ.	413	431	31	431	10	446	— Public use
— Ι.Χ.	22.787	23.766	1.429	23.766	1.406	21.126	— Private use
2. Μοτοσυκλέτες	63.483	64.039	2.015	64.039	2.900	66.475	2. Motorcycles
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i>	63.483	64.039	2.015	64.039	2.900	66.475	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i>	—	—	—	—	—	—	<i>Freight</i>
— Δ.Χ.	—	—	—	—	—	—	— Public use
— Ι.Χ.	—	—	—	—	—	—	— Private use
B' ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΑ							B. USED
1. Αυτοκίνητα	30.578	37.243	2.024	37.243	1.529	36.944	1. Motor cars
<i>Επιβατηγά</i>	7.143	14.118	833	14.118	295	10.422	<i>Passenger</i>
— Δ.Χ.	129	172	13	172	10	139	— Public use
— Ι.Χ.	7.014	13.946	820	13.946	285	10.283	— Private use
<i>Λεωφορεία</i>	794	901	51	901	57	1.047	<i>Buses</i>
— Δ.Χ.	524	553	33	553	43	629	— Public use
— Ι.Χ.	270	348	18	348	14	418	— Private use
<i>Φορτηγά</i>	22.641	22.224	1.140	22.224	1.177	25.475	<i>Trucks</i>
— Δ.Χ.	1.838	1.929	91	1.929	81	2.238	— Public use
— Ι.Χ.	20.803	20.295	1.049	20.295	1.096	23.237	— Private use
2. Μοτοσυκλέτες	15.208	8.761	242	8.761	966	9.680	2. Motorcycles
<i>Επιβατηγές Ι.Χ.</i>	15.208	8.761	242	8.761	966	9.680	<i>Passenger</i>
<i>Φορτηγές</i>	—	—	—	—	—	—	<i>Freight</i>
— Δ.Χ.	—	—	—	—	—	—	— Public use
— Ι.Χ.	—	—	—	—	—	—	— Private use

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

47. Μεταφορικό έργο όλων των οχημάτων αστικών και υπεραστικών γραμμών, κατά γεωγραφικό διαμέρισμα
Transport work of all urban and interurban buses by geographic region

Γεωγραφικό διαμέρισμα, Γραμμές (αστικές και υπεραστικές)	Απασχο- λούμενο προσωπικό Personnel engaged	Εργασθέντα οχήματα Operated vehicles	Διανυθέντα χιλιόμετρα (χιλιάδες) Kilometres run (in thousands)	Αριθμός επιβατών (χιλιάδες) Passengers (in thousands)	Χιλιομετρικοί επιβάτες (χιλιάδες) Passenger kms (in thousands)	Ακαθάριστες εισπράξεις (εκατομ. δραχ.) Gross receipts (in million drs)	Geographic region, Urban and interurban lines
1998							1998
Αστικές	} 27.129 {	3.152	191.155	796.517	.	71.007,7	Urban lines
Υπεραστικές		3.951	314.526	152.617	5.301.744	99.358,1	Interurban lines
1999							1999
Αστικές	} 26.782 {	3.284	201.530	743.579	.	79.799,3	Urban lines
Υπεραστικές		3.811	304.923	136.738	6.631.472	96.625,2	Interurban lines
<i>1999: Νοέμβριος</i>							<i>1999: November</i>
— Αστικές	} 21.590 {	3.319	17.255	66.609	.	7.095,0	— Urban lines
— Υπεραστικές		3.858	24.931	10.839	502.273	7.316,8	— Interurban lines
2000: Νοέμβριος							2000: November
— Αστικές	} 22.189 {	3.398	17.629	71.133	.	9.624,5	— Urban lines
— Υπεραστικές		3.789	24.289	9.794	540.116	7.782,6	— Interurban lines
<i>Περιφέρεια Πρωτεύουσας</i>							<i>Greater Athens</i>
— Αστικές	} 8.662 {	2.321	10.704	49.783	.	6.933,1	— Urban lines
— Υπεραστικές
<i>Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια</i>							<i>Rest of Central Greece and Evia</i>
— Αστικές	} 1.212 {	47	331	574	.	82,2	— Urban lines
— Υπεραστικές		695	4.075	1.799	85.313	1.177,4	— Interurban lines
<i>Πελοπόννησος</i>							<i>Peloponnissos</i>
— Αστικές	} 1.825 {	138	742	1.725	.	299,0	— Urban lines
— Υπεραστικές		708	4.597	1.298	117.638	1.659,5	— Interurban lines
<i>Ιόνιοι Νήσοι</i>							<i>Ionian Islands</i>
— Αστικές	} 324 {	...	236	110	.	33,0	— Urban lines
— Υπεραστικές		152	669	88	17.530	259,3	— Interurban lines
<i>Ήπειρος</i>							<i>Ipiros</i>
— Αστικές	} 734 {	50	339	718	.	121,0	— Urban lines
— Υπεραστικές		326	1.959	304	48.486	712,4	— Interurban lines
<i>Θεσσαλία</i>							<i>Thessalia</i>
— Αστικές	} 1.070 {	122	691	1.661	.	289,1	— Urban lines
— Υπεραστικές		371	2.727	788	64.005	969,0	— Interurban lines
<i>Μακεδονία</i>							<i>Makedonia</i>
— Αστικές	} 7.057 {	580	3.980	15.090	.	1.626,1	— Urban lines
— Υπεραστικές		1.040	7.616	3.695	173.299	2.500,5	— Interurban lines
<i>Θράκη</i>							<i>Thraki</i>
— Αστικές	} 339 {	9	50	56	.	.	— Urban lines
— Υπεραστικές		127	1.018	346	15.752	222,0	— Interurban lines
<i>Νήσοι Αιγαίου</i>							<i>Aegean Islands</i>
— Αστικές	} 280 {	50	160	135	.	60,0	— Urban lines
— Υπεραστικές		101	318	219	4.482	71,0	— Interurban lines
<i>Κρήτη</i>							<i>Kriti</i>
— Αστικές	} 686 {	81	396	1.281	.	181,0	— Urban lines
— Υπεραστικές		269	1.310	1.257	13.611	211,5	— Interurban lines

48. Διελεύσεις από τα ελληνικά τελωνεία φορτηγών οχημάτων διεθνών οδικών μεταφορών, κατά εθνικότητα οχήματος
Trucks of international transports crossing the frontiers. Distribution by custom-houses and nationality

Εθνικότητα Nationality	Σύνολο Total		Τελωνεία—Custom houses									
			Ευζώνων Euzoni		Πατρών Patra		Νέας Γέφυρας N. Gefyra		Προμαχώνας Promachon		Λοιπά τελωνεία Other custom-houses	
	Εισοδοί Incoming	Εξοδοί Outgoing	Εισοδοί Incoming	Εξοδοί Outgoing	Εισοδοί Incoming	Εξοδοί Outgoing	Εισοδοί Incoming	Εξοδοί Outgoing	Εισοδοί Incoming	Εξοδοί Outgoing	Εισοδοί Incoming	Εξοδοί Outgoing
1996	142.240	166.068	41.669	35.097	...	17.334	8.076	4.528	64.591	76.108	27.904	33.001
1997	185.393	182.695	59.460	33.647	...	18.991	6.744	3.460	72.226	77.024	46.963	49.573
1998	176.029	174.807	43.837	21.483	...	17.152	6.175	4.013	81.971	86.325	44.046	45.834
1998: Δεκέμβριος—December	10.801	12.433	5.086	3.883	...	1.136	147	194	3.224	4.156	2.344	3.064
1999: Δεκέμβριος—December	15.300	20.353	4.503	7.570	...	...	290	220	6.849	7.806	3.658	4.757
Ελληνική—Greek	1.573	1.992	426	636	...	...	14	3	872	922	261	431
Αυστριακή—Austrian	16	60	4	17	...	...	...	...	12	31	...	12
Βελγική—Belgian	3	32	1	13	...	...	...	...	1	16	1	3
Βουλγαρική—Bulgarian	5.103	5.702	8	32	...	...	...	1	4.641	5.156	454	513
Γαλλική—French	37	156	14	43	...	...	...	22	21	41	2	50
Γερμανική—German	120	453	62	268	...	...	3	3	35	142	20	40
Νέας Γιουγκοσλαβίας—New Yugoslavian	392	736	376	727	...	...	...	...	6	8	10	1
Δανική—Danish	29	83	22	71	...	...	1	3	1	2	5	7
Ελβετική—Swiss	5	126	4	105	...	...	...	...	...	13	1	8
Ην. Βασιλείου—English	42	62	39	50	...	...	...	1	1	4	2	7
Ιταλική—Italian	57	163	6	27	...	...	...	1	45	126	6	9
Κάτω Χωρών—Dutch	29	70	9	25	...	...	1	3	10	24	9	18
Πολωνική—Polish	83	98	3	2	...	...	...	...	79	95	1	1
Τουρκική—Turkish	330	689	67	240	...	...	...	...	2	4	24	283
Άλλων χωρών—Other	7.481	9.931	3.462	5.314	...	...	34	21	1.123	1.222	2.862	3.374

Σημείωση: Περιλαμβάνονται και οι διελεύσεις transit.

Note: Including transit.

49. Οδικά τροχαία ατυχήματα⁽¹⁾ και παθόντα πρόσωπα
Road-traffic accidents⁽¹⁾ and persons injured therefrom

Έτος και μήνας Year and month	Ατυχήματα—Accidents			Παθόντες—Injured			
	Σύνολο Total	Με νεκρούς Fatal	Με τραυματίες Non-fatal	Σύνολο Total	Νεκροί Dead	Τραυματίες—Wounded	
						Βαρέως Seriously	Ελαφρώς Slightly
ΣΥΝΟΛΟ ΕΛΛΑΔΟΣ—GREECE, TOTAL							
2000	23.001	1.803	21.198	32.800	2.037	4.200	26.563
2001	19.671	1.669	18.002	28.216	1.880	3.238	23.098
2002	16.809	1.438	15.371	24.093	1.634	2.608	19.851
2002: Απρίλιος—April	1.322	98	1.224	1.834	109	194	1.531
2003: Απρίλιος—April	1.161	87	1.074	1.725	119	184	1.422
Από αυτούς—Thereof:							
Πεζοί—Pedestrians				219	13	31	175
Οδηγοί—Drivers				1.015	64	95	856
Επιβάτες—Passengers				491	42	58	391
ΑΤΤΙΚΗ ⁽²⁾ —ΑΤΤΙΚΙ ⁽²⁾							
2000	10.038	262	9.776	12.780	278	842	11.660
2001	9.368	273	9.095	11.829	273	643	10.913
2002	8.906	317	8.589	11.639	343	763	10.533
2002: Απρίλιος—April	747	19	728	959	20	55	884
2003: Απρίλιος—April	592	28	564	790	31	62	697
Από αυτούς—Thereof:							
Πεζοί—Pedestrians				136	5	20	111
Οδηγοί—Drivers				487	18	26	443
Επιβάτες—Passengers				167	8	16	143

(1) Οδικά τροχαία ατυχήματα είναι εκείνα που συμβαίνουν σε δημόσιους χώρους (δρόμους, πλατείες) με τη συμμετοχή ενός τουλάχιστον κινούμενου οχήματος. Ως οχήματα θεωρούνται, εδώ, τα δίκυκλα και τρίκυκλα, τα αυτοκίνητα και τρόλεϊ, τα γεωργικά και οδοποιητικά μηχανήματα, τα ποδήλατα, τα ζωήλατα οχήματα και οι χειράμαξες.

(2) Μέχρι και το Δεκέμβριο 2001 τα στοιχεία αναφέρονται στην Περιφέρεια Πρωτεύουσας.

(1) A road traffic accident should occur in a public place—i.e. public highway, street or square — and should involve at least one vehicle in operation. Vehicles include cycles, bicycles, motorcycles, motor-cars and trolleys, agricultural and road making machines, animal or hand-drawn vehicles.

(2) Up to December 2001 data refer to Greater Athens.

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

50. Δύναμη του ελληνικού εμπορικού στόλου από πλοία 100 ΚΟΧ και άνω

Greek merchant fleet: vessels of 100 GRT and over

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολο Total		Φορτηγά Dry cargo ships		Δεξαμενόπλοια Tankers		Επιβατηγά Passenger		Λοιπά (1) Other	
	Αριθ. No	ΚΟΧ GRT	Αριθ. No	ΚΟΧ GRT	Αριθ. No	ΚΟΧ GRT	Αριθ. No	ΚΟΧ GRT	Αριθ. No	ΚΟΧ GRT
2000	1.967	27.328.446	625	11.886.223	457	14.096.351	617	1.272.932	268	72.940
2001	2.052	30.622.795	655	12.954.256	472	15.782.643	675	1.809.766	250	76.130
2002	2.062	30.821.300	643	12.720.787	477	16.113.294	694	1.912.315	248	74.904
2003: VII	2.090	32.801.356	651	13.590.792	489	17.218.167	700	1.915.371	250	77.026
VIII	2.081	32.357.709	651	13.573.996	482	16.780.416	700	1.927.186	248	76.111
IX	2.091	33.111.596	653	13.839.979	487	17.289.102	702	1.905.998	249	76.517

Γενική παρατήρηση: Περιλαμβάνονται και τα πλοία που είναι εφοδιασμένα με προσωρινά ναυτιλιακά έγγραφα.

(1) Δηλαδή: ρυμουλκά, αλιευτικά, ναυαγοσωστικά.

General remark: Including vessels supplied with provisional registration papers.

(1) Other include towage, fishing, salvage vessels, etc.

51. Αργούντα ελληνικά εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω

Laid-up greek merchant vessels of 100 GRT and over

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολο Total		Φορτηγά Dry cargo ships		Δεξαμενόπλοια Tankers		Επιβατηγά Passenger		Λοιπά (1) Other	
	Αριθ. No	ΚΟΧ GRT	Αριθ. No	ΚΟΧ GRT	Αριθ. No	ΚΟΧ GRT	Αριθ. No	ΚΟΧ GRT	Αριθ. No	ΚΟΧ GRT
1996	261	1.989.760	75	805.893	47	818.296	113	345.358	26	20.213
1997	248	1.968.430	66	727.520	42	812.583	115	413.722	25	14.605
1998	223	2.200.812	72	1.058.086	35	814.724	96	313.399	20	14.603
1999: IV	208	2.243.860	73	950.251	36	990.288	80	290.546	19	12.775
V	208	2.321.334	73	969.977	37	1.011.760	78	288.030	20	51.567
VI	209	2.276.048	74	1.014.960	35	918.242	80	291.279	20	51.567

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 50.

(1) See footnote (1) table 50.

52. Κατάπλοιο πλοίων στους ελληνικούς λιμένες

Arrivals of ships in greek ports

Έτος και μήνας Year and month	Σύνολο Total		Εμπορικά πλοία Merchant ships		Τουριστικά πλοία Cruise ships		Θαλαμηγοί Yachts		Απλές προσορμίες Deviations only	
	Αριθ. No	ΚΚΧ NRT	Αριθ. No	ΚΚΧ NRT	Αριθ. No	ΚΚΧ NRT	Αριθ. No	ΚΚΧ NRT	Αριθ. No	ΚΚΧ NRT
1999*	334.488	441.206.276	269.754	390.908.097	22.699	35.401.437	39.613	1.260.988	2.422*	13.635.754
2000*	349.384	461.723.515	282.159	409.794.679	23.498	36.571.138	41.232	1.312.872	2.495	14.044.826
2001*	364.532	476.524.107	292.726	424.771.329	24.204	37.668.274	45.357	1.444.160	2.245	12.640.344
2001: IV – VI*	101.678	123.424.656	80.554	108.297.478	6.456	11.865.599	14.144	468.238	524	2.793.341
VII – IX*	148.665	162.035.205	110.336	140.847.209	12.831	17.090.501	24.921	811.625	577	3.285.870
X – XII*	68.284	111.467.414	58.479	100.375.032	3.904	7.421.838	5.321	130.829	580	3.539.715

(1) Περιλαμβάνονται οι προσορμίες πλοίων όλων των κατηγοριών.

(1) Vessels of all categories are included.



53. Κατάπλοι εμπορικών πλοίων, κατά σημαία (1)

Arrivals of merchant ships by flag (1)

Σημαία Flag	2000		2001					
			Β' Τρίμηνο 2nd Quarter		Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter		Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	
	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT	Κατάπλοι Arrivals	ΚΚΧ NRT
Σύνολο—Total	282.159	409.794.669	80.554	108.297.478	110.336	140.847.209	58.479	100.375.032
Ελληνική—Greek	265.604	335.532.619	77.297	89.938.518	103.604	114.324.621	53.766	80.571.664
Αιγυπτιακή—Egyptian	47	92.773	9	13.104	2	2.296	32	70.160
Βουλγαρική—Bulgarian	247	806.015	42	162.145	66	237.535	106	288.453
Γαλλική—French	50	256.558	15	127.926	12	83.515	16	29.451
Γερμανική—German	733	2.678.544	216	554.660	268	1.127.567	113	552.935
Γιουγκοσλαβική—Yugoslavian	54	94.625	9	14.851	24	38.385	18	33.634
Δανική—Danish	76	162.353	15	41.219	23	34.899	21	59.993
Ρωσική—Russian	763	1.373.465	199	366.009	230	311.309	205	444.267
Ηνωμ. Βασιλείου—United Kingdom	87	563.311	26	168.790	25	150.245	20	137.542
ΗΠΑ—USA	54	1.697.984	16	157.947	20	141.002	10	219.121
Ισραηλινή—Israeli	98	970.698	22	300.822	38	356.082	33	237.277
Ιταλική—Italian	1.185	5.926.327	317	1.260.596	406	2.120.598	265	1.444.371
Κυπριακή—Cyprian	3.852	14.878.118	1.213	6.153.011	1.672	1.355.577	592	4.852.442
Λιβανική—Lebanese	110	246.290	30	74.373	41	80.178	29	72.967
Λιβεριανή—Liberian	236	3.007.528	67	766.325	52	586.724	78	968.620
Νορβηγική—Norwegian	156	1.636.066	39	717.929	31	213.174	49	398.033
Κάτω Χωρών—Dutch	130	303.930	32	32.764	57	153.797	24	66.287
Ουγγρική—Hungarian	—	—	—	—	—	—	—	—
Παναμαϊκή—Panamanean	1.405	8.140.994	335	2.528.176	559	2.770.790	295	1.662.856
Σουηδική—Swedish	62	435.609	15	88.916	22	122.109	14	122.916
Τουρκική—Turkish	861	1.557.751	234	372.460	249	460.604	236	449.113
Φινλανδική—Finnish	20	192.286	—	—	1	5.399	—	—
Λοιπές—Other	6.720	28.117.601	406	4.456.937	2.934	16.170.803	2.557	7.692.930

(1) Περιλαμβάνονται όλες οι προσεγγίσεις πλοίων 10 ΚΚΧ και άνω, που πραγματοποιούνται στους ελληνικούς λιμένες κατά τη διάρκεια κάθε ταξιδιού.

(1) Including all entrances of vessels of 10 NRT and over in the course of a single voyage.

54. Κατάπλοι και απόπλοι (1) εμφόρτων και κενών από φορτίο πλοίων, προελεύσεως και προορισμού εξωτερικού, υπό ελληνική ή ξένη σημαία
Arrivals and sailings (1) of ships, loaded or in ballast, of foreign origin and destination, under greek or foreign flag

Κατάπλοι – Απόπλοι Arrivals – Sailings	2000		2001					
			Β' Τρίμηνο 2nd Quarter		Γ' Τρίμηνο 3rd Quarter		Δ' Τρίμηνο 4th Quarter	
	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT	Αριθμός κατάπλων ή απόπλων Arrivals or sailings	ΚΚΧ NRT
I. Κατάπλοι πλοίων—Arrivals of ships	21.562	97.580.014	5.229	22.785.458	6.418	29.183.364	5.395	26.193.412
α) Υπό ελληνική σημαία—Under Greek flag	4.610	30.439.905	1.224	7.972.393	1.397	8.979.700	1.143	8.100.456
Εμφόρτων—Loaded	3.787	25.037.569	994	6.216.149	1.190	8.096.253	914	6.607.971
Κενών από φορτίο—In ballast	823	5.402.336	230	1.756.244	207	883.447	229	1.492.485
β) Υπό ξένη σημαία—Under foreign flag	16.952	67.140.109	4.005	14.813.065	5.021	20.203.664	4.252	18.092.956
Εμφόρτων—Loaded	13.126	50.776.401	2.968	10.549.563	4.002	16.130.364	3.326	13.852.232
Κενών από φορτίο—In ballast	3.826	16.363.708	1.037	4.263.502	1.019	4.073.300	926	4.240.724
II. Απόπλοι πλοίων—Sailings of ships	24.362	105.321.032	5.149	21.968.387	6.303	28.507.435	5.265	24.245.180
α) Υπό ελληνική σημαία—Under Greek flag	7.912	41.989.166	1.207	7.720.103	1.431	8.901.271	1.104	7.694.729
Εμφόρτων—Loaded	6.511	31.089.755	1.049	5.429.736	1.265	6.963.645	938	5.155.040
Κενών από φορτίο—In ballast	1.401	10.899.411	158	2.290.367	166	1.937.626	166	2.539.689
β) Υπό ξένη σημαία—Under foreign flag	16.450	63.331.866	3.942	14.248.284	4.872	19.606.164	4.161	16.550.451
Εμφόρτων—Loaded	11.606	40.015.921	2.694	8.191.161	3.650	13.458.824	2.839	10.369.728
Κενών από φορτίο—In ballast	4.844	23.315.945	1.248	6.057.123	1.222	6.147.340	1.322	6.180.723

(1) Στους κατάπλους περιλαμβάνονται όλες οι προσεγγίσεις, στον πρώτο ελληνικό λιμένα, των πλοίων 10 ΚΚΧ και άνω, τα οποία προέρχονται από το εξωτερικό. Στους απόπλους περιλαμβάνονται όλες οι αναχωρήσεις, από τον τελευταίο ελληνικό λιμένα, των πλοίων 10 ΚΚΧ και άνω, τα οποία προορίζονται για το εξωτερικό.

(1) Arrivals include ships of 10 NRT and over entering the first greek port from abroad. Sailings include ships of 10 NRT and over departing from the last greek port for abroad.

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

55. Διακίνηση επιβατών εσωτερικού και εξωτερικού με επιβατηγά πλοία
Domestic and international passenger traffic by passenger vessels

Ετος και μήνας Year and month	Γενικό σύνολο Grand total	Επιβάτες εσωτερικού—Domestic traffic				Επιβάτες εξωτερικού—International traffic		
		Σύνολο Total	Ε/Γ και Ε/Γ-Ο/Γ πλοίων Passenger – Passenger carferries	Πορθμείων τοπικών συγκοινωνιών Local car-ferries	Π/Κ πλοίων M/S	Σύνολο Total	Αποβιβα- σθέντες Disembarked	Επιβιβα- σθέντες Embarked
1998	48.666.391	46.091.949	16.030.959	29.673.833	387.157	2.574.442	1.374.797	1.199.645
1999	52.354.022	49.614.689	16.832.192	32.374.814	407.683	2.739.333	1.461.249	1.278.084
2000*	55.679.011	52.572.141	17.649.615	34.495.684	426.841	3.106.870	1.639.705	1.467.165
2001:VII*	8.418.510	7.809.753	3.319.044	4.426.427	64.282	608.757	415.886	192.871
VIII*	10.238.274	9.461.801	4.164.407	5.200.328	97.066	776.473	322.898	453.575
IX*	5.822.654	5.480.647	2.158.534	3.275.648	46.465	342.007	133.858	208.149

56. Διακίνηση εμπορευμάτων εσωτερικού και εξωτερικού με εμπορικά πλοία
Domestic and international traffic of goods by cargo vessels

Εμπορεύματα σε τόνους

Goods in tons

Ετος και μήνας Year and month	Γενικό σύνολο Grand total	Εμπορεύματα εσωτερικού ⁽¹⁾ —Domestic ⁽¹⁾			Εμπορεύματα εξωτερικού—International				
		Σύνολο Total	Με Α/Π-Δ/Π S/S-M/S	Με Π/Κ M/S	Σύνολο Total	Εκφορτωθέντα—Unloaded		Φορτωθέντα—Loaded	
						Από πλοία κάθε εθνικότητας From ships of any nationality	Από ελληνικά μόνο πλοία From greek ships only	Σε πλοία κάθε εθνικότητας On ships of any nationality	Σε ελληνικά μόνο πλοία On greek ships only
1998	88.098.904	22.448.349	22.354.434	93.915	65.650.555	43.785.940	17.462.912	21.864.615	5.510.800
1999	89.860.883	22.897.316	22.801.523	95.793	66.963.567	44.661.659	18.336.058	22.301.908	5.786.340
2000*	93.061.429	25.463.931	25.381.219	82.712	67.597.498	45.071.548	18.168.414	22.525.950	5.558.704
2001:VII*	8.365.463	2.094.297	2.086.680	7.617	6.271.166	4.158.088	1.276.554	2.113.078	562.724
VIII*	7.251.958	2.240.811	2.223.047	17.764	5.011.147	3.363.924	1.493.564	1.647.223	423.433
IX*	8.068.941	2.359.334	2.352.543	6.791	5.709.607	3.773.663	1.991.792	1.935.944	401.231

(1) Δεν περιλαμβάνονται τα εμπορεύματα που μεταφέρθηκαν με Π/Θ (πορθμεία) πλοία τοπικών συγκοινωνιών.

(1) Excluding goods transported by local ferry-boats.

57. Ναυτικά ατυχήματα σε ελληνικά εμπορικά πλοία 100 ΚΟΧ και άνω (απώλειες πλοίων και παθόντα πρόσωπα)
Shipping casualties on greek merchant ships of 100 GRT and over (losses of vessels and injured persons)

Ετος—Year	Εμπορικά πλοία τα οποία υπέστησαν ναυτικό ατύχημα Shipping casualties to merchant ships				Παθόντα πρόσωπα Persons injured	
	Σύνολο ⁽¹⁾ —Total ⁽¹⁾		Από αυτά απωλέσθηκαν ⁽²⁾ —Lost ⁽²⁾		Θάνατοι και πνιγμοί Dead or drawned	Τραυματισμοί Wounded
	Αριθμός Number	ΚΟΧ GRT	Αριθμός Number	ΚΟΧ GRT		
1997	44	295.689	4	29.597	2	19
1998	46	310.473	4	31.077	2	20
1999*	47	316.682	4	31.699	3	25
2000*	54	385.719	7	50.259	84	29
2001*	36	135.283	2	35.869	2	1

(1) Περιλαμβάνονται από τα ατυχήματα μόνο όσα έχουν βεβαιωθεί προανακριτικώς.

(1) Including only shipping casualties assured by a preliminary inquiry.

(2) Περιλαμβάνονται τα πλοία που έχουν διαγραφεί από τα εθνικά ημερολόγια, βάσει σχετικής εκθέσεως του Ανακριτικού Συμβουλίου Ναυτικού Ατυχήματος (ΑΣΝΑ).

(2) Including ships deleted from national shipping registers after report of the Court of Inquiry of Shipping Casualties.

58. Αεροπορική κίνηση ⁽¹⁾ εσωτερικού, κατά αερολιμένα
Domestic air traffic ⁽¹⁾ by airport

Αερολιμένες	Αναχωρήσεις (πτήσεις) αεροσκαφών Departures of aircrafts	Αναχωρήσεις επιβατών Departures of passengers		Φορτώσεις εμπορευμάτων (σε χιλιόγραμμα) Freight loaded (in kgs)	Φορτώσεις ταχυδρομείου (σε χιλιόγραμμα) Mail loaded (in kgs)	Airports
		Επιβάτες Passengers	Χιλιόμετρικοί επιβάτες (σε χιλιάδες) Passenger-kms (in thousands)			
2002: Ιανουάριος	3.904	173.920	52.043	874.488	90.887	2002: January
2003: Ιανουάριος ⁽²⁾	4.492	188.850	56.074	957.241	99.563	2003: January ⁽²⁾
Αθηνών	1.755	85.968	24.368	901.321	69.348	Athens
Ακτιού (Πρεβέζης)	11	212	59	—	—	Aktio (Preveza)
Αλεξανδρουπόλεως	79	6.013	2.278	1.952	1.785	Alexandroupoli
Αστυπάλαιας	31	219	60	—	—	Astypalea
Ζακύνθου	40	532	129	—	840	Zakynthos
Ηρακλείου	224	12.901	4.317	2.648	4.229	Iraklio
Θεσσαλονίκης	496	21.540	6.272	39.354	1.439	Thessaloniki
Ικαρίας	16	581	134	—	—	Ikaria
Ιωαννίνων	81	3.193	932	279	483	Ioannina
Καβάλας	58	2.907	1.000	1.602	—	Kavala
Καρπάθου	93	1.183	370	398	241	Karpathos
Κάσου	53	160	23	12	50	Kassos
Καστελόριζου	16	105	14	—	—	Kastelorizo
Καστορίας	12	199	70	—	—	Kastoria
Κερκύρας	74	4.675	1.739	390	1.822	Kerkyra
Κεφαλληνίας	45	775	216	45	588	Kefallinia
Κοζάνης	11	111	34	23	—	Kozani
Κυθήρων	15	253	47	—	—	Kythira
Κω	83	5.750	1.851	542	1.364	Kos
Λέρου	25	514	144	—	—	Leros
Λημνου	137	3.401	845	2.413	648	Limnos
Μήλου	27	239	35	—	—	Milos
Μυκόνου	38	897	134	40	299	Mykonos
Μυτιλήνης	188	5.645	1.583	625	273	Mytilini
Ναξου	21	239	41	—	—	Naxos
Πάρου	22	140	22	—	—	Paros
Ρόδου	351	10.595	4.157	3.821	4.321	Rodos
Σάμου	127	4.643	1.332	659	1.300	Samos
Σαντορινής	35	952	216	219	575	Santorini
Σητείας	7	154	56	—	—	Sitia
Σκιάθου	16	41	5	—	—	Skiathos
Σκύρου	16	102	13	—	—	Skyros
Σύρου	18	418	50	—	—	Syros
Χανίων	135	8.126	2.279	376	8.240	Chania
Χίου	136	5.467	1.249	522	1.718	Chios

(1) Περιλαμβάνεται μόνο η κίνηση με αεροσκάφη της Ολυμπιακής Αεροπορίας.

(2) Κατά τον ίδιο μήνα πραγματοποιήθηκαν 208 πτήσεις charter εσωτερικού, με 189 επιβάτες και 76.935 χιλιόγραμμα εμπορευμάτων.

(1) By aircrafts of the Olympic Airways only.

(2) During the same month 208 domestic charter flights were recorded, with 189 passengers and 76.935 kgs of freight.

59. Αεροπορική κίνηση ⁽¹⁾ εξωτερικού, κατά αερολιμένα
International air traffic ⁽¹⁾ by airport

Αερολιμένες, Ήπειροι	Πτήσεις Flights		Επιβάτες Passengers		Εμπορεύματα (σε χιλιόγραμμα) Freight (in kgs)		Ταχυδρομείο Mail		Airports, Continents
	Αναχωρήσεις Departures	Αφίξεις Arrivals	Αναχωρήσεις Departures	Αφίξεις Arrivals	Φορτωθέντα Loaded	Εκφορτω- θέντα Unloaded	Φορτωθέν Loaded	Εκφορτω- θέν Unloaded	
2002: Ιανουάριος	1.189	1.181	88.047	80.207	482.080	764.592	114.804	119.447	2002: January
2003: Ιανουάριος ⁽²⁾	1.255	1.252	96.045	89.719	612.761	830.061	150.578	137.024	2003: January ⁽²⁾
Αθηνών	1.054	1.051	83.731	77.900	559.190	813.511	150.578	137.024	Athens
Αμερική	46	46	6.814	6.615	191.837	115.733	21.004	14.424	America
Ασία	89	89	5.739	5.677	29.308	16.160	1.929	708	Asia
Αφρική	53	53	6.141	7.674	13.350	149.467	4.136	179	Africa
Ευρώπη	866	863	65.037	57.934	324.695	532.151	123.509	121.713	Europe
Ωκεανία	—	—	—	—	—	—	—	—	Oceania
Θεσσαλονίκης	192	192	12.140	11.647	53.558	16.353	—	—	Thessaloniki
Ευρώπη	192	192	12.140	11.647	53.558	16.353	—	—	Europe
Λοιπές ήπειροι	—	—	—	—	—	—	—	—	Other continents
Λοιποί αερολιμένες	9	9	174	172	13	197	—	—	Other airports
Ευρώπη	9	9	174	172	13	197	—	—	Europe
Λοιπές ήπειροι	—	—	—	—	—	—	—	—	Other continents

(1) Περιλαμβάνεται μόνο η κίνηση με αεροσκάφη της Ολυμπιακής Αεροπορίας. Στοιχεία για την κίνηση της Ο.Α. μεταξύ αερολιμένων εξωτερικού βλέπε στον πίνακα 60.

(2) Κατά τον ίδιο μήνα πραγματοποιήθηκαν 8 πτήσεις charter εξωτερικού με 559 επιβάτες.

(1) By aircrafts of the Olympic Airways only. Data concerning the O.A. traffic among international airports appear on table 60.

(2) During the same month 8 international charter flights were recorded, with 559 passengers.

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ – ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

60. Κίνηση της Ολυμπιακής Αεροπορίας μεταξύ αερολιμένων εξωτερικού
Olympic Airways traffic among international airports

Κίνηση μεταξύ αερολιμένων εξωτερικού	Πτήσεις Flights	Επιβάτες Passengers	Εμπορεύματα (σε χιλιόγραμμα) Freight (in kgs)	Ταχυδρομείο Mail	Air traffic among international airports
2002: Ιανουάριος . .	92	1.287	12.148	—	2002: January
2003: Ιανουάριος . .	17	47	—	—	2003: January
Αμερική	—	—	—	—	America
Ασία	17	47	—	—	Asia
Αφρική	—	—	—	—	Africa
Ευρώπη	—	—	—	—	Europe
Ωκεανία	—	—	—	—	Oceania

61. Επικοινωνίες: Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός και κίνηση τηλεπικοινωνιών
Communication: Telecommunication equipment and telecommunication movement

	2001	2002	Ιούλιος – Αύγουστος July – August		
			2002	2003	
A' ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ (στο τέλος των περιόδων)					A. TELECOMMUNICATION EQUIPMENT (at the end of period)
1. Αριθμός αυτόματων τηλεφωνικών κέντρων	...	...	...	...	1. Number of automatic telephone exchanges
Χωρητικότητα σε παροχές (χιλ.)					Capacity (in thousands)
— Εγκατεστημένες	6.071	6.068	6.088	6.053	— Installed
— Κατειλημμένες	5.608	5.413	5.493	5.257	— Occupied
2. Αριθμός τηλετυπικών κέντρων	...	...	...	...	2. Number of telex units
Χωρητικότητα σε παροχές					Capacity
— Εγκατεστημένες . . . . .	...	...	...	...	— Installed
— Κατειλημμένες	7.283	6.163	...	...	— Occupied
B' ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ					B. TELECOMMUNICATION MOVEMENT
1. ΤΗΛΕΦΩΝΙΑ					1. TELEPHONY
Εσωτερικού					Home
— Αυτόματης τηλεφωνίας (εκατ. τιμολ. μονάδες)	...	...	...	...	— Automatic telephony (million rates)
— Ημιαυτόματης και χειροκίνητης τηλεφωνίας (αριθ. συνδιαλέξεων σε χιλιάδες)	465	115	17	10	— Semi-automatic manually operated telephony (calls in thousands)
Εξωτερικού (διάρκεια σε χιλιάδες πρώτα λεπτά)	823.541	896.740	174.395	...	Abroad (duration in thousand minutes)
2. ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΑ					2. TELEGRAPHY
Τηλεγραφήματα (χιλιάδες)					Telegrams (in thousands)
— Εσωτερικού (κατατεθέντα)	667	676	71	66	— Home (deposited)
— Εξωτερικού (ανταλλαγέντα)	37	30	5	3	— Abroad (exchanged)
3. ISDN					3. ISDN
Χωρητικότητα εγκατεστημένη					Capacity installed
α. Βασικές προσβάσεις	276.025	395.423	362.431	463.003	a. Main access
β. Πρωτεύουσες προσβάσεις	8.206	8.683	8.573	9.041	b. Primary access
Χωρητικότητα κατειλημμένη					Capacity occupied
α. Βασικές προσβάσεις	199.033	349.747	297.375	410.569	a. Main access
β. Πρωτεύουσες προσβάσεις	5.385	6.022	5.797	6.526	b. Primary access

61. Επικοινωνίες: Τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός και κίνηση τηλεπικοινωνιών (συνέχεια)
 Communication: Telecommunication equipment and telecommunication movement (continued)

	2001	2002	Ιούλιος – Αύγουστος July – August		
			2002	2003	
4. HELLASPAC					4. HELLASPAC
Συνδέσεις με σταθερή ζεύξη					Fixed connection
α. Εγκατεστημένη χωρητικότητα	14.042	...	...	...	a. Capacity installed
β. Κατειλημμένη χωρητικότητα	7.914	7.757	7.804	7.924	b. Capacity occupied
Συνδέσεις (χ 28 Dial up χρήστες)					Dial up connections
α. Εγκατεστημένη χωρητικότητα	444	...	...	...	a. Capacity installed
β. Κατειλημμένη χωρητικότητα	444	...	...	...	b. Capacity occupied
γ. Λειτουργούν	2.089	1.992	2.052	1.094	c. Operating
5. HELLASCOM					5. HELLASCOM
α. Εγκατεστημένη χωρητικότητα σε πόρτες	14.753	...	...	...	a. Capacity installed
β. Κατειλημμένη χωρητικότητα σε πόρτες	11.928	15.753	14.763	...	b. Capacity occupied
γ. Κυκλώματα	9.136	11.388	10.593	12.847	c. Circuits

Πηγή: Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (OTE) ΑΕ.

Source: Hellenic Telecommunications Organization SA.



X. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ—TOURISM

62. Αφίξεις ⁽¹⁾ από το εξωτερικό αλλοδαπών, κατά υπηκοότητα, και αριθμός περιηγητών κατά ομάδες περιπλου (κρουαζιέρες)
 Foreigners ⁽¹⁾ arriving in Greece classified by citizenship and number of cruise passengers

Κράτη υπηκοότητας των αλλοδαπών	2000	Μάιος—May		Ιανουάριος – Μάιος January – May		Analysis by citizenship
		2000	2001	2000	2001	
Σύνολο αφίξεων	13.567.453	1.512.135	1.602.564	3.019.198	3.305.220	Total arrivals
Κατά ομάδες περιπλου	471.908	46.640	31.566	94.478	85.870	Arrivals of cruise passengers
Υπόλοιπες αφίξεις	13.095.545	1.465.495	1.570.998	2.924.720	3.219.350	Arrivals of other tourists
ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ	12.080.211	1.379.807	1.480.575	2.621.342	2.899.604	EUROPE
Χώρες ΕΕ	9.219.271	1.131.160	1.227.554	1.884.431	2.073.793	EU countries
Αυστρία	474.996	40.858	42.545	70.012	74.427	Austria
Βέλγιο – Λουξεμβούργο	331.942	39.860	42.637	72.876	81.105	Belgium – Luxembourg
Γαλλία	602.353	57.645	80.983	157.548	193.692	France
Γερμανία	2.395.185	313.524	309.541	547.349	571.593	Germany
Δανία	338.603	42.758	44.728	63.486	69.191	Denmark
Ηνωμένο Βασίλειο	2.772.256	388.152	423.652	506.683	550.040	United Kingdom
Ιρλανδία	58.837	9.707	12.076	12.969	14.166	Ireland
Ισπανία	115.432	11.589	12.200	32.380	37.928	Spain
Ιταλία	823.245	35.942	57.077	124.328	169.011	Italy
Ολλανδία	655.285	95.726	97.538	160.162	175.059	Netherlands
Πορτογαλία	8.815	1.139	2.466	2.480	3.644	Portugal
Σουηδία	485.749	70.879	76.738	96.097	96.483	Sweden
Φινλανδία	156.573	23.381	25.373	38.061	37.454	Finland
Αλβανία	717.263	69.668	58.474	265.006	309.548	Albania
Βουλγαρία	240.219	22.325	52.157	92.094	125.195	Bulgaria
Γιουγκοσλαβία	158.670	12.045	12.129	45.152	48.906	Yugoslavia
Ελβετία	322.575	32.107	24.917	70.649	74.056	Switzerland
Νορβηγία	314.224	40.743	25.807	56.280	39.719	Norway
Ουγγαρία	147.996	11.911	10.116	18.199	15.292	Hungary
Πολωνία	153.664	10.936	14.380	21.978	27.333	Poland
Π.Γ.Δ.Μ.	234.464	13.309	18.669	67.425	88.719	FYROM
Ρουμανία	98.728	7.267	7.398	28.454	27.359	Romania
Ρωσία	102.071	8.352	8.975	27.022	26.767	Russia
Τσεχία	197.527	8.521	7.766	12.479	10.944	Czech Republic
Σλοβακία	59.726	1.966	2.806	3.794	4.028	Slovakia
Λοιπά κράτη Ευρώπης	113.813	9.497	9.427	28.379	27.945	Other European countries
ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ	586.569	41.745	52.133	167.546	198.464	ASIA
Ιαπωνία	78.410	5.022	4.688	27.506	32.913	Japan
Ισραήλ	115.697	7.632	18.081	31.603	34.939	Israel
Κύπρος	134.753	7.919	9.686	25.825	50.132	Cyprus
Λίβανος – Συρία	23.488	1.315	1.652	6.123	8.625	Lebanon – Syria
Τουρκία	133.954	9.718	6.502	36.131	27.909	Turkey
Ιράν	3.330	297	494	1.265	1.561	Iran
Λοιπά κράτη Μ. Ανατολής	11.689	1.005	735	4.446	3.515	Other Middle East countries
Λοιπά κράτη Ασίας	85.248	8.837	10.295	34.647	38.870	Other Asian countries
ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ	60.955	4.304	4.569	16.286	18.654	AFRICA
Αίγυπτος – Σουδάν	36.711	2.005	2.442	8.730	11.466	Egypt – Sudan
Δημοκρατία της Ν. Αφρικής	12.202	1.115	1.322	3.641	3.240	Republic of South Africa
Λοιπά κράτη Αφρικής	12.042	1.184	805	3.915	3.948	Other African countries
ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ	300.213	31.642	24.344	98.132	80.902	AMERICA
Αργεντινή	4.877	479	502	2.114	1.463	Argentina
Βραζιλία	3.648	427	484	1.425	1.044	Brazil
Μεξικό	3.704	299	436	1.259	1.412	Mexico
Ηνωμένες Πολιτείες	218.731	22.289	16.420	71.360	58.521	United States
Καναδάς	55.670	6.349	5.867	17.383	16.548	Canada
Λοιπά κράτη Αμερικής	13.583	1.799	635	4.591	1.914	Other American countries
ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ	67.597	7.997	9.377	21.414	21.726	OCEANIA
Αυστραλία	58.525	7.083	7.882	19.284	19.147	Australia
Λοιπά κράτη Ωκεανίας	9.072	914	1.495	2.130	2.579	Other Oceanian countries

(1) Οι αφίξεις υπολογίζονται από δειγματοληψία που γίνεται στους Σταθμούς Ελέγχου Διαβατηρίων για τους υπηκόους των χωρών μελών της ΕΕ, από διαβατηριακό έλεγχο μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή για τους υπηκόους των χωρών εκτός ΕΕ και από τις αφίξεις με πτήσεις charter, τα στοιχεία των οποίων συγκεντρώνει η Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας.

(1) The arrivals are estimated on the basis of the sampling drawn in the Passport Control Stations for the citizens of EU member states and by passport control through a computer for the foreign citizens except EU countries. Data on arrivals by charter flights are collected by the Civil Aviation Service.

63. Αφίξεις ⁽¹⁾ από το εξωτερικό αλλοδαπών κατά μέσο ταξιδιού, σταθμό εισόδου και ομάδες περίπλου (κρουαζιέρες)
 Foreigners arriving ⁽¹⁾ in Greece classified by means of transport and place of entrance. Number of cruise passengers

Μέσο ταξιδιού, Σταθμοί εισόδου	2000	Μάιος—May		Ιανουάριος – Μάιος January – May		Means of transport, Place of entrance
		2000	2001	2000	2001	
Σύνολο αφίξεων	13.567.453	1.512.135	1.602.564	3.019.198	3.305.220	Total arrivals
<i>Κατά ομάδες περίπλου</i>	<i>471.908</i>	<i>46.640</i>	<i>31.566</i>	<i>94.478</i>	<i>85.870</i>	<i>Arrivals of cruise passengers</i>
<i>Υπόλοιπες αφίξεις</i>	<i>13.095.545</i>	<i>1.465.495</i>	<i>1.570.998</i>	<i>2.924.720</i>	<i>3.219.350</i>	<i>Arrivals of tourists</i>
Αεροπορικός	10.454.089	1.242.585	1.339.971	2.201.645	2.456.312	By air
Αλεξανδρουπόλεως	2	—	—	2	—	Alexandroupolis
Ανδραβίδας	—	—	—	—	—	Andravida
Αράξου	41.480	5.396	6.098	9.888	9.133	Araxos
Ελευσίνας	—	—	1.139	—	2.027	Elefsina
Ελληνικού	2.802.397	206.214	270.141	784.129	1.007.900	Elliniko
Ζακύνθου	437.761	66.656	75.172	67.529	77.039	Zakynthos
Ηρακλείου	2.068.485	288.283	277.196	448.428	424.341	Iraklio
Θεσσαλονίκης	563.572	49.250	51.390	96.145	137.589	Thessaloniki
Θήρας	184.871	24.988	25.029	25.302	25.290	Thira
Ιωαννίνων	165	13	5	69	21	Ioannina
Καβάλας	17.718	166	5.711	2.656	12.132	Kavala
Καρπάθου	38.128	5.066	6.271	6.326	6.271	Karpathos
Κερκύρας	971.927	138.980	133.882	154.817	146.866	Kerkyra
Κεφαλληνίας	137.468	23.645	26.793	23.817	26.887	Kefallinia
Κω	682.650	91.324	97.609	105.064	113.412	Kos
Μεσσήνης	39.900	6.737	6.899	10.153	7.250	Messini
Μυκόνου	101.751	11.045	12.004	11.516	12.367	Mykonos
Μυρίνης (Λήμνου)	652	11	1.117	11	1.117	Myrina
Μυτιλήνης	79.797	11.997	14.516	13.722	16.197	Mytilini
Πρέβεζας	146.453	22.305	22.587	26.066	24.957	Preveza
Ρόδου	1.368.015	176.358	178.439	266.849	239.659	Rodos
Σάμου	147.191	24.425	23.947	26.744	26.410	Samos
Σκιάθου	129.051	20.113	22.098	20.514	22.510	Skiathos
Χανίων	455.112	66.610	77.304	98.163	107.067	Chania
Χίου	30.455	2.526	3.806	3.217	9.052	Chios
Λοιποί σταθμοί	9.088	477	818	518	818	Other places
Σιδηροδρομικός	63.969	5.071	8.672	20.064	23.544	By train
Δικαίων	20	—	682	—	1.178	Dikea
Ειδομένης	18.343	1.611	1.276	6.175	6.000	Idomeni
Προμαχώνας	43.924	3.420	6.326	13.699	15.535	Promachon
Πυθίου	1.682	40	388	190	831	Pythio
Καυκάσου (Φλωρίνης)	—	—	—	—	—	Kalkassos (Florina)
Θαλασσιός	836.010	74.966	57.364	167.024	113.261	By sea
Ελευσίνας	1	—	—	—	—	Elefsina
Ηγουμενίτσας	152.041	13.071	12.133	30.595	16.457	Igoumenitsa
Ηρακλείου	5.645	430	531	2.061	2.304	Iraklio
Θεσσαλονίκης	28.703	2.576	3.198	11.742	12.376	Thessaloniki
Κερκύρας	43.626	3.607	3.412	10.228	9.989	Kerkyra
Πατρών	281.742	5.986	5.932	22.405	12.563	Patra
Πειραιώς	35.606	2.339	4.123	14.872	11.943	Pireas
Ρόδου	64.408	7.226	2.938	17.823	7.397	Rodos
Λοιποί σταθμοί εισόδου	224.238	39.731	25.097	57.298	40.232	Other places
Οδικός	1.741.477	142.873	164.991	535.987	626.233	By road
Δοιράνης	40.346	2.405	6.338	6.504	18.752	Doirani
Ευζώνων	411.168	31.943	32.376	113.916	115.210	Euzoni
Κακκαβιάς	407.472	41.081	33.132	149.859	181.560	Kakavia
Καστανεών	633	40	258	50	450	Kastaneae
Κήπων	148.351	9.409	7.283	33.496	30.863	Kipi
Κρυσταλλοπηγής	237.205	22.267	19.677	88.074	97.526	Krystallopigi
Νίκης	113.473	5.482	6.314	26.953	37.330	Niki
Ορμενίου	1.920	110	6.776	1.422	12.500	Ormenio
Προμαχώνας	380.909	30.136	52.837	115.713	132.042	Promachon

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 62 (σελίδα 56).

(1) See footnote (1), table 62 (page 56).

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

64. Διανυκτερεύσεις Ελλήνων και αλλοδαπών στα ξενοδοχεία και συμπληρωματικά καταλύματα (εκτός κάμπινγκ)
Number of nights spent by Greeks and foreigners in the country's hotels and supplementary units (excl. campings)

Περιφέρειες Regions	Σύνολο διανυκτε- ρεύσεων 1999* Total of nights spent	Διανυκτερεύσεις*—Number of nights spent*								Μεταβολή συνόλου διανυκτερεύσεων % Change of nights spent
		Δεκέμβριος—1999—December				Δεκέμβριος—2000—December				Δεκέμ- βριος 2000/1999 December
		Κλίνες που λειτουργή- σαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	Κλίνες που λειτουργή- σαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	
Σύνολο Ελλάδος— Greece, total	60.256.902	110.592	1.093.021	816.785	276.236	109.191	1.120.278	817.287	302.991	2,49
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη—Eastern Makedonia and Thraki	1.463.115	6.183	67.033	61.628	5.405	5.919	60.396	53.354	7.042	- 9,90
Κεντρική Μακεδονία— Central Makedonia	4.640.638	13.207	162.839	128.077	34.762	13.113	159.197	122.088	37.109	- 2,24
Δυτική Μακεδονία—Western Makedonia	393.563	3.146	36.342	32.377	3.965	3.317	39.269	35.324	3.945	8,05
Ήπειρος—Ipiros	890.345	4.301	52.310	49.177	3.133	4.500	56.829	52.996	3.833	8,64
Θεσσαλία—Thessalia	1.715.516	7.837	86.963	81.155	5.808	8.097	91.947	85.541	6.406	5,73
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	6.360.489	2.267	16.516	14.668	1.848	2.075	15.006	13.765	1.241	- 9,14
<i>Νήσος Κέρκυρα—Kerkyra</i>	<i>3.695.143</i>	<i>1.247</i>	<i>8.674</i>	<i>7.096</i>	<i>1.578</i>	<i>957</i>	<i>6.154</i>	<i>5.329</i>	<i>825</i>	<i>- 29,05</i>
Δυτική Ελλάς—Western Greece	1.269.089	6.107	60.989	55.471	5.518	5.946	60.108	54.203	5.905	- 1,44
Στερεά Ελλάς—Central Greece	1.412.875	7.786	61.397	56.875	4.522	6.915	59.537	54.730	4.807	- 3,03
Αττική—Attiki	7.269.412	34.247	397.731	223.823	173.908	36.570	429.105	228.743	200.362	7,89
<i>Δήμος Αθηναίων—Athens Municipality</i>	<i>4.735.366</i>	<i>22.289</i>	<i>285.575</i>	<i>149.869</i>	<i>135.706</i>	<i>22.802</i>	<i>304.485</i>	<i>150.609</i>	<i>153.876</i>	<i>6,62</i>
Πελοπόννησος—Pelopon- nissos	2.032.882	9.380	58.272	50.378	7.894	9.648	67.793	59.799	7.994	16,34
Νήσοι Βορείου Αιγαίου— Islands of Northern Egeo	1.987.358	2.187	14.171	13.101	1.070	2.311	15.842	13.468	2.374	11,79
Νήσοι Νοτίου Αιγαίου— Islands of Southern Egeo	17.705.094	6.608	31.487	18.196	13.291	5.172	26.890	19.776	7.114	- 14,60
<i>Νήσος Ρόδος—Rhodos</i>	<i>10.878.443</i>	<i>5.324</i>	<i>25.750</i>	<i>13.223</i>	<i>12.527</i>	<i>3.901</i>	<i>20.914</i>	<i>14.708</i>	<i>6.206</i>	<i>- 18,78</i>
Κρήτη—Kriti	13.116.526	7.336	46.971	31.859	15.112	5.608	38.359	23.500	14.859	- 18,33

64. Διανυκτερεύσεις Ελλήνων και αλλοδαπών, στα ξενοδοχεία και συμπληρωματικά καταλύματα (εκτός κάμπινγκ) (συνέχεια)
 Number of nights spent by Greeks and foreigners in the country's hotels and supplementary units (excl. campings) (continued)

Περιφέρειες Regions	Σύνολο διανυκτε- ρεύσεων 1999* Total of nights spent	Διανυκτερεύσεις*—Number of nights spent*								Μεταβολή συνόλου δια- νυκτερεύσεων % Change of nights spent
		Ιανουάριος – Δεκέμβριος—1999—January – December				Ιανουάριος – Δεκέμβριος—2000—January – December				
		Κλίνες που λειτούργη- σαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	Κλίνες που λειτούργη- σαν Beds covered	Σύνολο Total	Ημεδαποί Greeks	Αλλοδαποί Foreigners	Δεκέμ- βριος 2000/1999 December
Σύνολο Ελλάδος— Greece, total	60.256.902	3.165.223	60.256.902	14.453.542	45.803.360	3.145.354	61.302.903	14.666.610	46.636.293	1,74
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη—Eastern Make- donia and Thraki	1.463.115	110.300	1.463.115	1.013.089	450.026	105.407	1.520.962	1.040.682	480.280	3,95
Κεντρική Μακεδονία— Central Makedonia	4.640.638	263.923	4.640.638	1.813.591	2.827.047	286.000	5.147.096	2.007.001	3.140.095	10,91
Δυτική Μακεδονία—Western Makedonia	393.563	35.819	393.563	345.704	47.859	37.985	402.942	350.640	52.302	2,38
Ήπειρος—Ipiros	890.345	67.757	890.345	630.699	259.646	69.355	960.259	704.281	255.978	7,85
Θεσσαλία—Thessalia	1.715.516	135.945	1.715.516	1.117.061	598.455	126.946	1.724.886	1.083.601	641.285	0,55
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	6.360.489	277.413	6.360.489	951.355	5.409.134	262.283	6.631.389	858.465	5.772.924	4,26
Νήσος Κέρκυρα—Kerkyra	3.695.143	158.302	3.695.143	473.365	3.221.778	148.143	3.689.507	412.774	3.276.733	-0,15
Δυτική Ελλάς—Western Greece	1.269.089	95.180	1.269.089	741.844	527.245	103.157	1.441.499	791.111	650.388	13,59
Στερεά Ελλάς—Central Greece	1.412.875	136.380	1.412.875	871.435	541.440	129.700	1.499.028	919.565	579.463	6,10
Αττική—Attiki	7.269.412	506.001	7.269.412	2.867.814	4.401.598	495.699	7.992.225	2.844.532	5.147.693	9,94
Δήμος Αθηναίων—Athens Municipality	4.735.366	291.401	4.735.366	1.723.093	3.012.273	286.742	4.882.596	1.639.285	3.243.311	3,11
Πελοπόννησος—Pelopon- nissos	2.032.882	180.315	2.032.882	1.158.273	874.609	179.025	2.095.332	1.166.033	929.299	3,07
Νήσοι Βορείου Αιγαίου— Islands of Northern Egeo	1.987.358	107.888	1.987.358	560.812	1.426.546	108.322	1.933.000	566.588	1.366.412	-2,74
Νήσοι Νοτίου Αιγαίου— Islands of Southern Egeo	17.705.094	716.879	17.705.094	1.515.816	16.189.278	722.006	17.496.918	1.518.445	15.978.473	-1,18
Νήσος Ρόδος—Rodos	10.878.443	414.963	10.878.443	638.754	10.239.689	416.895	11.226.328	695.598	10.530.730	3,20
Κρήτη—Kriti	13.116.526	531.423	13.116.526	866.049	12.250.477	519.469	12.457.367	815.666	11.641.701	-5,03

65. Επισκέπτες μουσείων και αρχαιολογικών χώρων και συνολικές εισπράξεις
Visitors of museums and archaeological sites and receipts thereof

Μουσεία και αρχαιολογικοί χώροι	2002	2003	Οκτώβριος (2) October		Ιανουάριος – Οκτώβριος (2) January – October		Museums and archaeological sites
			2003	2004	2003	2004	
I. ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣ							I. VISITORS
A' Μουσείων (σύνολο)	2.687.649	1.759.647	164.206	284.479	1.658.330	2.320.745	A. Museums (total)
Εθνικού Αρχαιολογικού	229.123	(3)—	(3)—	32.872	(3)—	129.506	National Archaeological Museum
Αρχαίας Ολυμπίας	195.057	7.112	(3)—	11.139	7.112	127.800	Ancient Olympia
Παλατίου Ιπποτών (Ρόδου)	210.662	204.931	28.394	32.252	199.150	217.416	Palace of the Knights (Rodos)
Ηρακλείου (Κρήτης)	294.846	259.609	29.346	28.300	253.200	210.845	Iraklio (Kriti)
Ρόδου	73.851	63.850	9.400	8.400	62.450	42.950	Rodos
Δελφών	281.602	8.068	(3)—	25.300	8.068	59.832	Delfi
Λοιπών μουσείων	1.402.508	1.216.077	97.066	146.216	1.128.350	1.532.396	Other museums
B' Αρχαιολογικών χώρων (σύνολο)	6.674.810	6.155.328	724.738	758.892	5.912.994	5.521.707	B. Archaeological sites (total)
Επιδαύρου ⁽¹⁾	367.851	335.890	39.680	46.030	323.530	262.840	Epidavros ⁽¹⁾
Ακροπόλεως Μυκηνών	300.276	264.091	32.133	31.704	252.489	201.200	The Akropolis of Mykines
Ακροπόλεως Αθηνών ⁽¹⁾	877.502	770.010	85.553	106.365	716.701	755.700	The Akropolis of Athens ⁽¹⁾
Σουνίου	146.188	149.174	17.899	19.924	137.813	149.651	Sounio
Ακροπόλεως Λίνδου	458.496	395.760	52.406	54.444	389.263	393.647	The Akropolis of Lindos
Καμειρού (νήσου Ρόδου)	145.023	125.481	17.500	16.223	124.781	115.405	Kamiros (Rodos)
Αρχαίας Ολυμπίας	350.388	405.031	50.207	57.110	385.839	371.141	Ancient Olympia
Κνωσού (Κρήτης)	680.074	633.903	69.423	79.879	623.934	611.743	Knossos (Kriti)
Φαιστού (Κρήτης)	141.383	147.635	18.558	16.288	145.928	124.902	Festos (Kriti)
Αρχαίας Κορίνθου ⁽¹⁾	170.380	142.422	19.149	18.218	131.968	121.552	Ancient Korinthos ⁽¹⁾
Μυστρά ⁽¹⁾	141.709	126.715	15.095	13.580	121.600	93.800	Mystras ⁽¹⁾
Δελφών	351.067	430.690	54.800	40.900	406.290	314.060	Delfi
Λοιπών αρχαιολογικών χώρων	2.544.473	2.228.526	252.335	258.227	2.152.858	2.006.066	Other archaeological sites
II. ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ (σε ευρώ)							II. RECEIPTS (in euro)
Σύνολο	40.068.009,84	35.490.762,50	4.253.688,50	4.901.599,50	33.997.412,00	34.074.894,50	Total
A' Μουσείων	7.574.993,12	4.458.686,50	519.381,50	893.894,50	4.293.996,00	5.961.430,50	A. Museums
B' Αρχαιολογικών χώρων	32.493.016,72	31.032.076,00	3.734.307,00	4.007.705,00	29.703.416,00	28.113.464,00	B. Archaeological sites

(1) Ισχύει ενιαίο εισιτήριο για το μουσείο και τον αρχαιολογικό χώρο.

(2) Περιλαμβάνονται τα εισιτήρια ελεύθερης εισόδου στα μουσεία και τους αρχαιολογικούς χώρους, εκτός της Ακροπόλεως Αθηνών.

(3) Παρέμειναν κλειστά λόγω έργων.

(1) Visitors can also visit the corresponding museum with the same ticket.

(2) Including tickets of free entrance in museums and archaeological sites. Excluding the Akropolis of Athens.

(3) Closed due to construction works.



XI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ—PUBLIC FINANCE

66. Κρατικά έσοδα, κατά κύριες πηγές προελεύσεως

State revenue by main sources

Σε χιλιάδες ευρώ

In thousand euro

Κύριες πηγές προελεύσεως των εσόδων	2003				Main sources of revenue
	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιαν. – Ιούνιος Jan. – June	
Βεβαιωθέντα—Assessed					
Σύνολο	5.542.836,8	6.658.346,6	4.088.641,1	39.222.933,7	Total
A Έσοδα τακτικού προϋπολογισμού ..	5.542.562,9	6.642.594,0	3.939.983,1	39.045.996,6	A. Ordinary budget
1. Φορολογικά έσοδα	3.313.037,0	6.234.538,7	2.888.244,4	26.361.363,2	1. Taxation receipts
α) Άμεσοι φόροι	1.413.487,0	4.511.342,4	1.167.820,7	13.174.153,7	a) Direct taxes
β) Έμμεσοι φόροι	1.896.550,0	1.723.196,3	1.720.423,7	13.187.209,5	b) Indirect taxes
2. Μη φορολογικά έσοδα	403.251,4	402.293,3	471.996,4	5.108.272,0	2. Non-taxation receipts
3. Μεταβιβάσεις από Ευρωπαϊκή Ένωση και κράτη μέλη, καθώς και έσοδα που εισπράττονται υπέρ αυτών	14.072,9	5.762,0	20.923,1	71.170,3	3. Transfers from EU and EU member states and receipts collected in their favour
4. Πιστωτικά έσοδα	1.812.201,6	—	558.819,2	7.505.191,1	4. Credit receipts
B Έιδικά μη φορολογικά έσοδα	—	—	1.628,0	3.295,1	B. Special non-taxation receipts
Γ Έσοδα προϋπολογισμού δημοσίων επενδύσεων	273,9	15.752,6	145.835,1	172.446,7	C. Investment budget receipts
1. Έσοδα από δημόσιες επενδύσεις	273,9	— 131,1	12,4	10.740,3	1. Public investments receipts
2. Βοήθεια και λοιπές μεταβιβάσεις	—	15.883,7	75.822,7	91.706,4	2. Assistance and other transfers
α) Εξωτερική δωρεάν βοήθεια	—	—	—	—	a) Foreign aid
β) Έσοδα από Ευρωπαϊκή Ένωση	—	15.883,7	75.822,7	91.706,4	b) Receipts from EU
3. Πιστωτικά έσοδα	—	—	70.000,0	70.000,0	3. Credit receipts
α) Από πηγές εσωτερικού	—	—	—	—	a) From domestic sources
β) Από πηγές εξωτερικού	—	—	70.000,0	70.000,0	b) From foreign sources
Δ Έσοδα από NATO	—	—	1.194,9	1.195,3	D. Receipts from NATO
Εισπραχθέντα—Collected					
Σύνολο	4.497.203,2	4.092.073,2	3.864.926,3	25.289.446,9	Total
A Έσοδα τακτικού προϋπολογισμού ..	4.497.196,2	4.076.184,5	3.716.274,3	25.123.167,1	A. Ordinary budget
1. Φορολογικά έσοδα	2.376.922,9	3.739.953,8	2.923.816,8	16.369.823,5	1. Taxation receipts
α) Άμεσοι φόροι	816.083,2	2.293.182,9	1.332.613,5	6.968.710,8	a) Direct taxes
β) Έμμεσοι φόροι	1.560.839,7	1.446.770,9	1.591.203,3	9.401.112,7	b) Indirect taxes
2. Μη φορολογικά έσοδα	293.998,7	330.467,0	212.715,4	1.176.985,6	2. Non-taxation receipts
3. Μεταβιβάσεις από Ευρωπαϊκή Ένωση και κράτη μέλη, καθώς και έσοδα που εισπράττονται υπέρ αυτών	14.073,0	5.763,7	20.923,1	71.169,6	3. Transfers from EU and EU member states and receipts collected in their favour
4. Πιστωτικά έσοδα	1.812.201,6	—	558.819,0	7.505.188,4	4. Credit receipts
B Έιδικά μη φορολογικά έσοδα	—	—	1.628,0	3.295,1	B. Special non-taxation receipts
Γ Έσοδα προϋπολογισμού δημοσίων επενδύσεων	7,0	15.888,7	145.829,1	161.789,4	C. Investment budget receipts
1. Έσοδα από δημόσιες επενδύσεις	7,0	5,0	6,4	83,1	1. Public investments receipts
2. Βοήθεια και λοιπές μεταβιβάσεις	—	15.883,7	75.822,7	91.706,3	2. Assistance and other transfers
α) Εξωτερική δωρεάν βοήθεια	—	—	—	—	a) Foreign aid
β) Έσοδα από Ευρωπαϊκή Ένωση	—	15.883,7	75.822,7	91.706,3	b) Receipts from EU
3. Πιστωτικά έσοδα	—	—	70.000,0	70.000,0	3. Credit receipts
α) Από πηγές εσωτερικού	—	—	—	—	a) From domestic sources
β) Από πηγές εξωτερικού	—	—	70.000,0	70.000,0	b) From foreign sources
Δ Έσοδα από NATO	—	—	1.194,9	1.195,3	D. Receipts from NATO

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

67. Κρατικά έξοδα του τακτικού προϋπολογισμού, κατά Υπουργεία, και του προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων⁽¹⁾
Public expenditures of ordinary budget by Ministries, and expenditures of State investments budget⁽¹⁾

Σε χιλιάδες ευρώ

In thousand euro

Κατηγορίες και φορείς	2 0 0 3				Categories and agents
	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιαν. – Ιούνιος Jan. – June	
Σύνολο	6.246.457,3	5.717.856,3	5.196.275,4	43.745.194,8	Total
I. Τρέχουσες δαπάνες	6.241.766,3	5.715.066,2	5.192.333,5	43.725.720,5	I. Current expenditures
1. Προεδρία της Δημοκρατίας	352,3	223,2	141,5	1.291,2	1. The President's Office
2. Βουλή	9.361,2	7.487,9	9.278,1	49.463,9	2. Parliament
3. Υπουργείο Εσωτερικών, Δημ. Διοίκησης και Αποκέντρωσης	189.428,1	176.860,1	195.901,4	1.262.874,9	3. Ministry of Interior, Public Administration and Decentralization
4. » Εξωτερικών	18.970,7	61.689,1	17.099,8	187.280,7	4. » » Foreign Affairs
5. » Εθνικής Αμύνης	343.439,1	220.034,4	417.211,7	1.837.527,9	5. » » National Defence
6. » Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημόσιων Έργων	10.932,0	9.113,5	8.922,4	80.273,3	6. » » Environment, Physical Planning and Public Works
7. » Δικαιοσύνης	51.280,6	31.934,2	30.329,9	214.606,4	7. » » Justice
8. » Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	462.239,6	392.608,3	338.605,1	2.131.407,2	8. » » National Education and Religion
9. » Οικονομίας και Οικονομικών ⁽⁴⁾	3.909.038,3	3.633.379,7	3.254.636,5	30.852.016,3	9. » » Economy and Finance ⁽⁴⁾
10. » Γεωργίας	55.578,5	82.327,9	33.282,9	429.848,2	10. » » Agriculture
11. » Πολιτισμού	33.944,8	23.696,0	27.190,2	120.666,1	11. » » Culture
12. » Ανάπτυξης	490.172,5	389.546,6	401.230,9	2.948.349,0	12. » » Development
13. » Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων ⁽²⁾	204.837,6	403.684,7	156.732,5	1.765.791,7	13. » » Labour and Social Insurance ⁽²⁾
14. » Υγείας και Πρόνοιας	52.734,6	20.925,1	17.660,6	155.992,3	14. » » Health and Welfare
15. » Μεταφορών και Επικοινωνιών	6.509,2	449,2	441,1	14.290,1	15. » » Transports and Communications
16. » Αιγαίου	126.501,4	72.941,8	73.321,0	440.460,3	16. » » Aegean
17. » Εμπορικής Ναυτιλίας	965,2	1.015,7	1.236,5	4.760,6	17. » » Mercantile Marine
18. » Μακεδονίας – Θράκης	141.962,5	105.044,0	108.751,8	670.345,6	18. » » Macedonia – Thraki
19. » Δημόσιας Τάξης	36.060,6	15.176,3	28.306,2	133.484,9	19. » » Public Order
20. Υπουργείο Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης	7.584,0	3.693,2	4.522,5	25.396,4	20. Ministry of the Press and the Mass Media
Περιφερειακές Διοικήσεις	89.873,5	63.235,3	67.530,9	399.593,5	Regional Administrations
II. Δαπάνες επενδύσεων	—	— 5,0	—	—	II. Investment expenditures
1. Δαπάνες επενδύσεων, εκτελούμενες μέσω του τακτικού προϋπολογισμού ενταγμένες στο πρόγραμμα οικονομικής ανάπτυξης ⁽³⁾	—	— 5,0	—	—	1. Investment expenditures effected through the ordinary budget included in the financial development programme ⁽³⁾
2. Δαπάνες επενδύσεων, εκτελούμενες μέσω του προϋπολογισμού επενδύσεων	—	—	—	—	2. Investment expenditures effected through the investments budget
III. Δαπάνες για έργα κοινού ενδιαφέροντος NATO	4.691,0	2.795,1	3.941,9	19.474,3	III. Expenditures for NATO common interest works

(1) Περιλαμβάνονται και λογαριασμοί εκτός προϋπολογισμού.

(2) Στα έξοδα του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων περιλαμβάνονται και οι αποδόσεις εσόδων, που εισπράττονται υπέρ του ΟΓΑ (για λογαριασμό του ΟΓΑ).

(3) Στις δαπάνες του προγράμματος οικονομικής ανάπτυξης περιλαμβάνονται (εντάσσονται) και όσες πραγματοποιούνται: α) για έργα που εκτελεί ο Στρατός (ΣΥΚΕΑ) και β) για έργα ορεινής οικονομίας (με πιστώσεις οι οποίες μεταφέρονται από τον προϋπολογισμό κρατικών επενδύσεων).

(4) Το έτος 2002 δημιουργήθηκε το Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών από τη συγχώνευση των Υπουργείων Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών.

(1) Including also extrabudgetary accounts.

(2) Including also receipts collected in favour of the National Agricultural Insurance Organisation.

(3) Including expenditures: a) for works constructed by the army and b) for mountainous economy works, etc., the credits of which were transferred from the state investments budget.

(4) Since 2002 the Ministries of National Economy and of Finance have merged into the Ministry of Economy and Finance.

68. Εισπράξεις και πληρωμές των Δημόσιων Ταμείων, σύμφωνα με τον κρατικό προϋπολογισμό⁽¹⁾Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget⁽¹⁾

Σε χιλιάδες ευρώ

In thousand euro

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	2 0 0 3							
	Εισπράξεις—Receipts				Πληρωμές—Payments			
	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιαν. – Ιούνιος Jan. – June	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιαν. – Ιούνιος Jan. – June
Σύνολο Ελλάδος— Greece, total	4.497.203,2	4.092.073,2	3.864.926,3	25.289.446,9	2.036.185,5	1.880.149,1	1.727.856,8	10.565.780,6
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens	1.277.355,5	2.613.856,3	1.805.777,2	10.286.517,2	473.951,7	771.072,7	439.552,7	3.555.109,1
Διαμέρισμα Α'—Division A.	533.319,6	1.708.980,5	1.019.350,5	5.763.126,1	360.055,2	702.579,2	350.408,4	3.091.984,6
» Β'—» B.	513.736,1	673.541,5	560.829,0	3.276.661,5	55.581,0	33.525,5	42.061,4	224.387,9
» Γ'—» C.	122.378,5	120.874,2	131.692,4	653.783,4	38.156,0	24.250,2	34.023,8	161.702,5
Διαμέρισμα Δ'—Division D.	107.921,3	110.460,1	93.905,3	592.946,3	20.159,5	10.717,9	13.059,0	77.034,1
Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Evia	273.600,0	250.128,0	277.673,0	1.478.659,2	67.015,0	52.997,2	42.003,2	287.424,5
Αιτωλίας και Ακαρνανίας— Etolia and Akarnania	17.858,8	17.231,9	15.333,2	96.722,6	12.855,6	8.858,3	7.695,7	52.982,0
Αττικής (υπόλοιπο)—Attiki (rest)	202.630,5	186.265,9	209.612,1	1.101.126,8	24.392,4	20.324,5	14.601,7	100.465,8
Βοιωτίας—Viotia	17.750,8	16.089,2	17.338,1	95.485,8	7.318,5	5.983,8	4.314,5	34.053,6
Ευβοίας—Evia	20.376,1	16.944,7	19.850,4	105.419,1	10.857,5	6.840,8	7.237,7	44.815,7
Ευρυτανίας—Evritania	950,4	847,1	802,1	4.770,2	1.654,6	1.328,7	1.081,8	6.911,0
Φθιώτιδος—Fthiotida	11.866,5	10.849,1	12.245,4	63.861,4	7.554,0	8.044,0	5.779,3	38.844,6
Φωκίδος—Fokida	2.166,9	1.900,1	2.491,7	11.273,4	2.382,4	1.617,0	1.292,7	9.351,8
Πελοπόννησος—Pelopon- nissos	129.799,0	138.824,5	128.575,0	728.590,8	69.150,3	49.901,5	45.412,2	292.226,4
Αργολίδος—Argolida	8.949,0	8.500,4	9.044,2	49.587,5	5.128,4	3.878,7	3.685,8	22.248,9
Αρκαδίας—Arkadia	6.031,5	5.408,1	6.023,8	32.250,1	7.839,9	4.386,9	4.691,7	30.496,3
Αχαΐας—Achaia	38.467,0	40.702,9	40.167,9	220.386,4	28.399,2	21.359,3	16.809,8	115.245,4
Ηλείας—Ilia	7.942,5	7.318,1	7.098,7	42.054,9	8.080,0	5.501,9	5.822,7	34.775,5
Κορινθίας—Korinthia	36.294,4	35.441,4	34.042,9	191.207,4	7.011,4	4.801,6	5.723,6	31.423,4
Λακωνίας—Lakonia	4.944,4	5.047,8	4.875,7	27.830,7	4.628,8	3.266,1	3.536,9	20.372,5
Μεσσηνίας—Messinia	27.170,2	36.405,7	27.321,9	165.273,8	8.062,8	6.706,9	5.141,8	37.664,4
Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	21.147,1	22.701,7	23.669,3	118.140,3	16.054,1	9.786,0	9.144,3	61.774,9
Ζακύνθου—Zakynthos	3.470,2	3.710,5	3.908,9	19.413,1	2.849,1	1.647,8	1.781,4	11.049,1
Κερκύρας—Kerkyra	12.502,6	14.067,3	14.173,5	71.152,3	8.680,4	4.947,4	4.540,5	32.531,5
Κεφαλληνίας—Kefallinia	3.333,4	3.221,2	3.799,3	17.774,8	2.637,7	1.687,3	1.567,1	10.262,1
Λευκάδος—Lefkada	1.840,9	1.702,8	1.787,7	9.800,2	1.886,9	1.503,5	1.255,2	7.932,2
Ήπειρος—Ipiros	30.685,5	27.954,7	28.897,9	162.451,2	30.024,9	22.633,2	16.972,5	122.913,1
Άρτης—Arta	4.312,9	3.594,4	3.920,5	23.016,1	4.254,2	5.261,1	2.787,5	23.113,0
Θεσπρωτίας—Thesprotia	6.869,9	6.377,8	6.193,6	35.778,4	3.678,8	2.107,3	2.578,6	14.693,8
Ιωαννίνων—Ioannina	15.450,2	14.597,6	14.766,8	82.402,4	18.437,4	12.934,2	9.406,4	69.927,0
Πρεβέζης—Preveza	4.052,4	3.384,9	4.016,9	21.254,4	3.654,5	2.330,6	2.200,0	15.179,3
Θεσσαλία—Thessalia	68.853,1	67.081,0	68.662,3	368.836,8	50.949,7	35.892,2	38.570,4	222.436,3
Καρδίτσας—Karditsa	6.245,1	4.698,5	5.197,1	30.038,8	7.359,1	4.593,4	4.086,3	28.423,6
Λαρίσης—Larissa	26.879,6	25.738,7	28.611,3	146.648,8	24.354,1	18.128,2	19.958,1	112.045,6
Μαγνησίας—Magnissia	27.529,1	28.560,7	26.486,0	146.077,4	11.778,4	8.206,1	9.990,8	51.224,7
Τρικάλων—Trikala	8.199,4	8.083,1	8.367,9	46.071,8	7.458,1	4.964,6	4.535,2	30.742,3
Μακεδονία—Makedonia	372.261,2	400.325,9	390.068,5	2.154.156,8	166.369,8	116.305,2	115.594,6	690.525,9
Γρεβενών—Grevena	1.652,1	1.461,9	1.649,0	9.764,7	1.958,2	1.389,3	1.855,7	9.331,8
Δράμας—Drama	7.504,1	7.817,1	7.425,1	40.842,0	6.206,2	4.424,5	6.364,1	28.597,4
Ημαθίας—Imathia	10.217,1	8.776,7	8.979,6	54.988,1	9.476,9	5.915,7	5.953,0	37.381,6

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

68. Εισπράξεις και πληρωμές των Δημόσιων Ταμείων, σύμφωνα με τον κρατικό προϋπολογισμό⁽¹⁾ (συνέχεια)
 Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget⁽¹⁾ (continued)

Σε χιλιάδες ευρώ

In thousand euro

Γεωγραφικό διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	2 0 0 3							
	Εισπράξεις—Receipts				Πληρωμές—Payments			
	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιαν. – Ιούνιος Jan. – June	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιαν. – Ιούνιος Jan. – June
Θεσσαλονίκης—Thessaloniki	281.489,4	310.506,1	299.898,2	1.642.712,0	91.282,0	62.176,5	61.233,4	363.748,8
Καβάλας—Kavala	15.142,6	15.469,8	15.607,8	85.295,7	7.374,6	7.440,9	7.436,3	38.411,5
Καστοριάς—Kastoria	3.408,8	3.536,1	4.018,5	20.111,7	3.145,6	2.364,8	2.737,2	14.655,9
Κιλκίς—Kilkis	5.748,9	7.005,3	6.576,8	37.597,3	3.862,7	3.089,3	3.210,9	18.010,3
Κοζάνης—Kozani	10.769,7	9.463,7	9.553,3	57.513,1	12.281,5	7.157,1	6.430,4	47.699,1
Πέλλης—Pella	7.447,5	6.994,5	7.214,3	42.156,3	6.991,4	5.177,0	4.893,7	30.818,1
Πιερίας—Pieria	9.277,0	9.455,4	10.057,4	52.641,7	5.780,5	4.468,4	3.624,3	24.472,9
Σερρών—Serres	9.931,1	10.381,5	9.090,6	54.678,4	9.527,6	6.757,6	6.739,3	41.895,8
Φλωρίνης—Florina	2.675,0	2.468,9	2.505,4	14.381,7	3.600,3	2.469,0	2.275,4	15.123,6
Χαλκιδικής—Chalkidiki	6.997,8	6.988,7	7.492,6	41.474,1	4.882,2	3.475,1	2.840,9	20.379,1
Θράκη—Thraki	38.111,4	38.696,1	38.345,3	219.742,8	28.957,8	21.854,7	24.064,7	134.475,8
Έβρου—Evros	17.562,9	14.128,3	14.959,8	86.274,5	9.532,5	7.056,9	8.433,7	44.623,7
Ξάνθης—Xanthi	13.020,7	17.154,5	16.290,0	93.487,7	10.220,6	9.598,0	10.169,1	49.771,7
Ροδόπης—Rodopi	7.527,8	7.413,3	7.095,5	39.980,6	9.204,7	5.199,8	5.462,0	40.080,4
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Is-lands	45.345,0	55.683,4	56.458,4	276.257,6	39.874,5	33.986,6	24.356,5	165.567,5
Δωδεκανήσου—Dodekanissos	20.900,8	23.867,6	26.619,2	123.873,9	14.591,8	17.110,0	9.351,8	63.800,7
Κυκλάδων—Kyklades	10.628,4	12.573,0	14.073,4	65.559,9	8.355,1	5.279,9	4.203,8	30.646,5
Λέσβου—Lesvos	7.427,4	11.933,2	8.453,4	48.712,5	10.256,1	6.912,8	6.593,5	41.413,0
Σάμου—Samos	3.351,3	3.796,6	4.037,3	20.036,0	3.209,7	2.261,9	2.161,4	14.273,4
Χίου—Chios	3.037,1	3.513,1	3.275,2	18.075,3	3.461,8	2.422,0	2.045,9	15.433,9
Κρήτη—Kriti	66.457,4	83.072,3	72.092,4	407.688,3	44.907,1	33.276,7	28.249,9	193.265,8
Ηρακλείου—Iraklio	36.352,5	48.463,6	39.347,7	228.456,4	22.273,8	16.939,9	11.983,7	95.318,4
Λασιθίου—Lassithi	5.498,5	6.372,7	5.646,0	31.876,9	4.742,6	3.347,7	2.936,3	21.006,8
Ρεθύμνης—Rethymno	5.817,9	6.951,1	6.930,0	36.467,4	7.895,6	6.009,7	5.275,4	31.240,5
Χανίων—Chania	18.788,5	21.285,0	20.168,7	110.887,6	9.995,0	6.979,4	8.054,5	45.700,1
Ειδικά Ταμεία—Special Cashiers	2.173.587,9	393.749,3	974.706,8	9.088.405,8	1.048.930,6	732.443,1	943.935,9	4.840.061,3
Υπόλογος συμψηφισμών— Offices responsible for compensations	2.173.587,9	393.749,3	974.706,8	9.088.405,8	1.048.930,6	732.443,1	943.935,9	4.840.061,3

(1) Τακτικός προϋπολογισμός και προϋπολογισμός κρατικών επενδύσεων.

(1) Ordinary budget and State investments budget.



XII. ΤΙΜΕΣ—PRICES
69. Δείκτης Τιμών Καταναλωτή (εθνικός)

Consumer Price Index (national)

1999 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός δείκτης Overall index	Διατροφή και μη αλκοολούχα ποτά Food and non-alcoholic beverages	Αλκοολούχα ποτά και καπνός Alcoholic beverages and tobacco	Ένδυση και υπόδηση Clothing and footwear	Στέγαση Housing	Διαρκή αγαθά, είδη νοικοκυριού και υπηρεσίες Durable goods, household appliances and services	Υγεία Health	Μεταφορές Transport	Επικοινωνίες Communication	Αναψυχή, πολιτιστικές δραστηριότητες Recreation and culture	Εκπαίδευση Education	Ξενοδοχεία, καφέ, εστιατόρια Hotels, cafés, restaurants	Άλλα αγαθά και υπηρεσίες Miscellaneous goods and services
2002	110,2	113,1	118,6	109,3	113,8	105,4	111,0	106,7	84,3	108,1	111,0	117,1	110,6
2003	114,1	118,8	123,5	111,5	118,9	107,5	115,7	109,9	80,8	111,2	116,0	122,7	114,0
2004	117,4	119,4	129,3	116,0	124,6	109,2	121,1	113,7	77,3	114,4	121,1	127,9	116,6
2002: VI	110,6	112,1	120,0	113,9	113,9	106,7	111,0	106,7	85,0	107,7	109,4	117,2	110,7
VII	108,7	110,2	120,0	101,0	114,2	102,8	111,7	106,7	83,5	108,5	109,4	117,5	110,2
VIII	109,0	110,7	120,0	101,0	114,8	102,7	111,9	107,1	83,5	108,5	109,4	117,5	110,4
IX	111,0	111,2	120,0	113,1	115,1	106,8	112,2	107,3	83,5	109,1	114,0	118,6	111,4
X	111,6	112,3	120,1	115,3	115,3	107,1	112,5	107,6	83,5	109,6	114,2	118,6	111,6
XI	111,6	113,2	120,1	115,4	114,6	107,2	112,9	107,0	83,5	109,7	114,4	118,4	111,6
XII	112,4	114,2	120,1	115,4	116,4	107,3	113,5	108,0	81,3	109,9	114,4	120,6	112,3
2003: I	111,8	115,5	120,2	104,5	117,7	104,9	114,2	109,6	82,5	109,9	114,4	120,9	112,3
II	112,0	118,4	120,4	97,6	119,7	104,3	114,4	110,6	82,2	110,3	114,4	119,9	112,5
III	114,5	120,3	120,4	114,6	121,0	107,8	114,8	110,4	80,6	110,4	114,4	120,3	113,5
IV	114,6	121,8	120,5	114,7	117,3	108,1	115,4	109,7	80,5	110,8	114,4	122,4	114,2
V	115,1	124,0	120,5	116,1	117,6	108,6	115,6	108,6	80,5	110,9	114,4	122,2	114,3
VI	114,9	122,0	120,5	116,2	117,9	108,7	115,7	109,0	80,5	110,8	114,4	122,6	114,5
VII	112,7	118,4	120,6	102,5	118,0	105,0	115,7	110,0	80,5	110,8	114,4	122,8	113,8
VIII	112,6	116,9	123,5	101,8	118,2	105,1	115,7	110,9	80,5	111,1	114,4	123,2	113,7
IX	114,8	117,0	129,0	114,6	119,0	109,0	116,2	110,0	80,5	112,1	119,0	123,9	114,5
X	115,2	116,5	129,0	117,8	120,0	109,3	116,7	109,8	80,5	112,3	119,4	124,0	114,7
XI	115,4	116,9	128,9	118,4	120,4	109,3	117,0	110,0	80,5	112,4	119,4	123,8	114,7
XII	115,9	117,7	128,9	118,8	119,7	109,5	117,7	110,0	79,8	112,9	119,4	126,6	115,7
2004: I	115,1	119,5	128,8	109,1	120,7	106,2	118,1	110,6	77,9	113,3	119,4	126,9	114,7
II	114,8	122,9	128,9	100,1	120,5	106,0	119,6	110,4	77,9	113,6	119,4	125,5	114,8
III	117,6	123,7	129,2	118,9	122,3	109,6	120,0	111,5	77,9	113,7	119,4	126,0	115,8
IV	117,9	122,3	129,2	119,0	123,3	110,2	120,3	113,0	77,9	114,0	119,4	127,6	116,5
V	118,5	122,8	129,3	120,4	123,6	110,4	120,7	114,6	77,9	114,2	119,4	127,4	116,6
VI	118,1	120,2	129,3	120,4	124,0	110,6	121,2	114,4	77,8	114,2	119,4	127,7	116,9
VII	116,0	115,4	129,4	110,1	124,3	106,9	121,4	114,7	77,8	114,1	119,4	128,1	116,4
VIII	115,7	116,1	129,4	105,9	124,4	105,4	121,4	115,3	77,8	114,1	119,5	128,4	116,3
IX	118,0	116,2	129,4	120,4	124,7	110,8	122,4	115,5	77,8	114,9	124,4	128,6	117,3
X	118,9	116,8	129,4	122,5	128,2	111,3	122,6	116,9	75,7	115,0	124,6	128,7	117,5
XI	119,0	117,1	129,4	122,9	130,2	111,4	122,7	114,8	75,7	115,4	124,6	128,7	117,6
XII	119,5	119,9	129,4	122,9	128,5	111,5	122,9	113,1	75,7	115,9	124,6	131,4	118,6
2005: I	119,8	120,2	129,4	122,9	128,8	111,6	123,2	114,4	76,7	115,8	124,6	131,2	118,6
II	118,3	121,8	129,4	106,1	130,2	108,3	123,7	115,6	76,7	115,7	124,6	129,8	118,1

Σημείωση: Από τον Ιανουάριο 2001 δημοσιεύεται ο νέος εθνικός δείκτης τιμών καταναλωτή (ΔΤΚ), με βάση το έτος 1999=100,0, όπως αυτός αναθεωρήθηκε βάσει των αποτελεσμάτων της Έρευνας Οικογενειακών Προϋπολογισμών (ΕΟΠ), 1998/99.

Στο πλαίσιο της ανωτέρω αναθεώρησης έγινε επέκταση της γεωγραφικής κάλυψης του εθνικού ΔΤΚ, από τις αστικές περιοχές στο σύνολο Χώρας, συμβαδίζοντας έτσι με τους εθνικούς ΔΤΚ των άλλων κρατών μελών της ΕΕ, αλλά και με τον Ελληνικό Εναρμονισμένο ΔΤΚ (που αναφέρεται ήδη στο σύνολο Χώρας).

Οι νέοι συντελεστές στάθμισης, όπως προέκυψαν από την τελευταία ΕΟΠ, κατά ομάδες αγαθών και υπηρεσιών, έχουν ως ακολούθως:

I. Διατροφή και μη αλκοολούχα ποτά	184,89
II. Αλκοολούχα ποτά και καπνός	38,87
III. Ένδυση και υπόδηση	99,06
IV. Στέγαση	117,13
V. Διαρκή αγαθά, είδη νοικοκυριού και υπηρεσίες	86,41
VI. Υγεία	69,07
VII. Μεταφορές	129,81
VIII. Επικοινωνίες	37,55
IX. Αναψυχή, πολιτιστικές δραστηριότητες	49,01
X. Εκπαίδευση	27,43
XI. Ξενοδοχεία, καφέ και εστιατόρια	96,61
XII. Άλλα αγαθά και υπηρεσίες	64,17

Note: Starting with January 2001 the new national consumer price index, with base year 1999=100,0, is published after its revision on the basis of the results of the 1998/99 Household Budget Survey.

Within the context of the above CPI revision the national CPI was extended, as regards the geographical coverage, in the whole country, being in step with both the national CPIs of the other EU countries and the Greek HICP (which already refers to the whole country).

The new weighting coefficients by groups of goods and services, as derived from the last Household Budget Survey, are the following:

I. Food and non-alcoholic beverages	184,89
II. Alcoholic beverages and tobacco	38,87
III. Clothing and footwear	99,06
IV. Housing	117,13
V. Durable goods, household appliances and services	86,41
VI. Health	69,07
VII. Transport	129,81
VIII. Communication	37,55
IX. Recreation and culture	49,01
X. Education	27,43
XI. Hotels, cafés, restaurants	96,61
XII. Miscellaneous goods and services	64,17

70. Συγκρίσεις του Γενικού Δείκτη Τιμών Καταναλωτή
Overall Consumer Price Index. Comparisons (percentage changes)

1999 = 100,0

Ετος και μήνας Year and month	Γενικός δείκτης Overall index	Μεταβολή από μήνα σε μήνα % Rate of change from month to month	Μεταβολή με αντίστοιχο δείκτη προηγούμενου έτους % Rate of change with the corresponding index of the previous year	Αναπροσαρμογή μισθωμάτων Readjustment of rents	Μεταβολή με δείκτη προηγούμενου Δεκεμβρίου % Rate of change with the index of the previous December	Μέσος δείκτης 12μήνου Twelve-month mean index	Μεταβολή μέσου δείκτη 12μήνου με αντίστοιχο δείκτη προηγούμενου 12μήνου % Rate of change of twelve-month mean index to the corresponding previous twelve-month mean index
2001: XII	108,7	0,9	3,0	2,3	3,0	106,4	3,4
Μέσος ετήσιος—Annual mean	106,4	.	.	.	.	106,4	3,4
2002: I	108,4	-0,3	4,4	3,3	-0,3	106,7	3,5
II	107,3	-1,1	3,4	2,6	-1,3	107,0	3,5
III	110,0	2,5	4,0	3,0	1,2	107,4	3,5
IV	110,9	0,8	3,8	2,9	2,0	107,7	3,6
V	110,8	0,0	3,4	2,6	1,9	108,0	3,5
VI	110,6	-0,2	3,3	2,5	1,8	108,3	3,5
VII	108,7	-1,7	3,3	2,5	0,0	108,6	3,4
VIII	109,0	0,2	3,5	2,6	0,2	108,9	3,4
IX	111,0	1,9	3,5	2,6	2,1	109,2	3,4
X	111,6	0,5	3,7	2,8	2,7	109,6	3,5
XI	111,6	0,0	3,6	2,7	2,7	109,9	3,6
XII	112,4	0,7	3,4	2,6	3,4	110,2	3,6
Μέσος ετήσιος—Annual mean	110,2	.	.	.	.	110,2	3,6
2003: I	111,8	-0,5	3,1	2,3	-0,5	110,5	3,5
II	112,0	0,1	4,3	3,2	-0,4	110,9	3,6
III	114,5	2,3	4,1	3,1	1,8	111,3	3,6
IV	114,6	0,1	3,4	2,6	1,9	111,6	3,6
V	115,1	0,4	3,8	2,9	2,4	111,9	3,6
VI	114,9	-0,2	3,8	2,9	2,2	112,3	3,6
VII	112,7	-1,9	3,6	2,7	0,2	112,6	3,7
VIII	112,6	0,0	3,3	2,5	0,2	112,9	3,6
IX	114,8	1,9	3,3	2,5	2,1	113,2	3,6
X	115,2	0,4	3,2	2,4	2,4	113,5	3,6
XI	115,4	0,2	3,3	2,5	2,6	113,8	3,6
XII	115,9	0,4	3,1	2,3	3,1	114,1	3,5
Μέσος ετήσιος—Annual mean	114,1	.	.	.	.	114,1	3,5
2004: I	115,1	-0,7	2,9	2,2	-0,7	114,4	3,5
II	114,8	-0,3	2,5	1,9	-1,0	114,6	3,4
III	117,6	2,5	2,7	2,0	1,5	114,9	3,2
IV	117,9	0,3	2,9	2,2	1,8	115,2	3,2
V	118,5	0,4	2,9	2,2	2,2	115,4	3,1
VI	118,1	-0,3	2,8	2,1	1,9	115,7	3,1
VII	116,0	-1,8	2,9	2,2	0,1	116,0	3,0
VIII	115,7	-0,2	2,7	2,0	-0,2	116,2	2,9
IX	118,0	2,0	2,8	2,1	1,8	116,5	2,9
X	118,9	0,8	3,2	2,4	2,6	116,8	2,9
XI	119,0	0,1	3,1	2,3	2,7	117,1	2,9
XII	119,5	0,4	3,1	2,3	3,1	117,4	2,9
Μέσος ετήσιος—Annual mean	117,4	.	.	.	.	117,4	2,9
2005: I	119,8	0,3	4,0	3,0	0,3	117,8	3,0
II	118,3	-1,2	3,1	2,3	-1,0	118,1	3,0

Σημείωση: 1. Οι δείκτες υπολογίζονται με άπειρα δεκαδικά ψηφία και δημοσιεύονται με στρογγυλοποίηση ενός δεκαδικού ψηφίου.

2. Οι ποσοστιαίες μεταβολές υπολογίζονται βάσει δεικτών με άπειρα δεκαδικά ψηφία και δημοσιεύονται με στρογγυλοποίηση ενός δεκαδικού ψηφίου.

Παρατήρηση: Η στήλη «αναπροσαρμογή μισθωμάτων (75%)» έχει προστεθεί από το έτος 2000, μετά τη δημοσίευση του Ν. 2741/99, στον οποίο μνημονεύονται τα στοιχεία ΔΤΚ της ΕΣΥΕ, για την αναπροσαρμογή μισθωμάτων.

Note: 1. The indices are calculated with infinite decimal figures and are rounded up to one decimal figure when published.

2. Percentage changes are calculated on the basis of indices with infinite decimal figures and are rounded up to one decimal figure when published.

Remark: The column "readjustment of rents (75%)" has been added since 2000, after the publication of the L. 2741/99, in which the CPI data of the NSSG, for the readjustment of rents, are mentioned.

71. Εναρμονισμένος Δείκτης Τιμών Καταναλωτή για διεθνείς συγκρίσεις πληθωρισμού
Harmonized Index of Consumer Prices (HICP) for international comparison of inflation
 1996 = 100,0

Εναρμονισμένος ΔΤΚ και ομάδες ειδών	Σταθμίσεις % Weights	Δείκτες—Indices			Μεταβολή 12μηνιαίας περιόδου % Annual rate of change		HICP and main groups
		Φεβρουάριος—February			Φεβρουάριος—February		
		2003	2004	2005	2004/03	2005/04	
Γενικός δείκτης	1.000,00	126,1	129,4	133,5	2,6	3,2	Overall index
1. Διατροφή και μη αλκοολούχα ποτά	179,98	132,2	137,6	136,7	4,1	- 0,7	1. Food and non-alcoholic beverages
2. Αλκοολούχα ποτά και καπνός	51,07	147,3	157,2	158,2	6,7	0,6	2. Alcoholic beverages and tobacco
3. Ένδυση και υπόδηση	121,66	113,5	116,3	123,6	2,5	6,3	3. Clothing and footwear
4. Στέγαση	94,86	127,1	127,7	138,5	0,5	8,5	4. Housing
5. Διάρκη αγαθά, είδη νοικοκυριού και υπηρεσίες	69,93	119,6	121,3	123,9	1,4	2,1	5. Durable goods, household appliances and services
6. Υγεία	56,06	96,7	101,6	105,6	5,1	3,9	6. Health
7. Μεταφορές	134,20	120,0	119,7	125,5	- 0,2	4,8	7. Transport
8. Επικοινωνίες	23,18	78,6	74,3	73,2	- 5,5	- 1,5	8. Communication
9. Αναψυχή, πολιτιστικές δραστηριότητες	45,08	123,4	127,3	129,3	3,2	1,6	9. Recreation and culture
10. Εκπαίδευση	19,61	137,4	143,5	149,7	4,4	4,3	10. Education
11. Ξενοδοχεία, καφέ, εστιατόρια	149,00	147,6	154,6	159,9	4,7	3,4	11. Hotels, cafés, restaurants
12. Άλλα αγαθά και υπηρεσίες .	55,36	129,0	131,3	134,6	1,8	2,5	12. Miscellaneous goods and services

72. Μηνιαία εξέλιξη (γενικού) Εναρμονισμένου Δείκτη Τιμών Καταναλωτή
Monthly change of HICP (Overall Index)
 1996 = 100,0

Μήνας	Δείκτες—Indices			Μεταβολή 12μηνιαίας περιόδου % Annual rate of change		Μέση μεταβολή 12μηνιαίας περιόδου % Annual average rate of change		Month
	2003	2004	2005	2004/03	2005/04	2004/03	2005/04	
Ιανουάριος . .	126,4	130,3	135,8	3,1	4,2	3,4	3,1	January
Φεβρουάριος	126,1	129,4	133,5	2,6	3,2	3,3	3,2	February
Μάρτιος	129,3	133,1		2,9		3,2		March
Απρίλιος	129,6	133,6		3,1		3,2		April
Μάιος	130,2	134,2		3,1		3,2		May
Ιούνιος	130,0	133,9		3,0		3,1		June
Ιούλιος	127,3	131,3		3,1		3,1		July
Αύγουστος . .	127,3	130,9		2,8		3,0		August
Σεπτέμβριος .	129,9	133,7		2,9		3,0		September
Οκτώβριος . .	130,4	134,7		3,3		3,0		October
Νοέμβριος . .	130,6	134,8		3,2		3,0		November
Δεκέμβριος . .	131,4	135,5		3,1		3,0		December
<i>Μέσος ετήσιος δείκτης</i>	<i>129,0</i>	<i>133,0</i>				<i>3,0</i>		<i>Annual average index</i>

Σημείωση: Παράλληλα με τον εθνικό Δείκτη Τιμών Καταναλωτή, η ΕΣΥΕ καταρτίζει και τον Εναρμοσμένο Δείκτη Τιμών Καταναλωτή (Εν. ΔΤΚ).

Οι Εναρμονισμένοι Δείκτες Τιμών Καταναλωτή καταρτίζονται από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στα πλαίσια των κανονισμών του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για να παρέχουν συγκρίσιμα στοιχεία για τις διεθνείς συγκρίσεις του πληθωρισμού και, ειδικότερα, για την εκτίμηση του κριτηρίου σύγκλισης, της σταθερότητας των τιμών, όπως απαιτείται από τη Συνθήκη για την ΕΕ. Επισημαίνεται ότι οι Εναρμονισμένοι Δείκτες Τιμών Καταναλωτή δε χρησιμοποιούνται στο εσωτερικό μιας χώρας ως δείκτες τιμαριθμικής αναπροσαρμογής ή ως δείκτες διαπραγμάτευσης μισθών. Μεταξύ του εθνικού Δείκτη Τιμών Καταναλωτή της Ελλάδος (βάση 1999=100,0) και του αντίστοιχου Εναρμονισμένου Δείκτη Τιμών Καταναλωτή (βάση 1996=100,0) υπάρχουν ομοιότητες, αλλά και διαφορές. Συνεπώς, οι δύο δείκτες δεν μπορούν να συγκριθούν πλήρως μεταξύ τους.

Note: In addition to the national Consumer Price Index, the NSSG also compiles the Harmonised Index of Consumer Prices (HICP).

The Harmonised Indices of Consumer Prices are compiled by the member states of the European Union in conformity with Council and Commission Regulations, in order to provide comparable data for international inflation comparisons and, in particular, for the assessment of the price stability convergence criterion, as it is required by the EU Convention.

It should also be pointed out that the Harmonised Indices of Consumer Prices are not used within the country as indices for indexing or wage negotiations. Between the national Consumer Price Index of Greece (base year 1999=100,0) and the relevant Harmonized Consumer Price Index (base year 1996=100,0) similarities as well as differences can be found. Therefore, the above indices cannot be fully compared to each other.

73. Δείκτης ⁽¹⁾ αξίας λιανικών πωλήσεωνIndex ⁽¹⁾ of retail sales value

1995 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Σύνολο Χώρας ⁽²⁾ —Greece, total ⁽²⁾								
	Γενικός Overall	Μεγάλα καταστήματα τροφίμων Super markets	Πολυκατα- στήματα Department stores	Τρόφιμα, ποτά, καπνός Food, beverages and tobacco	Φαρμακευ- τικά, καλλυντικά Pharma- ceutical products, cosmetics	Ένδυση, υπόδηση Clothing and footwear	Επιπλα, ηλεκτρ. είδη, οικ. εξοπλ. Furniture, electrical equipment, household fixtures	Βιβλία, χαρτικά, λοιπά είδη Books, stationery, other goods	Πωλήσεις εκτός κατα- στημάτων Dealing, telemarketing, etc.
<i>Μέσος ετήσιος— Annual mean</i>									
2000	150,0	146,8	181,9	102,5	152,0	172,1	161,6	148,0	161,6
2001	161,8	160,8	196,7	110,8	162,3	182,6	168,8	156,0	163,4
2002	176,7	179,8	218,9	117,7	176,5	195,2	177,8	170,4	169,8
2003	190,6	202,2	238,3	124,0	193,3	200,9	185,0	188,6	176,3
2004*	202,4	219,2	254,9	130,6	205,6	211,1	192,9	202,7	181,2
2000: VI	146,2	142,3	187,3	98,0	155,6	150,4	168,8	145,7	170,9
VII	145,6	138,1	189,4	96,4	145,6	156,3	176,6	150,0	156,7
VIII	127,9	127,1	182,0	92,5	120,8	126,8	146,3	121,6	141,8
IX	142,0	133,2	195,8	101,2	138,5	142,7	165,1	164,5	146,3
X	159,5	153,2	206,0	102,7	158,7	191,9	173,7	165,6	167,8
XI	156,6	148,1	180,6	98,7	157,4	205,7	176,1	148,8	153,7
XII	207,1	191,7	226,0	133,1	206,8	298,0	211,7	213,6	191,2
2001: I	156,9	153,4	170,9	114,2	152,0	191,7	156,5	141,4	164,2
II	150,6	153,3	164,7	107,1	159,2	169,7	147,4	129,4	150,2
III	141,1	150,0	150,4	96,4	157,4	135,9	136,4	135,0	161,9
IV	176,6	181,0	207,7	127,1	167,6	201,8	174,4	159,4	198,8
V	154,7	155,2	182,8	108,1	159,8	166,6	161,6	146,2	170,4
VI	157,8	156,7	202,0	108,3	164,1	158,7	172,1	155,5	168,4
VII	157,8	153,4	205,2	104,7	162,3	166,7	181,3	152,5	159,8
VIII	137,9	138,6	202,6	101,7	126,5	136,4	149,6	124,1	145,4
IX	152,5	149,4	208,9	105,5	145,1	148,8	166,6	169,8	148,1
X	166,1	161,5	218,9	105,1	165,7	195,8	176,0	173,1	161,6
XI	168,2	163,2	199,6	106,0	168,9	211,6	184,8	159,6	147,9
XII	221,1	213,8	246,2	145,6	218,8	307,2	218,7	226,0	183,6
2002: I	170,1	170,5	185,4	119,0	162,4	204,5	168,4	150,7	165,9
II	164,8	165,0	180,7	113,4	177,3	193,7	163,5	140,8	153,3
III	156,7	169,1	164,5	107,6	172,9	151,0	147,5	141,3	170,7
IV	183,1	191,1	224,4	122,5	177,6	202,5	179,6	168,0	196,9
V	173,3	178,9	221,0	126,4	180,9	177,7	163,4	170,5	156,0
VI	173,1	177,6	228,3	117,9	182,8	163,9	180,4	173,5	145,3
VII	169,0	170,1	218,3	106,9	169,1	174,4	184,2	171,0	159,4
VIII	154,5	163,1	224,5	108,3	138,7	143,9	162,8	135,2	165,6
IX	171,2	170,4	230,9	115,7	158,5	168,7	183,2	191,1	167,9
X	181,1	181,4	233,7	111,7	177,2	216,8	178,7	188,1	179,5
XI	182,2	184,8	212,9	109,2	177,5	225,6	189,9	166,6	157,7
XII	241,4	235,9	301,9	153,5	242,7	319,9	231,5	247,5	219,1
2003: I	185,4	192,5	199,6	113,0	186,0	201,2	201,0	175,6	167,7
II	177,4	187,8	191,8	118,9	200,0	180,5	179,0	151,9	159,0
III	173,7	190,9	191,0	118,0	190,8	161,4	164,3	156,0	184,4
IV	197,4	211,7	237,9	130,1	196,1	231,6	166,1	210,9	215,9
V	186,2	200,4	224,8	124,3	188,3	203,2	167,0	190,6	177,5
VI	184,6	194,7	240,2	125,4	195,4	177,1	183,5	188,3	166,6
VII	179,6	182,1	254,0	113,9	189,9	186,9	188,1	179,7	158,7
VIII	171,0	190,7	256,1	115,5	160,3	145,6	170,3	154,7	155,1
IX	186,6	195,2	263,6	118,8	175,7	181,7	187,7	218,0	166,6
X	192,8	204,2	239,4	121,6	190,1	208,5	189,3	195,0	172,0
XI	199,8	210,1	227,5	125,7	200,5	233,6	196,4	186,6	175,4
XII	252,3	266,2	333,8	162,4	247,0	299,9	227,6	255,6	214,8
2004: I	197,5	216,0	219,1	125,7	207,6	200,7	193,6	184,1	169,7
II	194,9	207,4	214,2	126,9	219,1	195,1	201,7	171,3	171,9
III	188,4	212,9	211,3	123,7	204,7	167,1	179,1	172,7	187,0
IV	212,7	232,1	257,7	143,4	214,7	231,0	182,9	227,5	226,9
V	196,2	214,0	239,4	128,9	203,0	198,9	180,6	205,1	191,3
VI	195,3	210,9	255,1	128,4	201,3	193,4	186,6	202,9	173,9
VII	193,2	203,9	270,5	123,7	196,0	204,2	193,0	191,7	157,4
VIII	177,9	197,0	259,0	116,3	174,0	157,2	177,6	171,4	151,6
IX	196,5	207,5	274,9	124,6	187,3	195,1	195,8	234,9	160,2
X	207,1	224,5	263,2	128,9	193,9	233,1	197,6	209,0	179,8
XI	207,4	223,1	243,1	127,5	206,6	242,8	197,6	200,3	181,3
XII*	261,7	280,6	351,0	169,4	258,5	314,7	229,1	261,9	223,4

Σημείωση: Ο δείκτης διορθώνεται με βάση τον τυπικό μήνα, δηλαδή τον αριθμό των εργάσιμων ημερών.

(1) Δεν έχει εξομαλυνθεί ως προς την εποχικότητα.

(2) Για τον υπολογισμό (κατάρτιση) του δείκτη αξίας λιανικών πωλήσεων, λαμβάνονται καταστήματα μόνο από πόλεις με 10.000 κατοίκους και άνω.

Note: The index is corrected according to the typical month, in other words the number of the working days.

(1) Index not seasonally adjusted.

(2) For the computation of the index, only establishments in cities of 10,000 inhabitants and over are taken.

74. Δείκτης τιμών παραγωγού – εκρών στη βιομηχανία. Σύνολο εγχώριας και εξωτερικής αγοράς

Producer – output price index in industry. Overall domestic and non-domestic market

2000 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός Δείκτης Overall Index	Κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων—Main industrial groupings					
		Ενδιάμεσα προϊόντα Intermediate goods	Κεφαλαίουχικά προϊόντα Capital goods	Διαρκή καταναλωτικά αγαθά Durable consumer goods	Αναλώσιμα καταναλωτικά αγαθά Non-durable consumer goods	Καταναλωτικά αγαθά Consumer goods	Ενέργεια Energy
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	102,8	104,7	100,7	103,4	104,7	104,6	95,1
2002	104,8	105,4	102,0	105,2	108,2	108,1	96,4
2003	106,5	106,2	102,8	105,2	110,7	110,5	98,2
2004	110,6	108,7	106,8	106,7	116,4	115,9	105,6
2003: I	106,2	105,7	102,1	105,3	108,8	108,7	101,5
II	107,0	105,9	102,1	105,6	108,9	108,8	104,5
III	106,8	106,0	102,4	104,9	109,6	109,4	102,2
IV	105,4	106,0	102,3	105,0	109,8	109,5	95,4
V	105,0	105,9	102,3	105,1	109,7	109,5	93,7
VI	105,4	106,0	103,3	105,4	109,6	109,4	95,7
VII	106,2	106,0	103,3	105,4	110,3	110,1	97,9
VIII	106,6	106,1	103,3	105,4	110,9	110,6	98,6
IX	106,8	106,5	103,4	105,4	111,8	111,5	97,1
X	107,4	106,4	103,2	104,9	112,7	112,4	98,2
XI	107,7	106,8	103,3	105,0	113,3	112,9	97,8
XII	107,4	107,0	103,3	105,0	113,3	112,9	96,2
2004: I	107,8	106,3	103,6	105,9	115,5	115,0	99,2
II	107,9	106,9	104,1	106,0	115,8	115,3	98,2
III	109,0	107,5	105,4	106,2	116,3	115,8	101,0
IV	110,3	108,4	106,6	106,3	117,2	116,6	103,5
V	111,4	108,7	106,8	106,2	117,1	116,5	107,4
VI	110,5	108,6	106,9	106,3	116,9	116,3	104,5
VII	111,2	108,8	107,6	106,3	116,8	116,2	106,9
VIII	111,8	109,2	107,9	106,3	116,5	116,0	108,9
IX	112,0	109,5	108,3	106,4	116,6	116,1	109,6
X	113,1	109,7	107,9	107,0	116,4	115,9	113,8
XI	112,0	110,3	107,9	108,7	116,1	115,7	109,3
XII	110,5	110,3	108,0	108,8	115,2	114,9	104,7

Σημείωση: 1. Από τον Ιανουάριο 2005, δημοσιεύεται ο νέος Δείκτης Τιμών Παραγωγού (ΔΤΠ) στη Βιομηχανία, με βάση το έτος 2000=100,0, όπως αναθεωρήθηκε με βάση τα αποτελέσματα των Ετήσιων Ερευνών, που διενεργούνται από τη Γ.Γ. ΕΣΥΕ, για το έτος 2000, και τα οποία αφορούν:

α) την Ετήσια Έρευνα Παραγωγής και Πωλήσεων Βιομηχανικών Προϊόντων (PRODCOM)

β) την Ετήσια Έρευνα Ορυχείων (μεταλλείων – λατομείων – αλυκών)

γ) την Ετήσια Έρευνα Εξωτερικού Εμπορίου. Η αναθεώρηση αυτή έγινε στο πλαίσιο των απαιτήσεων του Κανονισμού του Συμβουλίου της ΕΕ Νο 1165/98 για τις βραχυχρόνιες στατιστικές, και του υπό ψήφιση τροποποιητικού του. Ο γενικός δείκτης συντίθεται από τους επιμέρους δείκτες εγχώριας και εξωτερικής αγοράς, ενώ αντίστοιχα, ο δείκτης εξωτερικής αγοράς από τους επιμέρους δείκτες Ευρωζώνης και μη.

2. Ο καταρτιζόμενος, μέχρι το Δεκέμβριο 2004, Δείκτης Τιμών Χονδρικής Τελικών Προϊόντων καταργήθηκε (μετά την απαραίτητη ενημέρωση των χρηστών) και αντικαταστάθηκε από το Δείκτη Τιμών Παραγωγού στη Βιομηχανία (ο Δείκτης Τιμών Χονδρικής παύει να δημοσιεύεται από τον Ιανουάριο 2005).

Note: 1. Since January 2005 The New Producer Price Index (PPI) in industry is published using 2000 as base year (2000=100.0), as revised according to the results of the Annual Surveys, conducted by the NSSG for 2000 concerning:

a) the Annual Survey on Production and Sales of Industrial Products (PRODCOM)

b) the Annual Survey on Mines – Quarries – Salterns and

c) the Annual External Trade Survey. This revision is made according to the EU Council modified Regulation No 1165/98 concerning the short-term statistics. The Overall index is comprised by the local and foreign market indices while the Foreign market index is comprised by the Eurozone and others indices respectively.

2. The Wholesale Price Index of Finished Products compiled until December 2004 has been suppressed (after the necessary information of the users) and replaced by the Producer Price Index in Industry (the Wholesale Price Index is no longer published since January 2005).



74α. Δείκτης τιμών παραγωγού – εκροών στη βιομηχανία για την εγχώρια αγορά

Producer – output price index in industry for the domestic market

2000 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός Δείκτης Overall Index	Κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων—Main industrial groupings					
		Ενδιάμεσα προϊόντα Intermediate goods	Κεφαλαιουχικά προϊόντα Capital goods	Διαρκή καταναλωτικά αγαθά Durable consumer goods	Αναλώσιμα καταναλωτικά αγαθά Non-durable consumer goods	Καταναλωτικά αγαθά Consumer goods	Ενέργεια Energy
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	103,6	105,5	101,5	102,9	105,1	105,0	97,1
2002	106,0	106,9	103,1	104,7	108,5	108,4	99,2
2003	108,5	109,4	104,7	105,8	111,5	111,3	101,0
2004	112,3	112,8	109,4	107,9	118,5	118,0	105,0
2003: I	108,0	108,4	103,6	105,0	110,0	109,8	103,0
II	108,8	108,7	103,6	105,4	110,4	110,2	105,1
III	108,6	109,0	104,0	105,7	110,7	110,5	103,6
IV	107,7	109,0	104,0	105,9	111,0	110,8	99,1
V	107,4	109,0	104,0	106,0	111,0	110,8	97,9
VI	107,7	109,1	105,4	106,2	110,8	110,6	99,1
VII	108,2	109,1	105,4	106,2	111,1	110,9	100,6
VIII	108,5	109,3	105,4	106,2	111,8	111,6	100,6
IX	108,9	109,8	105,5	106,2	112,4	112,1	100,6
X	109,2	109,9	105,3	105,5	112,7	112,4	101,3
XI	109,5	110,3	105,4	105,5	113,3	113,0	101,1
XII	109,3	110,7	105,4	105,5	113,3	113,0	99,9
2004: I	109,3	109,6	105,0	106,9	117,4	116,9	99,9
II	109,5	110,6	105,8	107,0	117,8	117,3	99,2
III	110,6	111,2	107,5	107,3	118,3	117,7	101,4
IV	111,9	112,3	109,0	107,4	119,1	118,5	103,4
V	112,9	112,8	109,4	107,4	119,0	118,4	106,4
VI	112,2	112,7	110,1	107,5	118,9	118,3	104,1
VII	112,8	112,9	111,1	107,5	118,8	118,3	105,9
VIII	113,4	113,4	110,5	107,5	118,9	118,4	107,5
IX	113,7	113,8	111,4	107,7	119,0	118,4	107,9
X	114,9	114,2	111,0	108,6	118,8	118,3	111,8
XI	114,0	115,1	111,1	110,1	118,5	118,1	108,2
XII	112,6	115,2	111,1	110,2	117,6	117,2	104,5



746. Δείκτης τιμών παραγωγού – εκροών στη βιομηχανία για την εξωτερική αγορά

Producer – output price index in industry for the non-domestic market

2000 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός Δείκτης Overall Index	Κύριες ομάδες βιομηχανικών κλάδων—Main industrial groupings					
		Ενδιάμεσα προϊόντα Intermediate goods	Κεφαλαιουχικά προϊόντα Capital goods	Διαρκή καταναλωτικά αγαθά Durable consumer goods	Αναλώσιμα καταναλωτικά αγαθά Non-durable consumer goods	Καταναλωτικά αγαθά Consumer goods	Ενέργεια Energy
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	100,7	102,9	98,0	104,5	103,7	103,7	86,2
2002	101,8	101,8	98,9	106,1	107,7	107,5	83,8
2003	101,5	98,8	97,1	104,0	109,0	108,7	85,8
2004	106,6	101,1	103,2	104,7	111,7	111,3	108,2
2003: I	101,7	99,4	97,5	106,0	106,2	106,2	94,6
II	102,5	99,6	97,5	106,0	105,9	105,8	101,6
III	102,1	99,1	97,5	103,2	107,1	106,9	95,8
IV	99,8	99,1	96,9	103,2	107,1	106,9	79,0
V	99,0	98,5	96,9	103,2	106,9	106,7	75,0
VI	99,9	98,7	96,9	103,8	107,1	106,9	80,2
VII	101,2	98,7	96,9	103,8	108,6	108,3	85,5
VIII	102,0	98,8	96,9	103,8	108,9	108,6	89,7
IX	101,6	98,8	96,9	103,8	110,4	110,1	81,4
X	102,9	98,4	96,9	103,8	112,8	112,3	83,9
XI	103,1	98,7	96,9	103,8	113,3	112,8	83,1
XII	102,5	98,4	96,9	103,8	113,3	112,8	79,4
2004: I	104,2	100,0	101,8	104,4	111,4	111,0	95,9
II	103,9	100,2	101,9	104,4	111,6	111,1	93,5
III	105,2	100,7	102,5	104,4	112,1	111,6	99,2
IV	106,6	101,1	103,4	104,4	113,1	112,6	104,2
V	107,8	101,3	103,4	104,3	112,9	112,4	112,2
VI	106,6	101,2	102,7	104,3	112,5	111,9	106,2
VII	107,3	101,2	103,0	104,3	112,3	111,8	111,2
VIII	107,8	101,5	104,4	104,3	111,3	110,9	115,5
IX	108,1	101,5	104,3	104,4	111,4	110,9	117,5
X	108,8	101,4	103,9	104,4	111,2	110,7	123,3
XI	107,4	101,5	103,7	106,5	110,7	110,5	114,3
XII	105,7	101,2	103,9	106,5	110,0	109,8	105,8



75. Δείκτες τιμών εκρών στη γεωργία – κτηνοτροφία (χωρίς επιδοτήσεις)

Producer price indices (excluding subsidies)

2000 = 100,0

Ομάδες	Σταθμίσεις ‰ Weights	2001	2002	2003	Groups
Γενικός δείκτης εκρών	100.000	106,1	113,6	123,6	Output overall index
Φυτική παραγωγή	70.704	105,4	117,0	130,5	Vegetable production
1. Δημητριακά και σπόροι	7.883	106,7	106,0	107,8	1. Cereals and seeds
– Δημητριακά και ρύζι	7.440	107,0	106,0	107,3	– Cereals and rice
– Σπόροι δημητριακών	443	102,4	105,7	116,6	– Cereal seeds
2. Βιομηχανικά φυτά	10.761	89,3	100,6	113,9	2. Industrial crops
– Ζαχαρότευτλα	1.596	94,2	76,3	84,1	– Sugar-beets
3. Κτηνοτροφικά φυτά	3.900	101,8	112,6	136,8	3. Forage plants
4. Λαχανικά και κηπευτικά	15.830	104,7	116,9	129,9	4. Vegetables and horticultural products
– Φρέσκα λαχανικά	14.466	104,7	117,0	129,3	– Fresh vegetables
– Όσπρια	524	100,2	104,3	132,6	– Pulses
– Άνθη	840	108,0	123,1	138,6	– Flowers
5. Πατάτες και σπόροι	2.991	120,9	118,9	135,3	5. Potatoes and seeds
– Πατάτες	2.814	121,7	119,1	136,2	– Potatoes
– Σπόροι πατάτας	177	108,9	115,7	120,1	– Seeds
6. Φρούτα	19.365	115,0	131,6	152,4	6. Fruits
– Φρέσκα φρούτα (1)	7.829	122,9	137,6	191,3	– Fresh fruits (1)
– Εσπεριδοειδή	2.414	118,6	135,2	139,7	– Citrus fruits
– Ξηροί καρποί (2)	2.253	107,8	128,0	133,2	– Nuts and dried fruits (2)
– Σταφύλια	4.308	107,7	132,2	147,6	– Grapes
Σταφύλια επιτραπέζια	1.619	124,9	190,1	121,6	Table grapes
Σταφίδες	735	92,7	85,3	86,6	Raisins
Μούστος	1.954	99,1	101,9	113,1	Must
– Ελιές βρώσιμες	2.561	106,1	112,3	113,8	– Table olives
7. Κρασί	490	107,0	110,9	115,8	7. Wine
8. Ελαιόλαδο	9.460	100,3	116,2	121,7	8. Olive oil
9. Λοιπά φυτικά προϊόντα	24	100,7	100,4	101,3	9. Other crop products
– Σπόροι κτηνοτροφικών φυτών	24	100,7	100,4	101,3	– Forage seeds
Ζωική παραγωγή	29.296	107,7	105,4	106,7	Animal production
1. Κρέατα (ζων βάρος)	15.288	110,8	103,8	105,1	1. Animals
– Βοοειδή	3.035	101,4	100,1	101,7	– Cattle
– Προβατοειδή	4.365	107,5	103,4	108,6	– Sheep
– Αίγες	2.682	109,3	105,3	109,1	– Goats
– Χοιρινά	3.144	124,4	105,6	99,3	– Pigs
– Πουλερικά	1.681	111,6	103,9	104,3	– Poultry
– Κουνέλια	381	118,9	112,3	115,7	– Rabbits
2. Ζωικά προϊόντα	14.008	104,4	107,1	108,4	2. Animal products
– Γάλα	11.334	103,8	105,8	106,7	– Milk
– Αυγά	1.495	99,4	102,7	105,4	– Eggs
– Λοιπά πρωτογενή ζωικά προϊόντα	1.179	116,5	124,8	129,3	– Other animal products

Σημείωση: Οι ομάδες των εκρών αναφέρονται στη νέα ομαδοποίηση των δεικτών από τα κράτη μέλη της Eurostat, σύμφωνα με την αναθεώρηση 2000=100,0.

Οι μηνιαίοι δείκτες των προϊόντων των ομάδων των εκρών «Φρούτα – Λαχανικά και Κηπευτικά – Κρέατα» έχουν υπολογισθεί με τη χρήση των μηνιαίων συντελεστών στάθμισής τους (σύμφωνα με την κοινή μεθοδολογία των κρατών μελών της Eurostat), ενώ των υπόλοιπων ομάδων προϊόντων, με τη χρήση των ετήσιων συντελεστών στάθμισης των προϊόντων των ομάδων των εκρών.

Ανακοινώνονται, επίσης, οι δείκτες των υποομάδων για λόγους αναδρομικής σύγκρισης.

(1) Εκτός από τα επιτραπέζια σταφύλια.

(2) Εκτός από τις σταφίδες.

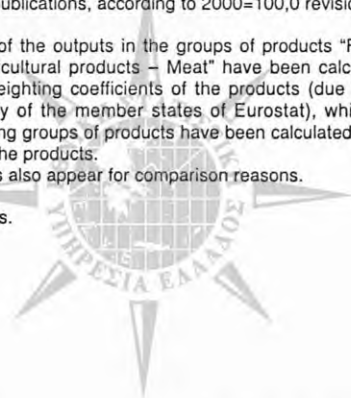
Note: The output group indices concern the new classification of the indices in Eurostat's publications, according to 2000=100,0 revision.

The monthly indices of the outputs in the groups of products "Fruits-Vegetables and Horticultural products – Meat" have been calculated using the monthly weighting coefficients of the products (due to the common methodology of the member states of Eurostat), while the indices of the remaining groups of products have been calculated using the annual weight of the products.

The sub-group indices also appear for comparison reasons.

(1) Excluding table grapes.

(2) Excluding raisins.



76. Δείκτες τιμών εκρών μερικών προϊόντων (χωρίς επιδοτήσεις)
 Producer price indices of selected agricultural products (excluding subsidies)
 2000 = 100,0

Ετος και μήνας Year and month	Σιτάρι μαλακό Wheat, soft	Σιτάρι σκληρό Wheat, hard	Κριθάρι κτηνοτρο- φικό Barley, fodder	Αραβό- σιτος Maize	Ρύζι Rice	Φασόλια Beans	Λάχανο Cabbage	Κουρου- πίδι Cauli- flower	Πατάτες Potatoes	Τομάτες Tomatoes	Μήλα Apples	Αχλάδια Pears	Ροδάκινα Peaches
1999	94,5	96,3	95,2	101,1	98,7	96,5	93,5	105,0	101,8	94,3	94,4	97,0	101,3
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	109,7	112,6	106,3	102,9	107,4	99,1	105,0	100,4	121,7	103,8	125,3	111,0	117,6
2002	103,3	108,5	100,4	104,9	115,5	101,8	175,5	136,1	119,1	114,1	153,0	133,9	153,4
2003	104,7	108,1	104,6	107,6	109,8	132,6	131,8	143,0	136,2	117,5	165,8	149,0	255,7
2004:I	—	—	—	—	110,0	—	91,3	110,6	152,0	131,0	178,5	—	—
II	—	—	—	—	111,4	—	104,0	112,4	155,4	133,9	192,5	—	—
III	—	—	—	—	112,7	—	91,3	116,0	160,0	129,2	182,9	—	—
IV	—	—	—	—	112,7	—	92,4	114,4	161,3	169,2	179,8	—	—
V	—	—	—	—	112,7	—	—	—	136,8	137,9	—	—	—
VI	—	—	—	—	—	—	—	—	90,5	83,1	—	—	159,2
VII	105,9	109,3	111,6	—	—	—	—	—	79,2	99,8	—	179,3	131,3
VIII	105,1	106,3	112,8	—	—	124,7	—	—	83,8	85,2	—	138,1	151,4
IX	104,1	105,9	112,7	102,3	—	129,9	114,3	123,1	84,0	90,4	160,3	134,8	180,3
X	104,7	106,0	112,5	103,1	68,7	130,5	113,3	121,9	82,7	97,7	139,0	139,1	—
XI	104,3	106,0	112,3	101,6	69,1	127,2	112,3	124,0	85,2	111,9	140,8	130,0	—
XII	103,8	105,4	111,7	100,3	69,1	127,6	120,8	154,0	100,5	175,3	145,8	129,6	—
2005:I	—	—	—	—	69,2	—	112,0	144,1	108,0	151,6	145,9	—	—

(συνέχεια του πίνακα 76—table 76 continued)

Ετος και μήνας Year and month	Καρπού- ζια Water- melons	Πεπόνια Melons	Σταφύλια επιτρα- πέζια Table grapes	Πορτοκά- λια Oranges	Λεμόνια Lemons	Σταφίδα κορινθια- κή Currants	Σταφίδα σουλτα- νίνα "Sultanas" raisins	Αμύγδαλα Almonds	Γλεύκος (μούστος) Must	Κρασί Wine	Ελαιό- λαδο Olive oil	Ελιές βρώσιμες Table olives	Βαμβάκι Cotton
1999	91,6	88,3	113,6	101,1	95,6	97,3	99,5	92,2	96,1	97,8	105,7	89,5	92,6
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	123,2	109,2	124,9	123,7	96,4	92,9	92,2	103,3	99,1	107,0	100,3	106,1	93,9
2002	104,2	98,9	190,1	139,4	128,3	90,1	76,0	115,8	102,0	110,9	116,3	112,3	95,2
2003	158,4	133,3	147,6	142,3	129,8	78,5	102,7	125,4	113,1	115,8	121,7	113,8	114,1
2004:I	—	—	—	141,8	106,1	—	—	—	—	118,8	146,0	130,0	122,9
II	—	—	—	157,4	118,4	—	—	—	—	119,5	146,2	130,0	122,9
III	—	—	—	199,1	150,2	—	—	—	—	119,9	147,9	130,4	122,9
IV	—	—	—	203,1	172,8	—	—	—	—	119,4	149,2	130,4	122,9
V	—	215,9	—	193,5	181,9	—	—	—	—	119,5	149,6	130,4	—
VI	185,2	143,6	—	150,8	163,8	—	—	—	—	119,5	149,6	130,4	—
VII	113,2	92,8	150,4	—	167,8	—	—	—	—	119,5	148,9	130,3	—
VIII	97,6	72,0	114,4	—	177,7	—	—	130,8	—	119,7	148,8	130,8	—
IX	96,5	88,7	92,3	—	221,0	65,9	92,3	137,9	118,3	119,7	148,1	130,8	90,5
X	—	117,0	92,0	—	206,0	65,9	92,3	138,5	116,7	119,7	145,7	125,5	90,5
XI	—	—	107,0	226,5	208,5	65,9	92,3	138,0	—	119,9	144,1	125,2	90,5
XII	—	—	—	168,7	200,3	65,9	92,3	136,7	—	119,9	136,6	127,5	90,5
2005:I	—	—	—	167,7	179,9	—	—	—	—	122,9	140,1	128,4	90,5

(συνέχεια του πίνακα 76—table 76 continued)

Ετος και μήνας Year and month	Γάλα πρόβειο Sheep milk	Γάλα αίγας Goat milk	Γάλα αγελαδι- νό Cow milk	Αυγά Eggs	Κρέας μοσχα- ρίσιο Veal	Κρέας αρνίσιο Lamb	Κρέας κατσικί- σιο Goats	Κρέας χοιρινό, γενικό Pork, in general	Κρέας πουλερι- κών Poultry meat	Κρέας κουνε- λιών Rabbits	Δέρματα μοσχα- ρίσια, ακατέρ- γαστα Calf skins, undressed	Δέρματα αρνίσια ακατέρ- γαστα Lamb skins, undressed	Δέρματα κατσικί- σια ακατέρ- γαστα Goat skins, undressed
1999	94,1	95,5	95,1	98,3	97,7	92,3	91,4	86,2	97,8	96,2	89,9	91,5	97,6
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	103,2	105,8	103,2	99,4	101,8	107,1	110,0	124,4	111,6	118,9	123,7	141,9	125,6
2002	105,7	105,3	106,4	102,7	100,9	101,8	104,2	105,6	103,9	112,3	129,7	155,9	126,8
2003	106,8	105,2	107,6	105,4	103,0	106,5	107,9	99,3	104,4	115,7	140,8	154,2	130,6
2004:I	107,7	107,4	108,0	106,9	104,9	106,2	109,9	98,1	109,9	117,1	136,5	146,2	127,6
II	109,1	106,9	108,4	108,0	104,9	106,4	109,6	96,8	109,9	116,8	135,7	143,8	127,2
III	108,9	107,1	109,8	106,9	103,0	106,0	109,5	96,6	108,6	115,6	132,7	143,3	125,8
IV	109,1	105,8	109,4	108,4	101,7	112,3	121,4	95,2	109,0	116,6	133,2	143,2	125,9
V	109,3	105,6	109,5	108,8	102,2	107,7	106,3	95,7	109,1	117,1	130,0	142,5	123,5
VI	109,3	105,6	109,5	108,7	102,2	112,4	105,6	95,8	109,5	117,7	130,6	140,9	122,7
VII	—	—	109,5	108,7	102,5	115,7	105,8	99,1	109,5	116,8	130,5	141,8	124,3
VIII	—	—	109,5	109,0	101,8	117,8	108,4	99,3	109,2	115,9	130,2	141,3	124,0
IX	—	—	109,7	110,7	101,9	118,8	109,4	100,8	108,4	116,6	129,9	137,2	126,0
X	—	—	109,7	111,1	102,1	118,3	111,9	100,7	107,0	116,4	128,6	135,6	120,3
XI	—	—	109,8	110,6	102,4	116,5	111,5	101,1	106,5	116,1	126,4	129,4	121,7
XII	—	—	110,0	111,0	102,5	115,3	125,2	106,2	106,8	116,9	127,6	129,9	122,8
2005:I	112,5	109,6	110,7	111,1	104,5	113,7	122,0	104,9	107,2	116,4	127,3	123,1	116,9

77. Δείκτες τιμών εισροών στη γεωργία – κτηνοτροφία
Input price indices in agriculture – livestock
 2000 = 100,0

Ομάδες	Σταθμίσεις % ₁₀₀₀ Weights	2001	2002	2003	Groups
Ενιαίος γενικός δείκτης εισροών ..	100.000	102,1	105,0	109,1	Aggregated input overall index
Αναλώσιμα μέσα	74.854	101,4	103,7	108,1	Intermediate consumption
1. Σπόροι	6.236	103,8	108,2	112,8	1. Seeds
2. Ενέργεια και λιπαντικά	18.213	98,1	97,6	103,2	2. Energy and lubricants
3. Λιπάσματα	2.068	111,4	116,4	118,9	3. Fertilizers
4. Γεωργικά φάρμακα	5.485	101,7	103,4	106,1	4. Agricultural medical preparations
5. Κτηνιατρικά φάρμακα	1.844	101,9	105,0	110,0	5. Veterinary services
6. Ζωοτροφές	33.716	102,0	104,1	108,3	6. Animal feeding stuff
7. Γεωργικά εργαλεία και εφόδια	1.499	103,2	107,3	111,9	7. Agricultural tools and materials
8. Συντήρηση και επισκευή μηχανολογικού εξοπλισμού και εγκαταστάσεων	1.743	102,9	105,7	106,6	8. Repair and maintenance of mechanical equipment and plant
9. Επισκευή και συντήρηση κτιριακών εγκαταστάσεων	1.562	103,8	107,7	110,3	9. Repair and maintenance of buildings
10. Λοιπά έξοδα	2.488	100,7	115,5	122,2	10. Other expenses
Σχηματισμός πάγιου κεφαλαίου	25.146	104,0	108,6	112,0	Capital formation
<i>I. Γεωργικά μηχανήματα</i>	<i>20.183</i>	<i>104,2</i>	<i>109,2</i>	<i>112,8</i>	<i>I. Agricultural machinery</i>
1. Περιστερέφονα και άλλα δίκυκλα μηχανήματα μονοαξονικά	1.097	102,8	105,2	109,1	1. Rotators and other two-wheel single-axle equipment
2. Μηχανήματα για καλλιέργεια	818	103,1	106,4	109,2	2. Machinery for cultivation
3. Μηχανήματα για συγκομιδή	1.980	101,7	103,2	106,3	3. Machinery for harvesting
4. Γεωργικά μηχανήματα και εγκαταστάσεις	6.477	104,3	108,1	112,4	4. Agricultural machinery and installations
α) για γεωργική παραγωγή	4.172	103,4	106,1	109,0	a) for agricultural production
β) για ζωική παραγωγή	2.305	106,0	111,8	118,6	b) for animal production
5. Γεωργικοί ελκυστήρες	1.860	102,2	105,3	109,8	5. Agricultural tractors
6. Λοιπά οχήματα	7.951	105,5	113,3	116,3	6. Other vehicles
<i>II. Γεωργικά κτίρια</i>	<i>4.963</i>	<i>103,1</i>	<i>106,0</i>	<i>108,9</i>	<i>II. Agricultural buildings</i>
1. Λοιπά έργα μηχανικού – εγγειοβελτιωτικά	688	104,7	108,3	113,4	1. Engineering and soil improvement operations
2. Αγροτικά κτίρια	4.275	102,8	105,7	108,2	2. Farm buildings

Σημείωση: Οι Αναθεωρημένοι Γεωργικοί Δείκτες Τιμών Εκροών υπολογίζονται χωρίς να περιληφθούν στις τιμές των προϊόντων οι επιδοτήσεις (από το 1995 και μετά), σύμφωνα με την κοινή μεθοδολογία των κρατών μελών της ΕΕ (Eurostat).

Οι συντελεστές στάθμισης των εκροών έχουν υπολογισθεί με βάση τη μέση αξία παραγωγής των γεωργικών προϊόντων των ετών 1999 και 2000, ενώ των εισροών σύμφωνα με τις δαπάνες του έτους 2000.

Περισσότερες πληροφορίες για τους νέους Αναθεωρημένους Δείκτες στο υπό έκδοση μεθοδολογικό τεύχος «Αναθεωρημένοι Γεωργικοί Δείκτες Τιμών με βάση το έτος 2000 = 100,0».

Note: The Revised Output Agricultural Price Indices are calculated excluding from product prices the subsidies (since 1995 and onwards), according to the European Union Common Methodology (Eurostat).

The Output weighting coefficients have been calculated on the basis of the average production value of products produced for the years 1999 and 2000, while inputs on the total expenditure payment of 2000.

Further information on the new Revised Indices are published in the new methodological issue (under compilation) titled "Revised Agricultural Price Indices with base year 2000 = 100,0".

78. Δείκτες αμοιβών συντελεστών γεωργικής παραγωγής
Price indices of the factors of agricultural production
 2000 = 100,0

Συντελεστές γεωργικής παραγωγής	Σταθμίσεις % ₁₀₀₀ Weights	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Agricultural producer factors
Γενικός δείκτης	10.000	102,1	102,6	99,5	100,0	99,4	105,0	104,4	Overall index
1. Εργασία (ημερομίσθια)	2.917	91,1	92,2	93,8	100,0	104,4	113,7	122,3	1. Labour (wages)
2. Γη (ενοίκια αγροκτημάτων) ..	2.190	91,0	92,5	93,3	100,0	103,2	108,3	113,8	2. Land (land rents)
3. Κεφάλαιο (αμοιβή κεφαλαίου)	4.893	112,7	112,5	105,2	100,0	94,8	98,3	89,5	3. Capital (capital remuneration)
α) Ενοίκια μηχανημάτων	2.909	85,7	87,9	90,7	100,0	106,0	111,1	116,8	a) Machinery rents
β) Τόκοι δανείων	1.984	149,7	146,2	125,1	100,0	78,3	79,4	49,6	b) Loan interests

79. Δείκτες τιμών κατηγοριών έργων για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών
Price indices of work categories composing the new buildings dwellings construction
2000 = 100,0

Έτος και τρίμηνο Year and quarter	Γενικός δείκτης Overall index	Χωματουργικά Earthworks	Οπλισμένα και μη σκυροδέματα Concrete, reinforced or not	Τοιχοδομές Wall constructions	Επιχρίσματα Plastering	Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις Electrical installations	Υδραυλικές εγκαταστάσεις Plumbing	Εγκαταστάσεις κεντρικής θέρμανσης Central heating installations	Επιστρώσεις - επενδύσεις Covering - coating
1997	89,5	85,2	94,2	90,2	89,8	87,0	93,6	90,2	96,0
1998	94,7	90,5	96,8	93,4	94,7	92,0	96,4	93,4	97,8
1999	98,1	95,4	98,7	96,9	98,2	96,4	98,2	96,7	98,8
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	102,2	103,5	101,8	102,8	101,8	102,7	101,4	103,3	101,3
2002	103,8	106,1	103,5	105,6	103,4	104,8	102,3	106,9	102,1
2003	106,2	110,1	106,4	108,6	106,1	106,5	103,3	110,5	103,6
2004	108,7	113,0	108,8	111,1	109,1	108,7	104,7	114,3	105,7
2002: Δ' Τρίμηνο— 4th Quarter	104,4	107,3	104,2	106,6	104,1	105,2	102,4	107,7	102,3
2003: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	105,5	108,9	105,5	107,9	105,2	106,1	103,1	109,5	103,2
Β' » — 2nd » ..	106,1	110,2	106,1	108,8	106,3	106,5	103,4	110,2	103,7
Γ' » — 3rd » ..	106,4	110,2	106,7	108,8	106,3	106,6	103,4	111,2	103,7
Δ' Τρίμηνο— 4th Quarter	106,6	111,1	107,1	108,9	106,7	106,8	103,4	111,2	103,8
2004: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	107,3	111,8	107,6	109,7	107,3	107,5	103,7	112,6	104,8
Β' » — 2nd » ..	108,2	112,1	108,6	110,9	108,3	108,0	104,1	112,9	105,3
Γ' » — 3rd » ..	109,1	113,0	109,2	111,1	109,2	108,6	104,8	114,8	105,9
Δ' Τρίμηνο— 4th Quarter	110,3	115,3	109,8	112,5	111,7	110,5	106,1	116,8	106,8

(συνέχεια του πίνακα 79—table 79 continued)

Έτος και τρίμηνο Year and quarter	Ξυλουργικές εργασίες Carpentry	Σιδηροκατασκευές Iron constructions	Αλουμινοκατασκευές Aluminium fittings	Χρωματισμοί Painting	Μονώσεις Insulating works	Υαλοπίνακες Glass sheets	Ανεκμιστήρες Elevators	Γύψινες κατασκευές Plaster constructions	Ειδικές εγκαταστάσεις χωρίς συσκευές και εξαρτήματα Special installations
1997	83,2	80,5	84,3	88,3	94,0	80,2	94,0	.	.
1998	93,0	92,6	93,7	94,6	96,0	87,6	96,2	.	.
1999	98,5	99,1	98,7	97,9	98,0	94,0	98,8	.	.
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	.	.
2001	102,7	102,3	102,1	102,8	101,7	104,7	100,8	.	.
2002	104,7	105,3	103,7	103,9	103,2	108,2	101,2	103,0	104,5
2003	106,3	107,6	105,3	106,9	105,2	110,2	102,3	103,4	107,4
2004	108,7	113,4	108,1	109,2	107,0	113,8	106,0	104,3	110,1
2002: Δ' Τρίμηνο— 4th Quarter	104,8	105,4	103,9	104,6	103,6	108,6	101,3	103,4	104,6
2003: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	105,8	107,3	105,0	106,2	104,7	109,6	101,7	103,4	106,9
Β' » — 2nd » ..	106,4	107,7	105,3	107,0	105,3	110,4	101,9	103,4	106,9
Γ' » — 3rd » ..	106,4	107,7	105,5	107,0	105,3	110,4	102,8	103,4	107,8
Δ' Τρίμηνο— 4th Quarter	106,4	107,7	105,5	107,3	105,5	110,4	102,8	103,5	108,0
2004: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	107,6	108,9	105,9	108,0	105,9	111,2	103,9	103,5	109,2
Β' » — 2nd » ..	108,2	113,3	106,9	108,6	106,5	112,3	104,3	104,1	109,4
Γ' » — 3rd » ..	109,3	114,8	108,5	109,6	107,2	114,2	107,7	104,7	110,5
Δ' Τρίμηνο— 4th Quarter	110,0	116,8	110,9	110,8	108,5	117,4	108,3	104,7	111,2

Σημείωση: Οι πίνακες 79, 80 και 81 αποτελούν μία νέα σειρά δεικτών τιμών κατασκευής νέων κτιρίων κατοικιών, με έτος βάσεως το 2000 = 100,0. Η νέα αυτή σειρά περιλαμβάνει τους ακόλουθους επιμέρους δείκτες:
α) Δείκτη τιμών κατηγοριών έργων (παραγωγού) που καταρτίζεται ανά τρίμηνο.
β) Δείκτη συνολικού κόστους που καταρτίζεται ανά τρίμηνο και αναλύεται στο μηνιαίο δείκτη τιμών υλικών και στους τριμηνιαίους δείκτες τιμών αμοιβής εργασίας και λοιπών εξόδων.

Note: The new series of price indices of new buildings dwellings construction, with base year 2000 = 100,0 (tables 79, 80 and 81) comprises the following individual price indices:

- Work categories price index (output prices), quarterly.
- Total construction cost index (input prices), quarterly, disaggregated to the material price or cost index (monthly), the labour remuneration or cost index (quarterly) and the other expenditures index (quarterly).

80. Δείκτες τιμών⁽¹⁾ των υλικών κατασκευής νέων κτιρίων κατοικιώνPrice indices⁽¹⁾ of materials of new buildings dwellings construction

2000 = 100,0

Έτος και μήνας Year and month	Γενικός δείκτης Overall index	Κονίες και έτοιμο σκυρόδεμα Plaster and concrete	Φυσικά πετρώδη υλικά Natural stone materials	Προϊόντα μαρμάρου Marble products	Τεχνητά πετρώδη υλικά Artificial stone materials	Ξυλεία και προϊόντα ξύλου Timber and builder's carpentry	Μεταλλικά υλικά βασικής επεξεργασίας Metal materials of basic processing	Υλικά υδρεύσεως – θερμάνσεως Plumbing – heating materials
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	102,4	103,6	100,4	101,8	103,0	102,4	102,0	102,0
2002	104,7	105,4	103,5	102,3	115,1	103,4	103,1	104,0
2003	107,6	107,6	112,6	105,1	124,1	104,6	106,3	105,6
2004	111,8	110,3	119,4	108,2	126,1	106,8	113,7	110,6
2003: X	108,5	108,4	114,7	106,0	125,0	104,8	107,4	106,0
XI	108,6	108,4	114,7	106,0	125,0	104,9	107,5	106,3
XII	108,8	108,7	114,8	106,0	125,1	105,0	107,8	106,3
2004: I	108,8	108,7	115,2	106,0	125,1	105,0	108,0	106,4
II	109,3	109,0	116,4	106,2	125,3	105,1	108,7	106,9
III	110,3	109,3	118,2	106,6	125,5	106,2	110,6	108,9
IV	110,8	109,5	118,3	107,2	125,5	106,2	112,2	109,1
V	112,0	110,4	119,2	108,5	126,2	106,6	115,1	109,9
VI	112,0	110,3	120,1	108,7	126,4	107,2	114,3	110,9
VII	112,1	110,7	120,2	108,7	126,4	107,2	114,2	110,9
VIII	112,1	110,7	120,2	108,8	126,4	107,1	113,9	111,1
IX	113,0	110,8	120,2	109,3	126,4	107,5	116,2	112,2
X	113,4	111,0	120,8	109,3	126,4	107,7	117,1	112,7
XI	113,8	111,2	122,1	109,3	126,4	107,7	117,3	113,8
XII	113,8	111,4	122,1	109,4	126,5	107,9	117,1	114,1
2005: I	113,9	111,4	122,4	109,6	126,7	107,9	117,0	114,3

(συνέχεια του πίνακα 80—table 80 continued)

Έτος και μήνας Year and month	Εξαρτήματα λειτουργίας και στερεώσεως θυρών και παραθύρων Door and window function and fastening fittings	Ηλεκτρολογικά υλικά Electrical materials	Υαλοπίνακες Glass sheets	Υλικά χρωματισμών Paints and varnishes	Πλακίδια – είδη υγιεινής Tiles – sanitary fixtures	Υλικά μονώσεως Insulating materials	Ανεκκυστήρες Elevators	Καύσιμα χωματοοργικών και λοιπών οικοδομικών μηχανημάτων Fuels for excavating and other building machinery
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
2001	103,4	103,2	106,0	104,2	102,4	101,8	100,8	96,3
2002	105,7	108,9	111,2	105,1	104,0	103,1	101,2	95,6
2003	107,4	117,4	113,8	107,5	107,6	105,6	102,4	101,1
2004	109,3	127,5	115,8	109,2	110,1	108,7	104,7	111,2
2003: X	107,8	120,7	114,2	108,1	108,7	107,1	103,0	101,1
XI	107,8	120,8	114,7	108,1	108,7	107,1	103,0	102,6
XII	108,0	121,1	114,7	108,1	108,7	107,1	103,0	101,5
2004: I	108,0	121,2	114,7	108,1	108,7	107,3	103,0	101,7
II	108,0	123,8	115,1	108,4	108,8	107,5	103,1	101,3
III	108,9	124,9	115,1	108,7	109,9	107,5	103,2	103,3
IV	109,0	125,0	115,1	108,7	110,1	107,5	103,8	107,0
V	109,0	126,2	115,5	108,8	110,3	108,1	104,4	111,1
VI	109,1	126,6	115,5	109,2	110,4	108,4	104,4	108,5
VII	109,1	126,6	115,5	109,2	110,5	108,4	104,4	110,9
VIII	109,5	128,7	115,6	109,2	110,5	108,4	104,4	114,7
IX	109,9	129,3	115,7	109,2	110,4	109,2	106,2	117,5
X	109,9	132,0	116,4	109,2	110,4	109,6	106,2	125,0
XI	110,5	132,5	117,3	110,3	110,7	111,2	106,7	119,9
XII	110,6	133,1	117,3	110,3	111,0	111,5	107,1	114,0
2005: I	110,7	132,1	117,6	110,3	111,2	111,5	107,1	116,9

(1) Βλέπε τη σημείωση του πίνακα 79 (σελίδα 75).

(1) See note, table 79 (page 75).

81. Δείκτες τιμών ⁽¹⁾ αμοιβής της εργασίας για την κατασκευή νέων κτιρίων κατοικιών
Price indices ⁽¹⁾ of labour remuneration in new buildings construction

2000 = 100,0

Έτος και τρίμηνο Year and quarter	Γενικός δείκτης Overall index	Χωμα- τουργικά Earth- works	Οπλι- σμένα και μη σκυρο- δέματα Concrete reinforced or not	Τοιχο- δομές Wall construc- tions	Επιχρί- σματα Plaste- ring	Ηλεκτρι- κές εγκατα- στάσεις Electrical installa- tions	Υδραυλι- κές εγκατα- στάσεις Plumbing	Εγκατα- στάσεις κεντρι- κής θερμαν- σεως Central heating installa- tions	Επιστρώ- σεις - επενδύ- σεις Covering - coating	Χρωματι- σμοί Painting	Μονώ- σεις Insulating works	Γύψινες κατα- σκευές Plaster construc- tions
1997	87,9	86,1	88,2	83,7	89,9	83,1	92,8	82,6	91,0	88,8	88,5	.
1998	93,0	91,2	93,6	89,2	94,4	89,1	95,6	88,4	94,8	94,6	92,5	.
1999	96,8	95,9	97,3	94,7	97,9	94,5	98,1	94,2	97,2	97,7	96,3	.
2000	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	.
2001	103,3	103,2	103,3	104,7	101,9	104,4	101,6	105,8	102,9	103,2	103,4	.
2002	106,1	106,1	106,4	109,6	104,1	107,7	102,8	111,8	104,7	105,0	106,6	103,5
2003	108,9	110,1	109,2	113,4	107,3	110,0	104,1	117,9	106,7	107,8	108,7	104,1
2004	111,4	113,0	111,2	116,0	110,2	112,7	106,5	124,5	108,6	109,9	110,8	105,4
2002: Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	107,0	107,3	107,5	111,0	105,0	108,4	103,0	113,2	105,2	105,8	107,1	104,0
2003: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	108,3	108,9	108,7	112,6	106,4	109,5	103,8	116,1	106,2	107,2	108,1	104,0
Β' » — 2nd »	109,0	110,2	109,3	113,5	107,4	110,0	104,1	117,1	106,7	107,9	108,7	104,0
Γ' » — 3rd »	109,1	110,2	109,3	113,5	107,4	110,2	104,1	119,1	106,7	107,9	108,7	104,0
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	109,4	111,1	109,6	113,8	107,7	110,4	104,2	119,1	107,1	108,2	109,0	104,3
2004: Α' Τρίμηνο — 1st Quarter	109,9	111,8	109,9	114,3	108,2	111,0	104,6	121,7	107,5	108,6	109,3	104,3
Β' » — 2nd »	110,8	112,1	110,8	115,9	109,6	111,8	105,5	122,1	108,0	109,2	110,2	105,1
Γ' » — 3rd »	111,5	113,0	111,1	116,0	110,5	113,0	106,9	125,5	108,8	110,3	111,4	106,1
Δ' Τρίμηνο — 4th Quarter	113,4	115,3	113,1	117,8	112,7	115,0	109,2	128,6	110,0	111,5	112,1	106,1

(1) Βλέπε τη σημείωση του πίνακα 79 (σελίδα 75).

(1) See note, table 79 (page 75).



XIII. ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — MONEY AND BANKING – BALANCE OF PAYMENTS

82. Δείκτες τιμών μετοχών στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών ⁽¹⁾

Share price indices on the Athens Stock Exchange ⁽¹⁾

Βάση δείκτη όλων των μετοχών:	04-01-1988 = 100,0	All share index base:	04-01-1988 = 100,0
Βάση δείκτη παράλληλης αγοράς:	31-12-1994 = 100,0	Parallel market index base:	31-12-1994 = 100,0
Βάση δείκτη Leasing:	31-12-1987 = 100,0	Leasing index base:	31-12-1987 = 100,0
Βάση δείκτη Διυλιστηρίων:	01-03-2001 = 1.000,0	Oil refineries index base:	01-03-2001 = 1.000,0
Βάση δείκτη Διαχείρισης ακίνητης περιουσίας:	01-03-2001 = 1.000,0	Real estate index base:	01-03-2001 = 1.000,0
Βάση άλλων δεικτών:	31-12-1980 = 100,0	Other indices base:	31-12-1980 = 100,0

Ετος και μήνας Year and month	Τραπεζών Banks	Ασφα- λειών Insurance companies	Εταιριών επενδύ- σεων Investment companies	Βασικών μετάλλων Basic metals	Εκδόσεων και εκτυπώ- σεων Publishing and printing	Κλωστού- φαντουργίας Textile industries	Μη μεταλ. ορυκτών και τοιμεντών Non- metallic minerals and cement	Τροφίμων Food	Ειδών και λύσεων πληροφο- ρικής I.T. Equip- ment and solutions	Λιανικού εμπορίου Retail	Χονδρικού εμπορίου Wholesale
2001	4.788,1	1.809,3	762,5	811,4	423,5	802,5	1.059,9	812,5	532,4	877,9	624,8
2002	2.688,2	517,7	543,1	426,0	234,0	394,8	789,2	437,9	192,8	535,2	380,5
2003: X	3.760,0	748,9	739,1	419,6	501,7	368,9	768,1	472,0	278,0	1.003,9	509,4
XI	3.859,5	718,4	778,3	432,0	466,6	335,6	739,8	482,7	268,7	1.027,3	509,7
XII	4.246,9	712,0	837,3	434,3	436,6	336,4	768,7	471,6	263,8	1.089,5	515,2
2004: I	4.515,8	726,4	868,4	493,8	465,9	356,2	826,4	504,8	274,8	1.184,5	593,8
II	4.484,0	693,9	873,8	446,8	451,2	335,5	817,1	477,1	272,3	1.137,3	556,6
III	4.421,7	636,1	852,0	389,5	396,2	281,3	813,9	457,1	252,1	1.115,1	536,0
IV	4.809,5	655,2	903,2	396,7	403,0	266,8	839,9	452,1	254,7	1.121,6	525,5
V	4.799,0	580,1	892,8	358,9	365,5	244,1	795,8	418,7	244,8	1.047,6	511,9
VI	4.661,1	444,9	857,6	381,8	318,8	207,2	805,0	382,1	214,0	1.040,4	492,0
VII	4.511,4	442,0	831,1	363,9	347,3	211,0	810,3	392,3	216,9	1.040,0	501,2
VIII	4.517,2	428,8	796,4	380,8	338,7	187,8	838,2	394,6	207,4	1.021,7	485,2
IX	4.757,8	403,8	805,2	380,8	315,3	172,3	867,0	378,8	199,2	935,9	475,5
X	5.327,2	515,4	856,8	382,9	325,6	178,7	870,2	392,4	200,3	927,5	486,6
XI	5.640,2	566,7	906,4	438,8	355,2	195,0	901,5	402,4	206,5	990,2	474,7
XII	6.129,0	593,2	993,9	435,1	353,2	165,0	935,5	409,9	221,6	1.003,7	500,7

(συνέχεια του πίνακα 82—table 82 continued)

Ετος και μήνας Year and month	Συμμε- τοχών Holding	Πληροφο- ρικής Information technology	Κατα- σκευών Constru- ction	Τηλεπι- κοινωνιών Telecom- munications	Βιομηχα- νιών Industrial	Διαχείριση ακίνητης περιουσίας Real estate	Διυλιστη- ρίων Oil refineries	Παράλλη- λης αγοράς Parallel market	Γενικός δείκτης XAA ASE Composite Index		
									Κλείσιμο Last	Κατώτερος έτους Year low	Ανώτερος έτους Year high
2001	2.488,9	789,6	1.146,0	1.158,4	1.535,8	.	.	242,3	2.591,5	1.997,8	3.456,0
2002	1.054,6	472,1	947,0	816,8	1.014,7	819,5	917,7	149,3	1.748,4	1.704,7	2.655,1
2003: X	1.238,6	460,7	867,3	816,2	1.184,9	879,9	1.077,9	155,7	2.121,0	1.462,2	2.326,6
XI	1.298,7	434,1	870,6	846,9	1.200,4	868,3	1.060,7	154,2	2.170,0	1.462,2	2.326,6
XII	1.398,0	428,8	897,0	874,5	1.171,5	851,6	1.073,1	156,3	2.263,6	1.462,2	2.326,6
2004: I	1.490,8	477,5	887,9	955,7	1.269,8	844,0	1.186,6	162,5	2.432,6	2.259,3	2.522,8
II	1.374,4	429,7	823,6	999,7	1.258,5	808,6	1.181,3	154,7	2.451,5	2.259,3	2.522,9
III	1.286,5	376,9	747,4	943,1	1.245,5	791,8	1.137,1	147,0	2.370,7	2.259,3	2.551,5
IV	1.322,2	385,5	728,8	994,8	1.289,2	782,8	1.173,8	150,9	2.517,6	2.259,3	2.559,6
V	1.285,6	353,0	716,7	937,7	1.187,6	814,7	1.037,3	142,6	2.423,7	2.259,3	2.559,6
VI	1.247,4	345,7	608,1	905,5	1.156,3	787,9	1.089,0	132,9	2.349,2	2.259,3	2.559,6
VII	1.234,7	340,6	640,3	895,9	1.165,3	819,5	1.082,6	134,4	2.319,3	2.259,3	2.559,6
VIII	1.260,2	332,5	588,0	903,0	1.161,6	803,4	1.082,3	131,1	2.314,3	2.225,2	2.559,6
IX	1.246,0	329,2	556,7	921,8	1.112,1	716,0	1.098,4	123,3	2.328,2	2.225,2	2.559,6
X	1.279,9	357,5	562,1	1.009,3	1.151,7	615,3	1.222,6	127,2	2.489,2	2.225,2	2.559,6
XI	1.401,5	391,9	621,7	1.003,2	1.227,3	636,2	1.311,1	129,4	2.654,8	2.225,2	2.681,0
XII	1.416,2	437,8	624,5	1.078,8	1.227,1	634,4	1.323,1	132,7	2.786,2	2.225,2	2.801,7

Πηγή: Μηνιαίο Στατιστικό Δελτίο του Χρηματιστηρίου Αξιών Αθηνών.
(1) Νέοι δείκτες τιμών μετοχών (βασίζονται στην τρέχουσα χρηματιστη-
ριακή αξία).

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Athens Stock Exchange.
(1) New share price indices (based on current market capitalization).

83. Μέσες τιμές (fixing) ξένων συναλλαγμάτων

Average (fixing) rates of foreign exchange

Σε ευρώ

In euro

Ετος και μήνας Year and month	Δολάριο ΗΠΑ US Dollar	Γιεν Ιαπωνίας Japanese Yen	Κορώνα Δανίας Danish Krone	Λίρα Αγγλίας Pound Sterling	Κορώνα Σουηδίας Swedish Krona	Φράγκο Ελβετίας Swiss Franc	Κορώνα Νορβηγίας Norwegian Krone	Λίρα Κύπρου Cyprus Pound	Δολάριο Αυστραλίας Australian Dollar	Δολάριο Καναδά Canadian Dollar
2004: X	0,80064	0,00735	0,13445	1,44626	0,11035	0,64826	0,12143	1,73626	0,58654	0,64103
XI	0,76974	0,00735	0,13457	1,43139	0,11114	0,65718	0,12283	1,73043	0,59289	0,64352
XII	0,74585	0,00719	0,13452	1,43885	0,11134	0,65088	0,12164	1,72686	0,57267	0,61226
2005: I	0,76224	0,00737	0,13440	1,43130	0,11053	0,64646	0,12177	1,71909	0,58321	0,62268
II	0,76839	0,00732	0,13436	1,44995	0,11007	0,64512	0,12019	1,71484	0,59988	0,62006

(συνέχεια του πίνακα 83—table 83 continued)

Ετος και μήνας Year and month	Κορώνα Ισλανδίας Icelandic Krona	Λεβ Βουλγαρίας Bulgarian Lev	Κορώνα Τσεχίας Czech Koruna	Κορώνα Εσθονίας Estonian Kroon	Φιορίνι Ουγγαρίας Hungarian Forint	Λίτα Λιθουανίας Lithuanian Litas	Λατ Λετονίας Latvian Lats	Λίρα Μάλτας Maltese Pound	Ζλότυ Πολωνίας Polish Zloty	Λεϊ Ρουμανίας Romanian Leu
2004: X	0,01142	0,51127	0,03176	0,06391	0,00405	0,28962	1,49477	2,32721	0,23158	0,00002
XI	0,01147	0,51128	0,03196	0,06391	0,00408	0,28962	1,46999	2,31542	0,23489	0,00003
XII	0,01191	0,51127	0,03264	0,06391	0,00407	0,28962	1,44932	2,31202	0,24182	0,00003
2005: I	0,01218	0,51128	0,03300	0,06391	0,00406	0,28962	1,43609	2,31357	0,24513	0,00003
II	0,01239	0,51128	0,03338	0,06391	0,00410	0,28962	1,43668	2,32064	0,25084	0,00003

(συνέχεια του πίνακα 83—table 83 continued)

Ετος και μήνας Year and month	Τόλαρ Σλοβενίας Slovenian Tolar	Κορώνα Σλοβακίας Slovakian Koruna	Λίρα Τουρκίας Turkish Lira	Δολάριο Χονγκ Κονγκ Hong Kong Dollar	Δολάριο Ν. Ζηλαν- δίας N. Zealand Dollar	Δολάριο Σιγκαπού- ρης Singapore Dollar	Γουόν Ν. Κορέας S. Korean Won	Ραντ Ν. Αφρικής S. African Rand
2004: X	0,00417	0,02500	0,000001	0,10279	0,54705	0,47740	0,00070	0,12522
XI	0,00417	0,02529	0,000001	0,09898	0,53939	0,46628	0,00071	0,12728
XII	0,00417	0,02573	0,000001	0,09591	0,53371	0,45451	0,00071	0,13013
2005: I	0,00417	0,02592	0,562308	0,09778	0,53706	0,46510	0,00073	0,12757
II	0,00417	0,02629	0,584664	0,09851	0,54969	0,46889	0,00075	0,12765

Πηγή: Τράπεζα της Ελλάδος.

Source: Bank of Greece.

84. Νομισματικά μεγέθη της ζώνης του Ευρώ (1)

Monetary aggregates of the Euro area (1)

Υπόλοιπα σε δισεκατομμύρια ευρώ, μη εποχικώς διορθωμένα

Outstanding balances in billion euro, not seasonally adjusted

Τέλος περιόδου End of period	Νόμισμα σε κυκλοφορία Currency in circulation	Καταθέσεις μιας ημέρας Overnight deposits	M1	Καταθέσεις προθεσμίας έως 2 έτη Deposits with agreed maturity up to 2 years	Καταθέσεις υπό προειδο- ποίησης έως 3 μήνες Deposits redeemable at notice up to 3 months	M2	Συμφωνίες επαναγοράς Repurchase agreements	Μερίδια αμοιβαίων κεφαλαίων της αγοράς χρήματος Money market fund shares/units	Τίτλοι αγο- ράς χρημα- τος και χρεό- γραφα διάρκειας έως 2 έτη Money market paper and debt securities up to 2 years	M3 (2)
	[1]	[2]	[3] = [1]+[2]	[4]	[5]	[6]=[3]+[4]+[5]	[7]	[8]	[9]	[10]=[6]+[7]+[8]+[9]
2002	341,2	2.158,3	2.499,4	1.075,7	1.406,3	4.981,4	226,9	470,5	127,6	5.806,4
2003	397,9	2.331,4	2.729,3	1.039,0	1.529,6	5.297,9	208,7	581,4	88,5	6.176,5
2004	468,5	2.474,2	2.942,7	1.043,6	1.641,5	5.627,9	227,5	603,8	100,7	6.560,0
2004: II	393,5	2.310,1	2.703,6	1.016,2	1.553,8	5.273,5	228,6	599,2	92,2	6.193,5
III	399,6	2.346,2	2.745,8	1.005,3	1.559,1	5.310,2	219,4	602,6	89,6	6.221,8
IV	409,4	2.361,6	2.771,0	1.006,1	1.567,5	5.344,5	225,5	610,9	94,5	6.275,4
V	416,6	2.372,3	2.788,9	1.015,1	1.573,4	5.377,4	221,9	609,0	91,0	6.299,4
VI	423,0	2.410,5	2.833,5	988,8	1.585,7	5.407,9	217,7	609,2	95,0	6.329,9
VII	436,2	2.398,5	2.834,7	1.000,2	1.593,3	5.428,1	223,0	613,1	92,7	6.356,9
VIII	433,4	2.362,8	2.796,2	1.003,2	1.599,0	5.398,4	226,0	624,1	93,8	6.342,3
IX	438,0	2.420,3	2.858,4	992,8	1.600,9	5.452,1	217,6	609,5	95,0	6.374,2
X	444,4	2.422,8	2.867,2	1.019,2	1.605,0	5.491,4	230,7	617,1	93,1	6.432,3
XI	448,7	2.464,9	2.913,7	1.003,5	1.611,5	5.528,7	225,1	613,4	97,5	6.464,6
XII*	468,5	2.474,2	2.942,7	1.043,6	1.641,5	5.627,9	227,5	603,8	100,7	6.560,0

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Τα νομισματικά μεγέθη αποτελούνται από τις νομισματικές υποχρεώσεις των Νομισματικών Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων (ΝΧΙ) και της κεντρικής κυβέρνησης (Ταχυδρομικό Ταμειστήριο, Υπουργείο Οικονομικών) έναντι κατοίκων της ζώνης του ευρώ, που δεν είναι ΝΧΙ, ούτε υπάγονται στην κεντρική κυβέρνηση.

(1) Monetary aggregates comprise monetary liabilities of Monetary Financial Institutions (MFIs) and central government (Post Office, Treasury) vis-a-vis non MFI euro area residents excluding central government.

(2) Το M3 και οι συνιστώσες του δεν περιλαμβάνουν τη διακράτηση μεριδίων αμοιβαίων κεφαλαίων της αγοράς χρήματος, τίτλων της αγοράς χρήματος και χρεογράφων διάρκειας έως 2 έτη από μη κατοίκους της ζώνης του ευρώ.

(2) M3 and its components exclude holdings by non-residents of the euro area of money market fund shares, money market paper and debt securities up to 2 years.

ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

85. Ανάλυση καταθέσεων εγχώριων επιχειρήσεων και νοικοκυριών κατά νόμισμα και κατηγορία

Deposits of domestic enterprises and households by currency and type

Υπόλοιπα σε εκατομμύρια ευρώ

Outstanding balances in million euro

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολο καταθέσεων Total deposits	Ανάλυση κατά νόμισμα By currency		Ανάλυση κατά κατηγορία By type		
		Σε ευρώ (1) In euro	Σε λοιπά νομίσματα In other currencies	Όψεως Sight	Ταμειευτηρίου Savings	Προθεσμίας (1) Time
2002	104.761,1	87.732,3	17.028,8	13.367,3	60.406,1	30.987,7
2003	115.750,1	98.119,3	17.630,8	15.395,8	65.141,1	35.213,2
2004	128.424,6	110.206,7	18.217,9	18.274,2	73.954,2	36.196,1
2003 : IV	105.407,4	87.642,8	17.764,6	12.664,5	61.690,6	31.052,2
V	104.593,8	86.997,3	17.596,5	12.586,4	60.809,6	31.197,8
VI	108.637,5	90.199,0	18.438,5	14.702,7	61.700,5	32.234,3
VII	108.694,9	89.934,1	18.760,8	13.670,6	60.471,2	34.553,1
VIII	110.793,2	91.498,3	19.294,9	14.035,9	61.242,3	35.515,0
IX	111.384,5	92.881,7	18.502,8	14.958,4	61.151,5	35.274,5
X	111.068,9	92.207,8	18.861,1	14.024,4	61.020,5	36.024,0
XI	110.668,9	92.383,7	18.285,2	13.157,4	61.846,9	35.664,6
XII	115.750,1	98.119,3	17.630,8	15.395,8	65.141,1	35.213,2
2004 : I	114.996,0	96.977,6	18.018,4	14.874,7	64.645,4	35.476,0
II	115.491,9	97.036,0	18.455,9	15.089,7	66.332,2	34.070,0
III	117.571,4	98.647,3	18.924,1	15.479,0	67.322,0	34.770,4
IV	118.835,4	99.526,4	19.309,0	15.687,6	66.697,8	36.450,0
V	118.645,4	99.905,7	18.739,7	14.995,6	68.548,9	35.100,9
VI	120.997,2	102.774,4	18.222,8	16.078,1	69.641,4	35.277,7
VII	122.396,3	103.778,5	18.617,8	16.368,9	70.186,6	35.840,9
VIII	122.065,6	103.347,9	18.717,7	15.579,5	70.397,0	36.089,1
IX	123.471,4	104.687,8	18.783,6	16.727,8	70.396,8	36.346,7
X	123.971,8	105.394,3	18.577,5	16.840,4	70.593,6	36.537,8
XI	124.875,8	106.408,6	18.467,2	17.304,0	70.903,5	36.668,3
XII	128.424,6	110.206,7	18.217,9	18.274,2	73.954,2	36.196,1

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

(1) Περιλαμβάνονται και οι δεσμευμένες καταθέσεις.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Including blocked deposits.



86. Ενοποιημένη λογιστική κατάσταση των Νομισματικών Χρηματοπιστωτικών Ιδρυμάτων⁽¹⁾Consolidated balance sheet of the Monetary Financial Institutions⁽¹⁾

Υπόλοιπα στο τέλος των περιόδων—Outstanding balance at the end of period

Σε εκατομμύρια ευρώ, μη εποχικώς διορθωμένα

In million euro, not seasonally adjusted

	2003	2004	2004					
			Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ								ASSETS
Δάνεια προς κατοίκους ζώνης ευρώ	115.024,8	131.956,5	124.758,0	126.055,8	127.697,6	129.028,9	131.956,5	Loans to euro area residents
Γενική κυβέρνηση	13.703,3	14.570,8	12.684,7	12.508,3	12.676,4	13.219,4	14.570,8	General government
Λοιποί κάτοικοι ζώνης ευρώ .	101.321,5	117.385,7	112.073,3	113.547,5	115.021,2	115.809,5	117.385,7	Other euro area residents
Τίτλοι (πλην μετοχών) εκδοθέντες από κατοίκους ζώνης ευρώ	50.939,1	51.697,3	52.442,1	53.561,5	52.215,8	53.430,6	51.697,3	Securities (other than shares) issued by euro area residents
Γενική κυβέρνηση	45.896,4	43.307,6	46.133,1	47.159,6	45.477,4	46.212,1	43.307,6	General government
Λοιποί κάτοικοι ζώνης ευρώ .	5.042,7	8.389,7	6.309,0	6.401,9	6.738,4	7.212,1	8.389,7	Other euro area residents
Μετοχές εκδοθείσες από κατοίκους ζώνης ευρώ	6.890,0	6.987,6	6.502,4	6.496,7	6.529,9	6.783,2	6.987,6	Shares issued by euro area residents
Απαιτήσεις έναντι μη κατοίκων ζώνης ευρώ	30.743,0	32.227,6	37.991,7	34.681,7	36.378,7	34.735,7	32.227,6	Claims on non-euro area residents
Πάγια στοιχεία	3.105,9	4.116,1	3.829,3	3.836,8	3.882,3	3.920,6	4.116,1	Fixed assets
Χρηματοοικονομικά παράγωγα .	3.635,1	4.437,8	3.048,7	3.547,2	3.671,7	3.695,3	4.437,8	Financial derivatives
Δεδουλευμένοι τόκοι δανείων .	600,1	764,1	705,9	709,9	797,4	1.117,0	764,1	Accruals on loans
Λοιπά στοιχεία ενεργητικού . . .	11.547,0	15.535,2	10.870,2	11.367,4	11.798,9	11.071,9	15.535,2	Remaining assets
Σύνολο Ενεργητικού – Παθητικού	222.485,0	247.722,2	240.148,3	240.257,0	242.972,3	243.783,2	247.722,2	Total Assets – Liabilities
ΠΑΘΗΤΙΚΟ								LIABILITIES
Καταθέσεις κεντρικής κυβέρνησης ζώνης ευρώ ⁽¹⁾	2.545,3	3.812,8	6.528,4	8.203,3	5.968,8	5.573,9	3.812,8	Deposits of euro area central government ⁽¹⁾
Καταθέσεις και γeros κατοίκων ζώνης ευρώ (πλην κεντρικής κυβέρνησης)	129.103,0	140.758,9	134.242,9	136.414,8	136.799,4	137.624,8	140.758,9	Deposits and repos of euro area residents (other than central government)
Μερίδια αμοιβαίων κεφαλαίων διαθεσίμων ⁽²⁾	15.688,3	15.227,2	15.797,4	15.348,1	15.355,5	15.264,5	15.227,2	Money market fund units ⁽²⁾
Εκδοθέντα χρεόγραφα διάρκειας έως 2 έτη	472,0	466,2	435,4	449,6	478,0	472,6	466,2	Debt securities issued up to 2 years
Υποχρεώσεις έναντι μη κατοίκων ζώνης ευρώ	22.682,2	33.455,8	30.205,2	30.892,8	31.261,0	34.340,3	33.455,8	Liabilities to non-euro area residents
Κεφάλαιο και αποθεματικά	17.987,1	19.774,4	19.335,3	19.444,5	19.400,6	19.462,9	19.774,4	Capital and reserves
Χρηματοοικονομικά παράγωγα .	3.495,3	4.227,4	2.831,5	3.298,5	3.450,0	3.443,7	4.227,4	Financial derivatives
Δεδουλευμένοι τόκοι καταθέσεων	293,2	350,2	294,9	322,0	338,9	369,2	350,2	Accruals on deposits
Λοιπά στοιχεία παθητικού	30.218,6	29.649,3	30.477,3	25.883,4	29.920,1	27.231,3	29.649,3	Remaining liabilities
Νόμισμα σε κυκλοφορία ⁽³⁾ . .	8.790,9	10.835,2	10.016,9	10.135,8	10.268,2	10.379,0	10.835,2	Currency in circulation ⁽³⁾

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

(1) Τα Νομισματικά Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα (ΝΧΙ) περιλαμβάνουν την Τράπεζα της Ελλάδος, τα λοιπά πιστωτικά ιδρύματα και τα Αμοιβαία Κεφάλαια Διαθεσίμων (ΑΚΔ).

(2) Τα εν λόγω ποσά κατέχουν κάτοικοι της ζώνης του ευρώ.

(3) Το νομισματικό μέγεθος Μ3 της Ελλάδος, αλλά και κάθε χώρας της ζώνης του ευρώ, δεν μπορεί πλέον να υπολογισθεί με ακρίβεια, καθώς η ποσότητα τραπεζογραμμάτων και κερμάτων ευρώ, που έχει τεθεί σε κυκλοφορία σε κάθε χώρα, διακρατείται και από κατοίκους άλλων χωρών της ζώνης του ευρώ (όπως και από κατοίκους τρίτων χωρών). Εξαιτίας αυτών των τεχνικών προβλημάτων, η κατάρτιση των μεγεθών «νόμισμα σε κυκλοφορία» και Μ1, Μ2 και Μ3 διακόπηκε τον Ιανουάριο 2003.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Monetary Financial Institutions (MFIs) comprise the Bank of Greece, other credit institutions and Money Market Funds (MMFs).

(2) Amounts held by euro area residents.

(3) The monetary aggregate Μ3 in Greece and in every other euro area country cannot be measured with accuracy, since euro banknotes and coins in circulation in one euro area country may be held by residents of other euro area countries (and residents of third countries). Due to these technical problems the compilation of "currency in circulation", Μ1, Μ2 and Μ3 was discontinued in January 2003.

ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

87. Χρηματοδότηση του εγχώριου ιδιωτικού τομέα κατά κλάδο οικονομικής δραστηριότητας,

από τα εγχώρια Νομισματικά Χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα

Monetary Financial Institutions credit to the domestic private sector, by branch of economic activity

Υπόλοιπα στο τέλος των περιόδων—Outstanding balance at the end of period

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Κλάδοι της οικονομίας	2003	2004	2004					Branches of economy
			Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
Γεωργία	3.082,7	3.248,0	3.376,4	3.402,8	3.397,8	3.303,2	3.248,0	Agriculture
Βιομηχανία ⁽¹⁾	15.865,1	15.675,6	15.740,2	15.743,6	15.988,2	15.755,2	15.675,6	Industry ⁽¹⁾
Εμπόριο	16.514,4	18.821,6	18.062,7	18.335,8	18.687,8	18.612,8	18.821,6	Trade
Οικισμός	26.534,2	33.126,8	30.244,2	30.832,5	31.404,7	32.138,9	33.126,8	Housing
Εμπορικές τράπεζες	22.002,5	27.879,7	25.201,4	25.774,3	26.330,2	27.016,2	27.879,7	Commercial banks
Ειδικοί πιστωτικοί οργανισμοί ⁽²⁾ ..	4.531,7	5.247,1	5.042,8	5.058,2	5.074,5	5.122,7	5.247,1	Specialised credit institutions ⁽²⁾
Καταναλωτική πίστη	12.409,6	17.053,8	15.327,8	15.722,9	16.114,1	16.580,3	17.053,8	Consumer credit
Μέσω πιστωτικών καρτών	6.222,4	7.665,4	7.132,2	7.258,9	7.374,7	7.512,9	7.665,4	Credit cards
Με δικαιολογητικά	2.089,7	2.810,5	2.497,4	2.555,4	2.617,8	2.714,2	2.810,5	Against documents
Προσωπικά δάνεια	4.097,5	6.577,9	5.698,2	5.908,6	6.121,6	6.353,2	6.577,9	Personal loans
Τουρισμός	3.488,2	4.040,0	3.841,8	3.865,3	3.987,5	3.930,4	4.040,0	Tourism
Ναυτιλία	4.316,7	4.494,8	4.571,4	4.513,1	4.468,7	4.466,8	4.494,8	Shipping
Λοιπά	18.967,2	20.741,1	20.740,5	20.976,1	20.819,3	20.848,9	20.741,1	Other

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνονται τα μεταλλεία και η βιοτεχνία.

(1) Including mining and small-scale industry.

(2) Περιλαμβάνονται: ΕΤΒΑ, ΕΤΕΒΑ, Ταχυδρομικό Ταμιευτήριο, Ταμείο Παρακαταθηκών και Δανείων και η Τράπεζα της Ελλάδος.

(2) Including HIDB, NIBID, Postal Savings Bank, Deposits and Loans Fund and Bank of Greece.

88. Κίνηση του Ταχυδρομικού Ταμιευτηρίου

Movement of Postal Savings Bank

Σε εκατομμύρια δραχμές

In million drachmae

Έτος και μήνας Year and month	Γραφεία που εκτελούν υπηρεσία ταμιευτηρίου (1) Number of Offices	Βιβλιάρια σε κυκλοφορία (1) Booklets in circulation	Καταθέσεις—Deposits		Αναλήψεις—Withdrawals		Συνολικά ποσά καταθέσεων (στο τέλος της περιόδου) Total amount deposited (at the end of period)
			Αριθμός πράξεων καταθέσεων Number of deposits	Χρηματικά ποσά καταθέσεων Amount deposits	Αριθμός πράξεων αναλήψεων Number of withdrawals	Χρηματικά ποσά αναλήψεων Amount withdrawn	
2000	839	4.556.304	2.694.600	952.339	3.294.000	930.623	2.812.717
2001	829	4.500.000	2.590.337	1.324.220	4.008.937	1.174.644	3.045.839
2002 .....	...	...	...	...	...	...	...
2002 ⁽²⁾ : V	825	4.548.148	190.756	991.306	320.510	1.057.206	8.575.682
VI	825	4.555.567	157.997	775.663	322.648	857.799	8.493.546
VII	825	4.564.719	200.113	908.193	359.434	979.988	8.421.751
VIII	825	4.573.258	174.469	744.418	323.168	785.921	8.380.249
IX	825	4.581.988	166.142	790.815	332.519	879.234	8.291.830
X	825	4.590.390	171.166	884.618	339.538	966.603	8.209.845
XI	825	4.597.335	154.907	884.432	328.711	973.960	8.120.318
XII	882	4.575.480	206.631	917.877	322.835	989.068	8.049.153
2003: I	950	4.588.514	275.836	1.060.478	358.251	1.083.945	8.025.686
II	950	4.595.882	174.181	868.676	322.730	932.300	7.962.062
III	950	4.602.609	160.986	822.355	321.368	897.261	7.887.156
IV	950	4.609.937	190.668	854.568	322.886	928.983	7.812.741
V	950	4.617.680	203.838	1.068.242	332.310	1.124.135	7.756.848
VI	950	4.624.455	172.804	900.784	322.916	999.679	7.657.953
VII	950	4.632.886	205.601	910.140	341.840	994.004	7.574.089
VIII	950	4.639.996	165.087	721.306	299.622	777.596	7.517.799

Πηγή: Ταχυδρομικό Ταμιευτήριο.

Source: Postal Savings Bank.

(1) Στο τέλος της περιόδου.

(1) At the end of period.

(2) Από το 2002 σε χιλιάδες ευρώ.

(2) Since 2002 in thousand euro.

MONEY AND BANKING – BALANCE OF PAYMENTS
89. Συνοπτικό ισοζύγιο πληρωμών (καθαρή κίνηση) (1)
Summary balance of payments (net flows) (1)
Σε εκατομμύρια ευρώ
In million euro

Περίοδος Period	Τρέχουσες συναλλαγές (Α) Current transactions (A)					Μεταβιβάσεις κεφαλαίου (Β) (2) Capital transfers (B)	Σύνολο (Α)+(Β) (3) Total (A)+(B)
	Σύνολο Total	Αγαθά Goods	Υπηρεσίες Services	Εισοδήματα Income	Τρέχουσες μετα- βιβάσεις Current transfers		
2002	- 10.221,1	- 22.708,7	(4) 10.755,3	- 2.073,4	3.805,7	1.649,7	- 8.571,4
2003	- 9.886,4	- 22.643,5	11.498,3	- 2.597,4	3.855,7	1.239,4	- 8.647,5
2004	- 8.797,1	- 25.435,8	15.467,0	- 2.457,4	3.629,0	2.386,1	- 6.411,0
2003: XII	- 1.764,6	- 2.260,7	406,7	- 221,5	310,9	174,1	- 1.590,5
2004: I	- 1.375,4	- 1.906,0	524,1	- 187,9	194,4	77,0	- 1.298,4
II	- 714,5	- 1.887,0	546,0	- 124,7	751,2	816,9	102,4
III	- 1.079,8	- 2.229,5	770,1	- 339,5	719,1	97,9	- 981,9
IV	- 1.187,2	- 2.035,2	786,3	- 185,5	247,2	7,5	- 1.179,7
V	- 744,6	- 2.022,9	1.381,9	- 269,8	166,2	63,5	- 681,1
VI	- 714,4	- 2.088,3	1.651,9	- 359,7	81,7	8,7	- 705,7
VII	- 3,2	- 2.223,1	2.128,7	- 291,6	382,8	267,1	263,9
VIII	1.229,6	- 2.111,7	3.093,6	- 213,1	460,8	104,9	1.334,5
IX	- 107,7	- 2.289,8	2.065,9	- 74,0	190,2	284,3	176,6
X	- 743,5	- 1.941,1	1.269,1	- 167,8	96,3	- 3,7	- 747,2
XI	- 1.755,1	- 2.312,4	593,7	- 74,2	37,8	387,4	- 1.367,7
XII	- 1.601,8	- 2.389,0	655,6	- 169,7	301,3	274,5	- 1.327,3

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Εισροές (+), Εκροές(-).

(1) Inflows(+), outflows(-).

(2) Περιλαμβάνει, κυρίως, μεταβιβάσεις κεφαλαίου από την ΕΕ.

(2) It primarily includes capital transfers from the EU.

(3) Αντιστοιχεί στα μέχρι τώρα δημοσιευόμενα στοιχεία του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών.

(3) It corresponds to figures on the current account balance being published up to now.

(4) Αναθεωρημένα οριστικά στοιχεία.

(4) Revised final data.

89α. Συνοπτικό ισοζύγιο υπηρεσιών
Summary services balance
Σε εκατομμύρια ευρώ
In million euro

Περίοδος Period	Σύνολο Total			Ταξιδιωτικό (1) Travel			Μεταφορές Transportation			Λοιπές υπηρεσίες Other services		
	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments
2002	10.755,3	21.131,4	10.376,1	7.736,0	10.284,7	2.548,7	3.493,7	8.523,4	5.029,7	- 474,4	2.323,3	2.797,7
2003	11.498,3	21.395,2	9.896,9	7.351,1	9.460,1	2.109,0	4.646,2	9.569,8	4.923,6	- 499,0	2.365,3	2.864,3
2004	15.467,0	26.742,5	11.275,5	8.037,4	10.347,8	2.310,4	7.578,8	13.307,0	5.728,2	- 149,2	3.087,7	3.236,9
2003: XII	406,7	1.437,2	1.030,5	31,1	221,5	190,4	443,2	970,2	527,0	- 67,6	245,5	313,1
2004: I	524,1	1.325,2	801,1	48,2	185,5	137,3	490,0	928,33	438,3	- 14,1	211,4	255,5
II	546,0	1.378,6	832,6	13,0	127,2	114,2	549,5	974,0	424,5	- 16,5	277,4	293,9
III	770,1	1.747,4	977,3	41,0	209,5	168,5	722,7	1.244,3	521,6	6,4	293,6	287,2
IV	786,3	1.722,3	936,0	180,3	375,8	195,5	668,7	1.135,5	466,8	- 62,7	211,0	273,7
V	1.381,9	2.230,3	848,4	760,0	954,0	194,0	660,7	1.079,2	418,5	- 38,8	197,1	235,9
VI	1.651,9	2.641,6	989,7	1.032,0	1.253,0	221,0	625,8	1.151,9	526,1	- 5,9	236,7	242,6
VII	2.128,8	3.129,6	1.000,9	1.530,0	1.710,0	180,0	644,9	1.146,4	501,5	- 46,2	273,2	319,4
VIII	3.093,6	4.027,1	933,5	2.366,0	2.596,0	230,0	641,8	1.096,7	454,9	85,8	334,4	248,6
IX	2.065,9	3.003,0	937,1	1.317,0	1.525,0	208,0	634,3	1.103,5	469,2	114,7	374,6	259,9
X	1.269,1	2.231,7	962,6	715,0	935,0	220,0	581,1	1.084,7	503,6	- 27,0	212,0	239,0
XI	593,7	1.578,9	985,2	38,0	248,0	210,0	644,4	1.150,2	505,8	- 88,7	180,7	269,4
XII	655,6	1.726,8	1.071,2	- 3,1	228,8	231,9	714,8	1.212,3	497,6	- 56,1	285,7	341,8

Πηγή: Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source: Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Τα στατιστικά στοιχεία για το ταξιδιωτικό συνάλλαγμα (εισπράξεις και πληρωμές) από το Μάιο 2002 βασίζονται σε νέα μεθοδολογία, η οποία στηρίζεται σε δειγματοληπτική έρευνα (έρευνα συνόρων) και όχι στα στοιχεία που ανακοινώνουν οι τράπεζες. Επομένως, τα νέα στοιχεία δεν είναι πλέον απολύτως συγκρίσιμα με αυτά προηγούμενων περιόδων.

(1) Since May 2002 the compilation of statistical data on travel receipts and payments are based on a sample survey (frontier survey) and not on data reported by banks. As a result, the new data are no longer fully comparable with those in previous periods.

ΝΟΜΙΣΜΑ – ΠΙΣΤΗ – ΤΡΑΠΕΖΕΣ – ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

896. Συνοπτικό ισοζύγιο εισοδημάτων

Summary income balance

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Περίοδος Period	Σύνολο Total			Αμοιβές, μισθοί Compensation of employees			Τόκοι Interest			Μερίσματα, κέρδη και λοιπά εισοδήματα Dividends, profits and other income		
	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπρά- ξεις Receipts	Πληρω- μές Payments
2002	-2.073,4	1.626,5	3.699,9	269,2	509,6	240,4	-2.032,5	1.017,2	3.049,7	-310,0	99,7	409,7
2003	-2.597,4	1.569,1	4.166,5	167,3	337,2	169,9	-2.244,6	1.111,2	3.355,8	-520,2	120,6	640,8
2004	-2.457,4	1.686,5	4.144,0	91,1	280,0	188,9	-2005,3	1.254,8	3.260,1	-543,3	151,8	695,0
2003: XI	-69,7	104,5	174,2	5,9	24,1	18,2	-54,8	74,1	128,9	-20,8	6,3	27,1
XII	-221,5	171,2	392,7	10,6	27,3	16,7	-159,0	108,3	267,3	-73,0	35,6	108,6
2004: I	-187,9	195,8	383,7	8,0	19,5	11,5	-185,4	170,8	356,2	-10,5	5,6	16,1
II	124,7	97,7	222,4	10,6	22,2	11,6	140,5	65,2	205,7	5,4	10,4	5,0
III	-339,5	110,7	450,2	11,5	27,2	15,7	-318,3	72,6	390,9	-32,7	10,9	43,6
IV	-185,5	134,2	319,7	9,7	26,0	16,3	-152,9	97,8	250,7	-42,3	10,4	52,7
V	-269,8	104,2	374,0	2,5	20,0	17,5	-226,8	65,9	292,7	-45,6	18,3	63,9
VI	-359,7	122,3	482,0	11,7	27,2	15,5	-226,6	83,3	309,9	-144,8	11,8	156,6
VII	-291,6	152,9	444,6	10,7	26,7	16,1	-242,5	111,3	353,8	-59,9	14,8	74,7
VIII	-213,1	121,7	334,8	7,1	22,8	15,6	-135,8	89,2	225,0	-84,5	9,7	94,2
IX	-74,0	155,0	229,0	4,0	21,9	17,8	-70,1	122,0	192,1	-7,9	11,1	19,1
X	-167,8	190,5	358,3	2,4	19,3	16,9	-177,9	136,3	314,2	7,7	34,9	27,2
XI	-74,2	143,5	217,7	2,9	20,6	17,7	-4,4	117,8	152,2	-2,7	5,0	47,7
XII	-169,7	158,1	327,7	10,0	26,7	16,7	-94,0	122,6	216,6	-85,7	8,8	94,4

Πηγή η : Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source : Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

89γ. Συνοπτικό ισοζύγιο μεταβιβάσεων

Summary transfers balance

Σε εκατομμύρια ευρώ

In million euro

Περίοδος Period	Τρέχουσες μεταβιβάσεις Current transfers			Μεταβιβάσεις κεφαλαίου Capital transfers			Μεταβιβάσεις γενικής κυβέρνησης General government transfers		
	Ισοζύγιο Balance	Εισπράξεις Receipts	Πληρωμές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπράξεις Receipts	Πληρωμές Payments	Ισοζύγιο Balance	Εισπράξεις (1) Receipts	Πληρωμές (2) Payments
2002	3.805,7	5.961,8	2.156,1	1.649,7	1.839,6	189,9	3.762,3	5.458,0	1.695,7
2003	3.855,7	6.424,9	2.569,2	1.239,4	1.392,5	153,1	3.205,7	5.375,0	2.169,3
2004	3.629,0	6.356,0	2.727,0	2.386,1	2.618,3	232,2	4.257,6	6.544,2	2.286,6
2003: XI	-9,8	381,8	391,6	261,2	274,9	13,7	118,5	475,4	356,9
XII	310,9	665,0	354,1	174,1	189,8	15,7	333,6	645,2	311,6
2004: II	194,4	493,8	299,4	77,0	91,0	14,0	142,6	383,9	241,3
III	751,2	950,2	199,0	816,9	828,0	11,1	1.436,3	1.602,3	166,0
IV	719,1	897,5	178,4	97,9	114,5	16,6	652,6	789,2	136,6
V	247,2	393,0	145,8	7,5	17,5	10,0	94,0	207,5	113,5
VI	166,2	370,2	204,0	63,5	77,6	14,1	74,6	244,9	170,3
VII	81,7	403,0	321,3	8,7	23,0	14,3	-98,2	186,0	284,2
VIII	382,8	567,7	184,9	267,1	334,5	67,4	456,8	656,7	199,9
IX	460,8	648,0	187,2	104,9	119,8	14,9	434,8	584,9	150,1
X	190,2	409,1	218,9	284,3	299,8	15,5	355,7	524,2	168,5
XI	96,3	317,3	221,0	-3,7	16,1	19,8	-32,9	150,1	183,0
XII	37,8	305,1	267,4	387,4	405,3	17,9	300,9	525,1	224,2
XII	301,3	601,2	299,9	274,5	291,2	16,7	445,0	693,9	249,0

Πηγή η : Στατιστικό Δελτίο Οικονομικής Συγκυρίας της Τράπεζας της Ελλάδος.

Source : Bulletin of Conjunctural Indicators, Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνει, κυρίως, εισπράξεις, τρέχουσες και κεφαλαίου, από την ΕΕ.

(1) It primarily includes current and capital receipts from the EU.

(2) Περιλαμβάνει, κυρίως, πληρωμές, τρέχουσες και κεφαλαίου, προς την ΕΕ.

(2) It primarily includes current and capital payments to the EU.

XIV. ΕΘΝΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ—NATIONAL ACCOUNTS
90. Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1997 – 2003
Gross domestic product, at current prices: 1995 and 1997 – 2003

Σε εκατομμύρια ευρώ⁽¹⁾

In million euro⁽¹⁾

	1995	1997	1998	1999	2000*	2001*	2002*	2003*	
Προέγγιση παραγωγής									Production approach
Παραγωγή αγαθών και υπηρεσιών (σε βασικές τιμές)	124.972	147.575	159.324	168.119	186.272	197.628	210.670	225.954	Output of goods and services (at basic prices)
Ενδιάμεση ανάλωση (σε αγοραίες τιμές)	53.290	61.499	65.824	69.716	80.426	82.994	87.239	91.427	Intermediate consumption (at purchasers' prices)
Ακαθάριστη προστιθέμενη αξία (σε βασικές τιμές)	71.682	86.076	93.500	98.404	105.846	114.635	123.431	134.527	Gross value added (at basic prices)
Φόροι επί των προϊόντων	11.008	13.938	15.298	17.032	18.503	19.464	20.711	21.449	Taxes on products
Επιδότησεις επί των προϊόντων	2.763	2.779	3.025	2.750	2.648	2.759	2.640	2.931	Subsidies on products
Προέγγιση δαπάνης									Expenditure approach
Τελική καταναλωτική δαπάνη	70.655	84.858	92.023	96.921	105.338	111.247	119.493	127.317	Final consumption expenditure
Νοικοκυριών	58.152	69.860	75.558	79.209	83.502	88.853	94.866	102.414	Households
ΜΚΙΕΝ	253	285	304	337	348	360	384	405	PNPISH
Γενικής Κυβέρνησης	12.250	14.713	16.161	17.374	21.487	22.034	24.243	24.498	General Government
Ακαθάριστος σχηματισμός κεφαλαίου	15.119	19.521	22.582	25.388	29.094	31.222	34.007	39.384	Gross capital formation
Ακαθάριστος σχηματισμός παγίου κεφαλαίου	14.867	19.248	22.348	25.529	28.716	31.285	33.779	39.299	Gross fixed capital formation
Μεταβολή αποθεμάτων	252	273	234	- 141	378	- 63	228	85	Changes in inventories
Εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	14.087	19.145	20.985	25.259	31.139	31.225	29.505	30.456	Exports of goods and services
Εισαγωγές αγαθών και υπηρεσιών	19.934	26.289	29.816	34.882	43.870	42.354	41.503	44.112	Imports of goods and services
Προέγγιση εισοδήματος									Income approach
Αμοιβές εξαρτημένης εργασίας	25.777	31.864	35.163	38.294	40.917	43.780	47.244	50.243	Compensation of employees
Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα/μικτό εισόδημα	45.635	53.893	57.927	59.662	64.492	70.513	75.920	83.993	Gross operating surplus/mixed income
Φόροι επί της παραγωγής και των εισαγωγών	11.497	14.516	15.928	17.802	19.277	20.158	21.326	22.094	Taxes on production and imports
Επιδότησεις	2.982	3.039	3.244	3.072	2.985	3.110	2.988	3.285	Subsidies
Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε αγοραίες τιμές	79.927	97.235	105.773	112.686	121.701	131.341	141.502	153.045	Gross domestic product at market prices

Σημείωση: Οι πίνακες στο κεφάλαιο αυτό καταρτίστηκαν σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Σύστημα Λογαριασμών του 1995.

Note: The tables in this chapter were formed according to the European System of Accounts 1995.

(1) Η μετατροπή σε ευρώ έχει γίνει για όλη την περίοδο χρησιμοποιώντας την αμετάκλητα σταθερή σχέση: 1 ευρώ = 340,75 δρχ.

(1) For the whole time series the conversion into euro has been done using the irrevocably fixed conversion rate: 1 euro = 340.75 drs.

92. Βασικά μακροοικονομικά μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1997 – 2003
Main macroeconomic aggregates, at current prices: 1995 and 1997 – 2003

In million euro (1)

	1995	1997	1998	1999	2000*	2001*	2002*	2003*	
Σε εκατομμύρια ευρώ (1)									
Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε αγοραίες τιμές	79.927	97.235	105.773	112.686	121.701	131.341	141.502	153.045	Gross domestic product at market prices
Πρωτογενή εισοδήματα που εισπράττονται από την αλλοδαπή	5.475	5.740	6.417	5.168	5.797	5.015	4.410	4.653	Primary incomes receivable from the rest of the world
Πρωτογενή εισοδήματα που πληρώνονται στην αλλοδαπή	2.946	3.015	3.551	3.668	4.737	4.895	4.334	4.691	Primary incomes payable to the rest of the world
Ακαθάριστο εθνικό εισόδημα σε αγοραίες τιμές	82.456	99.959	108.639	114.185	122.761	131.461	141.578	153.007	Gross national income at market prices
Αποσβέσεις παγίου κεφαλαίου ..	7.246	8.736	9.567	10.200	10.939	11.607	12.384	13.313	Consumption of fixed capital
Καθαρό εθνικό εισόδημα σε αγοραίες τιμές	75.210	91.223	99.072	103.985	111.822	119.854	129.194	139.694	Net national income at market prices
Τρέχουσες μεταβιβάσεις που εισπράττονται από την αλλοδαπή	2.994	2.957	3.401	2.993	3.069	3.279	2.467	2.674	Current transfers receivable from the rest of the world
Τρέχουσες μεταβιβάσεις που πληρώνονται στην αλλοδαπή	393	611	1.169	1.329	1.424	1.569	1.507	1.662	Current transfers payable to the rest of the world
Καθαρό εθνικό διαθέσιμο εισόδημα	77.811	93.569	101.304	105.650	113.467	121.565	130.154	140.706	Net national disposable income
Τελική καταναλωτική δαπάνη	70.655	84.858	92.023	96.921	105.338	111.247	119.493	127.317	Final consumption expenditure
Καθαρή αποταμίευση	7.156	8.712	9.281	8.728	8.129	10.318	10.661	13.389	Net saving
Κεφαλαιακές μεταβιβάσεις που εισπράττονται από την αλλοδαπή	942	1.893	2.386	1.981	3.278	2.997	1.989	1.744	Capital transfers receivable from the rest of the world
Κεφαλαιακές μεταβιβάσεις που πληρώνονται στην αλλοδαπή	279	175	144	—	—	—	—	—	Capital transfers payable to the rest of the world
Ακαθάριστος σχηματισμός κεφαλαίου	15.119	19.521	22.582	25.388	29.094	31.222	34.007	39.384	Gross capital formation
Αποσβέσεις παγίου κεφαλαίου ..	7.246	8.736	9.567	10.200	10.939	11.607	12.384	13.313	Consumption of fixed capital
Καθαρή χορήγηση (+) / Καθαρή λήψη (-) δανείων	- 54	- 355	- 1.492	- 4.478	- 6.747	- 6.301	- 8.973	- 10.938	Net lending (+)/Net borrowing (-)

(1) Βλέπε την υποσημείωση (1) του πίνακα 90 (σελίδα 85).

(1) See footnote (1), table 90 (page 85).

ΕΘΝΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

93. Κατά κεφαλή μεγέθη, σε τρέχουσες τιμές: 1995 και 1997 – 2003
Per capita figures, at current prices: 1995 and 1997 – 2003

Σε ευρώ (2)	In euro (2)									
	1995	1997	1998	1999	2000*	2001*	2002*	2003*	Total population in the middle of the year	
Συνολικός πληθυσμός στο μέσο του έτους	10.634.391	10.776.531	10.835.910	10.882.607	10.917.457	10.949.953	10.987.559	(1) 11.023.763		
Ακαθάριστο εγχώριο προϊόν σε αγοραίες τιμές	7.516	9.023	9.762	10.355	11.147	11.995	12.878	13.883	Gross domestic product at market prices	
Ακαθάριστο εθνικό εισόδημα σε αγοραίες τιμές	7.754	9.276	10.027	10.492	11.244	12.006	12.885	13.880	Gross national income at market prices	
Καθαρό εθνικό εισόδημα σε αγοραίες τιμές	7.072	8.465	9.144	9.555	10.243	10.946	11.758	12.672	Net national income at market prices	
Καθαρό εθνικό διαθέσιμο εισόδημα	7.317	8.683	9.350	9.708	10.393	11.102	11.846	12.764	Net national disposable income	

(1) Προσωρινή εκτίμηση του μόνιμου πληθυσμού την 1η Ιανουαρίου 2003.

(2) Βλέπε υποσημείωση (1) του πίνακα 90 (σελίδα 85).

(1) Provisional estimation of the usual resident population on 1 January 2003.

(2) See footnote (1), table 90 (page 85).













τιμή: 8,00€ [εξωτερικού: 16,00€] / price: 8,00€ [abroad: 16,00€]